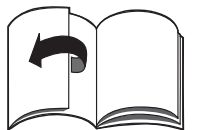
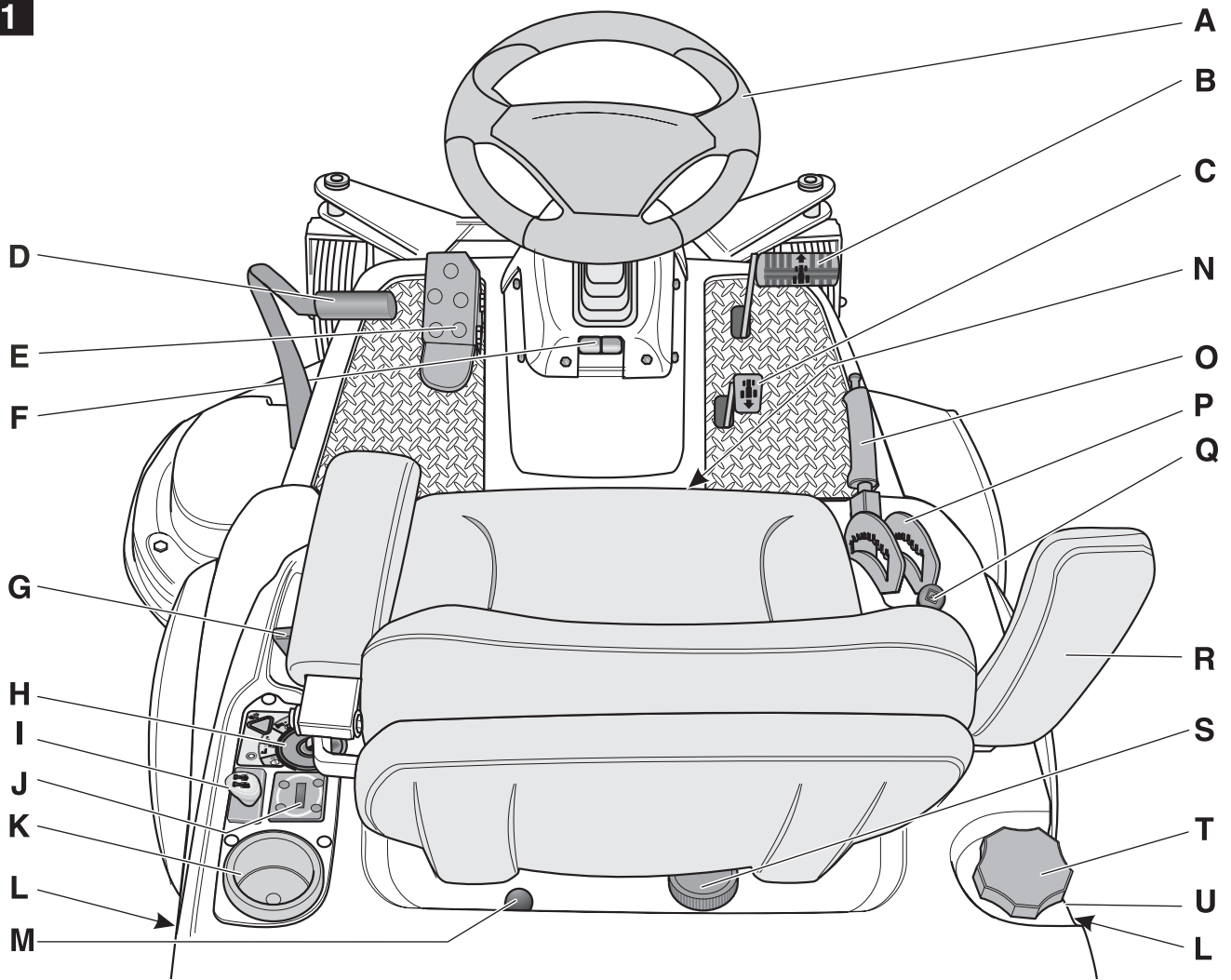


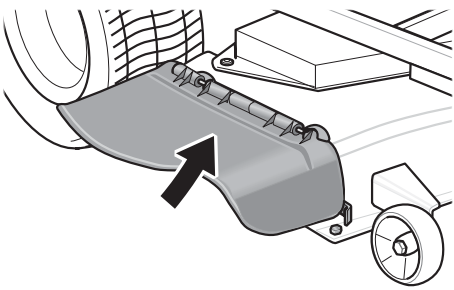
B 09  
FORM NO. 769-03979B



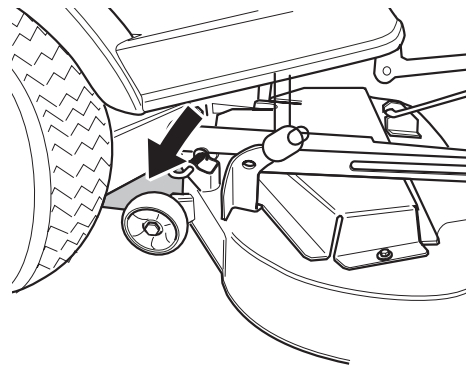
**1**



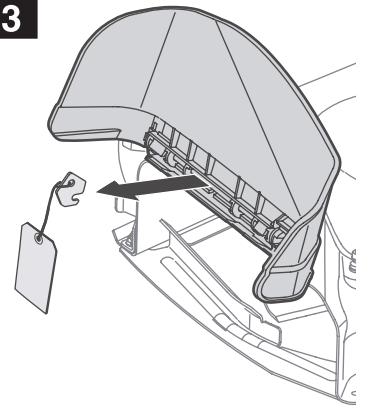
**2 a)**



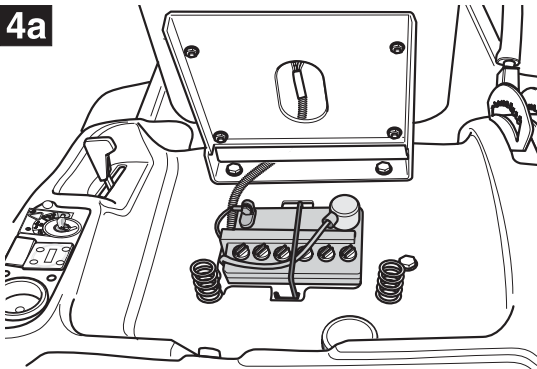
**b)**



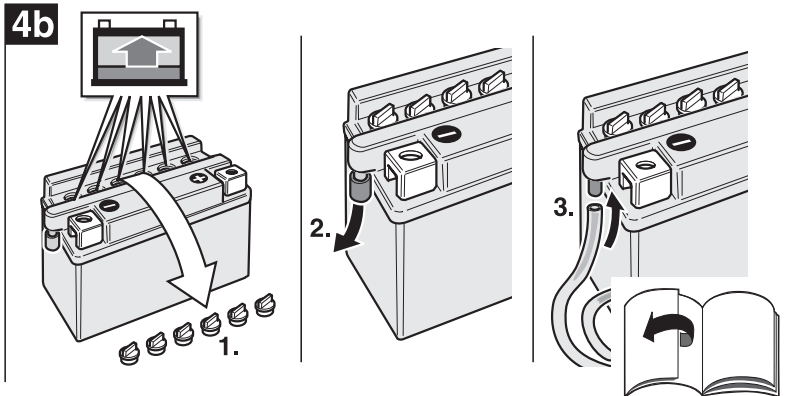
**3**

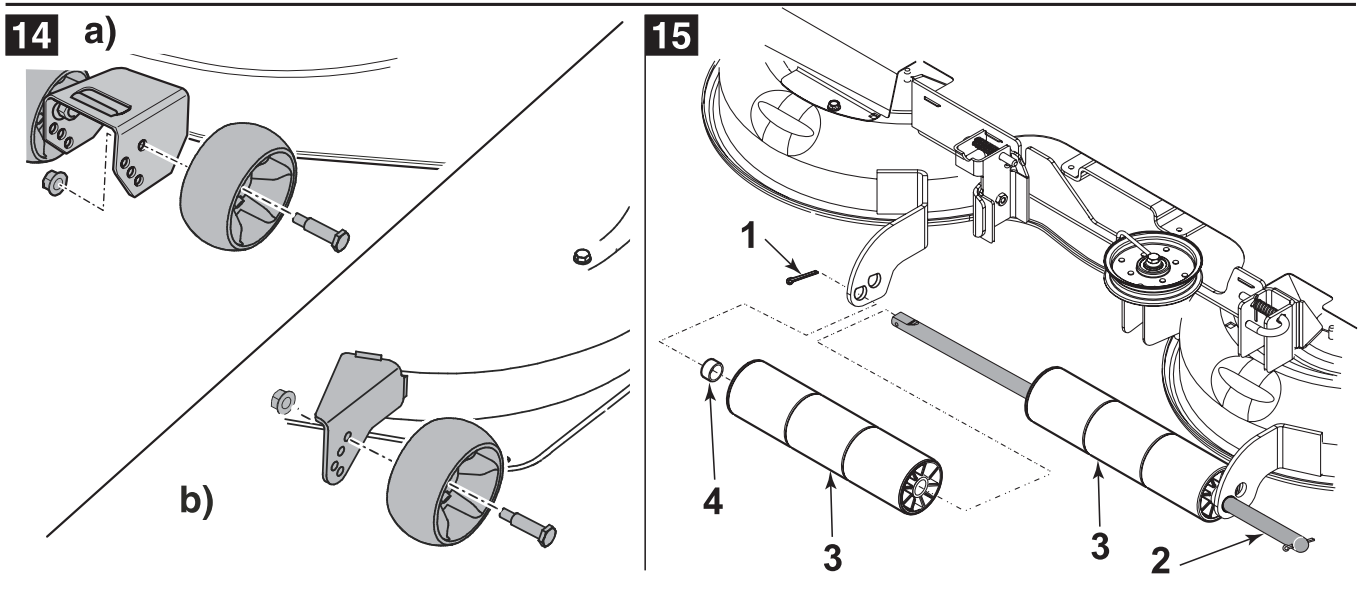
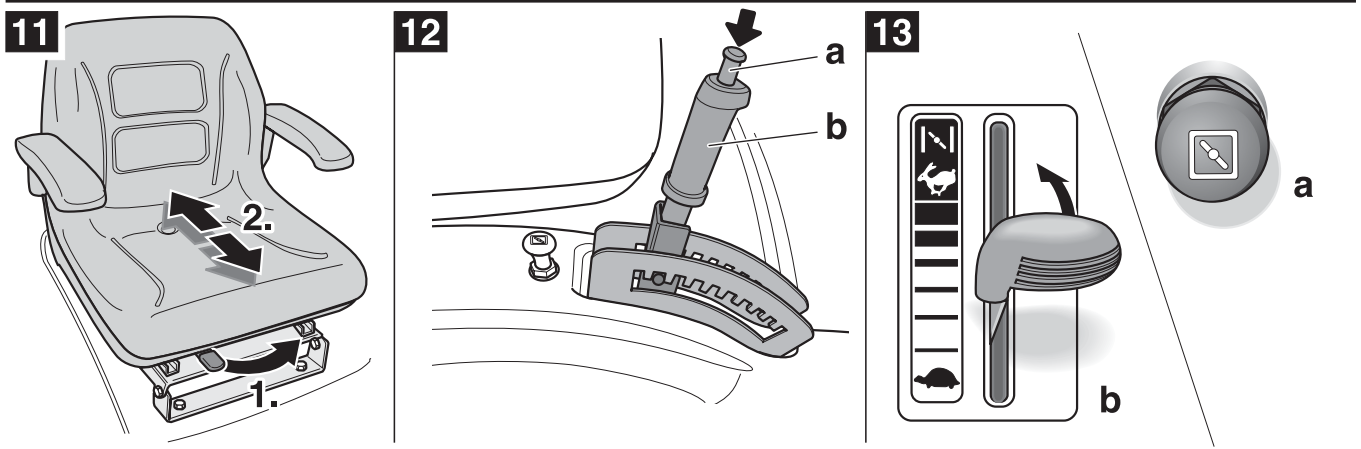
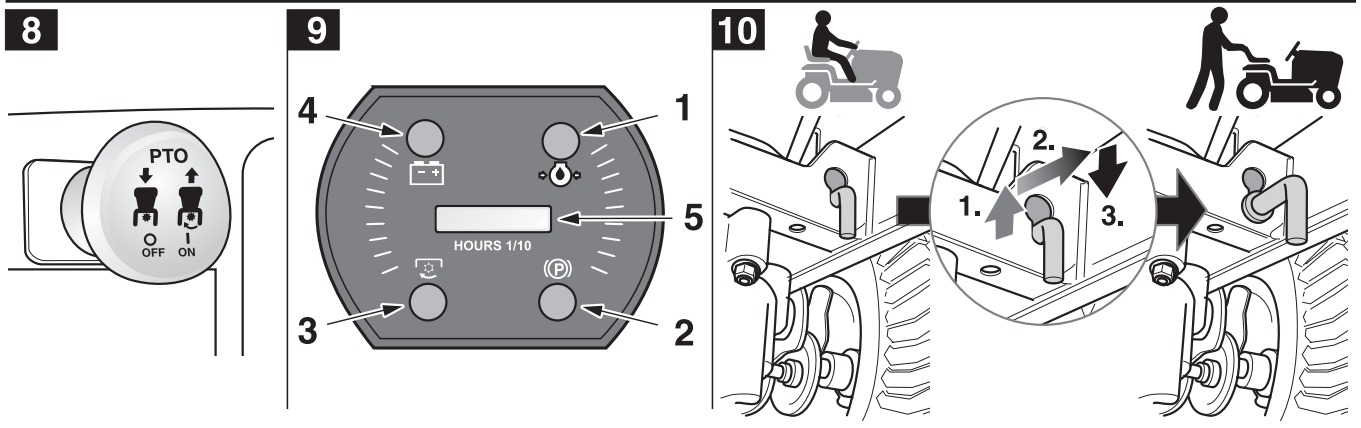
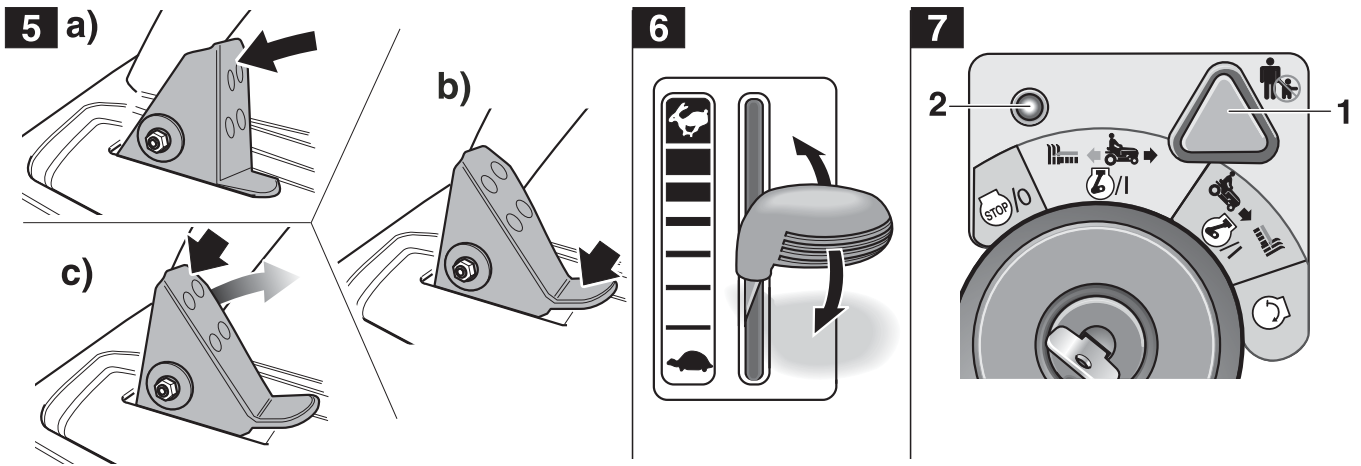


**4a**

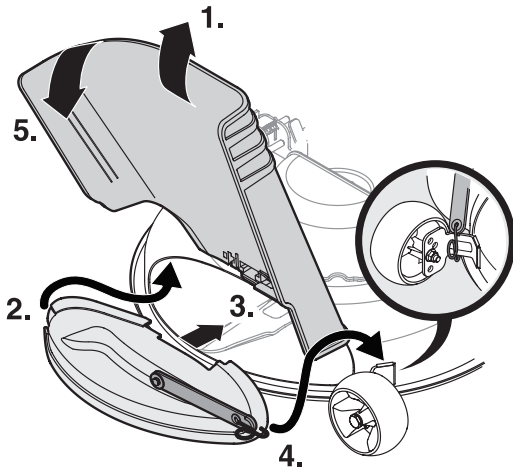


**4b**

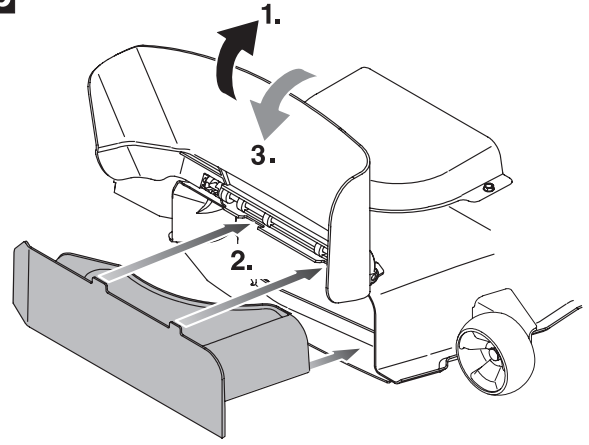




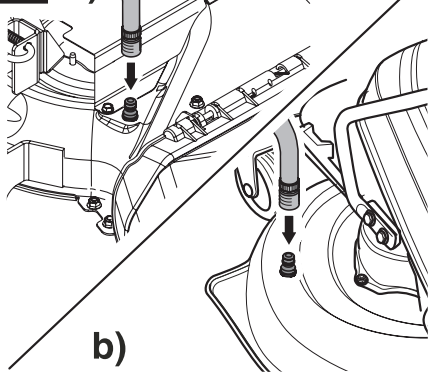
16a



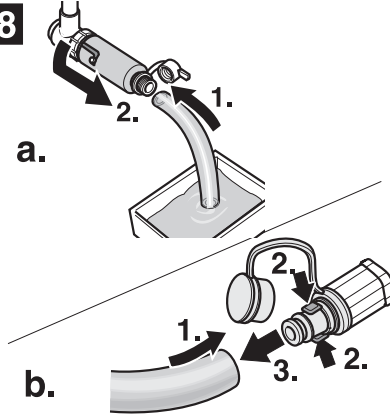
16b



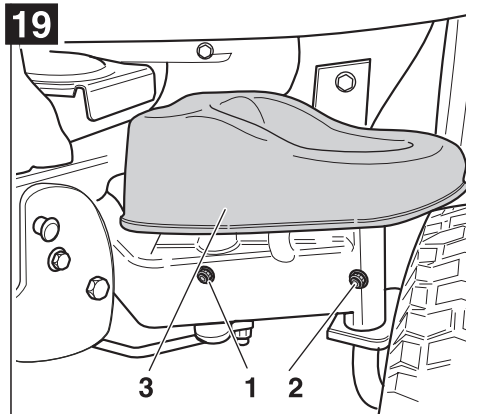
17 a)



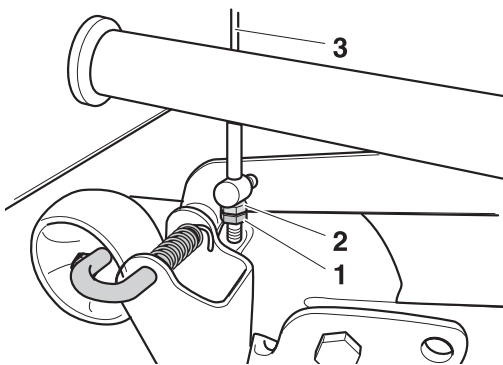
18



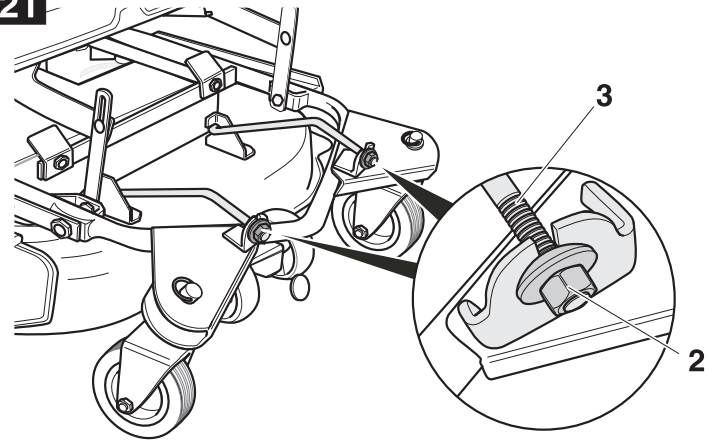
19



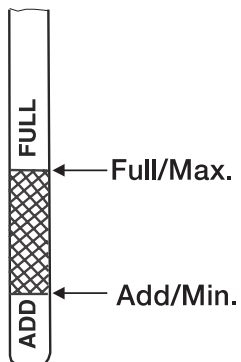
20



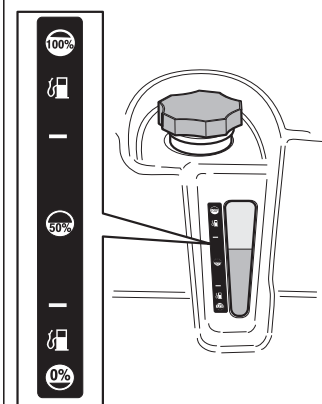
21



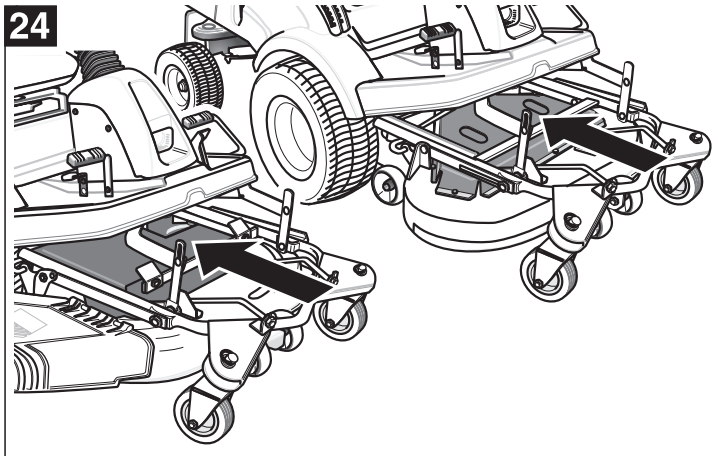
22












23



24





<b>English</b> (Translation of original operating instructions)	→	 4
<b>Français</b> (Traduction de la notice d'instructions d'origine)	→	 16
<b>Deutsch</b> (Originalbetriebsanleitung)	→	 29
<b>Nederlands</b> (Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing)	→	 41
<b>Italiano</b> Traduzione delle istruzioni per l'uso originali)	→	 53
<b>Español</b> (Traducción de las instrucciones de funcionamiento originales)	→	 65
<b>Svenska</b> (Översättning av originalbruksanvisningen)	→	 79
<b>Dansk</b> (Oversættelse af den originale driftsvejledning)	→	 90
<b>Suomi</b> (Käännös alkuperäisestä käyttöohjekirjasta)	→	 102

## Table of Contents

For your safety . . . . .	4
Assembling the appliance . . . . .	6
Controls and indicators . . . . .	7
Operating safety. . . . .	9
Tips on lawn care. . . . .	11
Transporting the appliance. . . . .	12
Cleaning/Serviceing . . . . .	12
Setting the cutter deck. . . . .	13
Shutting down the machine . . . . .	14
Guarantee . . . . .	14
Information about the engine . . . . .	14
Troubleshooting . . . . .	14

## Information on rating plate

This information is very important for subsequent identification, ordering spare parts for the appliance and for the customer service desk. You will find the identification plate under the driver's seat. Enter all the details on your appliance's rating plate in the following fields.

_____
_____
_____

You will find this and further information about the appliance in the separate CE-declaration of conformity which is a component part of these operating instructions.

## Illustrations



Fold out the illustrated pages at the start of the operating manual.

## For your safety

### Using the appliance correctly

This appliance is designated for use:

- as a rider for mowing the lawns of domestic and leisure gardens,
- in accordance with the descriptions and safety instructions indicated in this operating manual,

Each time the vehicle is used beyond the provisions of these operating instructions, it is not used as directed. The user is liable for all damage to third parties and their property.

The manufacturer accepts no responsibility for damages resulting from unauthorised alterations to the unit that have been carried out by the owner or operator.

This mower is not licensed for use on public roads or for transporting people.

### General safety notes

Carefully read these operating instructions through before first using the appliance and proceed accordingly.

Tell other users about the correct use of the vehicle.

Only operate the appliance in the technical condition stipulated and supplied by the manufacturer.

Keep these Operating Instructions in a safe place and have them at the ready whenever you use the unit.

With a change of ownership, pass the operating instructions on with the appliance.

Spare parts and accessories must satisfy the requirements specified by the manufacturer. Therefore use original spare parts and original accessories only or spare parts and accessories authorised by the manufacturer.

Only allow repair work to be carried out from a specialist garage.

## Before working with the appliance

Persons allowed to use the appliance must not be under the influence of intoxicating substances (e.g. alcohol, drugs or medicine).

Persons under 16 years of age may not operate the appliance.

Local regulations may fix the minimum age.

Before commencing work with the appliance, familiarise yourself with all of the equipment and control elements as well as with their function.

Store fuel in appropriate containers only, and never in the vicinity of heat sources (e.g. ovens or hot-water cylinders).

Replace the exhaust, fuel tank or fuel cap immediately if they become damaged.

Attach trailers and accessory equipment in accordance with the guidelines. Driving performance, especially steering, braking capability, and overall stability are affected by attachments, towed items, ballast weights and the weight of a grass catcher when full.

## Whilst working with the appliance

When working with or on the unit, wear appropriate work clothes (e.g. safety boots, long trousers, tight-fitting clothing, goggles and hearing protection).

Only operate the appliance in the technical condition stipulated and supplied by the manufacturer.

Never change the engine settings preset at the factory.

Never refuel the unit while the engine is running or hot. Only fill the tank in the open air.

Avoid naked flames, the formation of sparks and do not smoke.

Ensure that no persons, especially children, or animals are in the area of operation.

Check the area in which you intend to use the unit and remove all objects that could be hit and propelled by the unit. You can thus avoid injuries and damage to the unit.

Never mow on slopes that are steeper than 12° (20 %). Working on slopes is dangerous; the risk of rollover and sliding is increased.

When working on slopes, always drive off and halt the unit gently and gradually. The transmission should always be engaged when driving down a slope – never coast – and drive at a low speed. Never drive across the face of a slope, always up and down the slope.

Only use the unit in daylight or with a sufficient level of artificial lighting.

The unit is not authorised for the transport of people. Never allow passengers on the unit.

**Before any work on the appliance**

Protect yourself from injury. Before doing any work to this appliance:

- turn the engine off,
- remove the ignition key,
- lock the parking brake,
- wait until all moving parts have come to rest and the engine has fully cooled,
- pull off the cap of the spark plug, so that the engine cannot inadvertently start.

**After working with the appliance**

Only leave the appliance once you have turned off the engine, actuated the parking brake and have removed the ignition key.

**Safety features**

Safety features serve to protect you and must always be functional.

You may not make any alterations to the safety features or circumvent their proper functioning.

Safety features are:

**Grass flap**

Fig. 2

The grass flap protects you against possible injuries resulting from the cutting blade or objects that are propelled by it. The unit may only be operated with the grass flap attached.

**Safety lock system**

- With the safety lock feature, the engine can only be started if
- the driver is sitting on the driver seat,
  - the brake pedal is fully depressed, and/or the parking brake is engaged,
  - the engage switch (PTO) is switched off.

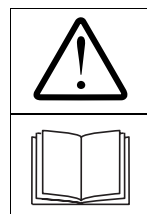
The safety lock feature switches off the engine automatically as soon as the driver leaves the driver seat without engaging the parking brake and/or without having switched off the engage switch (PTO).

The safety interlock system automatically switches off the clutch switch (PTO) as soon as the reverse pedal is depressed (provided the OCR function has not been activated). To turn on the engage switch (PTO) again, you must first switch it off and then switch it on again.

The safety interlock system automatically switches the engine off as soon as the transport position pedal is pressed when driving downhill on a gradient greater than 10° (17 %).

**Symbols on the appliance**

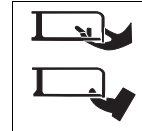
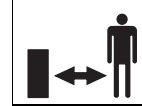
Various symbols are stuck to the appliance in the form of adhesive labels. The following provides an explanation of the symbols.



Warning! Read the operating instructions before starting up.



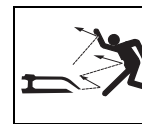
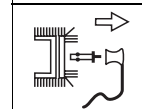
Keep third parties away from the danger area!



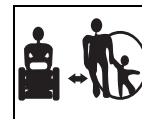
Risk of injury from rotating blades and other rotating parts.



Always remove the spark plug connector before working on the cutters! Keep fingers and feet well away from the cutters! Always switch off the appliance and remove the spark plug connector before adjusting, cleaning or checking it.



Risk of injury from propelled grass or solid objects that are propelled.



There must be no persons, especially children, or animals in the area of operation.



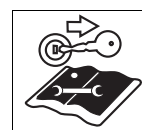
Working on steep slopes increases danger.



Warning! Risk of explosion.



Battery acid/ Risk of injury.



Withdraw the key from the ignition before all work on the unit and observe the instructions in this document.

Keep these symbols visible on the appliance.

## Symbols used in these instructions

The following symbols are used in these instructions:

### **Warning**

Your attention is drawn to dangers in connection with the action described and through which there is a danger to persons.

### **Warning**

Your attention is drawn to dangers in connection with the action described which could involve material damage.

### **Note**

Points out important information and tips concerning application.

## Details concerning position

Where a position on, or in relation to, the unit is described (e.g. left, right), this is always from the perspective of the driver, sitting on the driver seat and facing forward.

### **Note**

Graphical representations can vary in detail from the appliance which has been bought.

### **Note concerning the disposal of packaging**

Any waste packaging or waste appliances etc. which accumulate should be disposed of according to the local regulations.

## Assembling the appliance

### **Note**

The assembly of the unit (steering wheel, seat, bumper, cutter deck with mounting frame) is described in a separate assembly manual (according to the model).

## Commissioning the battery

Figure 4a/b

### **Warning**

#### **Risk of poisoning and injury from battery acid.**

*Wear protective goggles and gloves. Do not allow battery acid to come into contact with the skin. Should battery acid splash into your face or eyes, wash immediately with cold water and consult a doctor. Should you inadvertently swallow battery acid, drink plenty of water and consult a doctor immediately. Store batteries in a safe place out of the reach children. Never tilt the battery; the battery acid may run out. Bring the remaining, unused battery acid to your dealer or to a waste disposal company.*

### **Warning**

#### **Risk of fire, explosion and corrosion due to battery acid and battery acid gases.**

*Immediately clean parts of the appliance upon which battery acid has been sprayed. Battery has a corrosive effect.*

*Do not smoke and keep burning and hot objects away. Store batteries in rooms which are well ventilated and dry. There is a risk of a possible short circuit when working with the battery. Do not place any tools or metal objects on the battery.*

### **If a “maintenance-free/ sealed” battery (type 1) is supplied**

(Battery without filler plugs)

The battery is filled with battery acid and is sealed at the factory. However, even a “maintenance-free” battery requires maintenance if it is to have a longer service life.

- Keep the battery clean
- Avoid tipping the battery.  
Electrolyte fluid leaks from a “sealed” battery, if it is tipped.

## If an empty battery (type 2) is supplied

(Battery with filler plugs)

Figure 4b

- Remove the filler plugs of the battery cells.
- Fill each cell slowly with battery acid up to 1 cm below the filling opening.
- Leave the battery to stand for 30 minutes so that the lead can soak up the battery acid.
- Check the level of the battery acid, add more if necessary.
- Before using the battery for the first time, charge it using a battery charger (max. charging current 12 Volt/6 Ampere) for 2 to 6 hours. After charging the battery, first unplug the charger and then disconnect the battery (see also the operating instructions for the battery charger).
- Re-insert the filler plugs of the battery cells.
- Install the battery in the unit.
- Remove the strip seal from the battery vent. Connect the venting hose so that the free end points downwards in the appliance. The hose must always allow free passage!
- First connect the red cable (+), and then the black cable (-).
- Thereafter, use only distilled water to top up the battery (check every 2 months).
- Keep the battery clean.

### **Warning**

*Observe the order in which the battery is mounted when connecting/disconnecting the terminals.*

*Ensure that the guard for the red cable (+/positive terminal) is fitted correctly to the positive terminal.*

Fitting:

- First connect the red cable (+/positive pole) and then the black cable (-/negative pole).

Removal:

- First disconnect the black cable (-/negative pole) and then the red cable (+/positive pole).

## Removing the transport securing device at the ejector flap (Units with side discharge)

Fig. 3

Depending on the model remove the locking plate or cable tie. The deflector closes automatically.

## Controls and indicators

### **Warning**

#### **Damage to the appliance**

The control and indicator functions will be described to begin with. Do not perform any functions at this stage!

Fig. 1

- A** Steering wheel
- B** Forward pedal
- C** Reverse pedal
- D** Transport position pedal for cutter deck frame
- E** Brake pedal/Parking brake
- F** Steering wheel adjustment (optional)
- G** Throttle
- H** Ignition lock with OCR function
- I** PTO-switch
- J** Combination indicator
- K** Can holder
- L** Gear release lock lever \*
- M** Engine hood holder
- N** Seat adjustment lever \*
- O** Lever for setting the cutting height
- P** Ratchet plate for setting the cutting height
- Q** Chokelevel (depending on model)
- R** Armrests, on left/right (optional)
- S** Hydraulic oil expansion tank
- T** Fuel tank
- U** Tank contents display \*

\* not visible

### Forward pedal (B)

Fig. 1

This controls the vehicle speed in the drive direction.

### Reverse pedal (C)

Fig. 1

This controls the vehicle speed in the reverse direction.

#### **Information on forward/reverse pedal**

- The further that the pedal is pressed down, the faster the vehicle travels.
- In order to stop (to stop and change direction), release the pedal.

### Transport position pedal for cutter deck frame (D)

Fig. 1

Is used to raise the complete cutter deck frame, e.g. when driving over kerbs.

Raise cutter deck frame =  
Depress pedal forcefully and hold.  
Lower cutter deck frame =  
Release pedal slowly.

#### **Note:**

- When driving downhill on a gradient of 12° (20 %) or greater, the cutter deck frame can no longer be raised for reasons of safety.
- If driving downhill with raised cutter deck frame (depressed transport position pedal) and on a gradient of 10° (17 %) or greater, the engine automatically switches off for reasons of safety.

### Brake pedal (E)

Fig. 5a

The brake pedal can be used to brake quickly, to activate and deactivate the locking brake.

### Parking brake (E)

Fig. 5

Actuating parking brake:

- Depress pedal all the way (Fig. 5a).
- Step on the back of the pedal until it engages (Fig. 5b).

Releasing the parking brake:

Press the front area of the pedal, the pedal disengages (Fig. 5c).

### Steering wheel adjustment (F) (optional)



Fig. 1

This adjusts the position of the steering wheel.

### Throttle (G)

Fig. 6

The engine speed can be adjusted continuously.


Fast engine speed =  .  
Slow engine speed =  .


### Ignition lock with OCR function (H)

Fig. 7

This ignition lock features an OCR function (= user-controlled mowing in reverse gear).


Starting:

Turn the key to the right  until the engine is running, then release.

The key at  (normal) allows mowing in the drive direction.


OCR position:

Turn key to left of normal position to reverse mowing position

 and press the switch (1).

The indicator light (2) comes on and indicates to the user that the unit can now mow in reverse and forward gear.

Stopping:

Turn the key to the left, to /0.

#### **Note**

Do not use the OCR function unless absolutely necessary, otherwise work with the key in the normal position. The OCR function switches off automatically as soon as the key is turned to the normal position or the engine is switched off (stop position or disconnection of the engine by the safety interlock system).

## PTO-switch (I)

Fig. 8

The PTO switch switches the cutter deck/accessories on and off via an electromechanical clutch.

ON = pull the switch.

OFF = press the switch.

### **i** Note

When the safety lock system has automatically switched OFF the appliance (e. g. when reversing with activated cutters), first switch ON and then OFF the PTO switch to release the lock on the clutch.

## Combination indicator (J)

Fig. 9

According to the model, the combination indicator can consist of the following elements.

Oil pressure (1):

If the indicator light lights up when the engine is running, switch the engine off immediately and check the oil level. Where necessary, visit a garage.

Brake (2):

Indicator lamp lights up if the brake pedal is not depressed or the parking brake is not locked when the engine starts.

Cutter deck (PTO) (3):

The indicator lamp lights up when the cutters are not switched OFF at engine start (PTO).

Battery charge indicator (4):

If the indicator light lights up when the engine is running, this means that the battery is not sufficiently charged. Where necessary, visit a garage.

Operating hour counter/

Battery voltage (5):

This function shows the operating hours as full hours and  $\frac{1}{10}$  of an hour in the display.

### **i** Note

- When the ignition is switched on, the battery voltage indicator is indicated for a short period and then the operating hours are indicated.

- The operating hours are always counted except for when the ignition key is in the “Stop” position or when it is removed.
- Each time 50 operating hours have elapsed (according to the model), the oil change indicator “CHG/OIL” appears in the display for five minutes. This message appears after the next two hours of operation. See the engine manual for oil change intervals.

## Can holder (K)

Fig. 1

## Gear release lock lever (L)

Fig. 10

To push the unit when the engine is switched off, pull up both levers, then pull out and press down.

To drive, put back/push in both levers.

## Engine hood holder (M)

Fig. 1

To open the engine hood, remove the retaining rubber.

## Seat adjustment lever (N)

Fig. 11

The driver's seat can be set with the seat adjustment lever.

## Lever for setting the cutting height (O)

Fig. 12

Largest cutting height, cutters top = lever to “H”.

Smallest cutting height, cutters bottom = lever to “L”.

To adjust the lever, press the button (a) and adjust the lever (b). Release button and engage lever in the required position.

### **i** Note

When exchanging the cutting height, the cutting mechanism wheels/rollers have to be correspondingly reset. See section “Setting the cutting mechanism”.


## Ratchet plate for setting the cutting height (P)

Fig. 1

Cutting height can be adjusted from approx. 3.8 cm to approx. 11 cm. Each notch corresponds to a height adjustment of approx. 0.9 cm.

## Chokelevel (Q) (depending on model)

Fig. 13

To start a cold engine, pull the choke (Figure 13a), or move the accelerator lever to  (Figure 13b).

## Arm rests (R)

Fig. 1

## Hydraulic oil expansion tank (S)

Fig. 1

Is used as an expansion vessel for the hydraulic fluid during operation. Maintenance and inspection only by a specialist company during annual maintenance.

## Fuel tank (T)

Fig. 1

## Tank contents display (U)

Fig. 23

shows the fill-level of the fuel tank on the see-through window.

## Light (optional)

The headlights are lit as long as the engine is running or the ignition is switched on.

## Operating safety

Follow the notes in the engine manual as well!



### Warning

#### Risk of injury

No person, especially children, and/or animals should be allowed to stand close to the mower while it is in use. They could be injured by stones or similar objects that might be thrown out. Under no circumstances may the unit be operated by a minor. Be particularly careful when mowing in reverse gear (units with OCR switch). Ensure that all persons are outside the working area of the unit. Never empty the grass catcher while the engine is still running.

While emptying the grass catcher, you yourself or some other person could be injured if the contents of the catcher are ejected at high speed. When mowing on steep slopes, there is a risk of the mower tipping over and you could be injured as a result.

Never drive across the face of a slope, always up and down the slope. The mower should not be driven on slopes with a maximum incline greater than 12° (20 %). Never turn on a slope.

When mowing wet grass, there is a greater risk of the unit sliding as a result of reduced wheel grip. This can result in the unit crashing. Excessive speed can increase the risk of an accident.

Avoid stopping when driving uphill. When starting up, be very careful that the unit does not tip backwards.

Avoid pressing the transport position pedal when driving downhill.

Maintain a safe distance at all times from particularly steep slopes, trees, bushes and hedges.

Be particularly cautious when driving in reverse.

Check the area in which you intend to use the unit and remove all objects that might be hit and propelled by the unit.

*If the cutting tool hits a foreign object (e.g. stone) or if the machine starts vibrating violently: stop the engine immediately. Examine the unit for damages. Consult a specialist workshop if damage has occurred. In the case of mowers with rotary blades, never stand in front of grass ejection openings.*

*Never place your hands, feet, or other parts of the body on or below rotating parts.*

*Switch OFF the engine, remove the ignition key, and disconnect the spark plug terminal before you clear the ejector of blockages and other hindrances.*

#### Risk of suffocation from carbon monoxide

*Only allow the combustion engine to run in the open air.*

#### Risk of explosion and fire

*Fuel and petrol vapours are volatile and fuel is highly flammable.*

*Before starting the engine, fill with fuel. If the engine is still hot or running, keep the fuel tank closed.*

*Only fill with fuel when the engine is turned off and has cooled down. Avoid naked flames, the formation of sparks and do not smoke. Only fill the tank in the open air.*

*Do not start the engine if fuel has been filled up and has overflowed. Wipe the affected areas clean and wait until the fuel has vaporised.*

*To avoid the risk of fire, keep the following parts free from grass or oil leaks: engine, exhaust, battery, fuel tank.*



### Warning

#### Risk of injury through the appliance being faulty

*Only operate the appliance in a flawless state. Carry out a visual check each time before using the appliance. Check in particular the safety features, cutting tools and mountings, operation elements, and threaded joints for damage and secureness. Replace damaged parts before operating.*

### Operating times

Observe the national and local regulations concerning the hours when the appliance can be used (where necessary, enquire at your appropriate local authority).

### Before each use

Also check:

- all protective features
- the engine-oil level (see the engine handbook)
- the fuel level
- the tyre pressure
- the side covering, accessory equipment, the area around the air filter for dirt and grass

### Filling and checking the oil level

#### Note

The engine is already filled with oil at the factory – please check and where necessary, top it up.

- Refuel. See engine handbook for fuel grade.
- Fill the fuel tank to a maximum of 2 cm below the lower edge of the filler neck.
- Turn the fuel tank stopper tight.
- Check the oil level. The oil level must be between the “Full/Max.” and the “Add/Min.” markings (Figure 22). See also handbook for engine.

### Check the tyre pressure

#### Note

For manufacturing reasons, the tyre pressure can be higher than necessary.

- Check the tyre pressure. Correct where necessary (see section “Servicing”).
  - front: 0.7 bar
  - rear: 0.7 bar

## Preparing for operation

- Park the appliance on a firm level surface and lock the parking brake.
- Conduct all work with the engine switched off.
- Remove the ignition key.

For all work on moving parts:

- Open the bonnet and disconnect the cable to the spark plug.

## Set the driver seat

Fig. 11

- Take your place on the driver seat.
- Adjust the seat to the desired position.

## Setting the steering wheel

Fig. 1

- Press and keep pressed the lever (F).
- Adjusting the steering wheel.
- Release the lever, and make sure that the steering wheel engages correctly.

## Setting the cutting mechanism wheels (according to the model)

Fig. 14

The cutting mechanism wheels should be in the respective cutting mechanism setting, always between 6–12 mm above the ground.

The cutter wheels are not designed to bear the loads generated by the cutters and may have to be offset accordingly.

## Setting the rear rollers (if fitted)

Depending on the model, the rear rollers can be attached in two positions.

Fig. 15

“High” position (upper hole):

- Standard position – the grass is not rolled or only minimally.

“Low” position (lower hole):







- Roll position – the grass is also rolled after cutting.
- Remove safety split pin (1) from the left side.
- Pull out axle (2) to the right.

- Insert axle into the required hole (High/Low). When inserting the rollers (3) and the spacer (4), push back onto the axle.
- Align axle (2) with the groove and push through the left holder. Re-insert safety split pin (1).


### **i** Note

Always fit rear roller on both sides in the same position (High/Low).

## Starting the engine

- Take your place on the driver seat.
- Depress the brake pedal fully or engage the parking brake.
- Switch off the engage switch (PTO).
- Raise the cutters to the top.
- Set the throttle lever into position .
- To cold-start the engine, pull the choke or move the accelerator lever to .
- Turn the ignition key to  until the engine is running (attempt to start the engine for max. 5 seconds, wait 10 seconds before attempting to start the engine again). When the engine is running, set the ignition key to  /  / .
- Slowly push back the choke.
- Return the accelerator lever until the engine runs smoothly.

## Stopping the engine

- Move the throttle to the middle position.
- Let the engine run for approx. 20 seconds.
- Set the ignition key to .
- Remove the ignition key.
- Engage the locking brake before leaving the appliance.

## Driving the appliance

### **⚠ Warning**

*Abrupt takeoff, stopping suddenly, and driving at excessive speeds raise the risk of accidents and can cause damage to the unit.*

*Never set/adjust driver's seat or steering wheel while driving.*

### **i** Note

Be especially cautious when reversing. Never change direction without first stopping the appliance.

### Note concerning steering

The steering affects not only the angle of the rear wheels, but also the drive of the front wheels depending on the angle of the steering wheel. You can also turn this unit without a turning radius (“zero turn” around its own axis), i.e. when the unit is turned, the front wheels act as a pivot.

- A small steering wheel angle up to approx. 10° affects the rear wheels only, i.e. you move a normal turning radius.
- A larger steering impact beyond 10° additionally serves to make the turning radius smaller up to a “zero-turn”. As the steering wheel angle increases, the drive (speed) of the front wheels is affected, i.e. the inner wheel rotates slower and the outer wheel quicker.
- Complete steering impact additionally serves to make a “zero-turn” (turning on own axle) possible. The rear wheels are adjusted as far as possible and the drive (direction of rotation and speed) of the front wheels is affected simultaneously, i.e. the inner wheel rotates backwards and the outer wheel forwards at corresponding speed reduction.

### **i** Note

The larger the steering impact is, the greater the amount of power is needed to turn. The driving speed is reduced with increasing steering impact. As soon as the steering wheel is in the central setting again (driving straight on) the tractor will once again drive again at the speed previously set.

Please pay attention to the fact that, according to the model, tight turning radii or “zero-turns” can lead, if applicable, to damage to the topsoil.

- Start the engine as stated.
- Release the parking brake.
- Slowly engage the drive pedal until you have reached the speed you want.




### Stopping the appliance

- Release the accelerator.
- Press the brake pedal until the appliance is stationary.

### Mowing

Never change the direction of motion when the appliance is driving or coasting (see “Driving the appliance”)

#### Information on mowing

- In normal mowing mode  (see Operation, ignition lock):  
Before reversing the machine, switch off and raise the cutter deck.
- In reverse mowing mode  (see Operation, ignition lock):  
Exercise extreme caution when reverse mowing and do not activate unless absolutely necessary.
- Start the engine as stated.
- Set the throttle lever into position .
- Switch on the cutter deck (PTO).
- Lower the cutters.
- Release the parking brake.
- The required speed is selected with the forward drive pedal (by slowly depressing it).  
The appliance starts moving.

### General information

When adjusting the cutting height and driving speed, ensure that the machine is not overloaded.

Depending on the length, type, and dampness of the grass it may become necessary to adjust the cutting height and appliance speed for the optimum grass catcher performance.

If blockages occur, reduce the driving speed and increase the cutting height.

### The best way to mow

Cut the first two rounds so the cut grass is thrown out sideways into the middle.

- Never allow the grass to grow too long
- Never cut the grass too low.
- Drive in a straight line.
- Never mow at high speed, particularly when a mulching kit or grass catcher is installed.

### Mulching

Various appliances can also mulch when fitted with the corresponding accessories. Ask your specialised dealer for details.

### Switching off the machine

- Stopping the appliance:  
Release the accelerator press brake pedal until the appliance is stationary.
- Switch off the cutter deck.
- Set the throttle lever into the middle position.
- Raise the cutters to the top.
- Set the ignition key to “STOP/0” after twenty seconds.
- Engage the locking brake before leaving the appliance.
- Remove the ignition key.

### Pushing the appliance

Fig. 10

Push the appliance only when the engine is switched OFF.

The levers for releasing the gears are situated on the left and right sides of the frame behind the front wheels.

- Unlocking the gear drive:  
To push the unit when the engine is switched off, pull up both levers, then pull out and press down.
- Release the parking brake.

### Return the gear lock lever before restarting the engine.

#### Note

Never tow the unit while the front wheels are in contact with the ground. This can cause serious damage to the gears.

## Tips on lawn care

### Mowing

Lawns consist of various grass types. Frequent mowing promotes the growth of grass, resulting in strong roots and a firm sward. If you seldom cut the grass, you will enhance the development of high-growing types of grass and other weeds, such as clover, daisies ...).

The normal height of a lawn is approx. 4–5 cm. Only  $\frac{1}{3}$  of the overall height of the grass should be mown; i.e. at 7–8 cm, cut at normal height.

Try not to cut the grass shorter than 4 cm, otherwise the lawn will suffer during dry periods. If the grass has grown particularly high (for example, during a holiday period), cut it back to its normal height in several stages.

### Mulching with accessory (optional)

Fig. 16

The grass is chopped up fine (approx. 1 cm) during mowing and is left on the lawn. The lawn therefore retains a lot of nutrients. Please note the following:

- Do not mow wet grass.
- Never mow more than max. 2 cm of the total grass length.
- Drive slowly.
- Have the engine at max. rpm.
- Clean the mower cover regularly.

#### Note

Attach mulching accessory depending on the model. For installation examples see Fig. 16a/b.

## Transporting the appliance

If changing location, drive the lawn tractor short distances only. otherwise transport it by vehicle.

Note: The mower is not approved for public thoroughfares in accordance with StVO.

### Short distances

#### **Warning**

Solid objects may be hit/propelled by the rotating cutting mechanism causing damage.

- Always switch off the cutting mechanism before moving the mower.

### Long distances

#### **Warning**

##### **Transport damages**

The mode of transport used (e.g. transport vehicle, loading ramp) must be used in accordance with guidelines (refer to the respective operating instructions). When transporting, secure the mower against slipping.

##### **Spilt fuel pollutes the environment**

The appliance must not be tilted when it is transported.

- Have the transporting vehicle ready.
- Lay the loading ramp to the transporting vehicle.
- Push the tractor by hand in neutral gear on the loading space (according to the model, previously unlock the gear drive).
- Lock the parking brake.
- Secure the machine to prevent it from moving.

## Cleaning/Serviceing

#### **Warning**

##### **Risk of injury through the engine being unintentionally started.**

Protect yourself from injury. Before doing any work to this appliance:

- turn the engine off,
- remove the ignition key,
- lock the parking brake,
- wait until all moving parts have come to rest and the engine has fully cooled,
- remove the spark plug connector on the engine in order to prevent the engine from accidentally being started.

### Cleaning

#### Clean the machine

#### **Warning**

Do not use a high-pressure cleaner for cleaning the vehicle.

- Clean directly after mowing when possible.
- Park the unit on a solid, even surface.
- Lock the parking brake.

#### Cleaning the cutting mechanism

#### **Warning**

##### **Injury hazard due to sharp cutting blade**

Wear protective gloves.

If the unit has more than one cutting mechanism, moving one cutting mechanism may cause the other cutting mechanisms to move as well. Take special care when cleaning cutting mechanisms.

#### **Warning**

##### **Damage to engine**

The mower must not be tilted to an angle greater than 30°. Fuel may run into the combustion chamber causing engine damage.

- Raise the cutting mechanism fully.
- Clean the cutting area using a scrubbing brush, a hand brush or a cloth.

## Cutters with cleaning nozzle (optional)

Fig. 17

Place the appliance on an even surface free of debris, stones, etc., and engage the locking brake.

1. Use a commercially available quick-release coupling to attach a water hose.
2. Start the engine.
3. Lower the cutters, and switch ON for a few minutes.
4. Switch OFF the cutters and engine.
5. Detach the water hose.

Repeat steps 1 to 5 for the second cleaning nozzle (if provided).

At the end of cleaning (steps 1 to 5):

- Raise the cutters to the top.
- Start the engine, and switch ON the cutters for a few minutes to dry them.

### Serviceing the vehicle

Observe the servicing guidelines in the engine manual. At the end of the grass-cutting season, have the lawn mower checked and serviced in a specialist workshop.

#### **Warning**

##### **Threat to the environment through engine oil**

Pass on any waste oil which comes about through an oil change to a collection point or a waste disposal company.

##### **Threat to the environment through batteries**

Used batteries do not belong to domestic rubbish. Pass on used batteries to a dealer or a waste disposal company. Dismantle the battery before the vehicle is scrapped.

### Tyre pressure

#### **Warning**

Never exceed the maximum permitted tyre pressure (see side of tyre). When pumping up the tyres, do not stand in front or above them.

The recommended tyre operating pressure is:

- front: 0.7 bar
- rear: 0.7 bar

Over-inflating reduces the longevity of the tyres. Tyre pressure should be checked before every journey.

### After 5 operating hours

- First engine oil change. See engine manual for subsequent intervals.
- Use the oil channel or (optional) quick oil drain (Figure 18).

### Every 10 operating hours

- Remove dirt and grass clippings from under the V-belt cover of the cutter deck (fig. 24).
- Lubricate all cutter shafts, idlers, and idler mounts with 251HEP type grease applied to their respective grease nipples.

This work should be performed at a specialised workshop

### Every 25 operating hours

- Using a multi-purpose grease, lubricate the front wheels on the cutter deck frame via the grease nipples (depending on model).
- Lubricating the steering mechanism:  
Fig. 19
  - Lubricate wheel bearings and axles of the rear wheels via the grease nipples (2) with grease type 251HEP\*.
  - Lubricate both steering arms (right and left) on the lubricating nipples (1) with 251HEP\* grease.

\* Use a commercially available grease gun. According to the model, a grease gun is enclosed.

#### **i** Note

If the power needed increases when steering, i.e. steering is made difficult, grease earlier.

### Every 50 operating hours

- Grass residue and other soiling on the drive gears must be removed at a specialised garage.

### Every 2 months

- For battery type 2 only – Fill battery cells with distilled water up to 1 cm beneath the filling aperture.

### If necessary

#### Servicing the battery.

- Always keep the battery clean.
- Avoid tipping the battery. Battery acid may leak out!
- Grease battery poles with terminal grease.

#### Charging the battery

When the appliance is not used for longer periods, we recommend removing the battery from the appliance and charging this before and every two months during storage and before the appliance is again put into operation.

#### **i** Note

Note the information in the operating instructions for your battery charger.

#### Replace the fuse

- Replace defect fuses only with the equivalent rating.

#### Cleaning the steering gear

If spodic steering difficulties or a steering block is experienced clean the steering gear mechanism see “once a season”.

If that does not solve the problem, visit a garage.

#### Once a season

- Cleaning the steering gear:
  - Take away the cover (3, Fig. 19).
  - Clean the steering gear cogwheels (right and left).
- Lubricate all moving parts and bearing surfaces with a few drops of oil (control levers, cutting height adjustment).
- Clean the spark plug and check the gap between the electrodes or replace the plug. See engine handbook.
- Have a repair shop lubricate the wheel axles with special grease (water-repellent).

- Have the cutting blade sharpened or replaced in a specialist workshop.

## Setting the cutter deck

#### **⚠ Warning**

#### **Risk of injury through the engine being unintentionally started.**

Protect yourself from injury.

Before all work on this unit

- park the appliance on a level surface
- turn the engine off,
- remove the ignition key,
- switch off PTO,
- lock the parking brake,
- wait until all moving parts have come to rest and the engine has fully cooled,
- remove the spark plug connector on the engine in order to prevent the engine from accidentally being started.

#### **⚠ Warning**

#### **Risk of injury from sharp cutting blade**

Wear protective gloves.

When mowing does not appear to be parallel to the lawn the cutters can be aligned.

#### **i** Note

Before aligning the cutters check the tyre pressure on the appliance.

## Setting the side level

Fig. 20

- Raise the cutters to the top (medium height position)
- Carefully turn the outer cutters (risk of injury) transverse to the drive direction.
- Measure the distance between the ground and the ends of the two outer cutters. The result should be the same.

If required, set the correct level by adjusting the lifting cable (3, on left or right). To do this, loosen the lock nut (1) and set the correct level by adjusting the nut (2). After setting the level, retighten the lock nut.

## Set the level from front to back

Fig. 21

### Note

Set/check the side level before this adjustment.

- Raise the cutters to the top (medium height position)
- Carefully turn the outer cutters (risk of injury) parallel to the drive direction.
- Measure the distance between the ground and the end of the right cutter. The front end of the blade should be approx. 6.3 mm lower than rear end of the blade.
- If required, adjust the front fixing brackets (3). Set the correct level by adjusting the nuts (2) equally.

### Note

The fixing brackets must be equal on both sides, inserted all the way into the front cutter deck holder.

## Removing the cutter deck

### Warning

*Do not operate the unit without first attaching the front accessories. The accessories must be released by the manufacturer for use on this unit.*

If required, either just the cutter deck or the cutter deck complete with mounting frame can be removed.

## Shutting down the machine

### Warning

#### **Damage to mower materials**

*Only store the unit with the engine cooled down in a clean, dry enclosure. Always protect the mower against rust if it is to be left for comparatively long periods, e.g. over the winter.*

At the end of the season or if the appliance will not be used for longer than a month:

- Clean the mower and the grass catcher.

- Protect all metal parts against rust by wiping them using an oiled cloth or spray with spray oil.
- Charge the battery with a battery charger.
- Before winterising the appliance, remove the battery. The battery must then be charged and kept in a dry, cool place (protected against frost), and recharged every 4 to 6 weeks and before the next use.
- Drain out the fuel (in an open space) and prepare the engine for storage as described in the handbook for the engine.
- Check the tyre pressure.
- Store the unit in a clean, dry enclosure.

## Guarantee

In each country, the guarantee conditions apply which are given out by our company and/or the importer.

We are happy to repair damage to your appliance free of charge within the scope of the guarantee in as far as the damage is believed to be caused by a material or a manufacturing fault. In making a claim against the guarantee, refer to place where the vehicle was sold or the nearest branch office.

## Information about the engine

The engine manufacturer is liable for all problems related to the engine regarding performance, measuring performance, technical data, guarantee and service. You will find information in the separately enclosed owner's/operator's manual provided by the manufacturer.

## Troubleshooting


### Warning

#### **Risk of injury through the engine being unintentionally started.**

*Protect yourself from injury. Before doing any work to this appliance:*

- turn the engine off,
- remove the ignition key,
- lock the parking brake,
- wait until all moving parts have come to rest and the engine has fully cooled,
- disconnect the lead to the spark plugs on the engine so that the engine cannot start inadvertently.

Faults when operating your appliance often have simple causes which you should know about and which you can partly deal with yourself. In case of doubt, your specialist garage will be happy to help you further.

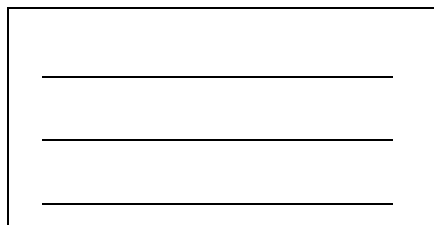
Problem	Possible cause(s)	Remedy
Starter does not react.	Safety interlock system has actuated.	To start the engine, first sit down on the driver's seat. Press down fully the brake pedal or engage the locking brake. Switch off the PTO-switch.
	Battery not connected properly	Connect the red cable to the positive (+) terminal on the battery and the black cable to the negative (-) terminal on the battery.
Starter does not react.	Empty or weak battery.	Check the battery, charge it or exchange it.
	Fuse has tripped.	Exchange fuse. If the fuse trips repeatedly, find the cause (usually short-circuit).
	Loose earth (ground) lead between engine and frame.	Connect the earth (ground) lead.
Starter runs, but engine does not start.	Choke and throttle at wrong position.	Actuate the choke. Move throttle to  .
	Carburettor not receiving any fuel, fuel tank empty.	Top up with fuel.
	Defective or dirty spark plug.	Check spark plug; see engine manual.
	No ignition spark.	Have ignition checked in repair shop.
Engine emits smoke.	Too much oil in engine.	Switch OFF appliance immediately. Check engine oil level.
	Defective engine.	Switch OFF appliance immediately. Get the engine checked in a specialist garage.
Excessive vibration.	Damaged blade drive shaft or defective cutting blade.	Switch OFF appliance immediately. Have defective parts replaced in a specialist workshop.
Cutting mechanism does not discharge grass or cuts unevenly.	Engine speed too low.	Increase throttle.
	Travelling speed too high.	Set to a lower travelling speed.
	Cutting blade is blunt.	Arrange for service agent to sharpen or replace blade.
Engine is running, cutter deck is not mowing.	V-belt torn.	Have the V-belt replaced in a repair shop.
Steering is made difficult or is blocked.	Lack of lubricant.	Lubricating the steering.
	Steering gear is dirty.	Clean the steering gear. If necessary, visit a garage.
Unusual play of the steering.	Defective or worn steering mechanism.	Get the steering checked out in a specialist garage.

## Sommaire

Pour votre sécurité . . . . .	16
Montage . . . . .	18
Éléments de commande et d'affichage . . . . .	19
Utilisation . . . . .	21
Conseils pour entretenir le gazon . . . . .	24
Transport . . . . .	24
Nettoyage/Maintenance . . . . .	25
Réglage du plateau de coupe . . . . .	26
Remisage . . . . .	27
Garantie	27
Informations sur le moteur . . . . .	27
Dérangements et remèdes . . . . .	27

## Indications sur la plaquette signalétique

Ces indications sont très importantes car elles permettront ultérieurement d'identifier et de commander des pièces de rechange ; le service après-vente en a également besoin. Vous trouverez la plaque signalétique sous le siège du conducteur. Reportez dans l'encadré ci-dessous toutes les indications figurant sur la plaquette signalétique de votre appareil.



Vous les retrouverez, accompagnées d'indications avancées sur l'appareil, dans la déclaration de conformité CE à part qui fait partie intégrante de la présente notice d'instructions.

## Illustrations



Dépliez les volets illustrés situés en début de notice.

## Pour votre sécurité

### Utilisation correcte del'appareil

Cet appareil est destiné à servir

- de tondeuse à gazon autoportée pour tondre les surfaces gazonnées du jardin de la maison ou d'un jardin d'agrément
- conformément aux descriptions et consignes de sécurité énoncées dans la présente notice.

Toute utilisation sortant de ce cadre sera réputée non conforme. L'utilisateur répond de tous les dommages occasionnés aux tiers et à leurs biens.

Toute modification volontaire de la machine exclut toute responsabilité du fabricant envers les dommages qui pourraient en résulter.

Cet appareil n'est pas homologué pour circuler sur la voie publique ni pour transporter des passagers.

### Consignes de sécurité générales

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez lire la présente notice d'instructions de bout en bout et respecter les instructions qu'elle contient.

Informez toutes les personnes devant s'en servir sur son utilisation correcte.

N'exploitez l'appareil que dans l'état technique prescrit par le fabricant, qui est aussi celui dans lequel l'appareil a été livré.

Rangez soigneusement cette notice et tenez-la disponible lors de chaque utilisation de l'appareil.

Si l'appareil doit un jour changer de propriétaire, remettez-lui la notice d'instructions.

Les pièces de rechange et les accessoires doivent se conformer aux exigences définies par le fabricant. Pour ces raisons, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou des pièces de rechange et accessoires homologués par le fabricant.

Ne confiez les réparations de l'appareil qu'exclusivement à un atelier spécialisé.

### Avant de travailler avec l'appareil

Les personnes qui utilisent l'appareil ne doivent pas se trouver sous l'empire de substances psychotropes (par ex. l'alcool, la drogue ou des médicaments).

L'utilisation de cet appareil est interdite aux adolescents de moins de 16 ans. La réglementation locale peut fixer l'âge minimum de l'utilisateur.

Avant de commencer le travail, familiarisez-vous avec tous les organes de l'appareil et leurs fonctions.

Ne stockez du carburant que dans des récipients homologués à cet effet et jamais à proximité de sources de chaleur (par ex. chaudières, fours, ou chauffe-eau accumulateurs).

Remplacez le pot d'échappement, le réservoir et son bouchon s'ils sont endommagés.

Accouplez les remorques ou appareils rapportés en respectant les prescriptions. Ces derniers, la remorque ou les poids de ballast ainsi que les bacs de ramassage pleins influencent la conduite de l'appareil, en parti er sa maniabilité, sa puissance de freinage et sa propension au renversement.

### Pendant les travaux avec l'appareil

Pendant les travaux avec ou sur l'appareil, portez une tenue de travail appropriée (p. ex. des chaussures de sécurité, des pantalons longs, des vêtements moulants, des lunettes enveloppantes et une protection auditive).

N'exploitez l'appareil que dans l'état technique prescrit par le fabricant, qui est aussi celui dans lequel l'appareil a été livré. Ne modifiez jamais les pré-réglages du moteur effectués en usine.

Ne faites jamais le plein moteur en train de tourner ou encore très chaud. Ne faites le plein de l'appareil qu'en plein air.

Évitez toute flamme nue, de générer des étincelles et ne fumez pas.

De la zone de travail, éloignez systématiquement les personnes (les enfants en particulier) et les animaux.

Examinez le terrain sur lequel doit passer le tracteur et retirez tous les objets susceptibles d'être happés puis catapultés.

Vous éviterez ainsi de blesser des personnes ou d'endommager l'appareil.

Il est interdit de tondre avec l'appareil des surfaces dont la pente dépasse 12° (20 %). La tonte en pente est dangereuse car elle déstabilise le tracteur, risque de le faire déraper ou se renverser.

Pendant les travaux en pente, démarrez et freinez toujours en douceur, laissez le moteur embrayé dans les descentes et roulez lentement. En descente, laissez toujours le moteur embrayé et roulez lentement. Ne roulez jamais transversalement à la pente, toujours en montée et en descente.

Ne travaillez que de jour ou avec un éclairage artificiel suffisant.

Ce tracteur n'est pas homologué pour transporter des personnes. Ne prenez aucun passager.

### Avant tous travaux sur l'appareil

Protégez-vous contre le risque de blessures. Avant d'effectuer tous travaux sur ce véhicule

- Arrêtez le moteur,
- Retirez la clé de contact,
- Serrez le frein de stationnement,
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées et que le moteur ait refroidi.
- Débranchez la cosse de la bougie-moteur pour empêcher un démarrage intempestif du moteur.

### Après le travail avec l'appareil

Ne descendez de l'appareil qu'après avoir éteint le moteur, serré le frein à main et retiré la clé de contact.

### Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité sont destinés à votre protection et doivent toujours se trouver en parfait état de fonctionnement.

Ne modifiez jamais les dispositifs de protection et ne tentez jamais de les ponter.

Ces dispositifs de sécurité sont les suivants:

#### Clapet d'éjection

Figure 2

Le clapet d'éjection vous protège des blessures que pourraient causer le plateau de coupe ou des objets durs catapultés. L'emploi de l'appareil sans clapet d'éjection est proscrit.

#### Système de coupure de sécurité

Ce système de sécurité ne permet le démarrage du moteur que dans les conditions suivantes:

- Une fois que le conducteur a pris place sur le siège,
- Qu'il a enfoncé complètement la pédale de frein ou qu'il a actionné le frein de stationnement.
- Que le commutateur d'embrayage (PTO) est coupé.

Le système de coupure de sécurité éteint automatiquement le moteur dès que le conducteur quitte son siège sans actionner préalablement le frein de parking ou/et que le commutateur d'embrayage (PTO) est coupé.

Le système de coupure de sécurité ramène automatiquement le commutateur d'embrayage (PTO) en position éteinte dès que vous actionnez la pédale de marche arrière (si la fonction OCR n'a pas été activée). Pour réenclencher le commutateur d'embrayage (PTO), le désactiver d'abord puis le réenclencher.

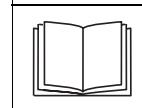
Le système de coupure de sécurité éteint automatiquement le moteur dès que vous actionnez la pédale servant à régler la position de transport lorsque le véhicule se trouve en descente de montagne avec une pente supérieure à 10° (17 %).

### Symboles sur l'appareil

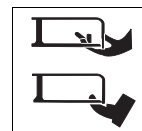
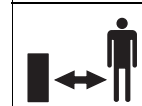
L'appareil comporte différents symboles sous forme d'auto-collants. Ces symboles ont les significations suivantes:



Attention! Veuillez lire la notice d'instructions avant l'utilisation!



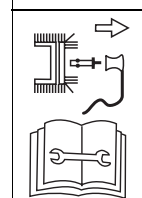
Eloignez les tiers de la zone dangereuse!



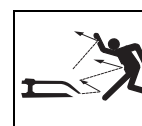
Risque de blessure par les lames ou pièces en rotation.



Avant de travailler sur les outils de coupe, débranchez la cosse de la bougie!



Eloignez les mains et les pieds des outils de coupe! Avant de régler ou nettoyer l'appareil, ou avant de le vérifier, arrêtez son moteur et débranchez la cosse de la bougie.



Risque de blessure par éjection de l'herbe ou de corps solides.



De la zone de travail, éloignez toutes les personnes (enfants compris) et les animaux.



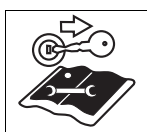
La tonte de surfaces en pente peut être dangereuse.



Attention!  
Risque d'explosion.



Acide de batterie/  
Risque de brûlures  
chimiques.



Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil, débranchez la clé de contact et respectez les consignes publiées dans cette notice.

Veillez à ce que ces symboles, sur l'appareil, soient toujours en parfait état de lisibilité.

## Symboles employés dans cette notice

La présente notice fait appel aux symboles suivants:



### **Danger**

Ce symbole et cette mention vous préviennent des risques inhérents à l'activité décrite dans le paragraphe concerné, et qui constituent une menace pour des personnes.



### **Attention**

Ce symbole et cette mention vous préviennent des risques inhérents à l'activité décrite dans le paragraphe concerné, et qui peuvent entraîner des dégâts matériels.



### **Remarque**

Ce symbole et cette mention attirent votre attention sur des informations et conseils d'utilisation importants.

## Indications de position

Lorsque nous indiquons une position sur l'appareil (par ex. à droite, à gauche), nous l'entendons toujours vue depuis le guidon, dans le sens de progression de la tonte.

### **i Remarque**

Les figures illustratives peuvent, sur certains points de détail, différer de l'appareil que vous venez d'acheter.

### **i Consigne pour la mise au rebut**

Mettez les déchets d'emballage et les appareils usagés, etc., au rebut en respectant la réglementation locale.

## Montage

### **i Remarque**

Le montage de l'appareil (volant, siège, pare-chocs, plateau de coupe avec cadre rapporté) est décrit dans une notice de montage séparée (selon le modèle).

## Mettre la batterie en service

Figure 4a/b



### **Danger**

### **Risque d'intoxication et de blessures avec l'acide de batterie**

Portez des lunettes enveloppantes et des gants de protection. Évitez que la peau entre en contact avec l'acide de batterie. Si des projections d'acide de batterie ont atteint le visage ou les yeux, rincez immédiatement avec de l'eau froide puis rendez-vous chez un médecin. Si par inadvertance vous avez avalé de l'acide de batterie, buvez beaucoup d'eau et rendez-vous immédiatement chez un médecin. Rangez les batteries hors de portée des enfants. Ne renversez jamais les batteries car l'acide risque de s'en écouler. Rappelez l'acide de batterie restant à votre revendeur ou à une entreprise de dépollution.



### **Attention**

### **Risque d'incendie, d'explosion et de corrosion avec l'acide de batterie et les gaz dégagés par l'acide de batterie**

Nettoyez immédiatement les pièces de l'appareil qui a reçu des projections d'acide de batterie, car cet acide est très corrosif.

Interdiction de fumer. Éloignez les objets en combustion ou très chauds. Ne rechargez les batteries que dans des locaux bien ventilés et secs.

Risque de court-circuit possible en cas de travaux sur la batterie. Ne posez aucun outil ni objet métallique sur la batterie.

## Si livraison d'une batterie «sans entretien/scellé» (type 1)

(Batterie sans bouchons)

La batterie a reçu un plein d'acide et a été scellée en usine. Mais même une batterie «sans entretien» a besoin d'entretien pour atteindre une certaine durée de vie.

- Maintenez la batterie dans un état propre.
- Évitez de renverser la batterie. L'électrolyte peut couler d'une batterie même scellée si elle se trouve en position renversée.

## Si livraison d'une batterie vide (type 2)

(Batterie avec bouchons)

Figure 4b

- Défaites les bouchons de la batterie.
- Remplissez lentement chaque cellule avec de l'acide pour batterie, jusqu'à ce qu'il arrive 1 cm en-dessous de l'orifice de remplissage.
- Laissez la batterie reposer pendant 30 minutes pour que le plomb puisse absorber l'acide.
- Vérifiez le niveau d'acide, rajoutez-en si nécessaire.

- Avant la première mise en service, chargez la batterie 2 à 6 heures avec un chargeur (courant de recharge maxi: 12 volts/6 ampères). Après la recharge, débranchez d'abord la fiche mâle du chargeur, puis retirez la batterie (voir aussi la notice d'instructions du chargeur).
- Revissez les bouchons de la batterie.
- Incorporez la batterie dans l'appareil.
- Enlevez le bouchon borgne affecté au dégazage de la batterie. Branchez le flexible de dégazage puis faites-le passer par le bas de l'appareil. Veiller à l'absence de tout obstacle sur son passage!
- Commencez par fixer le câble rouge (+), puis le câble noir (-).
- Pour refaire ultérieurement les niveaux de la batterie, ne rajoutez plus que de l'eau distillée (contrôlez-les tous les 2 mois).
- Maintenez la batterie dans un état propre.

**⚠ Attention**

Respectez la chronologie de (dé)montage suivante lorsque vous (dé)branchez les cosses des/aux bornes de la batterie.

Veillez à ce que la coiffe protectrice du câble rouge (+/Pluspol) soit fermement en assise sur la borne du pôle plus.

Au montage:

- Raccordez d'abord le câble rouge (pôle plus +), puis le câble noir (pôle moins -) aux bornes correspondantes.

Au démontage:

- Détachez d'abord le câble noir (pôle moins -), puis le câble rouge (pôle plus +) aux bornes correspondantes.

**Enlevez la cale de transport située contre le clapet d'éjection**

(Appareils à éjection latérale)

Figure 3

Enlevez la tôle de sécurisation ou le serre-câble (selon le modèle).

Le clapet d'éjection se referme automatiquement.

**Eléments de commande et d'affichage**

**⚠ Attention**

**Risque d'endommager l'appareil**

Voici la description des fonctions remplies par les éléments de commande et d'affichage. N'exécutez encore aucune de ces fonctions!

Figure 1

- A** Volant
- B** Pédale de marche avant
- C** Pédale de marche arrière
- D** Pédale servant à régler la position de transport du châssis équipant le plateau de coupe
- E** Pédale de frein/ Frein de stationnement
- F** Dispositif de positionnement du volant (option)
- G** Manette des gaz
- H** Serrure d'allumage avec fonction OCR
- I** Commutateur PTO
- J** Affichage combiné
- K** Porte boîte de boisson
- L** Levier de déverrouillage du réducteur \*
- M** Fixation du capot moteur
- N** Manette de réglage du siège \*
- O** Levier de réglage de la hauteur de coupe
- P** Plaque crantée, pour régler la hauteur de coupe
- Q** Manette de starter (selon le modèle)
- R** Accoudoirs (optionnels) des côtés gauche/droit
- S** Ballon de dilatation de l'huile hydraulique
- T** Réservoir d'essence
- U** Indicateur de contenu du réservoir \*

\* pas visible

**Pédale de marche avant (B)**

Figure 1

Sert à réguler la vitesse de roulage en marche avant.

**Pédale de marche arrière (C)**

Figure 1

Sert à réguler la vitesse de roulage en marche arrière.

**i Remarque concernant la pédale de marche avant/ pédale de marche arrière**

- Plus vous enfoncez la pédale et plus le véhicule roule vite.
- Pour stopper (vous arrêter et changer de direction), relâchez la pédale.

**Pédale servant à régler la position de transport du châssis équipant le plateau de coupe (D)**

Fig. 1

Cette pédale sert à soulever l'intégralité du châssis du plateau de coupe, par exemple au moment de franchir les bordures de trottoir. Pour soulever le châssis du plateau de coupe = enfoncez énergiquement la pédale et maintenez-la enfoncée.

Pour abaisser le châssis du plateau de coupe = réduisez lentement la pression sur la pédale.

**i Remarque :**

- En descente de montagne il n'est plus possible, pour des raisons de sécurité, de soulever le châssis du plateau de coupe lorsque la pente fait 12° (20 %) ou plus.
- En descente de montagne et si le plateau de coupe se trouve en position soulevée (car vous maintenez la pédale de réglage de la position de transport complètement enfoncée), le moteur s'éteint automatiquement pour des raisons de sécurité si la pente fait 10° (17 %) ou plus.

## Pédale de frein (E)

Figure 5a

La pédale de frein peut servir à freiner rapidement et à activer/désactiver le frein de stationnement.

## Frein de stationnement (E)

Figure 5

Actionnez le frein de stationnement :

- Appuyez à fond sur la pédale (fig. 5a).

Appuyez sur la partie arrière de la pédale jusqu'à ce qu'elle enclenche (fig. 5b).

Pour desserrer le frein de stationnement :

Appuyez sur la partie avant de la pédale ; cette dernière se débloque (fig. 5c).

## Dispositif de positionnement du volant (F) (option)



Figure 1

Sert à régler la position du volant.

## Manette des gaz (G)

Figure 6

Réglage en continu de la vitesse du moteur.




Vitesse élevée du moteur =  .  
Vitesse réduite du moteur =  .

## Serrure d'allumage avec fonction OCR (H)



Figure 7

Cette serrure d'allumage est équipée d'une fonction OCR (l'utilisateur peut tondre de façon contrôlée en marche arrière).

Démarrage:


tournez la clé à droite  jusqu'à ce que le moteur tourne, puis relâchez-la. La clé se trouve sur  /  (position normale) et permet de tondre en marche avant.

Position OCR :

Tournez la clé vers la gauche pour l'amener de la position normale vers la position de tonte en marche arrière  /  et appuyez sur l'interrupteur (1).

Le voyant de contrôle (2) s'allume pour indiquer à l'utilisateur que l'appareil permet de tondre dorénavant en marche avant et en marche arrière.

Arrêter le moteur :

Tournez la clé vers la gauche jusqu'à sur  / 0.

### Remarque

N'utilisez la fonction OCR que si c'est impérativement nécessaire et travaillez sinon toujours avec la clé sur la position normale. La fonction OCR se désactive automatiquement dès que vous ramenez la clé sur la position normale ou que vous éteignez le moteur (position d'arrêt ou coupure du moteur par le système de sécurité).

## Commutateur PTO (I)

Figure 8

Le commutateur PTO sert à activer et désactiver le plateau de coupe/l'accessoire via un embrayage électromécanique.

Enclenchement = tirez l'interrupteur  
Coupure = repoussez l'interrupteur.

### Remarque

En cas de désactivation automatique commandée par le système de coupure de sécurité (parex. si vous avez tenté de partir en arrière avec le plateau de coupe enclenché), il faudra d'abord ramener l'interrupteur en position éteinte puis le réenclencher pour supprimer le verrouillage de l'embrayage.

## Affichage combiné (J)

Figure 9

Selon le modèle, l'affichage combiné peut se composer des éléments suivants:

Pression de l'huile (1) :

Si ce voyant s'allume pendant la marche du moteur, arrêtez le moteur immédiatement et vérifiez le niveau d'huile. Rendez-vous le cas échéant dans un atelier.

Frein (2) :

Le voyant s'allume lorsque, au démarrage du moteur, vous n'appuyez pas sur la pédale de frein, ou si le frein de stationnement n'est pas verrouillé.

Plateau de coupe (3) :

Le voyant s'allume lorsque, au démarrage du moteur, le plateau de coupe (PTO) n'est pas débrayé.

Voyant de recharge de la batterie (4) :

Si ce voyant s'allume pendant la marche du moteur, ceci signifie qu'elle ne se recharge pas suffisamment. Rendez-vous le cas échéant dans un atelier.

Compteur d'heures de service/  
Tension de la batterie (5) :

Il affiche les heures de service en heures et  $\frac{1}{10}$  dixièmes d'heure.

### Remarque

- Lorsque vous activez le circuit d'allumage, la tension de la batterie s'affiche brièvement ; ensuite s'affiche le nombre d'heures de service.
- Le nombre d'heures de service augmente en permanence à partir du moment où la clé de contact se trouve sur «Stop» ou si vous l'avez retirée.
- Toutes les 50 heures de service (selon la version), une mention de changement d'huile «CHG/OIL» s'affiche pendant 5 minutes. Elle se réaffiche au cours des 2 heures de service suivantes. Intervalles de changement d'huile : voir le manuel du moteur.

## Porte-boîte de boisson (K)

Figure 1

## Levier de déverrouillage de la boîte réductrice (L)

Figure 10

Pour pousser l'appareil moteur éteint, tirez les deux leviers vers le haut, puis extrayez-les et poussez-les vers le bas.

Pour rouler, reculez/enfoncez à nouveau les deux leviers.

## Fixation du capot moteur (M)

Figure 1

Pour ouvrir le capot moteur, défaites le caoutchouc de retenue.

## Levier de réglage du siège (N)

Figure 11

Le siège du conducteur se règle au moyen de la manette à cet effet.

## Levier de réglage de la hauteur de coupe (O)

Figure 12

Hauteur de coupe maximale – Plateau de coupe en haut = Levier sur «H».

Hauteur de coupe minimale – Plateau de coupe en bas = Levier sur «L».

Pour modifier le réglage du levier, appuyez sur le bouton (a) puis modifiez le réglage du levier (b). Relâchez le bouton puis faites encranter le levier sur la position voulue.

### Remarque

Lors d'un changement de hauteur de coupe, il faudra refaire en conséquence le réglage des roues/roulettes du plateau de coupe. Voir la section «Réglage du plateau de coupe».


## Plaque crantée pour régler la hauteur de coupe (P)

Figure 1

Possibilité de régler la hauteur de coupe entre env. 3,8 et 11 cm. Chaque cran modifie la hauteur d'env. 0,9 cm.

## Manette de starter (selon le modèle) (Q)

Figure 13

Pour faire démarrer le moteur froid, tirez le starter (fig. 13a), ou amenez la manette des gaz sur la position  (fig. 9b).

## Accoudoirs (R)

Figure 1

## Ballon de dilatation de l'huile hydraulique (S)

Figure 1

Il sert de récipient de dilatation à l'huile hydraulique pendant le service.

Maintenance et contrôle réservés à un atelier spécialisé, dans le cadre de la maintenance annuelle.

## Réservoir d'essence (T)

Figure 1

## Indicateur de contenu du réservoir (U)

Figure 23

Indique par le regard le niveau de remplissage du réservoir de carburant.

## Éclairage (option)

Les phares restent allumés aussi longtemps que le moteur tourne ou que le circuit de contact est allumé.

## Utilisation

Veuillez également tenir compte des consignes figurant dans le manuel du moteur.

### Danger

#### Risques de blessure

De la zone de travail, éloignez les personnes (les enfants en particulier) et les animaux. Des pierres ou assimilées catapultées risquent de les blesser. L'utilisation de la tondeuse par les enfants est strictement interdite.

Soyez particulièrement prudent pendant la tonte en marche arrière (appareils équipés d'un commutateur OCR). Personne ne doit séjourner sur l'aire opérationnelle de l'appareil.

Ne videz jamais le bac de ramassage avec le plateau de coupe en marche. Le plateau de coupe doit toujours être à l'arrêt lorsque vous videz le bac de ramassage.

Lors de la tonte sur des surfaces en pente, l'appareil risque de se renverser et de vous blesser.

Ne tondez jamais transversalement à la pente, toujours en montant ou en descendant. Ne tondez jamais les pentes d'une déclivité supérieure à 12° (20 %). Ne virez jamais en pleine pente.

Lors de la tonte d'herbe humide, l'appareil risque de déraiper par suite d'une moindre adhérence et de vous désarçonner. Attendez toujours que l'herbe ait séché avant de tondre. Une vitesse excessive peut accroître le risque d'accident.

Évitez de stopper le véhicule en montée à flanc de colline.

Redémarrez très doucement afin que l'appareil ne bascule pas en arrière.

Pendant les descentes de montagne, évitez d'actionner la pédale servant à régler la position de transport.

Pendant la tonte, maintenez une distance suffisante avec les zones-limites, par ex. à proximité de pentes abruptes ou sous les arbres, près des buissons et des haies.

Faites preuve d'une particulière prudence lors de la tonte en marche arrière.

Examinez le terrain sur lequel doit passer l'appareil. Retirez-en tous les objets susceptibles d'être happés puis catapultés.

Si un outil de coupe heurte un corps étranger (une pierre par ex.), ou si l'appareil commence à vibrer de façon inhabituelle : Arrêtez immédiatement le moteur. Vérifiez si l'appareil est endommagé et, si c'est le cas, rappelez-le à un atelier spécialisé.

Sur les tondeuses à faucille, ne vous placez jamais devant l'éjecteur d'herbe.

N'approchez jamais les mains, les pieds ou d'autres parties du corps à proximité de pièces en rotation.

Eteignez le moteur, retirez la clé de contact et la cosse de la bougie avant de supprimer des blocages ou des obstructions dans le conduit d'éjection.

### Risque d'asphyxie par le monoxyde de carbone

Ne laissez tourner un moteur à combustion qu'en plein air.

**Risque d'explosion et d'incendie**

Les vapeurs de carburant/ d'essence sont explosives, le carburant est hautement inflammable.

Faites le plein de carburant avant de faire démarrer le moteur. Maintenez le réservoir fermé tant que le moteur tourne ou qu'il est encore chaud.

Ne refaites le plein de carburant qu'après avoir éteint le moteur et attendu qu'il se soit refroidi.

Évitez toute flamme nue, de générer des étincelles et ne fumez pas.

Ne faites le plein de l'appareil qu'en plein air.

Ne faites pas démarrer le moteur si du carburant à débordé. Poussez le véhicule pour l'éloigner de la surface souillée par le carburant et attendez que les vapeurs de carburant se soient évaporées.

Pour éviter tout risque d'incendie, veillez à ce que les organes suivants soient exemptes d'herbe et d'huile qui a fui : moteur, tuyau et pot d'échappement, batterie, réservoir de carburant.

**Danger****Risque de blessure si l'appareil est défectueux**

N'exploitez l'appareil que celui-ci dans un état impeccable. Avant chaque utilisation, soumettez-le à une inspection visuelle. Contrôlez en particulier les dispositifs de sécurité, les outils de coupe avec leur fixation.

Vérifiez que les éléments de commande et les liaisons par vis ne sont pas endommagés et bien fixés. Remplacez les pièces endommagées avant d'utiliser le véhicule.

**Horaires d'utilisation**

Veillez respecter les prescriptions nationales/communales relatives aux horaires d'utilisation (consultez le cas échéant l'administration de votre commune).

**Avant chaque utilisation**

Contrôlez en plus :

- Tous les dispositifs de protection.
- Le niveau de l'huile moteur (voir le manuel de ce dernier).
- Le plein du réservoir de carburant
- La pression des pneumatiques

- Capotages latéraux, appareils rapportés, présence de salissures et de déchets de tonte dans la zone du filtre

**Faire le plein et vérifier le niveau d'huile****i Remarque**

Le moteur a normalement déjà son plein d'huile à la fabrication. Vérifiez-le et rajoutez-en le cas échéant.

- Faites le plein de carburant. Pour connaître la variété de carburant, reportez-vous au manuel du moteur.
- Le niveau de carburant doit arriver au maximum 2 cm en dessous du bord inférieur de l'orifice de remplissage.
- Obturez fermement le réservoir.
- Vérifiez le niveau d'huile. Ce niveau doit se trouver entre les repères «Full/Max.» et «Add/Min.» (Figure 22). Voir aussi le manuel du moteur.

**Vérifier la pression des pneus****i Remarque**

Pour des motifs liés à la fabrication, la pression des pneus peut être plus élevée que nécessaire.

- Vérifier la pression des pneus. Corrigez si nécessaire (voir la section «Maintenance») :
  - avant: 0,7 bar
  - arrière: 0,7 bar

**Réglages avant la première conduite**

- Immobilisez l'appareil sur une surface dure et plane, et serrez le frein de stationnement.
  - Arrêtez le moteur avant de commencer les travaux.
  - Retirez la clé de contact.
- Lors de tous travaux sur des pièces mobiles :
- Ouvrez le capot moteur puis débranchez la cosse de la bougie.

**Régalez le siège du conducteur**

Figure 11

- Asseyez-vous sur le siège du conducteur.
- Amenez le siège dans la position voulue.

**Réglage du volant (option)**

Figure 1

- Appuyez sur le levier (F) et maintenez-le appuyé.
- Modifiez la position du volant.
- Relâchez le levier et vérifiez que le volant s'est correctement immobilisé.

**Réglage des roues du plateau de coupe (selon le modèle)**

Figure 14

Lorsque le plateau de coupe se trouve sur une position respective, il faudrait que les roues du plateau de coupe se trouvent au moins 6 à 12 mm au-dessus du sol. Les roues du plateau de coupe n'ont pas été conçues pour supporter la charge du plateau de coupe. Le cas échéant, égalisez leur décalage en conséquence.

**Réglage des roulettes arrière (si présentes)**

Selon le modèle, il est possible de monter les roulettes arrière sur deux positions différentes.

Figure 15

Position «Haute» (trou supérieur) :  
– Position standard – L'herbe n'est pas passée au rouleau, ou de façon minimale seulement.





Position «Basse» (trou inférieur) :  
– Position de passage au rouleau – Après la tonte, l'herbe subit en plus un passage de rouleau

- Enlevez la goupille de sécurisation (1) sur le côté gauche.
- Extrayez l'axe (2) vers la droite.
- Introduisez l'axe dans le trou (haut/bas) souhaité. Lors de l'introduction, réenfilez les roulettes (3) et les écarteurs (4) sur l'axe.
- Alignez l'axe (2) avec la rainure en conséquence et faites-lui traverser la fixation gauche. Remettez la goupille de sécurisation (1) en place.


**i Remarque**

Montez toujours la roulette arrière des deux côtés sur la même position (haute/basse).

## Démarrage du moteur

- Asseyez-vous sur le siège du conducteur.
- Appuyez sur la pédale de frein et serrez le frein de stationnement.
- Désactivez le commutateur d'embrayage (PTO).
- Remontez le plateau de coupe.
- Amenez la manette des gaz en position .
- Si le moteur est froid, tirez la manette du starter et amenez la manette des gaz sur .
- Amenez la clé de contact sur la position  jusqu'à ce que le moteur démarre (ne la maintenez pas plus de 5 secondes sur cette position). Attendez 10 secondes avant de tenter un nouveau démarrage.  
Dès que le moteur tourne, ramenez la clé de contact sur .
- Ramenez lentement le starter en position d'origine.
- Repoussez la manette des gaz jusqu'à ce que le moteur tourne silencieusement.

## Arrêter le moteur

- Amenez la manette des gaz sur la position médiane.
- Laissez le moteur tourner pendant env. 20 secondes.
- Amenez la clé de contact sur .
- Retirez la clé de contact.
- Avant de quitter l'appareil, serrez le frein de stationnement.

## Conduite de l'appareil

### **Danger**

*Danger lors de la conduite du tracteur : un démarrage et un arrêt brutaux, une conduite à trop grande vitesse accroissent les risques d'accident et risquent d'endommager le tracteur.*

*Pendant la conduite, ne réglez/déplacez jamais le siège du conducteur et/ou le volant.*

### **Remarque**

Soyez particulièrement prudent lorsque vous conduisez en marche arrière. N'inversez jamais le sens de marche sans avoir préalablement immobilisé l'appareil.

### **Remarque concernant la direction**

La direction n'influe pas seulement sur le braquage des roues arrière : l'intensité de braquage du volant influe aussi sur la traction par les roues avant. Cet appareil permet aussi de virer sur place sans rayon de braquage («Zero-Turn» ou virage autour de l'axe du véhicule) ; en d'autres termes, les roues avant servent de pivot de rotation.

- Un braquage léger du volant jusqu'à 10° n'influe que sur les roues arrière (vous roulez selon un rayon de braquage normal).
- Un braquage du volant supérieur à 10° sert à réduire le rayon de braquage au point de parvenir à une rotation du véhicule sur lui-même. Plus le braquage du volant augmente et plus cela agit sur la traction (la vitesse) des roues avant ; signification : la roue intérieure tourne plus lentement et la roue extérieure plus vite.
- Un braquage à fond du volant sert à réaliser une rotation sur place (le véhicule tourne sur son propre axe). Pour y parvenir, il faut braquer les roues arrière jusqu'à la butée ; ceci influe simultanément sur la traction des roues avant (sens de rotation et vitesse) ; signification : la roue intérieure tourne en arrière, la roue extérieure tourne en avant, avec réduction correspondante de la vitesse.

### **Remarque**

Plus le braquage est intense et plus la force physique requise pour conduire le véhicule est élevée. Plus le braquage du volant augmente et plus la vitesse de roulage diminue (processus automatique).

Dès que vous ramenez le volant en position médiane (pour conduire tout droit), l'appareil se remet à rouler à la vitesse qui avait été précédemment sélectionnée.

Souvenez-vous que les rayons de braquage étroits ou rotations sur place (selon le modèle) peuvent endommager la couche herbeuse.

- Faites démarrer le moteur comme indiqué.
- Desserrez le frein de stationnement.
- Actionnez lentement la pédale d'accélérateur jusqu'à atteindre la vitesse voulue.




## Stopper l'appareil

- Relâchez la pédale de marche avant.
- Appuyez sur la pédale de frein jusqu'à ce que l'appareil se soit immobilisé.

## Tondre

Ne changez pas de sens de conduite tant que l'appareil roule en roue libre ou tracté par son moteur (voir la section «Conduite de l'appareil»)

### **Remarques concernant la tonte**

- En service normal  (voir les modalités d'utilisation de la serrure d'allumage) :  
Avant de partir en marche arrière, désactivez le plateau de coupe puis remontez-le.
- Pendant la tonte en marche arrière  (voir les modalités d'utilisation de la serrure d'allumage) :  
Soyez particulièrement prudent pendant la tonte en marche arrière. N'activez cette fonction que lorsqu'il n'y a pas moyen de faire autrement.
- Faites démarrer le moteur comme indiqué.
- Amenez la manette des gaz en position .
- Enclenchez le plateau de coupe (PTO).
- Abaissez le plateau de coupe.

- Desserrez le frein de stationnement.
- A l'aide de la pédale de marche avant, sélectionnez la vitesse souhaitée (actionnez-la lentement). L'appareil roule.

### Généralités

Lors du réglage de la hauteur de coupe et de la vitesse de marche, veillez à ce que l'appareil ne soit pas surchargé.

Suivant la longueur, le type et l'humidité des végétaux coupés, il pourra être nécessaire d'adapter la hauteur de coupe et la vitesse de conduite, afin que les végétaux coupés puissent s'accumuler sans incident dans le bac de ramassage. En cas d'obstruction, réduisez la vitesse et haussez la hauteur de coupe.

### Tonte optimale de la pelouse

Tondez les deux premières laizes de telle manière que l'herbe coupée retombe au milieu.


- N'attendez pas que l'herbe ait trop poussé.
- Ne coupez pas l'herbe trop courte.
- Progressez en laizes bien droites.
- Ne tondez pas avec une vitesse de roulage élevée, en particulier si le kit de mulching ou le bac/sac de ramassage d'herbe a été installé.

### Mulching

Une fois équipés des accessoires correspondants, différents appareils permettent d'utiliser l'herbe comme mulch. Demandez ces accessoires à votre revendeur spécialisé.

### Arrêter le moteur de l'appareil

- Stopper l'appareil :  
Relâchez la pédale de roulage et appuyez sur la pédale de frein jusqu'à ce que l'appareil s'immobilise.
- Arrêtez le plateau de coupe.
- Amenez la manette des gaz en position médiane.
- Ramenez le plateau de coupe en haut.

- 20 secondes plus tard, amenez la clé de contact sur « /0 ».
- Avant de quitter l'appareil, serrez le frein de stationnement.
- Retirez la clé de contact.

### Pousser les appareils

Figure 10

Ne poussez l'appareil qu'après avoir éteint son moteur.

Les leviers de déverrouillage du réducteur se trouvent contre le châssis, sur les côtés gauche et droit, derrière les roues avant.

- Pour déverrouiller la boîte réductrice :  
Pour pousser l'appareil moteur éteint, tirez les deux leviers vers le haut, puis extrayez-les et poussez-les vers le bas.
- Desserrez le frein de stationnement.

**Avant que le moteur démarre, reculez le levier de déverrouillage de la boîte.**

#### Remarque

Ne prenez jamais l'appareil en remorque si les roues arrière sont en contact avec le sol. Vous risqueriez de gravement endommager les boîtes.

### Conseils pour entretenir le gazon

#### Tondre

Un gazon se compose de divers types d'herbes. Si vous tondez fréquemment, les herbes tendant à prendre fortement racine et à former une couche herbeuse ferme pousseront plus. Si vous tondez plus rarement, ce sont les herbes à croissance en hauteur et d'autres herbes sauvages qui pousseront plus (par ex. le trèfle, les pâquerettes ...).

La hauteur normale d'un gazon se situe autour de 4 à 5 cm. Il ne faudrait tondre que  $\frac{1}{3}$  de la hauteur totale, donc tondre à la hauteur normale (7–8 cm).

Évitez autant que possible de le couper en-dessous de 4 cm car cela endommage la couche d'herbe en cas de sécheresse. Si l'herbe a beaucoup poussé pendant que vous étiez en vacances, ramenez-la par étape à la hauteur normale.

### Mulching avec accessoire (option)

Figure 16

La tondeuse ne coupe qu'un segment court de l'herbe (1 cm env.) et ce segment reste au sol.

Le gazon conserve ainsi de nombreux éléments nutritifs.

Respectez les consignes suivantes :

- Ne tondez pas l'herbe humide.
- Ne tondez jamais plus de 2 cm de la longueur des brins d'herbe.
- Roulez lentement.
- Faites tourner le moteur à la vitesse maximum.
- Nettoyez régulièrement le capot du dispositif de tonte.

#### Remarque

Montez les accessoires destinés au mulching (selon le modèle). Exemples de montage : voir la fig. 16a/b.

### Transport

Pour vous rendre sur une autre pelouse, ne faites pas rouler le tracteur sur une longue distance. Pour franchir de grandes distances, utilisez un véhicule de transport.

Remarque : cet appareil n'est pas homologué pour circuler sur la voie publique.

### Courtes distances

#### Danger

*Des objets peuvent être percutés et catapultés par le plateau de coupe et causer des dégâts.*

- Arrêtez le plateau de coupe avant de faire rouler l'appareil.

## Grandes distances

### **Attention**

#### **Risque de dégâts pendant le transport**

Les moyens de transport utilisés (véhicule transporteur, rampe d'accès) doivent être appropriés à cette opération (voir leurs notices d'utilisation respectives).

Arrivez l'appareil sur le véhicule pour l'empêcher de glisser.

#### **Le carburant qui fuit pollue l'environnement**

Ne transportez jamais l'appareil en position renversée.

- Préparez le véhicule de transport.
- Fixez la rampe d'accès contre le véhicule.
- Mettez l'appareil sur le point mort et poussez-le à la main sur le plateau de chargement (il faudra, selon le modèle, déverrouiller préalablement la boîte réductrice).
- Serrez le frein de stationnement.
- Calez-le pour qu'il ne puisse pas glisser.

## Nettoyage/Maintenance

### **Danger**

#### **Risque de blessures en raison d'un démarrage intempestif du moteur.**

Protégez-vous contre le risque de blessures. Avant d'effectuer tous travaux sur ce véhicule

- Arrêtez le moteur,
- Retirez la clé de contact,
- Serrez le frein de stationnement,
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées et que le moteur ait refroidi.
- Sur le moteur, débranchez la cosse de la bougie pour empêcher un démarrage intempestif du moteur.

## Nettoyer

### Nettoyage de l'appareil

#### **Attention**

N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour nettoyer.

- Nettoyez l'appareil autant que possible après la tonte.
- Immobilisez l'appareil sur une surface dure et plane.
- Serrez le frein de stationnement.

### Nettoyage du plateau de coupe

#### **Danger**

#### **Risque de blessure par les lames très coupantes**

Veillez porter des gants de travail. Sur les appareils équipés de plusieurs outils de coupe, le mouvement d'un outil peut entraîner celui des autres. Nettoyez les outils de coupe prudemment.

#### **Attention**

#### **Risque d'endommager le moteur**

N'inclinez pas l'appareil à plus de 30°. L'essence pourrait affluer dans la chambre de combustion et endommager le moteur.

- Ramenez le plateau de coupe en position la plus haute.
- Nettoyez le compartiment de coupe avec une brosse, une balayette ou un chiffon.

### Plateau de coupe avec buse de nettoyage (option)

Figure 17

Amenez l'appareil sur une surface plane et exempte d'éboulis, pierres, etc., puis actionnez le frein de stationnement.

1. Sur la buse de nettoyage, fixez un raccord rapide en vente habituelle dans le commerce.
2. Faites démarrer le moteur.
3. Abaissez le plateau de coupe puis enclenchez-le quelques minutes.
4. Désactivez le plateau de coupe et le moteur.
5. Retirez le flexible à eau.

Répétez-les opérations 1 à 5 avec la seconde buse de nettoyage (si présente).

Une fois les travaux de nettoyage terminés (opérations 1 à 5) :

- Remontez le plateau de coupe.
- Faites démarrer le moteur puis enclenchez le plateau de coupe pendant quelques minutes pour le faire sécher.

## Maintenance

Respectez les prescriptions de maintenance figurant dans le manuel du moteur. En fin de saison, confiez la vérification et la maintenance de votre appareil à un atelier spécialisé.

#### **Attention**

#### **L'huile moteur menace l'environnement**

Après un changement d'huile, rapportez l'huile usagée à un centre de collecte ou à une entreprise de dépollution.

#### **Les batteries menacent l'environnement**

Les batteries usagées n'ont rien à faire dans la poubelle des déchets domestiques. Rapportez-les à votre revendeur ou à une entreprise de dépollution. Avant de mettre l'appareil à la ferraille, démontez sa batterie.

## Pression des pneus

#### **Attention**

Ne gonflez jamais les pneus à une pression supérieure à la pression maximale admissible (voir les parois des pneus). Lorsque vous gonflez les pneus, ne vous tenez pas devant ou au dessus du pneu.

La pression recommandées pour les pneus de service est la suivante:

avant:	0,7 bar
arrière:	0,7 bar

Une pression excessive réduit la durée de vie des pneus. Il faut contrôler la pression des pneus avant chaque déplacement.

## Au bout de 5 heures de service

- Premier changement de l'huile moteur. Autres intervalles de changement : consultez le manuel du moteur.
- Pour vidanger, utilisez la rigole à huile (Figure 18) (option).

## Toutes les 10 heures de service

- Enlevez les souillures et résidus végétaux situés sous le carter de la courroie trapézoïdale équipant le plateau de coupe (fig. 24).
- Par les nipples, injectez de la graisse du type 251 HEP contre tous les arbres à lames, rouleaux/ galets de tensionnement et porte-rouleaux/galets de tensionnement.

Ne confiez ces travaux qu'à un atelier spécialisé

## Toutes les 25 heures de service

- Par les nipples (selon le modèle), graissez avec une graisse polyvalente les roues avant affectées au châssis du plateau de coupe.
- Lubrifier la direction: Figure 19
  - Lubrifiez les paliers de roues et les axes des roues avant par les nipples (2) à cet effet ; utilisez de la graisse du type 251HEP \*.
  - Graissez les deux bras de direction (côtés droit et gauche) avec de la graisse 251HEP \* appliquée par les graisseurs (1).

\* Utilisez une pompe à graisse en vente habituelle dans le commerce. La pompe à graisse peut avoir été livrée d'origine (selon le modèle).

### **i** Remarque

Si la force à exercer pour manier le volant augmente, si en d'autres termes la direction devient dure, graissez avant.

## Toutes les 50 heures de service

- Confiez à un atelier spécialisé l'enlèvement des salissures et résidus d'herbe déposés sur la boîte de vitesse de l'entraînement.

## Tous les 2 mois

- Nécessaire seulement avec la batterie du type 2 : Versez de l'eau distillée dans les cellules de la batterie, jusqu'à ce qu'elle arrive 1 cm en dessous de l'orifice de remplissage.

## Suivant besoins

### Soumettre la batterie à une séance de maintenance

- Maintenez toujours la batterie dans un état propre.
- Évitez de renverser la batterie. De l'acide de batterie coule!
- Appliquez de la graisse électro-conductrice aux pôles de la batterie.

### Recharge de la batterie

Si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, nous recommandons de déposer la batterie de l'appareil et, avant de la remettre ainsi que pendant le remisage, de la mettre à la recharge tous les 2 mois et avant la remise en service.

### **i** Remarque

Veillez respecter les consignes figurant dans la notice d'instructions de votre chargeur de batterie.

### Changez le fusible

- Remplacez les fusibles défectueux par d'autres calibrés sur le même ampérage.

### Nettoyez la boîte de direction

Si vous détectez une résistance mécanique dans la direction ou un blocage, nettoyez la boîte de direction, voir «Une fois par saison».

Si le problème persiste, rendez-vous dans un atelier spécialisé.

### Une fois par saison

- Nettoyez la boîte de direction:
  - Enlevez le capot (3, fig. 19).
  - Nettoyez les engrenages des boîtes de direction (droite et gauche).

- Huilez tous les points de rotation et paliers (manettes de commande, mécanisme de réglage en hauteur du plateau de coupe ,...) avec quelques gouttes d'huile légère.
- Nettoyez la bougie puis réglez l'écart des électrodes ou changez la bougie. Voir le manuel du moteur.
- Faites lubrifier les essieux des roues dans un atelier spécialisé, avec une graisse spéciale (repoussant l'eau).
- Faites affûter les lames dans un atelier spécialisé ou faites-les remplacer.

## Réglage du plateau de coupe

### **⚠** Danger

#### **Risque de blessures en raison d'un démarrage intempestif du moteur.**

Protégez-vous contre le risque de blessures. Avant d'effectuer tous travaux sur ce véhicule

- Immobilisez l'appareil sur une surface plane.
- Arrêtez le moteur.
- Retirez la clé de contact.
- Eteignez la prise de force PTO.
- Serrez le frein de stationnement.
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées et que le moteur ait refroidi.
- Sur le moteur, débranchez la cosse de la bougie pour empêcher un démarrage intempestif du moteur.

### **⚠** Danger

#### **Risque de vous blesser avec les lames très aiguisées**

Veillez porter des gants de travail.

Si le plateau de coupe donne l'impression de ne pas tondre régulièrement, vous pouvez procéder à un alignement latéral.

### **i** Remarque

Avant d'aligner le plateau de coupe, vérifiez la pression des pneus.

## Réglage du niveau latéral

Figure 20

- Ramenez le plateau de coupe en haut (Position haute médiane)
- Tournez prudemment les lames de coupe extérieures (risque de blessure), transversalement au sens de roulage.
- Mesurez la garde entre le sol et les deux lames extérieures (entre les extrémités de lame et le sol). Il faudrait que le résultat soit le même. Ajustez le cas échéant sur le niveau correct en réglant le câble de levage (3, à gauche ou à droite). Pour ce faire, desserrez le contre-écrou (1) puis modifiez le réglage de l'écrou (2) pour ajuster sur le niveau correct. Après le réglage, resserrez le contre-écrou.

## Réglage du niveau d'avant en arrière

Figure 21

### Remarque

Avant d'effectuer ce réglage, réglez/contrôlez le niveau latéral.

- Ramenez le plateau de coupe en haut (Position haute médiane)
- Tournez prudemment les lames de coupe extérieures (risque de blessure), parallèlement au sens de roulage.
- Mesurez la garde entre le sol et la lame de droite (entre les extrémités de lame et le sol). L'extrémité avant de la lame devrait se trouver 6,3 mm plus bas que l'extrémité arrière de la lame.
- Le cas échéant, modifiez le réglage des étriers de retenue avant (3). Ajustez sur le niveau correct en modifiant uniformément le réglage des écrous de réglage (2).

### Remarque

Les étriers de retenue doivent venir se mettre uniformément en assise des deux côtés, jusqu'à la butée, dans le réceptacle avant du plateau de coupe.

## Démontage du plateau de coupe

### Attention

*Il ne faut jamais exploiter l'appareil sans accessoires frontaux montés. Le fabricant doit avoir autorisé l'exploitation des accessoires sur cet appareil.*

Si nécessaire, il est possible de démonter soit uniquement le plateau de coupe, soit alors le plateau de coupe au complet avec le cadre de montage rapporté.

## Remisage

### Attention

#### **Dégâts matériels sur l'appareil**

*Ne rangez l'appareil, dont le moteur a préalablement refroidi, que dans un local propre et sec. Si l'appareil doit rester remisé assez longtemps, pendant tout l'hiver par exemple, protégez-le dans tous les cas de la rouille.*

En fin de saison ou si l'appareil doit rester plus d'un mois sans servir :

- Nettoyez l'appareil et le bac de ramassage de l'herbe.
- Essuyez tous les pièces métalliques, pour les protéger de la rouille, à l'aide d'un chiffon huilé ou pulvérisez de l'huile en aérosol dessus.
- Rechargez la batterie avec un chargeur.
- Si vous remisiez l'appareil pour l'hiver, déposez la batterie, rechargez-la puis rangez-la dans un endroit sec et frais (à l'abri du gel). Rechargez la batterie toutes les 4 à 6 semaines ainsi qu'avant de la remonter sur le tracteur.
- Ne vidangez le carburant qu'en plein air puis soumettez le moteur au traitement de remisage en vous conformant à son manuel.
- Vérifier la pression des pneus.
- Rangez l'appareil dans un local propre et sec.

## Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société ou par notre importateur.

Si pendant la durée de la garantie votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite.

En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

## Informations sur le moteur

Le fabricant du moteur répond de tous les problèmes se référant à ce dernier (puissance, mesure de cette dernière, données techniques, garanties et service) Vous trouverez des informations plus détaillées dans le manuel d'accompagnement publié par le fabricant du moteur, à l'intention du propriétaire/ de l'utilisateur du moteur.

## Dérangements et remèdes

### Danger

#### **Risque de blessures en raison d'un démarrage intempestif du moteur.**

*Protégez-vous contre le risque de blessures. Avant d'effectuer tous travaux sur ce véhicule*

- Arrêtez le moteur,
- Retirez la clé de contact,
- Serrez le frein de stationnement,
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées et que le moteur ait refroidi,
- Débranchez la cosse de la bougie-moteur pour empêcher un démarrage intempestif du moteur.

Les dérangements de votre appareil pendant son utilisation ont souvent des raisons simples qu'il vous faut connaître et que vous pourrez pour certaines supprimer vous-même. En cas de doute, votre atelier spécialisé vous prêtera volontiers assistance.

Problème	Cause possible	Remède
Le démarreur ne tourne pas.	Le système de coupure de sécurité a réagi.	Pour démarrer, prenez place sur le siège du conducteur, appuyez à fond sur la pédale de frein et/ou serrez le frein de stationnement. Ramenez le commutateur PTO en position éteinte.
	Batterie pas correctement raccordée.	Raccordez le câble rouge au pôle (+) de la batterie, et le câble noir au pôle (-) de la batterie.
Le démarreur ne tourne pas.	Batterie déchargée ou faible.	Vérifiez la batterie, rechargez ou remplacez-la.
	Fusible grillé.	Changez le fusible. S'il grille à nouveau, recherchez-en la cause (court-circuit généralement).
	Câble de masse mal fixé entre le moteur et le châssis.	Raccordez correctement le câble de masse.
Le démarreur tourne mais le moteur ne démarre pas.	Manette de starter et celle des gaz pas sur la bonne position.	Actionnez le starter. Amener la manette des gaz sur la position  .
	Le carburant n'arrive pas au carburateur, réservoir de carburant vide.	Faire le plein de carburant.
	Bougie défectueuse ou encrassée.	Vérifier la bougie. Voir le manuel du moteur.
	Absence d'étincelle d'allumage.	Faire vérifier l'allumage dans un atelier spécialisé.
Le moteur fume.	Trop d'huile dans le moteur.	Eteignez immédiatement l'appareil. Vérifier le niveau d'huile moteur.
	Moteur défectueux.	Eteignez immédiatement l'appareil. Faites vérifier le moteur par un atelier spécialisé.
Fortes vibrations.	Arbre de coupe endommagé ou lame défectueuse.	Eteignez immédiatement l'appareil. Faire remplacer les pièces défectueuses dans un atelier spécialisé.
Le plateau de coupe n'éjecte pas d'herbe ou la coupe n'est pas régulière.	Le moteur tourne trop lentement.	Faire accélérer le moteur.
	Le tracteur roule trop vite.	Régler le moteur sur une plus basse vitesse.
	Lames de coupe émoussées.	Faire réaffûter ou remplacer les lames par un atelier spécialisé.
Le moteur tourne mais le plateau de coupe ne tond pas l'herbe.	Courroie trapézoïdale déchirée.	Faire remplacer la courroie trapézoïdale dans un atelier spécialisé.
Résistance mécanique de la direction, ou direction bloquée.	Manque de lubrifiant.	Lubrifier la direction.
	Boîte de direction encrassée.	Nettoyez la boîte de direction. Rendez-vous le cas échéant dans un atelier spécialisé.
Jeu inhabituel dans la direction.	Mécanisme de direction défectueux ou usé.	Faites vérifier la direction dans un atelier spécialisé.

## Inhaltsverzeichnis

Zu Ihrer Sicherheit . . . . .	29
Montieren . . . . .	31
Bedien- und Anzeigeelemente . .	32
Bedienen . . . . .	34
Tips zur Rasenpflege . . . . .	36
Transportieren . . . . .	36
Reinigen/Warten . . . . .	37
Einstellung des Schneidwerks . .	38
Stilllegen . . . . .	39
Garantie . . . . .	39
Information zum Motor . . . . .	39
Hilfe bei Störungen . . . . .	39

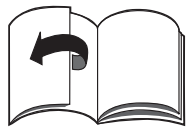
## Angaben auf dem Typenschild

Diese Angaben sind sehr wichtig für die spätere Identifikation zur Bestellung von Geräte-Ersatzteilen und für den Kundendienst. Sie finden das Typenschild unter dem Fahrersitz. Tragen Sie alle Angaben auf dem Typenschild Ihres Gerätes in das nachfolgende Feld ein.

_____
_____
_____

Diese und weitere Angaben zum Gerät finden Sie auf der separaten CE-Konformitätserklärung, die ein Bestandteil dieser Betriebsanleitung ist.

## Bildliche Darstellungen



Bildseiten am Anfang der Bedienungsanleitung ausklappen.

## Zu Ihrer Sicherheit

### Das Gerät richtig verwenden

Dieses Gerät ist bestimmt zur Verwendung

- als Aufsitzrasenmäher zum Mähen von Grasflächen des Haus- und Freizeitgartens,
- entsprechend den in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum.

Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb auf öffentlichen Straßen und nicht für den Transport von Personen zugelassen.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der ersten Anwendung des Gerätes diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und handeln Sie danach.

Informieren Sie andere Benutzer über die richtige Anwendung.

Betreiben Sie das Gerät nur in dem vom Hersteller vorgeschriebenen und ausgelieferten technischen Zustand.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf und halten Sie diese für jeden Einsatz griffbereit.

Geben Sie die Betriebsanleitung bei einem Besitzerwechsel mit dem Gerät weiter.

Ersatzteile und Zubehör müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen.

Verwenden Sie daher nur Originalersatzteile und Originalzubehör oder die vom Hersteller zugelassenen Ersatzteile und Zubehörteile.

Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einer Fachwerkstatt ausführen.

### Vor der Arbeit mit dem Gerät

Personen, die das Gerät benutzen, dürfen nicht unter dem Einfluss von Rauschmitteln (z. B. Alkohol, Drogen oder Medikamenten) stehen.

Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit allen Einrichtungen und Bedienelementen sowie mit deren Funktionen vertraut.

Lagern Sie den Kraftstoff nur in dafür zugelassenen Behältern und nie in der Nähe von Heizquellen (z. B. Öfen oder Warmwasserspeichern).

Tauschen Sie einen beschädigten Auspuff, Kraftstofftank oder Tankdeckel aus.

Kuppeln Sie Anhänger oder Anbaugeräte vorschriftsmäßig an. Anbaugeräte, Anhänger, Ballastgewichte sowie gefüllte Grasfangeinrichtungen beeinflussen das Fahrverhalten, insbesondere Lenkbarkeit, Bremsfähigkeit und Kippverhalten.

### Während der Arbeit mit dem Gerät

Tragen Sie bei Arbeiten mit oder an dem Gerät entsprechende Arbeitskleidung (z. B. Sicherheitsschuhe, lange Hosen, enganliegende Kleidung, Schutzbrille und Gehörschutz).

Betreiben Sie das Gerät nur in dem vom Hersteller vorgeschriebenen und angelieferten technischen Zustand. Verändern Sie niemals die werksseitig voreingestellten Motoreinstellungen.

Betanken Sie das Gerät nie bei laufendem oder heißem Motor. Betanken Sie das Gerät nur im Freien.

Vermeiden Sie offenes Feuer, Funkenbildung und rauchen Sie nicht.

Vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen, besonders Kinder, oder Tiere im Arbeitsbereich aufhalten.

Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden könnten. So vermeiden Sie die Gefährdung von Personen und Schäden am Gerät.

Mähen Sie nicht an Hängen mit einer Neigung größer als 12° (20 %).

Das Arbeiten an Hängen ist gefährlich; das Gerät kann kippen oder rutschen.

An Hängen möglichst immer sanft anfahren und abbremsen; abwärts den Motor eingekuppelt lassen und langsam fahren. Fahren Sie nie quer zum Hang, sondern immer nur auf- und abwärts.

Arbeiten Sie mit dem Gerät nur bei Tageslicht oder ausreichender künstlicher Beleuchtung.

Das Gerät ist für den Personentransport nicht zugelassen. Nehmen Sie keine Beifahrer mit.

### Vor allen Arbeiten am Gerät

Schützen Sie sich vor Verletzungen.

Vor allen Arbeiten an diesem Gerät

- Motor abstellen,
- Zündschlüssel ziehen,
- Feststellbremse arretieren,
- Abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind; der Motor muss abgekühlt sein,
- Zündkerzenstecker am Motor ziehen, so dass ein versehentliches Starten des Motors nicht möglich ist.

### Nach der Arbeit mit dem Gerät

Verlassen Sie das Gerät erst, nachdem Sie den Motor abgestellt, die Feststellbremse betätigt und den Zündschlüssel abgezogen haben.

### Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz und müssen immer funktionsfähig sein.

Sie dürfen keine Veränderungen an Sicherheitseinrichtungen vornehmen oder deren Funktion umgehen.

Sicherheitseinrichtungen sind:

### Auswurfklappe

Bild 2

Die Auswurfklappe schützt Sie vor Verletzungen durch das Schneidmesser oder herausgeschleuderte Gegenstände. Das Gerät darf nur mit angebaute Auswurfklappe betrieben werden.

### Sicherheitssperrsystem

Das Sicherheitssperrsystem ermöglicht das Starten des Motors nur, wenn

- der Fahrer seinen Platz auf dem Sitz eingenommen hat,
- das Bremspedal ganz durchgetreten bzw. die Feststellbremse betätigt ist,
- der Kupplungsschalter (PTO) ausgeschaltet ist.

Das Sicherheitssperrsystem schaltet automatisch den Motor aus, sobald der Fahrer den Sitz verlässt, ohne vorher die Feststellbremse zu betätigen, oder/und der Kupplungsschalter (PTO) ausgeschaltet ist.

Das Sicherheitssperrsystem schaltet automatisch den Kupplungsschalter (PTO) aus, sobald das Rückwärtsfahrpedal betätigt wird (wenn die OCR-Funktion nicht aktiviert ist). Zum Wiedereinschalten des Kupplungsschalters (PTO) diesen zuerst ausschalten und dann wieder einschalten.

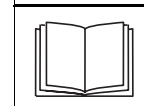
Das Sicherheitssperrsystem schaltet automatisch den Motor aus, sobald das Transportstellungspedal bei Bergabfahrt mit einer Hangneigung größer 10° (17 %) betätigt wird.

### Symbole am Gerät

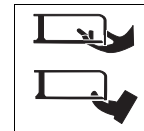
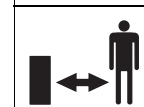
Am Gerät finden Sie verschiedene Symbole als Aufkleber. Nachfolgend die Erklärung der Symbole:



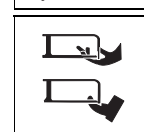
Achtung!  
Vor Inbetriebnahme  
Gebrauchsanweisung  
lesen!



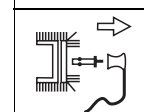
Dritte aus dem  
Gefahrenbereich  
fernhalten!



Verletzungsgefahr  
durch rotierende  
Messer oder Teile.



Vor Arbeiten an den  
Schneidwerkzeugen  
den Zündkerzen-  
stecker ziehen!



Finger und Füße von  
den Schneidwerk-  
zeugen fernhalten!



Vor dem Einstellen  
oder Säubern des  
Gerätes oder vor dem  
Prüfen das Gerät  
ausschalten und den  
Zündkerzenstecker  
ziehen.



Verletzungsgefahr  
durch ausgeworfenes  
Gras oder feste  
Gegenstände.



Es dürfen sich keine  
Personen, besonders  
Kinder, oder Tiere im  
Arbeitsbereich  
aufhalten.



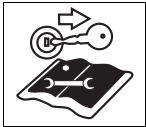
Das Arbeiten an  
steilen Hängen kann  
gefährlich sein.



**Achtung!**  
Explosionsgefahr.



Batteriesäure/  
Verätzungsgefahr.



Vor allen Arbeiten am  
Gerät Zündschlüssel  
ziehen und Hinweise  
in dieser Anleitung  
beachten.

Halten Sie diese Symbole am Gerät immer in einem lesbaren Zustand.

## Symbole in dieser Anleitung

In dieser Anleitung werden folgende Symbole verwendet:



### **Gefahr**

Sie werden auf Gefahren hingewiesen, die mit der beschriebenen Tätigkeit zusammenhängen und bei der eine Gefährdung von Personen besteht.



### **Achtung**

Sie werden auf Gefahren hingewiesen, die mit der beschriebenen Tätigkeit zusammenhängen und die einen Sachschaden nach sich ziehen können.



### **Hinweis**

Kennzeichnet wichtige Informationen und Anwendungstipps.

## Positionsangaben

Bei Positionsangaben am Gerät (z. B. links, rechts) gehen wir immer vom Fahrersitz gesehen in Arbeitsrichtung des Gerätes aus.



### **Hinweis**

Grafische Darstellungen können im Detail vom erworbenen Gerät abweichen.



### **Entsorgungshinweis**

Anfallende Verpackungsreste, Altgeräte usw. entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgen.

## Montieren



### **Hinweis**

Die Montage des Gerätes (Lenkrad, Sitz, Stoßstange, Schneidwerk mit Anbaurahmen) wird in einer separaten Montageanleitung beschrieben (je nach Ausführung).

## Die Batterie in Betrieb nehmen

Bild 4a/b



### **Gefahr**

#### **Vergiftungs- und Verletzungsgefahr durch Batteriesäure**

*Tragen Sie eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe. Vermeiden Sie Hautkontakt mit der Batteriesäure. Sollte Ihnen Batteriesäure in das Gesicht oder in die Augen spritzen, sofort mit kaltem Wasser abwaschen und einen Arzt aufsuchen. Sollten Sie Batteriesäure versehentlich geschluckt haben, viel Wasser trinken und sofort einen Arzt aufsuchen. Lagern Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Kippen Sie nie die Batterie, da Batteriesäure auslaufen kann.*

*Geben Sie übriggebliebene Batteriesäure bei Ihrem Händler oder einem Entsorgungsunternehmen ab.*



### **Achtung**

#### **Brandgefahr, Explosion und Korrosion durch Batteriesäure und Gase der Batteriesäure**

*Reinigen Sie sofort Geräteteile, auf die Batteriesäure gespritzt ist. Batteriesäure wirkt korrodierend. Rauchen Sie nicht, halten Sie brennende und heiße Gegenstände fern. Laden Sie Batterien nur in gut belüfteten und trockenen Räumen. Möglicher Kurzschluss bei Arbeiten an der Batterie. Legen Sie keine Werkzeuge oder Metallgegenstände auf die Batterie.*

## Bei Lieferung einer „wartungsfreien/versiegelten“ Batterie (Typ 1)

(Batterie ohne Verschlussstopfen)  
Die Batterie ist mit Batteriesäure gefüllt und vom Werk versiegelt. Aber auch eine „wartungsfreie“ Batterie braucht Wartung, um eine gewisse Lebensdauer zu ermöglichen.

- Halten Sie die Batterie sauber.
- Vermeiden Sie ein Kippen der Batterie. Auch aus einer „versiegelten“ Batterie läuft Elektrolytflüssigkeit aus, wenn sie gekippt wird.

## Bei Lieferung einer ungefüllten Batterie (Typ 2)

(Batterie mit Verschlussstopfen)

Bild 4b

- Verschlussstopfen der Batteriezellen abnehmen.
- Jede Zelle langsam mit Batteriesäure bis 1 cm unterhalb der Einfüllöffnung füllen.
- Batterie 30 Minuten stehen lassen, damit das Blei die Batteriesäure aufnehmen kann.
- Säurestand überprüfen, ggf. Batteriesäure nachfüllen.
- Batterie vor der ersten Inbetriebnahme mit einem Batterieladegerät (maximaler Ladestrom 12 Volt/6 Ampere) 2 bis 6 Stunden laden. Nach dem Laden zuerst Netzstecker des Ladegeräts ziehen, dann Batterie abklemmen (siehe auch Betriebsanleitung des Ladegerätes).
- Verschlussstopfen der Batteriezellen aufsetzen.
- Batterie in das Gerät einbauen.
- Blindverschluß der Batterieentlüftung entfernen. Entlüftungsschlauch aufstecken und im Gerät nach unten führen. Auf freien Verlauf achten!
- Erst rotes Kabel (+), dann schwarzes Kabel (-) anklemmen.
- Späteres Auffüllen der Batterie nur noch mit destilliertem Wasser (Kontrolle alle 2 Monate).
- Halten Sie die Batterie sauber.

**Achtung**

Beachten Sie die Montagereihenfolge beim Ab- und Anklemmen der Batterie.

Auf korrekten Sitz der Schutzabdeckung des roten Kabels (+/Pluspol) auf dem Pluspol achten.

Einbau:

- Erst rotes Kabel (+/Pluspol), dann schwarzes Kabel (-/Minuspol) anklemmen.

Ausbau:

- Erst schwarzes Kabel (-/Minuspol), dann rotes Kabel (+/Pluspol) abklemmen.

### Transportsicherung an der Auswurfklappe entfernen (Geräte mit seitlichem Auswurf)

Bild 3

Sicherungsblech oder Kabelbinder (je nach Ausführung) entfernen. Auswurfklappe schließt automatisch.

## Bedien- und Anzeigeelemente

**Achtung**

### Schäden am Gerät

Hier werden vorab die Funktionen der Bedien- und Anzeigeelemente beschrieben. Führen Sie noch keine Funktionen aus!

Bild 1

- A Lenkrad
- B Vorwärtsfahrpedal
- C Rückwärtsfahrpedal
- D Transportstellungspedal für Schneidwerkrahmen
- E Bremspedal/Feststellbremse
- F Lenkradverstellung (optional)
- G Gashebel
- H Zündschloss mit OCR-Funktion
- I PTO-Schalter
- J Kombianzeige
- K Dosenhalter
- L Hebel für Getriebeentriegelung \*
- M Motorhaubenhalterung
- N Sitzverstellhebel \*
- O Schritthöheneinstellhebel

P Rastplatte für Schritthöheneinstellung

Q Chokehebel (je nach Ausführung)

R Armlehnen, links/rechts (optional)

S Hydraulikölaustragungstank

T Kraftstofftank

U Tankinhaltsanzeige \*

\* nicht sichtbar

### Vorwärtsfahrpedal (B)

Bild 1

Regelt die Fahrgeschwindigkeit in Vorwärtsrichtung.

### Rückwärtsfahrpedal (C)

Bild 1

Regelt die Fahrgeschwindigkeit in Rückwärtsrichtung.

#### **i** Hinweis zum Vorwärts-/Rückwärtsfahrpedal

- Je weiter das Pedal durchgetreten wird, desto schneller fährt das Fahrzeug.
- Zum Stoppen (Anhalten und Richtungswechsel) das Pedal loslassen.

### Transportstellungspedal für Schneidwerkrahmen (D)

Bild 1

Dient zum Anheben des kompletten Schneidwerkrahmens z. B. beim Überfahren von Bordsteinkanten.

Schneidwerkrahmen anheben = Pedal kräftig durchtreten und halten.

Schneidwerkrahmen ablassen = Pedal langsam loslassen.

#### **i** Hinweis:

- Bei Bergabfahrt mit einer Hangneigung ab 12° (20%) lässt sich der Schneidwerkrahmen aus Sicherheitsgründen nicht mehr anheben.
- Bei Bergabfahrt mit ausgehobenem Schneidwerkrahmen (durchgetretenem Transportstellungspedal) und einer Hangneigung ab 10° (17%) schaltet der Motor aus Sicherheitsgründen automatisch ab.

### Bremspedal (E)

Bild 5a

Das Bremspedal kann zum schnellen Abbremsen und zum Aktivieren/Deaktivieren der Feststellbremse benutzt werden.

### Feststellbremse (E)

Bild 5

Feststellbremse betätigen:

- Pedal ganz drücken (Bild 5a).
- Im hinteren Bereich auf das Pedal treten, bis es einrastet (Bild 5b).

Feststellbremse lösen:

Im vorderen Bereich auf das Pedal treten, Pedal löst sich (Bild 5c).

### Lenkradverstellung (F) (optional)

Bild 1

Dient zur Einstellung der Lenkradposition.

### Gashebel (G)

Bild 6

Motordrehzahl stufenlos einstellen.

Schnelle Motordrehzahl = .


Langsame Motordrehzahl = .


### Zündschloss mit OCR-Funktion (H)

Bild 7


Dieses Zündschloss ist mit einer OCR-Funktion (= Benutzerkontrolliertes Mähen im Rückwärtsgang) ausgestattet.

Starten:

Schlüssel nach rechts drehen  bis der Motor läuft, dann loslassen.


Schlüssel steht auf  (Normalstellung) und erlaubt das Mähen im Vorwärtsgang.

OCR-Stellung:

Schlüssel nach links von Normalstellung auf Rückwärtsmähstellung  drehen und den Schalter (1) drücken.

Die Kontrolllampe (2) leuchtet und zeigt dem Benutzer an, dass das Gerät nun ein Mähen im Rückwärtsgang und Vorwärtsgang erlaubt.

Stoppen:

Schlüssel nach links auf  drehen.

**i Hinweis**

Benutzen Sie die OCR-Funktion nur, wenn unbedingt erforderlich und arbeiten Sie ansonsten in der Normalstellung. Die OCR-Funktion wird automatisch ausgeschaltet, sobald der Schlüssel auf Normalstellung gedreht oder der Motor abgeschaltet wird (Stoppstellung oder Abschaltung des Motors durch das Sicherheitssperresystem).

**PTO-Schalter (I)**

Bild 8

Mit dem PTO-Schalter wird das Schneidwerk/Zubehör über eine elektromechanische Kupplung ein- und ausgeschaltet.

Einschalten = Schalter ziehen.

Ausschalten = Schalter drücken.

**i Hinweis**

Bei automatischer Abschaltung durch das Sicherheitssperresystem (z. B. Rückwärtsfahren mit eingeschaltetem Schneidwerk) muss der Schalter zuerst aus- und dann wieder eingeschaltet werden, um die Sperrung der Kupplung aufzuheben.

**Kombianzeige (J)**

Bild 9

Die Kombianzeige kann je nach Ausführung aus folgenden Elementen bestehen:

Öldruck (1):

Leuchtet die Anzeigelampe bei laufendem Motor, Motor sofort abschalten und Ölstand prüfen.

Ggf. Werkstatt aufsuchen.

Bremse (2):

Anzeigelampe leuchtet auf, wenn bei Motorstart Bremspedal nicht gedrückt ist bzw. die Feststellbremse nicht arretiert ist.

Schneidwerk (PTO) (3):

Anzeigelampe leuchtet auf, wenn bei Motorstart das Schneidwerk (PTO) nicht abgeschaltet ist.

Batterieladeanzeige (4):

Leuchtet die Anzeigelampe bei laufendem Motor, wird die Batterie nicht ausreichend geladen.

Ggf. Werkstatt aufsuchen.

Betriebsstundenzähler/  
Batteriespannung (5):

Zeigt die Betriebsstunden in Stunden und  $\frac{1}{10}$  Stunden im Display an.

**i Hinweise**

- Bei Einschalten der Zündung wird kurzzeitig die Batteriespannung angezeigt und wechselt dann auf die Anzeige der Betriebsstunden.
- Betriebsstunden werden immer gezählt, außer der Zündschlüssel steht auf „Stop“ oder ist abgezogen.
- Alle 50 Betriebsstunden (je nach Ausführung) erscheint im Display eine Ölwechselanzeige „CHG/OIL“ für den Zeitraum von 5 Minuten. Diese Meldung erscheint die nächsten 2 Betriebsstunden. Ölwechselintervalle siehe Motorhandbuch.

**Dosenhalter (K)**

Bild 1

**Hebel für  
Getriebeentriegelung (L)**

Bild 10

Zum Schieben des Gerätes bei ausgeschaltetem Motor beide Hebel nach oben ziehen, dann herausziehen und nach unten drücken.

Zum Fahren beide Hebel wieder zurückstellen/hineinschieben.

**Motorhaubenthalterung (M)**

Bild 1

Zum Öffnen der Motorhaube den Haltegummi lösen.

**Sitzverstellhebel (N)**

Bild 11

Mit dem Sitzverstellhebel kann der Fahrersitz eingestellt werden.

**Schneithöheneinstell-  
hebel (O)**

Bild 12

Größte Schneithöhe – Schneidwerk oben = Hebel auf „H“.

Kleinste Schneithöhe – Schneidwerk unten = Hebel auf „L“.

Zum Verstellen des Hebels den Knopf (a) drücken und den Hebel (b) verstellen. Knopf loslassen und Hebel in der gewünschten Stellung einrasten lassen.

**i Hinweis**

Beim Wechseln der Schneithöhe müssen die Schneidwerksräder/Rollen entsprechend neu eingestellt werden. Siehe Abschnitt „Einstellung des Schneidwerks“.


**Rasterplatte für Schnitt-  
höheneinstellung (P)**

Bild 1

Verstellmöglichkeit der Schneithöhe von ca. 3,8 cm bis ca. 11 cm. Jede Rastung entspricht einer Höhenverstellung von ca. 0,9 cm.

**Chokehebel (Q) (je nach  
Ausführung)**

Bild 13

Zum Starten bei kaltem Motor den Choke ziehen (Bild 13a) oder den Gashebel auf Stellung  stellen (Bild 13b).

**Armlehnen (R)**

Bild 1

**Hydraulikölausdehnungs-  
tank (S)**

Bild 1

Dient als Ausdehnungsgefäß für das Hydrauliköl während des Betriebes. Wartung und Kontrolle nur durch eine Fachwerkstatt während der jährlichen Wartung.

**Kraftstofftank (T)**

Bild 1

**Tankinhaltsanzeige (U)**

Bild 23

Zeigt am Sichtfenster den Füllstand des Kraftstoffbehälters an.

**Licht (optional)**

Die Scheinwerfer leuchten, solange der Motor läuft bzw. die Zündung eingeschaltet ist.

## Bedienen

Beachten Sie auch die Hinweise im Motorenhandbuch!



### Gefahr

#### Verletzungsgefahr

Personen, besonders Kinder, oder Tiere dürfen beim Mähen nie in der Nähe des Gerätes sein. Sie können durch herausschleudemde Steine oder ähnliches verletzt werden. Kinder dürfen das Gerät nie bedienen.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Mähen im Rückwärtsgang (Geräte mit OCR-Schalter). Es dürfen sich keine Personen im Arbeitsbereich des Gerätes befinden.

Entleeren Sie die Grasfangeinrichtung nie bei laufendem Schneidwerk. Beim Entleeren der Grasfangeinrichtung können Sie oder andere durch herausgeschleudertes Mähgut verletzt werden.

Beim Mähen an steilen Hängen kann das Gerät kippen und Sie können sich verletzen. Fahren Sie nie quer zum Hang, sondern nur auf- und abwärts. Nur Hänge mit einer Neigung von maximal 12° (20 %) befahren. Nicht am Hang wenden.

Beim Mähen von feuchtem Gras kann das Gerät durch verminderte Bodenhaftung rutschen und Sie können stürzen. Mähen Sie nur, wenn das Gras trocken ist.

Übermäßige Geschwindigkeit kann die Unfallgefahr erhöhen.

Vermeiden Sie ein Stoppen bei Hangaufwärtsfahrten. Beim Anfahren sehr vorsichtig sein, damit das Gerät nicht nach hinten kippt.

Vermeiden Sie die Betätigung des Transportstellungspedals bei Bergabfahrt.

Halten Sie beim Mähen in Grenzbereichen, wie z.B. in der Nähe von steilen Abhängen oder unter Bäumen, an Büschen und Hecken genügend Abstand.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts fahren.

Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.

Wird ein Fremdkörper (z. B. Stein) vom Schneidwerkzeug getroffen oder falls das Gerät anfängt ungewöhnlich zu vibrieren: Motor sofort abstellen.

Gerät auf Schäden untersuchen und bei Schäden Fachwerkstatt aufsuchen.

Bei Sichelmähern nie vor Grasauswurföffnungen stellen. Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel und die Zündkerzenstecker ab, bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.

#### Erstickenungsgefahr durch Kohlenmonoxyd

Lassen Sie den Verbrennungsmotor nur im Freien laufen.

**Explosions- und Brandgefahr** Kraftstoff-/Benzindämpfe sind explosiv und Kraftstoff ist hochgradig entflammbar.

Füllen Sie den Kraftstoff vor Motorstart ein. Halten Sie den Kraftstofftank bei laufendem oder bei noch heißem Motor geschlossen.

Kraftstoff nur bei abgeschaltetem und abgekühltem Motor nachfüllen.

Vermeiden Sie offenes Feuer, Funkenbildung und rauchen Sie nicht.

Betanken Sie das Gerät nur im Freien. Starten Sie den Motor nicht, falls Kraftstoff übergelaufen ist. Schieben Sie das Gerät von der

kraftstoffverschmutzten Fläche weg und warten Sie, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben.

Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie folgende Teile frei von Gras und austretendem Öl: Motor, Auspuff, Batterie, Kraftstofftank.



### Gefahr

#### Verletzungsgefahr durch defektes Gerät

Betreiben Sie das Gerät nur in einwandfreiem Zustand. Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch. Kontrollieren Sie besonders Sicherheitseinrichtungen, Schneidwerkzeuge mit Halterung, Bedienelemente und Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz. Ersetzen Sie die beschädigten Teile vor dem Betreiben.

### Betriebszeiten

Beachten Sie die nationalen/kommunalen Vorschriften bezüglich der Benutzungszeiten (ggf. bei Ihrer zuständigen Behörde erfragen).

### Vor jedem Betreiben

Kontrollieren Sie zusätzlich:

- alle Schutzeinrichtungen,
- den Motorölstand (siehe Motorhandbuch),
- die Tankfüllung,
- den Reifendruck,
- Seitenverkleidungen, Anbaugeräte, Luftfilterbereich auf Schmutz und Mähreste.

### Tanken und Ölstand prüfen

#### Hinweis

Der Motor ist werksseitig bereits mit Öl befüllt – bitte überprüfen, ggf. nachfüllen.

- Kraftstoff tanken. Kraftstoffsorte dem Motorhandbuch entnehmen.
- Kraftstofftank höchstens bis 2 cm unter der Unterkante des Einfüllstutzens füllen.
- Kraftstofftank fest verschließen.
- Ölstand prüfen. Der Ölstand muss zwischen der „Full/Max.“- und „Add/Min.“-Markierung (Bild 22) liegen. Siehe auch Motorhandbuch.

### Reifendruck überprüfen

#### Hinweis

Aus Produktionsgründen kann der Reifendruck höher als erforderlich sein.

- Reifendruck überprüfen. Bei Bedarf korrigieren (siehe Abschnitt „Warten“):
  - vorn: 0,7 bar
  - hinten: 0,7 bar

### Einstellungen vor der Fahrt

- Gerät auf festem, ebenem Untergrund abstellen und Feststellbremse arretieren.
  - Arbeiten bei abgestelltem Motor durchführen.
  - Zündschlüssel abziehen.
- Bei allen Arbeiten an beweglichen Teilen:
- Motorhaube öffnen und zusätzlich Zündkerzenstecker von der Zündkerze entfernen.

## Fahrersitz einstellen

Bild 11

- Platz auf dem Fahrersitz einnehmen.
- Sitz in gewünschte Position bringen.

## Lenkrad einstellen (optional)

Bild 1

- Hebel (F) drücken und halten.
- Lenkrad verstellen.
- Hebel loslassen und auf korrekte Arretierung des Lenkrads achten.

## Einstellung der Schneidwerk-räder (je nach Ausführung)

Bild 14

Die Schneidwerkkräder sollten in der jeweiligen Schneidwerkstellung immer zwischen 6–12 mm über dem Boden sein. Die Schneidwerkkräder sind nicht konstruiert, um die Last des Schneidwerks zu tragen. Gegebenenfalls entsprechend gleichmäßig versetzen.

## Einstellung der Heckrollen (soweit vorhanden)

Je nach Ausführung können die Heckrollen in zwei Positionen montiert werden.

Bild 15

Position „Hoch“ (oberes Loch):

- Standardposition – das Gras wird nicht gerollt bzw. nur minimal.






Position „Niedrig“ (unteres Loch):

- Rollposition – das Gras wird nach dem Schneiden zusätzlich gerollt.
- Sicherungssplint (1) auf der linken Seite entfernen.
- Achse (2) nach rechts herausziehen.
- Achse in das gewünschte Loch (Hoch/Niedrig) einführen. Beim Einführen die Rollen (3) und den Abstandshalter (4) wieder auf die Achse schieben.
- Achse (2) mit der Nut entsprechend ausrichten und durch die linke Halterung schieben. Sicherungssplint (1) wieder einsetzen.


### Hinweis

Heckrolle immer auf beiden Seiten in der gleichen Position (Hoch/Niedrig) montieren.

## Den Motor starten

- Platz auf dem Fahrersitz einnehmen.
- Bremspedal ganz treten oder Feststellbremse arretieren.
- Kupplungsschalter (PTO) ausschalten.
- Mähwerk nach oben stellen.
- Gashebel auf Position  stellen.
- Bei kaltem Motor den Choke ziehen bzw. den Gashebel auf  stellen.
- Zündschlüssel auf  drehen, bis der Motor läuft (Startversuch max. 5 Sekunden, vor dem nächsten Versuch 10 Sekunden warten). Wenn der Motor läuft, den Zündschlüssel auf  /  stellen.
- Choke langsam zurückstellen.
- Gashebel zurückstellen, bis der Motor ruhig läuft.

## Motor stoppen

- Gashebel auf mittlere Gasstellung stellen.
- Motor ca. 20 Sekunden laufen lassen.
- Zündschlüssel auf  / 0 stellen.
- Zündschlüssel abziehen.
- Vor dem Verlassen des Gerätes Feststellbremse arretieren.

## Das Gerät fahren

### Gefahr

*Abruptes Anfahren, plötzliches Anhalten und Fahren mit zu hoher Geschwindigkeit erhöht die Unfallgefahr und kann zu Schäden am Gerät führen. Fahrersitz bzw. Lenkrad niemals während der Fahrt einstellen/verstellen.*

### Hinweis

Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsfahren. Wechseln Sie nie die Fahrtrichtung ohne das Gerät vorher zum Stehen zu bringen.

### Hinweis zur Lenkung

Die Lenkung beeinflusst nicht nur den Einschlag der Hinterräder, sondern je nach Lenkradeinschlag auch gleichzeitig den Antrieb der Vorderräder. Sie können mit diesem

Gerät auch ohne Wenderadius („Zero-Turn“ – Wenden um die eigene Achse) wenden, d. h. beim Drehen dienen die Vorderräder als Drehpunkt.

- Ein geringer Lenkradeinschlag bis ca. 10° beeinflusst nur die Hinterräder, d. h. Sie fahren einen normalen Wenderadius.
- Ein größerer Lenkradeinschlag über 10° hinaus dient dazu, den Wenderadius zu verkleinern bis hin zu einem „Zero-Turn“. Mit zunehmendem Lenkradeinschlag wird der Antrieb (Geschwindigkeit) der Vorderräder beeinflusst, d. h. das innere Rad dreht langsamer und das äußere Rad schneller.
- Ein kompletter Lenkradeinschlag dient dazu einen „Zero-Turn“ (Wenden um die eigene Achse) zu fahren. Die Hinterräder werden dabei bis zum Anschlag verstellt und gleichzeitig wird der Antrieb (Drehrichtung und Geschwindigkeit) der Vorderräder beeinflusst, d. h. das innere Rad dreht nach hinten und das äußere Rad nach vorn mit entsprechender Geschwindigkeitsreduzierung.

### Hinweis

Je größer der Lenkradeinschlag desto höher ist der Kraftaufwand, der zum Lenken benötigt wird. Mit zunehmendem Lenkradeinschlag verringert sich automatisch die Fahrgeschwindigkeit. Sobald das Lenkrad wieder in der Mittelstellung (Geradausfahrt) steht, fährt das Gerät wieder mit der vorher gewählten Geschwindigkeit. Beachten Sie bitte, dass enge Wenderadien oder „Zero-Turn's“ je nach Ausführung ggf. zu Schäden an der Grasnarbe führen können.

- Motor wie angegeben starten.
- Feststellbremse lösen.
- Fahrpedal langsam betätigen, bis die gewünschte Geschwindigkeit erreicht ist.


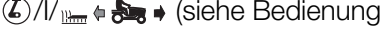

## Gerät anhalten

- Fahrpedal loslassen.
- Bremspedal treten, bis das Gerät steht.

## Mähen

Nicht die Fahrtrichtung wechseln, wenn das Gerät rollt oder fährt (siehe Abschnitt „Das Gerät fahren“)

### Hinweise zum Mähen

- Im Normalmähbetrieb  (siehe Bedienung Zündschloss): Das Schneidwerk vor dem Rückwärtsfahren ausschalten und nach oben stellen.
- Im Rückwärtsmähbetrieb  (siehe Bedienung Zündschloss): Besondere Vorsicht beim Rückwärtsmähen walten lassen und nur, wenn unbedingt erforderlich, aktivieren.
  - Motor wie angegeben starten.
  - Gashebel auf Position  stellen.
  - Schneidwerk (PTO) einschalten.
  - Schneidwerk ablassen.
  - Feststellbremse lösen.
  - Mit dem Vorwärtsfahrpedal die gewünschte Geschwindigkeit (durch langsames Betätigen) wählen. Das Gerät fährt.

### Allgemein

Bei der Einstellung von Schnitthöhe und Fahrgeschwindigkeit darauf achten, dass das Gerät nicht überlastet wird.

Abhängig von Länge, Art und Feuchtigkeit des Schnittgutes ist es notwendig, Schnitthöhe und Fahrgeschwindigkeit anzupassen, um das Schnittgut mit einer Grasfangeinrichtung störungsfrei sammeln zu können.

Bei Verstopfungen die Fahrgeschwindigkeit reduzieren und die Schnitthöhe größer einstellen.

### Rasenfläche optimal mähen

Mähen Sie die ersten beiden Bahnen so, dass der Mähabfall seitlich in die Mitte fällt.

- Gras nie zu lang wachsen lassen.
- Gras nie zu kurz schneiden.
- In geraden Bahnen fahren.
- Mähen Sie nicht mit hoher Fahrgeschwindigkeit, besonders wenn ein Mulch-Kit oder Grasfang installiert ist.

## Mulchen

Mit entsprechendem Zubehör kann man mit verschiedenen Geräten auch mulchen. Fragen Sie nach Zubehör bei Ihrem Fachhändler.

### Gerät abstellen

- Gerät anhalten: Fahrpedal loslassen und Bremspedal treten, bis das Gerät steht.
- Schneidwerk ausschalten.
- Gashebel auf mittlere Position stellen.
- Schneidwerk nach oben stellen.
- Zündschlüssel nach 20 Sekunden auf „STOP/0“ stellen.
- Vor dem Verlassen des Gerätes Feststellbremse arretieren.
- Zündschlüssel abziehen.

### Geräte schieben

Bild 10

Gerät nur bei abgeschaltetem Motor schieben.

Die Hebel für die Getriebeentriegelung befinden sich am Rahmen links und rechts hinter den Vorderrädern.

- Getriebe entriegeln: Zum Schieben des Gerätes bei ausgeschaltetem Motor beide Hebel nach oben ziehen, dann herausziehen und nach unten drücken.
- Feststellbremse lösen.

### Vor Motorstart die Getriebeentriegelungshebel zurückstellen.

### Hinweis

Schleppen Sie das Gerät niemals ab, wenn die Vorderräder Bodenkontakt haben. Dies kann schwere Getriebeschäden zur Folge haben.

## Tips zur Rasenpflege

### Mähen

Rasen besteht aus verschiedenen Grasarten. Wenn Sie häufig mähen, wachsen verstärkt Gräser, die stark wurzeln und eine feste Grasnarbe bilden. Wenn Sie selten mähen, entwickeln sich verstärkt hochwachsende Gräser und andere Wildkräuter (z.B. Klee, Gänseblümchen ...). Die Normalhöhe eines Rasens liegt bei ca. 4–5 cm.

Mähen sollte man nur  $\frac{1}{3}$  der Gesamthöhe; also bei 7–8 cm auf Normalhöhe schneiden.

Den Rasen möglichst nicht kürzer als 4 cm schneiden, sonst schädigt man bei Trockenheit die Grasnarbe. Hoch gewachsenes Gras (z.B. nach dem Urlaub) etappenweise auf Normalhöhe mähen.

### Mulchen mit Zubehör (optional)

Bild 16

Das Gras wird beim Mähen in kleine Stücke (ca. 1 cm) geschnitten und bleibt liegen. Dem Rasen bleiben viele Nährstoffe erhalten. Hinweise sind zu beachten:

- Kein nasses Gras mähen.
- Nie mehr als max. 2 cm der Gesamtgraslänge abmähen.
- Langsam fahren.
- Maximale Motordrehzahl benutzen
- Rasenmäherdeck regelmäßig reinigen.

### Hinweis

Mulchzubehör je nach Ausführung montieren. Montagebeispiele siehe Bild 16a/b.

## Transportieren

Fahren Sie zum Wechsel des Einsatzortes nur kurze Strecken mit dem Rasentraktor. Verwenden Sie für größere Entfernungen ein Transportfahrzeug.

Hinweis: Das Gerät besitzt keine Straßenzulassung gemäß StVO.

## Kurzstrecken

### **Gefahr**

Gegenstände können vom drehenden Schneidwerk erfasst und weggeschleudert werden und dadurch Schäden verursachen.

- Schalten Sie das Schneidwerk ab, bevor Sie mit dem Gerät fahren.

## Langstrecken

### **Achtung**

#### **Transportschäden**

Die verwendeten Transportmittel (z.B. Transportfahrzeug, Laderampe o. ä.) müssen bestimmungsgemäß eingesetzt werden (siehe zugehörige Bedienungsanleitung). Zum Transport muss das Gerät gegen Verrutschen gesichert werden.

#### **Umweltgefährdung durch auslaufenden Kraftstoff**

Transportieren Sie das Gerät nicht in gekippter Stellung.

- Transportfahrzeug bereitstellen.
- Laderampe am Transportfahrzeug anbringen.
- Gerät von Hand im Leerlauf auf die Ladefläche schieben (je nach Ausführung das Getriebe vorher entriegeln).
- Feststellbremse arretieren.
- Gerät gegen Verrutschen sichern.

## Reinigen/Warten

### **Gefahr**

#### **Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigten Motorstart**

Schützen Sie sich vor Verletzungen.

Vor allen Arbeiten an diesem Gerät

- Motor abstellen,
- Zündschlüssel ziehen,
- Feststellbremse arretieren,
- Abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind; der Motor muss abgekühlt sein,
- Zündkerzenstecker am Motor ziehen, um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern.

## Reinigen

### Gerät reinigen

#### **Achtung**

Verwenden Sie zum Reinigen keinen Hochdruckreiniger.

- Möglichst direkt nach dem Mähen reinigen.
- Gerät auf einem festen und ebenen Untergrund abstellen.
- Feststellbremse arretieren.

### Schneidwerk reinigen

#### **Gefahr**

#### **Verletzungsgefahr durch scharfe Schneidmesser**

Tragen Sie Arbeitshandschuhe. Bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen kann die Bewegung eines Schneidwerkzeuges zu Drehungen der übrigen Schneidwerkzeuge führen. Reinigen Sie die Schneidwerkzeuge vorsichtig.

#### **Achtung**

#### **Motorschaden**

Kippen Sie das Gerät nicht mehr als 30°. Kraftstoff kann in den Verbrennungsraum laufen und zu einem Motorschaden führen.

- Schneidwerk ganz nach oben stellen.
- Schneidraum mit Bürste, Handbesen oder Lappen reinigen.

### Schneidwerk mit Reinigungsdüse (optional)

Bild 17

Stellen Sie das Gerät auf einen flachen Untergrund frei von Geröll, Steinen usw. und betätigen Sie die Feststellbremse.

1. Befestigen Sie einen Wasserschlauch mit handelsüblicher Schnellkupplung auf der Reinigungsdüse.
2. Starten Sie den Motor.
3. Mähwerk ablassen und einige Minuten einschalten.
4. Mähwerk und Motor abschalten.
5. Wasserschlauch entfernen.

Wiederholen Sie Schritt 1–5 an der zweiten Reinigungsdüse (falls vorhanden).

Nach Beendigung des Reinigungsvorganges (Schritt 1–5):

- Mähwerk nach oben stellen.
- Motor starten und Mähwerk für einige Minuten einschalten um das Mähwerk zu trocknen.

## Warten

Beachten Sie die Wartungsvorschriften im Motorenhandbuch. Lassen Sie das Gerät am Ende der Saison von einer Fachwerkstatt überprüfen und warten.

#### **Achtung**

#### **Umweltgefährdung durch Motoröl**

Geben Sie bei einem Ölwechsel anfallendes Altöl bei einer Altölsammelstelle oder einem Entsorgungsunternehmen ab.

#### **Umweltgefährdung durch Batterien**

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei Ihrem Händler oder einem Entsorgungsunternehmen ab. Bauen Sie die Batterie aus, bevor das Gerät verschrottet wird.

## Reifendruck

#### **Achtung**

Den maximal zulässigen Reifendruck (siehe Reifenwandung) niemals überschreiten. Stehen sie beim Aufpumpen der Reifen nicht vor oder über dem Reifen.

Der empfohlene Betriebsreifendruck beträgt:

vorn:	0,7 bar
hinten:	0,7 bar

Überhöhter Reifendruck reduziert die Lebensdauer der Reifen. Der Reifendruck ist vor jeder Fahrt zu kontrollieren.

### Nach 5 Betriebsstunden

- Erster Motoröl-Wechsel. Weitere Intervalle siehe Motorhandbuch.
- Quick-Ölablass (Bild 18) (optional) zum Ölablassen verwenden.

## Alle 10 Betriebsstunden

- Schmutz und Grasreste unter der Keilriemenabdeckung des Schneidwerks entfernen (Bild 24).
- Alle Messerwellen, Spannrollen und Spannrollenhalter an den Schmiernippeln mit Fett Typ 251HEP schmieren.

Lassen Sie diese Arbeiten von einer Fachwerkstatt ausführen.

## Alle 25 Betriebsstunden

- Vorderräder des Schneidwerkrahmens an den Schmiernippeln (je nach Ausführung) mit einem Mehrzweckfett schmieren.
- Lenkung schmieren:  
Bild 19
  - Radlager und Achsen der Hinterräder an den Schmiernippeln (2) mit Fett Typ 251HEP\* schmieren.
  - Beide Lenkarme (rechts und links) an den Schmiernippeln (1) mit Fett 251HEP\* schmieren.

\* Handelsübliche Fettpresse verwenden. Je nach Ausführung liegt dem Gerät eine Fettpresse bei.

### Hinweis

Wenn sich der Kraftaufwand beim Lenken erhöht, d. h. die Lenkung schwergängig wird, früher schmieren.

## Alle 50 Betriebsstunden

- Schmutz und Grasrückstände vom Antriebsgetriebe durch eine Fachwerkstatt entfernen lassen.

## Alle 2 Monate

- Nur bei Batterie Typ 2: Batteriezellen bis 1 cm unterhalb der Einfüllöffnung mit destilliertem Wasser auffüllen.

## Nach Bedarf

### Batterie warten

- Halten Sie die Batterie immer sauber.
- Vermeiden Sie ein Kippen der Batterie. Auslaufende Batteriesäure!
- Batteriepole mit Polfett einfetten.

## Batterie aufladen

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, wird empfohlen die Batterie aus dem Gerät auszubauen und vor der Einlagerung sowie während der Einlagerung alle 2 Monate und vor der Wiederinbetriebnahme zu laden.

### Hinweis

Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Batterieladegerätes.

## Sicherungen ersetzen

- Ersetzen Sie defekte Sicherungen nur mit gleicher Stärke.

## Lenkgetriebe reinigen

Wenn Sie eine punktuelle Schwergängigkeit oder eine Blockade der Lenkung feststellen, reinigen Sie das Lenkgetriebe, siehe „Einmal pro Saison“.

Wenn sich das Problem damit nicht beheben lässt, Fachwerkstatt aufsuchen.

## Einmal pro Saison

- Lenkgetriebe reinigen:
  - Abdeckung (3, Bild 19) entfernen.
  - Zahnräder der Lenkgetriebe (rechts und links) reinigen.
- Alle Dreh- und Lagerstellen (Bedienhebel, Höheneinstellung des Schneidwerkes, ...) mit einigen Tropfen Leichtöl schmieren.
- Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder Zündkerze auswechseln, siehe Motorhandbuch.
- Radachsen von einer Fachwerkstatt mit Spezialfett (wasserabweisend) schmieren lassen.
- Schneidmesser in einer Fachwerkstatt schärfen oder ersetzen lassen.

## Einstellung des Schneidwerks

### Gefahr

#### **Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigten Motorstart**

Schützen Sie sich vor Verletzungen.

Vor allen Arbeiten an diesem Gerät

- Gerät auf einer ebenen Fläche abstellen,
- Motor abstellen,
- Zündschlüssel ziehen,
- PTO ausschalten,
- Feststellbremse arretieren,
- Abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind; der Motor muss abgekühlt sein,
- Zündkerzenstecker am Motor ziehen, um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern.

### Gefahr

#### **Verletzungsgefahr durch scharfes Schneidmesser**

Tragen Sie Arbeitshandschuhe.

Wenn das Schneidwerk ungleichmäßig zu mähen scheint, kann eine Seitenausrichtung vorgenommen werden.

### Hinweis

Bevor Sie das Schneidwerk ausrichten, überprüfen Sie den Reifendruck des Gerätes.

## Seitliches Niveau einstellen

Bild 20

- Schneidwerk nach oben stellen (mittlere Höhenposition).
- Drehen Sie vorsichtig (Verletzungsgefahr) die äußeren Schneidmesser quer zur Fahrtrichtung.
- Messen Sie den Bodenabstand der beiden äußeren Messer (Messerenden zum Boden). Das Ergebnis sollte gleich sein. Gegebenenfalls durch Einstellen des Aushubseils (3, links oder rechts) das korrekte Niveau einstellen. Hierzu die Kontermutter (1) lösen und durch Verstellen der Einstellmutter (2) das korrekte Niveau einstellen. Kontermutter nach der Einstellung wieder festziehen.

## Niveau von vorn nach hinten einstellen

Bild 21

### Hinweis

Vor dieser Einstellung das seitliche Niveau einstellen/kontrollieren.

- Schneidwerk nach oben stellen (mittlere Höhenposition).
- Drehen Sie vorsichtig (Verletzungsgefahr) die äußeren Schneidmesser parallel zur Fahrtrichtung.
- Messen Sie den Bodenabstand des rechten Messers (Messerenden zum Boden). Das Messerende vorne sollte ca. 6,3 mm tiefer sein als das Messerende hinten.
- Gegebenenfalls die vorderen Haltebügel (3) verstellen. Durch gleichmäßiges Verstellen der Einstellmutter (2) das korrekte Niveau einstellen.

### Hinweis

Die Haltebügel müssen auf beiden Seiten gleichmäßig, bis zum Anschlag in der vorderen Schneidwerksaufnahme sitzen.

## Demontage des Schneidwerks

### Achtung

Das Gerät darf nicht ohne frontseitig montiertem Zubehör betrieben werden. Das Zubehör muss vom Hersteller zum Betrieb an diesem Gerät freigegeben sein.

Bei Bedarf kann entweder nur das Schneidwerk oder das Schneidwerk komplett mit Anbaurahmen demontiert werden.

## Stilllegen

### Achtung

#### **Materialschäden am Gerät**

Lagern Sie das Gerät mit abgekühltem Motor nur in sauberen und trockenen Räumen. Schützen Sie das Gerät bei längerer Lagerung, z. B. im Winter, auf jeden Fall gegen Rost.

Nach der Saison oder wenn das Gerät länger als einen Monat nicht benutzt wird:

- Gerät und Grasfangeinrichtung reinigen.
- Alle Metallteile zum Schutz vor Rost mit einem geölten Lappen abwischen oder mit Sprühöl einsprühen.
- Batterie mit einem Ladegerät laden.
- Bei einer Stilllegung im Winter die Batterie ausbauen, laden und an einem trockenen/kühlen Ort (vor Frost geschützt) lagern. Alle 4–6 Wochen sowie vor dem Wiedereinbau aufladen.
- Kraftstoff (nur im Freien) ablassen und Motor stilllegen, wie im Motorhandbuch beschrieben.
- Reifendruck überprüfen.
- Das Gerät in einem sauberen, trockenen Raum lagern.

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft bzw. dem Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen.

Störungen beseitigen wir an Ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

## Information zum Motor

Der Motorenhersteller haftet für alle motorbezogenen Probleme im Hinblick auf Leistung, Leistungsmessung, technische Daten, Gewährleistung und Service. Informationen finden Sie in dem separat mitgelieferten Halter-/Bedienerhandbuch des Motorherstellers.

## Hilfe bei Störungen


### Gefahr

#### **Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigten Motorstart**

Schützen Sie sich vor Verletzungen. Vor allen Arbeiten an diesem Gerät

- Motor abstellen,
- Zündschlüssel ziehen,
- Feststellbremse arretieren,
- Abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind; der Motor muss abgekühlt sein,
- Zündkerzenstecker am Motor ziehen, so dass ein versehentliches Starten des Motors nicht möglich ist.

Störungen beim Betrieb Ihres Gerätes haben oft einfache Ursachen, die Sie kennen sollten und zum Teil selbst beheben können. Im Zweifelsfall hilft Ihnen Ihre Fachwerkstatt gerne weiter.

Problem	Mögliche Ursache(n)	Abhilfe
Anlasser dreht nicht.	Sicherheitssperrsystem hat ausgelöst.	Zum Starten auf dem Fahrersitz Platz nehmen, Bremspedal ganz drücken bzw. Feststellbremse arretieren. PTO-Schalter ausschalten.
	Batterie nicht korrekt angeschlossen.	Rotes Kabel an (+)-Pol der Batterie und schwarzes Kabel an (-)-Pol der Batterie anschließen.
Anlasser dreht nicht.	Leere oder schwache Batterie.	Batterie überprüfen, laden oder austauschen.
	Sicherung hat ausgelöst.	Sicherung austauschen. Löst die Sicherung wiederholt aus, nach der Ursache (meist Kurzschluss) suchen.
	Lockerer Massekabel zwischen Motor und Rahmen.	Massekabel anschließen.
Anlasser dreht, aber Motor startet nicht.	Falsche Stellung von Choke und Gashebel.	Choke betätigen. Gashebel auf  stellen.
	Vergaser bekommt keinen Kraftstoff, Kraftstofftank leer.	Mit Kraftstoff auffüllen.
	Defekte oder verschmutzte Zündkerze.	Zündkerze prüfen, siehe Motorhandbuch.
	Kein Zündfunke.	Zündung in Fachwerkstatt prüfen lassen.
Motor qualmt.	Zuviel Motoröl im Motor.	Gerät sofort ausschalten. Motorölstand prüfen.
	Motor defekt.	Gerät sofort ausschalten. Motor in Fachwerkstatt prüfen lassen.
Starke Vibrationen.	Beschädigte Messerwelle oder defektes Schneidmesser.	Gerät sofort ausschalten. Defekte Teile in Fachwerkstatt austauschen lassen.
Schneidwerk wirft kein Gras aus oder Schnitt ist unsauber.	Geringe Motordrehzahl.	Mehr Gas geben.
	Zu hohe Fahrgeschwindigkeit.	Geringere Fahrgeschwindigkeit einstellen.
	Schneidmesser stumpf.	Schneidmesser in Fachwerkstatt schärfen oder ersetzen lassen.
Motor läuft, Schneidwerk mäht nicht.	Keilriemen gerissen.	Keilriemen in Fachwerkstatt ersetzen lassen.
Lenkung schwergängig oder blockiert.	Schmiermittelmangel.	Lenkung schmieren.
	Lenkgetriebe verschmutzt.	Lenkgetriebe reinigen. Ggf. Fachwerkstatt aufsuchen.
Außergewöhnliches Lenkungsspiel.	Defekter oder verschlissener Lenkmechanismus.	Lenkung in einer Fachwerkstatt überprüfen lassen.

## Inhoudsopgave

Voor uw veiligheid . . . . .	41
Monteren . . . . .	43
Bedienings- en indicatie- elementen . . . . .	44
Bediening . . . . .	46
Tips voor het verzorgen van het gazon . . . . .	48
Transporteren . . . . .	49
Onderhoud/reiniging . . . . .	49
Instelling van het maaiwerk . . . . .	50
Stilzetten . . . . .	51
Garantie . . . . .	51
Informatie over de motor . . . . .	51
Hulp bij storingen . . . . .	51

## Gegevens op het typeplaatje

De gegevens op het typeplaatje zijn belangrijk bij het bestellen van vervangingsonderdelen en voor de klantenservice. U vindt het typeplaatje onder de stoel van de chauffeur. Vul alle gegevens van het typeplaatje van uw machine in het onderstaande vakje in.

<hr/> <hr/> <hr/>
-------------------

Deze en andere gegevens van de machine vindt u in de aparte CE-conformiteitsverklaring die deel uitmaakt van deze gebruiksaanwijzing.

## Afbeeldingen



Vouw de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing open.

## Voor uw veiligheid

### De machine juist gebruiken

Deze machine is bestemd voor gebruik als:

- als zitmaaier voor het maaien van gazons in huis- en hobbytuinen,
- volgens de in deze gebruiksaanwijzing gegeven beschrijvingen en veiligheidsvoorschriften.

Elk ander gebruik is geen gebruik volgens de voorschriften.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade aan derden en aan hun eigendom.

Eigenmachtige veranderingen aan de machine sluiten aansprakelijkheid van de fabrikant voor daaruit voortvloeiende schade uit.

Deze machine mag niet worden gebruikt op de openbare weg en is niet bestemd voor het vervoer van personen.

### Algemene veiligheidsvoorschriften

Lees voor het eerste gebruik van de machine deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de aanwijzingen op.

Stel andere gebruikers op de hoogte van het juiste gebruik.

Gebruik het apparaat alleen in de door de fabrikant voorgeschreven en geleverde technische toestand.

Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en houd deze binnen handbereik bij elk gebruik.

Geef de gebruiksaanwijzing met de machine mee aan een nieuwe eigenaar.

Reserveonderdelen moeten overeenkomen met de door de fabrikant vastgelegde eisen. Gebruik daarom alleen originele onderdelen of de voor de fabrikant aanbevolen onderdelen.

Vervangingsonderdelen en toebehoren moeten voldoen aan de door de fabrikant vastgelegde eisen.

Gebruik daarom alleen originele vervangingsonderdelen en origineel toebehoren of de door de fabrikant toegelaten vervangingsonderdelen en toebehoren.

Laat reparaties uitsluitend door een gespecialiseerd bedrijf uitvoeren.

### Voor de werkzaamheden met de machine

Personen die de machine gebruiken mogen niet onder invloed van verdovende middelen (zoals alcohol, drugs of medicijnen) staan.

Personen jonger dan 16 jaar mogen deze machine niet bedienen.

Eventueel wordt de minimumleeftijd van de gebruiker door plaatselijke voorschriften bepaald.

Maak uzelf voor het begin van de werkzaamheden vertrouwd met alle voorzieningen en bedieningselementen en de functie daarvan.

Bewaar brandstof alleen in daarvoor goedgekeurde tanks en nooit in de buurt van een verwarmingsbron (bijvoorbeeld een oven of warmwaterboiler).

Vervang een beschadigde uitlaat, brandstoftank of tankdeksel.

Koppel een aanhanger of opbouwapparaat voorzichtig vast.

Opbouwapparaten, aanhangers, ballastgewichten en gevulde grasvangers beïnvloeden de rijeigenschappen, in het bijzonder de stuurbaarheid, het remvermogen en de kans op kantelen.

### Tijdens de werkzaamheden met de machine

Draag bij werkzaamheden met of op de machine geschikte werkkleding (zoals veiligheidsschoenen, lange broek, nauw sluitende kleding, veiligheidsbril en gehoorbescherming).

Gebruik het apparaat alleen in de door de fabrikant voorgeschreven en geleverde technische toestand. Verander nooit de fabrieksinstellingen van de motor.

Vul de tank van de machine nooit wanneer de motor loopt of heet is. Vul de tank van de machine alleen buitenshuis.

Voorkom open vuur en vonkvorming en rook niet.

Controleer dat zich geen personen (in het bijzonder kinderen) of dieren ophouden in de werkomgeving. Controleer het terrein waar u de machine gebruikt en verwijder alle voorwerpen die meegenomen en weggeslingerd kunnen worden. Zo voorkomt u gevaren voor personen en beschadiging van de machine.

Maai niet op hellingen met een stijging van meer dan 12° (20 procent). Werkzaamheden op hellingen zijn gevaarlijk. De machine kan kantelen of wegglijden.

Altijd voorzichtig beginnen met rijden en voorzichtig remmen op een helling. Als u naar beneden rijdt, langzaam rijden en op de motor remmen. Rijd nooit dwars op de helling maar altijd alleen omhoog en omlaag.

Werk met de machine alleen bij daglicht of bij voldoende kunstlicht. De machine is niet toegelaten voor het vervoer van personen. Neem geen persoon mee op de machine.

### Altijd voor werkzaamheden aan de machine

Bescherm uzelf tegen verwondingen. Altijd voor werkzaamheden aan de machine

- Zet de motor uit,
- Trek de sleutel uit het contactslot,
- Vergrendel de vastzetrem,
- Wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand gekomen zijn. De motor moet afgekoeld zijn,
- Trek de bougiestekker los van de motor zodat onbedoeld starten van de motor niet mogelijk is.

### Na de werkzaamheden met de machine

Verlaat de machine pas nadat u de motor heeft uitgezet, de vastzetrem heeft bediend en de sleutel uit het contact heeft getrokken.

### Veiligheidsvoorzieningen

Veiligheidsvoorzieningen dienen voor uw veiligheid en moeten altijd werkzaam zijn.

U mag geen veiligheidsvoorzieningen veranderen en hun werking niet opheffen.

Veiligheidsvoorzieningen zijn:

#### Uitwerpklep

Afbeelding 2

De uitwerpklep beschermt u tegen verwondingen door het maimes en naar buiten geworpen voorwerpen. De machine mag alleen worden gebruikt met een gemonteerde uitwerpklep.

#### Veiligheidsblokkeersysteem

Het veiligheidsblokkeersysteem maakt starten van de motor alleen mogelijk, wanneer:

- de chauffeur zijn plaats op de stoel ingenomen heeft,
- het rempedaal helemaal ingedrukt is, of de vastzetrem bediend is,
- de koppelingsschakelaar (PTO) uitgeschakeld is.

Het veiligheidsblokkeersysteem schakelt de motor automatisch uit zodra de chauffeur de stoel verlaat zonder eerst de parkeerrem te bedienen en/of de koppelingsschakelaar (PTO) uitgeschakeld is.

Het veiligheidssysteem schakelt de koppelingsschakelaar (PTO) automatisch uit zodra het pedaal voor achteruitrijden wordt bediend (als de OCR-functie niet is geactiveerd). Voor het opnieuw inschakelen van de koppelingsschakelaar (PTO) moet deze eerst worden uitgeschakeld en vervolgens weer worden ingeschakeld.

Het veiligheidsblokkeersysteem schakelt de motor automatisch uit zodra het transportstandpedaal wordt bediend terwijl er van een helling van meer dan 10° (17 %) naar beneden wordt gereden.

#### Pictogrammen op de machine

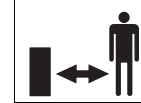
Op de machine bevinden zich diverse stickers met pictogrammen. De pictogrammen hebben de volgende betekenissen:



Let op! Lees de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikneming.



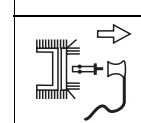
Houd derden uit de buurt van het gevaarlijke gebied!



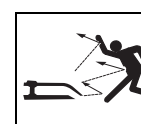
Verwondingsgevaar door ronddraaiende messen of onderdelen.



Trek voor werkzaamheden aan de maai-gereedschappen de bougiestekker los!



Houd vingers en voeten uit de buurt van de maaigereedschappen! Schakel de machine uit en trek de bougiestekker los voordat u de machine instelt, schoonmaakt of controleert.



Verwondingsgevaar door naar buiten geworpen gras of vaste voorwerpen.



Er mogen zich geen personen (in het bijzonder kinderen) of dieren in de werkomgeving bevinden.



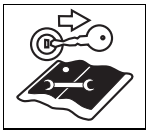
Werkzaamheden op steile hellingen kunnen gevaarlijk zijn.



Let op! Explosiegevaar!



Accuzuur/  
verwondingsgevaar.



Trek voor alle werkzaamheden aan de machine de sleutel uit het contactslot en neem de voorschriften in deze gebruiksaanwijzing in acht.

Houd deze symbolen op de machine altijd in een leesbare toestand.

## Pictogrammen in deze gebruiksaanwijzing

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende pictogrammen gebruikt:



### **Gevaar**

*U wordt gewezen op gevaren die met de beschreven werkzaamheden samenhangen en waarbij gevaar voor personen bestaat.*



### **Let op**

*U wordt gewezen op gevaren die met de beschreven werkzaamheden samenhangen en die materiële schade tot gevolg kunnen hebben.*



### **Aanwijzing**

Geeft belangrijke informatie en gebruikstips aan.

## Plaatsaanduidingen

Plaatsaanduidingen voor de machine (bijvoorbeeld links, rechts) worden altijd gegeven vanuit de stoel van de chauffeur in de werkrichting van de machine.



### **Aanwijzing**

Details van afbeeldingen kunnen verschillen van de door u gekochte machine.



### **Verwijderen van afval**

Verpakkingsresten, oude apparaten, enz. moeten volgens de geldende voorschriften worden afgevoerd.

## Monteren



### **Aanwijzing**

De montage van de machine (stuur, stoel, bumper, maaiwerk met opbouwframe) wordt in een aparte montagehandleiding beschreven (afhankelijk van uitvoering).

## Accu in gebruik nemen

Afbeelding 4a/b



### **Gevaar**

#### **Vergiftigings- en verwondingsgevaar door accuzuur**

*Draag een veiligheidsbril en werkhandschoenen. Voorkom contact van de huid met accuzuur.*

*Spoel onmiddellijk met water wanneer accuzuur in uw gezicht of ogen spat en raadpleeg vervolgens een arts.*

*Drink veel water wanneer u accuzuur hebt ingeslikt en raadpleeg onmiddellijk een arts. Bewaar accu's buiten bereik van kinderen. Kantel de accu nooit, omdat accuzuur uit de accu kan lopen.*

*Geef overgebleven accuzuur af bij uw vakhandel of bij een afvalverwerkingsbedrijf.*



### **Let op**

#### **Brandgevaar, explosiegevaar en corrosie door accuzuur en de gassen van het accuzuur**

*Reinig de onderdelen van de machine waarop accuzuur gespat is onmiddellijk. Accuzuur heeft een corrosieve werking.*

*Rook niet en houd brandende en hete voorwerpen uit de buurt.*

*Laad accu's alleen in goed verlichte en geventileerde ruimten op.*

*Voorkom kortsluiting bij werkzaamheden aan de accu. Leg geen gereedschappen of metalen voorwerpen op de accu.*

## Bij levering van „onderhoudsvrije” en „verzegelde” accu's (type 1)

(accu's zonder sluitdoppen)

De accu is gevuld met accuzuur en in de fabriek verzegeld. Ook een zogenaamd „onderhoudsvrije” accu vereist onderhoud om een zekere levensduur mogelijk te maken.

- Houd de accu schoon.
- Voorkom kantelen van de accu. Ook uit een „verzegelde” accu loopt elektrolytvloeistof wanneer de accu gekanteld wordt.

## Bij levering van een onge vulde accu (type 2)

(accu met sluitdoppen)

Afbeelding 4b

- Neem de sluitdoppen van de accucellen.
- Vul elke cel langzaam met accuzuur tot 1 cm onder de vulopening.
- Laat de accu 30 minuten staan zodat het lood het accuzuur kan opnemen.
- Controleer het zuurpeil. Voeg eventueel accuzuur toe.
- Laad de accu voor de eerste ingebruikneming 2 tot 6 uur op met een acculader (maximale laadstroom 12 volt, 6 ampère). Trek na het opladen eerste de stekker van de acculader uit het stopcontact en verwijder vervolgens de accu (zie ook de gebruiksaanwijzing van de acculader).
- Breng de sluitdoppen van de accucellen aan.
- Monteer de accu in de machine.
- Verwijder de blinde sluiting van de ontluchting van de accu. Steek de ontluchtingsslang vast en geleid deze in de machine naar beneden. Zorg ervoor dat de slang ongehinderd verloopt!
- Klem eerst de rode kabel (+) en vervolgens de zwarte kabel (-) vast.
- De accu hoeft later alleen met gedestilleerd water te worden gevuld (controle elke 2 maanden).
- Houd de accu schoon.

**⚠ Let op**

Houd rekening met de montagevolgorde bij los- en vastmaken van de klemmen van de accu.

Let erop dat de veiligheidsafscherming van de rode kabel (+/pluspool) correct op de pluspool zit.

Montage:

- Maak eerst de rode kabel (+/pluspool) en vervolgens de zwarte kabel (-/minpool) vast.

Demontage:

- Sluit eerst de zwarte kabel (-/minpool) en vervolgens de rode kabel (+/pluspool) aan.

### Transportbeveiliging aan de uitwerpklep verwijderen (machines met zijwaartse uitworp)

Afbeelding 3

Borgplaat of kabelband (afhankelijk van de uitvoering) verwijderen.

De uitwerpklep sluit automatisch.

### Bedienings- en indicatie-elementen

**⚠ Let op**

#### Beschadiging van de machine

Hier worden eerst de functies van de bedienings- en indicatie-elementen beschreven. Voer nog geen functies uit!

Afbeelding 1

- A** Stuurwiel
- B** Pedaal vooruitrijden
- C** Pedaal achteruitrijden
- D** Transportstandpedaal voor raam van maimechanisme
- E** Rempedaal/vastzetrem
- F** Stuurverstelling (optioneel)
- G** Gashendel
- H** Contactslot met OCR-functie
- I** PTO-schakelaar
- J** Combi-indicatie
- K** Blijkeshouder
- L** Hendel voor transmissieontgrendeling \*
- M** Motorkaphouder
- N** Stoelverstelhendel \*
- O** Instelhendel voor maaihoogte

- P** Blokkeerplaat voor instelling maaihoogte
- Q** Chokehendel (afhankelijk van uitvoering)
- R** Armsteunen links en rechts (optioneel)
- S** Expansietank hydraulische olie
- T** Brandstoftank
- U** Indicatie tankinhoud \*

\* Niet zichtbaar

### Pedaal vooruitrijden (B)

Afbeelding 1

Regelt de rijsnelheid in voorwaartse richting.

### Pedaal achteruitrijden (C)

Afbeelding 1

Regelt de rijsnelheid in achterwaartse richting.

#### **i** Opmerking over het pedaal vooruit-/achteruitrijden

- Hoe verder u het pedaal indrukt, hoe sneller het voertuig rijdt.
- Laat het pedaal los als u wilt stoppen of van richting wilt veranderen.

### Transportstandpedaal voor raam van maimechanisme (D)

Afbeelding 1

Dient voor het optillen van het complete raam van het maimechanisme, bijvoorbeeld bij het rijden over de rand van een stoep.

Raam van maimechanisme optillen = pedaal stevig intrappen en vasthouden.

Raam van maimechanisme laten zinken = pedaal langzaam loslaten.

#### **i** Opmerking:

- Bij het naar beneden rijden van een helling van meer dan 20 % kan het raam van het maimechanisme om veiligheidsredenen niet meer worden opgetild.

- Bij het naar beneden rijden van een helling van meer dan 17% met een opgetild raam van het maimechanisme (ingetrapt transportstandpedaal) wordt de motor om veiligheidsredenen uitgeschakeld.

### Rempedaal (E)

Afbeelding 5a

Het rempedaal kan worden gebruikt voor snel afremmen en voor activeren en deactiveren van de vastzetrem.

### Vastzetrem (E)

Afbeelding 5

Vastzetrem bedienen:

- Pedaal helemaal indrukken (afbeelding 5a).
- Op het achterste gedeelte van het pedaal trappen tot het vastklikt (afbeelding 5b).

Vastzetrem losmaken:

Druk het pedaal vooraan in.

Het pedaal komt los (afbeelding 5c).

### Stuurverstelling (F) (optioneel)


Afbeelding 1

Dient voor de instelling van de stuurpositie.

### Gashendel (G)

Afbeelding 6

Stel het motortoerental traploos in.

Snel motortoerental =  .



Langzaam motortoerental =  .

### Contactslot met OCR-functie (H)


Afbeelding 7

Dit contactslot is voorzien van een OCR-functie (door de gebruiker bestuurd achteruit maaien)

Starten:

Starten: draai de sleutel naar rechts  tot de motor loopt. Laat de sleutel vervolgens los. Sleutel staat op  (normale stand) en staat voorwaarts maaien toe.

OCR-stand:

sleutel naar links van normale stand op stand voor achteruit maaien  /  draaien en op de schakelaar (1) drukken.

De controlelamp (2) brandt en geeft aan dat er nu achteruit en vooruit met de machine kan worden gemaaid.

Stoppen:

Draai de sleutel naar links op  / 0.

### **Aanwijzing**

Gebruik de OCR-functie alleen indien beslist noodzakelijk en werk anders in de normale stand.

De OCR-functie wordt automatisch uitgeschakeld zodra de sleutel in de nulstand wordt gedraaid of de motor wordt uitgeschakeld (stopstand of uitschakeling van de motor door het veiligheidsblokkeersysteem).

### **PTO-schakelaar (I)**

Afbeelding 8

Met de PTO-schakelaar schakelt u het maaimechanisme of het toebehoren via een elektro-mechanische koppeling in en uit. Inschakelen = trek aan de schakelaar.

Uitschakelen = druk op de schakelaar.

### **Aanwijzing**

Bij automatische uitschakeling door het veiligheidsblokkeersysteem (bijvoorbeeld achteruitrijden met ingeschakeld maaimechanisme) moet de schakelaar eerst in de stand „uit“ en vervolgens weer in de stand „aan“ worden gezet om de blokkering van de koppeling op te heffen.

### **Combinatie-indicatie (J)**

Afbeelding 9

De combinatie-indicatie kan afhankelijk van de uitvoering uit de volgende elementen bestaan:

Oliedruk (1):

Als de indicatielamp brandt terwijl de motor loopt, dient u de motor onmiddellijk uit te schakelen en het oliepeil te controleren. Laat de machine indien nodig nazien.

Rem (2):

De indicatielamp brandt als bij het starten van de motor het rempedaal niet is ingedrukt resp. de vastzetrem niet is vergrendeld.

Snijmechanisme (PTO) (3):

De indicatielamp brandt als bij het starten van de motor het maaimechanisme (PTO) niet is uitgeschakeld.

Oplaadindicatie accu (4):

Als de indicatielamp brandt terwijl de motor loopt, worde de accu niet voldoende opgeladen. Laat de machine indien nodig nazien.

Bedrijfsurenteller/Accuspanning (5):

Geeft het aantal bedrijfsuren in hele uren en  $\frac{1}{10}$  van uren in het display aan.

### **Aanwijzingen**

- Als de ontsteking wordt ingeschakeld, wordt kort de accuspanning weergegeven. Vervolgens wordt het aantal bedrijfsuren weergegeven.
- Bedrijfsuren worden altijd geteld, behalve wanneer de contact-sleutel op „Stop“ staat of uit het contact is getrokken.
- Elke 50 bedrijfsuren (afhankelijk van de uitvoering) wordt 5 minuten lang in het display een indicatie voor het verversen van de olie „CHG/OIL“ weergegeven. Deze melding wordt de volgende 2 bedrijfsuren weergegeven. Zie het motorhandboek voor intervallen voor het verversen van de olie.

### **Blikjeshouder (K)**

Afbeelding 1

### **Hendel voor transmissieontgrendeling (L)**

Afbeelding 10

Als u de machine wilt duwen, schakelt u de motor uit en trekt u beide hendels omhoog.

Vervolgens trekt u de hendels naar buiten en duwt u deze omlaag.

Als u met de machine wilt rijden, zet u beide hendels weer terug en duwt u deze naar binnen.

### **Motorkaphouder (M)**

Afbeelding 1

Als u de motorkap wilt openen, maakt u het vasthoudrubber los.

### **Stoelverstelhendel (N)**

Afbeelding 11

Met de verstelhendel kunt u de stoel instellen.

### **Instelhendel voor maaihoogte (O)**

Afbeelding 12

Grote maaihoogte, maaimechanisme hoog = hendel op „H”.  
Kleine maaihoogte, maaimechanisme laag = hendel op „L”.

Als u de hendel wilt verstellen, drukt u de knop (a) in en verstelt u de hendel (b). Laat de knop los en laat de hendel in de gewenste stand vastklikken.

### **Aanwijzing**

Bij het wisselen van de maaihoogte moeten de maaiwerkwielen en rollen opnieuw worden ingesteld. Zie het gedeelte „Instelling van het maaiwerk”.


### **Blokkeerplaat voor instelling maaihoogte (P)**

Afbeelding 1

Verstelbaarheid van de maaihoogte van ca. 3,8 cm tot ca. 11 cm. Elke inkeping komt overeen met een hoogteverstelling van ca. 0,9 cm.

## Chokehendel (Q) (afhankelijk van uitvoering)

Afbeelding 13

Trek de choke uit voor een start met een koude motor (Afbeelding 13a) of zet de gashendel in stand  (Afbeelding 13b).

## Armsteunen (R)

Afbeelding 1

## Expansietank hydraulische olie (S)

Afbeelding 1

Dient als expansievat voor de hydraulische olie tijdens bedrijf. Onderhoud en controle alleen door een gespecialiseerd bedrijf tijdens het jaarlijkse onderhoud.

## Brandstoftank (T)

Afbeelding 1

## Indicatie tankinhoud (U)

Afbeelding 23

Geeft op het kijkvenster het vulpeil van de brandstoftank aan.

## Licht (optioneel)

De koplampen branden zolang de motor loopt resp. de ontsteking ingeschakeld is.

## Bediening

Neem ook de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de motor in acht.



### **Gevaar**

#### **Verwondingsgevaar**

Personen, kinderen of dieren mogen zich bij het maaien nooit in de buurt van de machine bevinden. Ze kunnen gewond raken door naar buiten geslingerde stenen en dergelijke. Kinderen mogen de machine nooit bedienen.

Wees bijzonder voorzichtig bij achteruit maaien (machines met OCR-schakelaar). Er mogen zich geen personen in de buurt van de machine bevinden.

Maak de grasvanger nooit leeg wanneer het maaimechanisme loopt. Maak de grasbak nooit leeg als het maaimechanisme in beweging is.

*Bij het maaien op steile hellingen kan de machine kantelen en u kunt gewond raken. Rijd nooit dwars op een helling, maar altijd omhoog en omlaag. Rijd alleen op aflopend terrein met een hellingspercentage van maximaal 12° (20 %). Keer niet op een helling.*

*Bij het maaien van vochtig gras kan de machine door verminderde grip op de ondergrond slijpen en u kunt vallen. Maai alleen wanneer het gras droog is.*

*Te hoge snelheid kan het gevaar voor ongevallen verhogen.*

*Voorkom stoppen bij het omhoog rijden op een helling. Rijd zeer voorzichtig weg, zodat de machine niet naar achteren kantelt.*

*Bedien het transportstandpedaal niet terwijl u van een helling naar beneden rijdt.*

*Houd voldoende afstand bij het maaien langs randen, bijvoorbeeld in de buurt van steile hellingen, onder bomen of langs struiken en heggen. Weer bijzonder voorzichtig wanneer u achteruit rijdt.*

*Controleer het terrein waarop u de machine gebruikt en verwijder alle voorwerpen die vastgegrepen en weggeslingerd kunnen worden.*

*Als het maaigereedschap een voorwerp (bijvoorbeeld een steen) raakt of als de machine ongewoon begint te trillen: Zet de motor uit.*

*Controleer de machine op beschadigingen en laat de machine indien nodig door een gespecialiseerd bedrijf repareren.*

*Ga bij een sikkelmajaier nooit voor de grasuitwerpopeningen staan.*

*Houd nooit uw handen of voeten onder draaiende delen.*

*Zet de motor uit en trek de sleutel uit het stopcontact en de stekker los van de bougie voordat u verstoppingen uit de uitwerpopening verwijdert.*

#### **Gevaar voor verstikking door koolmonoxide**

*Laat de verbrandingsmotor alleen buitenshuis lopen.*

#### **Explosie- en brandgevaar**

*Brandstof- en benzinedampen zijn explosief en brandstof is zeer brandbaar.*

*Vul de tank met brandstof voordat u de motor start. Houd de brandstoftank gesloten wanneer de motor loopt of nog heet is.*

*Vul alleen brandstof bij nadat de motor is uitgeschakeld of afgekoeld. Voorkom open vuur en vonkvorming en rook niet. Vul de tank van de machine alleen buitenshuis.*

*Start de motor niet als er brandstof overgelopen is. Verwijder het voertuig van de plaats waar brandstof is gelekt en wacht tot de brandstofdampen vervluchtigd zijn.*

*Ter voorkoming van brandgevaar dient u de volgende delen vrij van gras en naar buiten komende olie te houden: motor, uitlaat, accu en brandstoftank.*



### **Gevaar**

#### **Verwondingsgevaar door defecte machine**

*Gebruik de machine alleen in onberispelijke toestand. Controleer de machine altijd visueel voor gebruik. Controleer in het bijzonder veiligheidsvoorzieningen en het maaimechanisme met houder, bedieningselementen en schroefverbindingen op beschadigingen en stevig vastzitten. Vervang beschadigde delen voor het gebruik.*



### **Gebruikstijden**

Neem de geldende voorschriften met betrekking tot de gebruikstijden in acht (vraag deze indien nodig na bij de verantwoordelijke instantie).

## Voor elk gebruik

Controleer bovendien:

- Alle veiligheidsvoorzieningen
- Het oliepeil van de motor (zie motorhandboek)
- de inhoud van de tank
- de bandendruk
- beplating aan de zijkant, opbouwapparaten, omgeving van het luchtfilter op vuil en maairesten

## Tanken en oliepeil controleren



### **Aanwijzing**

De motor is in de fabriek reeds met olie gevuld. Controleer het oliepeil en voeg indien nodig olie toe.

- Vul de tank met brandstof. Zie het handboek van de motor voor het type brandstof.

- Vul de brandstoftank tot maximaal 2 cm onder de rand van de vulopening.
- Sluit de brandstoftank goed af.
- Controleer het oliepeil. Het oliepeil moet tussen de markeringen „Full/Max.” en „Add/Min.” (Afbeelding 22) liggen. Zie ook het handboek van de motor.

### Bandendruk controleren

#### Aanwijzing

Om productieredenen kan de bandendruk hoger dan vereist zijn.

- Bandendruk controleren. Indien nodig corrigeren (zie gedeelte „Onderhoud”):
  - voren: 0,7 bar
  - achteren: 0,7 bar

### Instellingen voor het rijden

- Zet de machine op een vaste, egale ondergrond en schakel de vastzetrem in.
- Voer de werkzaamheden uit terwijl de motor stilstaat.
- Trek de sleutel uit het contactslot. Bij alle werkzaamheden aan bewegende delen:
  - Open de motorkap en maak de bougiestekker los van de bougie.

### Stoel van de chauffeur instellen

Afbeelding 11

- Neem plaats op de stoel van de chauffeur.
- Zet de stoel in de gewenste stand.

### Stuur instellen (optioneel)

Afbeelding 1

- Druk de hendel (F) in en houd deze vast.
- Verstel het stuur.
- Laat de hendel los en let erop dat het stuur juist vergrendeld wordt.

### Instelling van de maaiwerkwielen (afhankelijk van uitvoering)

Afbeelding 14

De maaiwerkwielen moeten in de desbetreffende maaiwerkstand altijd 6–12 mm boven de grond staan.

De maaiwerkwielen zijn er niet voor geconstrueerd om de last van het maaiwerk te dragen. Eventueel gelijkmatig verzetten.

### Instelling van de rollen aan de achterkant (voor zover aanwezig)

Afhankelijk van de uitvoering kunnen de achterwielen in twee standen worden gemonteerd.

Afbeelding 15

Positie „Hoog” (bovenste gat):

– Standaardpositie – het gras wordt niet gerold of slechts minimaal.

Positie „Laag” (onderste gat):





– Rolpositie – het gras wordt na het maaien extra gerold.

- Verwijder de borgpen (1) aan de linkerzijde.
- Trek de as (2) naar rechts naar buiten.
- Steek de as in het gewenste gat (hoog/laag). Duw bij het insteken de rollen (3) en de afstandshouder (4) weer op de as.
- Stel de as (2) met de groef correct af en duw deze door de linker houder. Steek de borgpen (1) weer in.


#### Aanwijzing

Monteer de achterrol altijd aan beide zijden in dezelfde stand (hoog/laag).

### Motor starten

- Neem plaats op de stoel van de chauffeur.
- Druk het rempedaal helemaal in of blokkeer de vastzetrem.
- Zet koppelingsschakelaar (PTO) uit.
- Zet het maaimechanisme omhoog.
- Zet de gashendel in de juiste  stand.
- Trek bij een koude motor de choke uit of zet de gashendel op .
- Draai de contactsleutel op  tot de motor loopt (startpoging max. 5 seconden, wacht 10 seconden voor de volgende poging). Zet de contactsleutel op /I/  wanneer de motor loopt.
- Zet de choke langzaam terug.
- Zet de gashendel terug tot de motor loopt.

### Motor stoppen

- Zet de gashendel op de middelste gasstand
- Laat de motor ca. 20 seconden lopen.
- Zet de contactsleutel op /0.
- Trek de sleutel uit het contactslot.
- Vergrendel de vastzetrem voordat u de machine verlaat.

### Rijden met de machine

#### Gevaar

*Abrupt beginnen met rijden, plotseling stoppen en rijden met te hoge snelheid vergroot het gevaar voor ongevallen en kan leiden tot schade aan het apparaat. Verstel de stoel en het stuur nooit tijdens het rijden.*

#### Aanwijzing

Wees bijzonder voorzichtig bij het achteruit rijden. Verander nooit van rijrichting zonder de machine eerst tot stilstand te brengen.

### Besturing

De sturing heeft niet alleen invloed op de inslag van de achterwielen, maar afhankelijk van de inslag van het stuur ook op de aandrijving van de voorwielen. U kunt met deze machine ook om de eigen as draaien. Daarbij dienen de voorwielen als draaipunt.

- Een geringe stuurinslag tot ca. 10° is alleen van invloed op de achterwielen. Dat wil zeggen dat u een normale keercirkel rijdt.
- Een stuurhoek van meer dan 10° dient voor het verkleinen van de keerradius tot een kering op de plaats. Bij toenemende stuurinslag wordt de aandrijving (snelheid) van de voorwielen beïnvloedt. Dat wil zeggen dat het binnenste wiel langzamer draait en het buitenste wiel sneller.
- Een volledige inslag van het stuurwiel dient voor het keren op de plaats (om de eigen as). De achterwielen worden daarbij tot aan de aanslag versteld.

Tegelijkertijd wordt de aandrijving (draairichting en snelheid) van de voorwielen beïnvloedt. Dat wil zeggen dat het binnenste wiel naar achteren draait en het buitenste wiel naar voren met overeenkomstige gewichtsvermindering.

### **i** Aanwijzing

Hoe groter de stuurhoek, hoe groter de kracht die voor het sturen vereist is. Als de stuurhoek groter wordt, wordt de rijsnelheid automatisch minder. Zodra het stuurwiel weer in de middelste stand staat (rechtdoor rijden), rijdt de machine weer met de eerder gekozen snelheid. Houd er rekening mee dat een kleine keercirkel of keren op de plaats afhankelijk van de uitvoering eventueel tot beschadiging van het gras kan leiden.

- Start de motor zoals aangegeven.
- Maak de vastzetrem los.
- Bedien het rijpedaal langzaam tot de gewenste snelheid wordt bereikt.


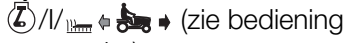

### **Machine stilzetten**

- Laat het rijpedaal los.
- Trap op het rempedaal tot de machine stilstaat.

### **Maaien**

Verander niet van rijrichting als de machine rolt of rijdt (zie het gedeelte „Rijden met de machine“).

### **i** Aanwijzingen voor het maaien

- Bij normaal maaien  (zie bediening contactslot): Schakel het maimechanisme uit voordat u achteruit rijdt en zet het omhoog.
- Bij achteruit maaien  (zie bediening contactslot): wees bijzonder voorzichtig bij het achteruit maaien, maai alleen achteruit indien beslist nodig.
- Start de motor zoals aangegeven.
- Zet de gashendel in de juiste stand. 

- Schakel het maimechanisme (PTO) in.
- Beweeg het maimechanisme omlaag.
- Maak de vastzetrem los.
- Kies met het pedaal voor vooruit rijden de gewenste snelheid (door langzaam bedienen). De machine rijdt.

### **Algemeen**

Let er bij de instelling van de maaihoogte en rijsnelheid op dat de machine niet overbelast wordt.

De maaihoogte en de rijsnelheid moeten worden aangepast aan de lengte, de aard en de vochtigheid van het te maaien gras om het gras probleemloos met een grasvanger op te kunnen vangen.

Wanneer verstoppingen optreden, dient u de rijsnelheid te verminderen en de maaihoogte groter in te stellen.

### **Gazon optimaal maaien**

Maai de eerste beide banen zo dat het maaiafval opzij naar het midden valt.

- Laat het gras nooit te lang groeien.
- Maai het gras nooit te kort.
- Rijd in rechte banen.
- Maai niet met hoge rijsnelheid, in het bijzonder wanneer een mulchkit of grasbak geïnstalleerd is.

### **Mulchen**

Met het juiste toebehoren kunt u met verschillende machines ook mulchen. Vraag naar het toebehoren bij uw vakhandel.

### **Machine wegzetten**

- Machine stilzetten: Laat het rijpedaal los en trap het rempedaal in tot de machine stilstaat.
- Schakel het maimechanisme uit.
- Zet de gashendel in de middelste stand.
- Zet het maimechanisme helemaal omhoog.
- Zet de contact sleutel na 20 seconden op „STOP/O“.
- Vergrendel de vastzetrem voordat u de machine verlaat.
- Trek de sleutel uit het contactslot.

### **Machine duwen**

Afbeelding 10

Duw de machine alleen als de motor is uitgeschakeld.

De hendels voor de ontgrendeling van de transmissie bevinden zich op het frame links en rechts achter de voorwielen.

- Transmissie ontgrendelen: Als u de machine wilt duwen, schakelt u de motor uit en trekt u beide hendels omhoog. Vervolgens trekt u de hendels naar buiten en duwt u deze omlaag.
- Maak de vastzetrem los.

### **Zet de transmissie-ontgrendelingshendel terug voordat u de motor start.**

### **i** Aanwijzing

Neem de machine nooit op sleeptouw wanneer de voorwielen de grond raken. Dit kan ernstige schade aan de transmissie tot gevolg hebben.

### **Tips voor het verzorgen van het gazon**

#### **Maaien**

Gazon bestaat uit verschillende soorten gras. Als u vaak maait, bevordert dit de groei van gras met stevige wortels. Als u minder vaak maait, bevordert dit de groei van lang gras en planten als klaver en madeliefjes.

De normale hoogte van een gazon bedraagt 4 tot 5 cm. Maai slechts  $\frac{1}{3}$  van de totale hoogte. Dus bij 7–8 cm op normale hoogte maaien.

Het gazon niet korter maaien dan 4 cm omdat het anders bij droog weer beschadigd raakt.

Lang gras (bijvoorbeeld na de vakantie) in verschillende beurten tot normale lengte maaien.

## Mulchen met toebehoren (optioneel)

Afbeelding 16

Het gras wordt bij het maaien in kleine stukjes (ca. 1 cm gesneden). Zo blijven veel voedingsstoffen voor het gras bewaard. Houd rekening met het volgende:

- Maai geen nat gras.
- Maai nooit meer dan 2 cm van de totale lengte van het gras. Totale graslengte afmaaien.
- Rijd langzaam.
- Gebruik het maximale motortoerental.
- Reinig het maaidek regelmatig.

### Aanwijzing

Monteer het mulchtoebehoren afhankelijk van de uitvoering. Montagevoorbeelden zie afbeelding 16a/b.

## Transporteren

Rijd slechts korte stukjes met de gazontractor als u naar een andere plaats om te maaien rijdt. Gebruik voor grote stukken een transportvoertuig. Opmerking: de machine mag niet worden gebruikt op de openbare weg.

## Korte stukken

### Gevaar

Door het maaimechanisme kunnen voorwerpen worden meegenomen en weggeslingerd. Dit kan schade veroorzaken.

- Schakel de maaimessen uit voordat u met de machine rijdt.

## Lange stukken

### Let op

#### Transportschade

De gebruikte transportmiddelen (bijvoorbeeld transportvoertuig, laadperron) moeten volgens bestemming worden gebruikt. Zie hiervoor de bijbehorende gebruiksaanwijzing. De machine moet voor het gebruik worden vastgezet zodat deze niet kan wegglijden.

## Gevaar voor het milieu door lekkende brandstof

Vervoer de machine niet in een gekantelde positie.

- Zet een transportvoertuig gereed.
- Breng de laadplank aan op het transportvoertuig.
- Schakel de machine in zijn vrij en duw de machine met de hand op het laadvlak (afhankelijk van de uitvoering eerst de transmissie ontgrendelen).
- Vergrendel de vastzetrem.
- Voorkom wegglijden van de machine.

## Onderhoud/reiniging

### Gevaar

#### Verwondingsgevaar door onbedoeld starten van de motor!

Bescherm uzelf tegen verwondingen. Altijd voor werkzaamheden aan de machine

- Zet de motor uit,
- Trek de sleutel uit het contactslot,
- Vergrendel de vastzetrem,
- Wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand gekomen zijn. De motor moet afgekoeld zijn,
- Trek de bougiestekker van de motor los op onbedoeld starten van de motor te voorkomen.

## Reiniging

### De machine reinigen

#### Let op

Gebruik voor het reinigen geen hogedrukreiniger.

- Reinig de machine bij voorkeur meteen na het maaien.
- Plaats de machine op een stevige en vlakke ondergrond.
- Vergrendel de vastzetrem.

### Maaimechanisme reinigen

#### Gevaar

#### Verwondingsgevaar door scherp maaimessen!

Draag werkhandschoenen. Bij machines met meer dan één maaimessen kan de beweging van een maaimessen tot het draaien van de andere messen leiden. Reinig de maaimessen voorzichtig.

### Let op Motorschade

Kantel de machine niet meer dan 30°. De brandstof kan in de verbrandingsruimte lopen en tot motorschade leiden.

- Zet het maaimechanisme helemaal naar boven.
- Maak de maairuimte schoon met een borstel, handveger of doek.

## Maaimechanisme met reinigingssproeier (optioneel)

Afbeelding 17

Stel de machine op een vlakke ondergrond zonder grind, stenen etc. en bedien de vastzetrem.

1. Bevestig een waterslang met een in de handel verkrijgbare snelkoppeling op de reinigingssproeier.
2. Start de motor.
3. Zet het maaimechanisme naar beneden en schakel het enkele minuten in.
4. Schakel het maaimechanisme en de motor in.
5. Verwijder de waterslang.

Herhaal stap 1–5 bij de tweede reinigingssproeier (indien aanwezig).

Na beëindiging van de reinigingswerkzaamheden (stap 1–5):

- Zet het maaimechanisme omhoog.
- Start de motor en schakel het maaimechanisme gedurende enkele minuten in om het maaimechanisme te laten drogen.

## Onderhoud

Neem de onderhoudsvorschriften in het handboek voor de motor in acht. Laat de machine aan het einde van het seizoen nazien en onderhouden door een onderhoudsbedrijf.

### Let op

#### Gevaar voor het milieu door motorolie

Geef na het verversen van de olie de oude olie af bij een inzamelplaats voor oude olie of bij een afvalverwerkingsbedrijf.

### **Gevaar voor het milieu door accu's**

Gooi lege accu's niet bij het huisvuil, maar geef ze af bij uw leverancier of bij een afvalverwerkingsbedrijf. Verwijder de accu voordat u de machine naar de sloop brengt. Demonteer de accu voordat de machine naar de sloop gaat.

### **Bandendruk**

#### **Let op**

*De maximaal toegestane bandendruk (zie zijkant van de band) mag nooit worden overschreden. Ga bij het oppompen niet voor of op de band staan.*

De geadviseerde bandendruk bedraagt:

- voren: 0,7 bar
- achteren: 0,7 bar

Bij een hogere bandendruk neemt de levensduur van de banden af. Controleer de bandendruk altijd voordat u met de machine rijdt.

### **Na 5 bedrijfsuren**

- Voor het eerst motorolie verversen. Zie het motorhandboek voor overige intervallen.
- Gebruik de Quick-oliegoot (Afbeelding 18) (optioneel) voor het aftappen van de olie.

### **Elke 10 bedrijfsuren**

- Verwijder vuil en grasresten onder de V-riemafscherming van het maaierwerk (afbeelding 24).
- Smeer de smeernippels van alle mesassen, spanrollen en spanrolhouders met vet type 251HEP.

Laat deze werkzaamheden door een gespecialiseerd bedrijf uitvoeren.

### **Elke 25 bedrijfsuren**

- Smeer de voorwielen van het raam van het maaimechanisme aan de smeernippels (afhankelijk van de uitvoering) met universeel vet.

- Sturing smeren:  
Afbeelding 19
  - Smeer de smeernippels van wiellagers en assen van de achterwielen met vet type 251HEP\*.
  - Smeer beide stuurarmen (rechts en links) aan de smeernippels (1) met vet 251HEP\*.

\* Gebruik een in de handel verkrijgbare vetpers. Afhankelijk van de uitvoering wordt bij de machine een vetpers meegeleverd.

#### **Aanwijzing**

Als er meer kracht bij het sturen nodig is, resp. de sturing moeilijk gaat, dient u eerder te smeren.

### **Elke 50 bedrijfsuren**

- Laat vuil en grasresten van de motoroverbrenging door een reparatiebedrijf verwijderen.

### **Elke 2 maanden**

- Alleen nodig bij accu's van type 2: vul de accucellen tot 1 cm onder de vulopening met gedestilleerd water.

### **Bij behoefte**

#### **Accu onderhouder**

- Houd de accu altijd schoon.
- Voorkom kantelen van de accu. Lekkend accuzuur!
- Smeer de accupolen met poolvet.

#### **Accu opladen**

Als u de machine lange tijd niet gebruikt, wordt geadviseerd om de accu uit de machine te demonteren en voor het opbergen, tijdens het opbergen elke twee maanden en voor het opnieuw in gebruik nemen op te laden.

#### **Aanwijzing**

Neem de beschrijving in de gebruiksaanwijzing van het accuoplaadapparaat in acht.

#### **Vervang de zekering**

- Vervang defecte zekeringen alleen door zekeringen van dezelfde sterkte.

### **Stuurtransmissie reinigen**

Als u een punctuele stroefheid of een blokkering van de sturing vaststelt, dient u de stuurtransmissie te reinigen. Zie „Eenmaal per seizoen”.

Als het probleem daarmee niet kan worden verholpen, dient u de machine door een gespecialiseerd bedrijf te laten nazien.

### **Eenmaal per seizoen**

- Stuurtransmissie reinigen:
  - Afscherming (3, afbeelding 19) verwijderen.
  - Tandwielen van de stuurtransmissies (rechts en links) reinigen.
- Alle draaipunten en lagers (bedieningshendels en hoogteinstelling van het maaierwerk, ...) met enkele druppels lichte olie smeren.
- Bougie reinigen en ontstekingsafstand instellen, of indien nodig bougie vervangen. Zie het handboek bij de motor.
- Laat de wielassen door een gespecialiseerd bedrijf met speciaal (waterafstotend) vet smeren.
- Maaimessen door een vakman laten slijpen of vervangen.

### **Instelling van het maaierwerk**

#### **Gevaar**

#### **Verwondingsgevaar door onbedoeld starten van de motor!**

*Bescherm uzelf tegen verwondingen. Voor alle werkzaamheden aan deze machine:*

- *Plaats de machine op een egaal oppervlak,*
- *Zet de motor uit,*
- *Trek de sleutel uit het contactslot,*
- *Schakel de PTO uit,*
- *Vergrendel de vastzetrem,*
- *Wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand gekomen zijn. De motor moet afgekoeld zijn,*
- *Trek de bougiestekker van de motor los op onbedoeld starten van de motor te voorkomen.*

**⚠ Gevaar****Verwondingsgevaar door scherpe maaimessen**

*Draag werkhandschoenen.*

Als het maaiwerk ongelijkmatig lijkt te maaien, kan een instelling van het zijwaartse niveau plaatsvinden.

**i Aanwijzing**

Controleer de bandendruk van de machine voordat u het maaiwerk instelt.

**Zijwaarts niveau instellen**

Afbeelding 20

- Zet het maaimechanisme helemaal omhoog (gemiddelde hoogtestpositie).
- Draai de buitenste maaimessen voorzichtig (verwondingsgevaar) dwars op de rijrichting.
- Meet de afstand van de einden van de beide buitenste messen tot de grond. Het resultaat moet gelijk zijn.  
Stel indien nodig het correcte niveau in met het hefkoord (3, links of rechts). Draai hiervoor de contraoer (1) los en stel het juiste niveau in met de instelmoer (2).  
Draai de contraoer na het instellen weer vast.

**Niveau van voren naar achteren instellen**

Afbeelding 21

**i Aanwijzing**

Stel voor deze instelling het zijwaartse niveau in en controleer het.

- Zet het maaimechanisme helemaal omhoog (gemiddelde hoogtestpositie).
- Draai de buitenste maaimessen voorzichtig (verwondingsgevaar) parallel op de rijrichting.
- Meet de afstand van de einden van het rechter mes tot de grond. Het einde van het mes vóór moet ca. 6,3 mm lager liggen dan het einde van het mes achter.
- Verstel indien nodig de voorste vasthoudbeugel (3). Stel het juiste niveau in door de instelmoeren (2) gelijkmatig te verstellen.

**i Aanwijzing**

De vasthoudbeugels moeten op beide zijden gelijkmatig tot aan de aanslag in de voorste opname van het maaimechanisme zitten.

**Demontage van het maaiwerk****⚠ Let op**

*De machine mag niet worden gebruikt zonder aan de voorzijde gemonteerd toebehoren. Het toebehoren moet door de fabrikant voor gebruik met deze machine vrijgegeven zijn.*

Indien nodig kan alleen het maaiwerk of het maaiwerk compleet met opbouwframe worden gedemonteerd.

**Stilzetten****⚠ Let op****Schade aan de machine**

*Berg de machine op nadat de motor is afgekoeld en alleen in een schone en droge ruimte.*

*Bescherm de machine beslist tegen roest wanneer u deze voor lange tijd wegzet, bijv. in de winter.*

Na het seizoen of wanneer de machine langer dan een maand niet gebruikt wordt:

- Machine en grasbak reinigen.
- Veeg alle metaaldelen ter bescherming tegen roest af met een met olie bevochtigde doek of spuit deze in met oliespray.
- Laad de accu op met een oplaadapparaat.
- Als de machine tijdens de winter wordt opgeborgen, moet de accu worden opgeladen en op droge en koele plaats (beschermd tegen vorst) worden bewaard. Laad de accu elke 4 tot 6 weken en voor het opnieuw monteren op.
- Tap de brandstof af (alleen buitenschuis) en zet de motor stil zoals beschreven in het handboek van de motor.
- Bandendruk controleren.
- Berg de machine op in een schone en droge ruimte.

**Garantie**

Onze garantiebepalingen resp. de garantiebepalingen van de importeur zijn van toepassing.

Storingen aan uw machine verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, voor zover een materiaal- of productiefout daarvan de oorzaak is. Neem voor de garantie contact op met uw leverancier of met de vestiging bij u in de buurt.

**Informatie over de motor**


De fabrikant van de motor is aansprakelijk voor alle kwesties met betrekking tot de motor, wat betreft het vermogen, de vermogensmeting, de technische gegevens, de garantie en de service. Informatie vindt u de apart meegeleverde gebruiksaanwijzing van de motor.

**Hulp bij storingen****⚠ Gevaar****Verwondingsgevaar door onbedoeld starten van de motor!**

*Bescherm uzelf tegen verwondingen. Altijd voor werkzaamheden aan de machine*

- Zet de motor uit,
- Trek de sleutel uit het contactslot,
- Vergrendel de vastzetrem,
- Wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand gekomen zijn. De motor moet afgekoeld zijn,
- Trek de bougiestekker los van de motor, zodat onbedoeld starten van de motor niet mogelijk is.

Storingen bij het gebruik van uw machine hebben vaak eenvoudige oorzaken, die u dient te kennen en die u deels zelf kunt oplossen. Bij twijfel helpt een gespecialiseerd bedrijf u graag verder.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De starter draait niet.	Zekering doorgeslagen.	Als u de machine wilt starten, neemt u plaats op de stoel en drukt u het rempedaal helemaal in of vergrendelt u de vastzetrem. Schakel de PTO uit.
	Accu niet correct aangesloten.	Sluit de rode kabel aan op de pluspool (+) van de accu en de zwarte kabel op de minpool (-).
De starter draait niet.	Accu leeg of bijna leeg.	Accu controleren, opladen of vervangen.
	Veiligheidsblokkeersysteem is geactiveerd.	Vervang de zekering. Wanneer de zekering opnieuw doorslaat, moet de oorzaak worden opgespoord (meestal kortsluiting).
	Losse massakabel tussen motor en frame.	Sluit de massakabel aan.
Starter draait, maar motor start niet.	Verkeerde stand van choke en gashendel.	Bedien de choke. Zet de gashendel op  .
	Carburateur krijgt geen brandstof, brandstoftank leeg.	Vul met brandstof.
	Defecte of vuile bougie.	Controleer de bougie. Zie het handboek voor de motor.
	Geen ontstekingsvonk.	Laat de ontsteking door een gespecialiseerd bedrijf controleren.
Motor walmt.	Te veel motorolie in de motor.	Schakel de machine onmiddellijk uit. Controleer het motoroliepeil.
	Motor defect.	Schakel de machine onmiddellijk uit. Laat de motor door een gespecialiseerd bedrijf controleren.
Sterke trillingen.	Beschadigde messenas of defect maimes.	Schakel de machine onmiddellijk uit. Laat defecte onderdelen door een gespecialiseerd reparatiebedrijf vervangen.
Maaimechanisme werpt geen gras uit of maait onzuiver.	Motortoerental te laag.	Geef meer gas.
	Rijsnelheid te hoog.	Stel een lagere snelheid in.
	Maaimessen stomp.	Laat de maaimessen door een gespecialiseerd bedrijf slijpen of vervangen.
Motor loopt, maaimechanisme maait niet.	V-riem gescheurd.	Laat de V-riem door een gespecialiseerd bedrijf vervangen.
Besturing gaat moeilijk of blokkeert.	Smeermiddelgebrek.	Besturing smeren.
	Stuurtransmissie vervuild.	Stuurtransmissie reinigen. Indien nodig contact opnemen met gespecialiseerd bedrijf.
Buitengewone stuurspeling.	Defect of versleten stuurmechanisme.	Besturing door gespecialiseerd bedrijf laten nazien.

## Indice

Per la vostra sicurezza . . . . .	53
Montaggio . . . . .	55
Elementi di comando ed indicazione . . . . .	56
Uso . . . . .	58
Consigli per la cura del prato . . .	60
Trasporto . . . . .	61
Pulizia/Manutenzione . . . . .	61
Regolazione dell' apparato falciante . . . . .	62
Messa fuori servizio . . . . .	63
Garanzia . . . . .	63
Informazione sul motore . . . . .	63
Rimedio in caso di guasti . . . . .	63

## Dati sulla targhetta d'identificazione

Questi dati sono importantissimi per la successiva identificazione, per l'ordinazione dei ricambi dell'apparecchio e per il servizio assistenza clienti. Trovate la targhetta d'identificazione sotto il sedile di guida. Riportate tutti i dati della targhetta d'identificazione del vostro apparecchio nello specchietto sottostante.

_____
_____
_____

Questi ed altri dati sull'apparecchio sono riportati nella separata dichiarazione di conformità CE, che è parte integrante di queste istruzioni per l'uso.

## Figure



Aprire le pagine con figure all'inizio del libretto d'istruzioni per l'uso.

## Per la vostra sicurezza

### Usare correttamente l'apparecchio

Questa macchina è destinata all'uso

- come autofalciatrice per falciare superfici erbose del giardino domestico e ricreativo,
- conformemente alle descrizioni indicate in queste istruzioni per l'uso e alle istruzioni di sicurezza.

Qualsiasi uso diverso non è considerato regolare. L'utilizzatore risponde di tutti i danni ai terzi ed alle loro proprietà.

Le modifiche abusive apportate all'apparecchio escludono una responsabilità della casa produttrice per i danni da esse risultanti.

Questo apparecchio non è ammesso alla circolazione sulla pubblica strada, né omologato per il trasporto di persone.

### Istruzioni di sicurezza generali

Prima d'impiegare la prima volta l'apparecchio, leggere attentamente per intero queste istruzioni e comportarsi conformemente.

Informare gli altri utilizzatori sull'uso corretto.

Usare l'apparecchio solo nello stato tecnico prescritto e fornito dalla casa produttrice.

Conservare con cura questo libretto d'istruzioni e tenerlo sempre a portata di mano per ogni impiego. In caso di cambio del proprietario, il libretto d'istruzioni deve essere consegnato unitamente all'apparecchio.

I ricambi e gli accessori devono avere i requisiti stabiliti dal produttore.

Utilizzare perciò solo ricambi originali ed accessori originali oppure i ricambi e gli accessori autorizzati dal produttore.

Fare eseguire le riparazioni esclusivamente da un'officina specializzata.

### Prima d'iniziare il lavoro con l'apparecchio

Le persone che utilizzano l'apparecchio non devono essere sotto l'influenza di sostanze inebrianti (p.es. alcool, droghe o medicinali).

Le persone in età inferiore a 16 anni non sono autorizzate ad usare l'apparecchio. Le norme locali possono stabilire l'età minima dell'utilizzatore.

Prima d'iniziare il lavoro, prendere confidenza con tutti i dispositivi, gli elementi di comando e con il loro funzionamento.

Depositare il carburante solo in contenitori appositamente omologati e mai in prossimità di fonti di riscaldamento (ad es. forni o boiler).

Sostituire il tubo di scarico, il serbatoio del carburante o il coperchio del serbatoio se sono danneggiati.

Agganciare rimorchi ed applicare gli apparecchi annessi rispettando le norme. Apparecchi annessi, rimorchi, pesi-zavorra ed i raccogliherba pieni influenzano il comportamento di marcia, in particolare la manovrabilità, la capacità di frenata ed il comportamento di ribaltamento.

### Durante il lavoro con l'apparecchio

Nei lavori portare con sé o indossare indumenti da lavoro adeguati all'apparecchio (ad es. guanti di sicurezza, pantaloni lunghi, abbigliamento aderente, occhiali protettivi e protezione acustica).

Usare l'apparecchio solo nello stato tecnico prescritto e fornito dalla casa produttrice. Non cambiare mai le regolazioni originali del motore.

Non rifornire mai l'apparecchio a motore in moto, oppure a motore caldo. Fare rifornimento solo all'aperto.

Evitare fiamme libere, formazione di scintille e non fumare.

Assicurarsi sempre che nell'area di lavoro non si trovino persone, specialmente bambini, oppure animali.

Ispezionare la zona, sulla quale viene impiegato l'apparecchio, e rimuovere tutti gli oggetti, che possono essere copiti e proiettati. Si evitano così pericoli per le persone e danni all'apparecchio.

Non falciare su superfici con una pendenza superiore al 12° (20 %). Il lavoro su suoli in pendenza è pericoloso e l'apparecchio può ribaltarsi o slittare.

Sulle superfici in pendenza partire e frenare quanto più dolcemente possibile, in discesa lasciare il motore innestato e procedere lentamente. Non procedere mai in senso trasversale alla pendenza, bensì sempre in salita e in discesa. Lavorare con l'apparecchio solo alla luce del giorno, oppure con un'illuminazione artificiale sufficiente.

L'apparecchio non è omologato per il trasporto di persone. Non trasportare mai altre persone.

**Prima di qualsiasi lavoro all'apparecchio**

Protegetevi dalle ferite. Prima di qualsiasi lavoro a questo apparecchio

- spegnere il motore,
- estrarre la chiave d'accensione,
- bloccare il freno di stazionamento,
- attendere che tutte le parti mobili siano completamente ferme, il motore deve essersi raffreddato,
- estrarre il cappuccio della candela di accensione dal motore, per rendere impossibile un'avviamento accidentale del motore.

**Dopo il lavoro con l'apparecchio**

Abbandonare l'apparecchio solo dopo avere spento il motore, azionato il freno di stazionamento ed estratto la chiave di accensione.

**Dispositivi di sicurezza**

I dispositivi di sicurezza servono alla vostra sicurezza e devono essere sempre efficienti.

È vietato apportare modifiche ai dispositivi di sicurezza, oppure aggirare la loro funzione.

Sono dispositivi di sicurezza:

**Valvola di espulsione**

Figura 2

La valvola di espulsione protegge l'utente da lesioni causate dalla lama di taglio o da oggetti solidi proiettati all'esterno. L'uso dell'apparecchio è autorizzato solo con valvola di espulsione montata.

**Sistema blocco di sicurezza**

Consente l'avviamento del motore solo se

- il conducente si è seduto sul sedile,
- il pedale del freno è completamente premuto o il freno di stazionamento è azionato,
- l'interruttore della frizione (PTO) è disinserito.

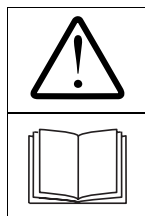
Il sistema di blocco di sicurezza spegne automaticamente il motore non appena il conducente abbandona il sedile, senza avere prima azionato il freno di stazionamento, o/e disinserito l'interruttore della frizione (PTO).

Il sistema di blocco di sicurezza disinserisce automaticamente l'interruttore della frizione (PTO) non appena viene azionato il pedale di retromarcia (se la funzione OCR non è attivata). Per riattivare l'interruttore della frizione (PTO), disinserirlo e poi inserirlo di nuovo.

Il sistema di blocco di sicurezza spegne automaticamente il motore non appena il pedale della posizione di trasporto in discesa viene azionato su una pendenza superiore a 10° (17 %).

**Simboli sull'apparecchio**

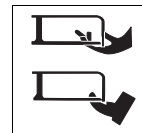
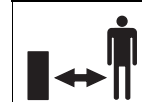
Sull'apparecchio trovate diversi simboli in forma di autoadesivi. Spiegazione dei simboli:



Attenzione! Prima della messa in funzione, leggere le istruzioni per l'uso!



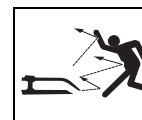
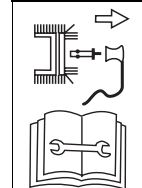
Allontanare i terzi dalla zona di pericolo!



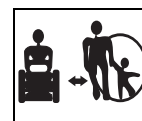
Pericolo di ferite da lame o parti in rotazione.



Prima di eseguire lavori agli utensili di taglio staccare il cappuccio della candela di accensione! Tenere dita e piedi lontano dagli utensili di taglio! Prima di regolare o pulire l'apparecchio, spegnere l'apparecchio e staccare il cappuccio della candela d'accensione.



Pericolo di ferite da erba oppure oggetti solidi proiettati all'esterno.



Nell'area di lavoro non devono trattenersi persone, specialmente bambini, e animali.



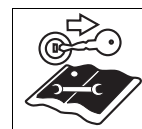
Il lavoro su suolo in forte pendenza può essere pericoloso.



Attenzione pericolo di esplosione.



Acido per batterie/ Pericolo di causticazioni.



Prima di qualsiasi lavoro alla macchina, estrarre la chiave di accensione e seguire le indicazioni di questo libretto d'istruzioni.

Questi simboli sull'apparecchio devono essere conservati sempre in uno stato di buona leggibilità.

## Simboli in queste istruzioni per l'uso

In questo libretto d'istruzioni vengono utilizzati i simboli seguenti:

### **Pericolo**

Si richiama l'attenzione su pericoli relativi all'attività descritta, durante la quale sussiste un pericolo per le persone.

### **Attenzione**

Si richiama l'attenzione su pericoli relativi all'attività descritta, che può comportare un danno per l'apparecchio.

### **Avvertenza**

Contrassegna informazioni importanti e consigli per l'impiego.

## Indicazioni di posizione

Nell'indicazione di posizioni per l'apparecchio (ad es. sinistra, destra) facciamo sempre riferimento al sedile del conducente, visto nella direzione di lavoro dell'apparecchio.

### **Avvertenza**

Le rappresentazioni grafiche possono differire in qualche dettaglio dall'apparecchio acquistato.

### **Avvertenza per lo smaltimento**

Smaltire i residui dell'imballaggio inutilizzati, gli apparecchi fuori uso ecc. secondo le norme locali.

## Montaggio

### **Avvertenza**

Il montaggio dell'apparecchio (volante, sedile, paraurti, apparato falciante con telaio di montaggio) è descritto in un manuale di istruzioni per il montaggio separato (a seconda della versione).

## Mettere in funzione la batteria

Figura 4a/b

### **Pericolo**

#### **Pericolo d'intossicazione o di ferite da acido per batterie**

*Indossare occhiali protettivi e guanti protettivi. Evitare il contatto della pelle con acido per batterie. In caso di spruzzi dell'acido per batterie sul viso oppure negli occhi, lavare immediatamente con acqua fredda e rivolgersi ad un medico. Se per errore è stato bevuto acido per batterie, bere molta acqua e rivolgersi immediatamente ad un medico. Conservare le batterie fuori della portata dei bambini. Non capovolgere mai le batterie, poiché ciò provoca la fuoriuscita dell'acido. Consegnare l'acido per batterie residuo al proprio fornitore oppure ad una impresa di smaltimento.*

### **Attenzione**

#### **Pericolo d'incendio, esplosione e corrosione a causa di acido per batterie e di suoi gas**

*Pulire subito le parti dell'apparecchio sulle quali sono caduti spruzzi di acido. L'acido per batterie ha un effetto corrosivo.*

*Non fumare, tenere lontano oggetti ardenti e molto caldi. Caricare le batterie solo in ambienti ben ventilati ed asciutti. Possibile cortocircuito nel lavoro alla batteria. Non deporre utensili oppure oggetti metallici sulla batteria.*

## In caso di fornitura di una batteria «senza manutenzione/sigillata» (tipo 1)

(Batteria senza tappi di chiusura)

La batteria contiene acido per batterie ed è sigillata all'origine. Ma anche una batteria «senza manutenzione» ha bisogno di manutenzione, per raggiungere una certa durata utile.

- Mantenere pulita la batteria.
- Evitare un ribaltamento della batteria. Anche da una batteria «sigillata» fuoriesce liquido elettrolitico, se viene ribaltata.

## In caso di fornitura di una batteria da riempire (tipo 2)

(Batteria con tappi di chiusura)

Figura 4b

- Staccare i tappi di chiusura dalle celle della batteria.
- Riempire lentamente ogni cella con acido per batterie fino a 1 cm sotto l'apertura di riempimento.
- Lasciare riposare la batteria per 30 minuti, affinché il piombo possa assorbire l'acido.
- Controllare il livello dell'acido, eventualmente rabboccare l'acido per batterie.
- Prima di mettere la batteria in funzione la prima volta, caricarla con un caricabatteria (corrente di carica massima 12 Volt/6 Ampere) da 2 a 6 ore. Dopo la carica, staccare prima la pila di alimentazione del caricabatteria, dopo la batteria (vedi anche le istruzioni per l'uso del caricabatteria).
- Mettere i tappi di chiusura dalle celle della batteria.
- Montare la batteria nell'apparecchio.
- Rimuovere la chiusura cieca dello sfiato della batteria. Inserire il tubo flessibile di sfiato e guidarlo in basso nell'apparecchio. Attenzione al libero passaggio!
- Collegare prima il cavo rosso (+), dopo il cavo nero (-).
- Successivo rabbocco della batteria solo con acqua distillata (controllo ogni 2 mesi).
- Mantenere pulita la batteria.

### **Attenzione**

*Tenere presente la sequenza di montaggio nello scollegare e collegare la batteria.*

*Attenzione alla corretta posizione del coperchio di protezione del cavo rosso (+/polo positivo) sopra il polo positivo.*

Montaggio:

- collegare prima il cavo rosso (+/polo positivo), dopo il cavo nero (-/polo negativo).

Smontaggio:

- scollegare prima il cavo nero (-/polo negativo), dopo il cavo rosso (+/polo positivo).

## Rimuovere il fermo di trasporto della valvola di espulsione

(Apparecchi con scarico laterale)

Figura 3

Rimuovere la lamiera di sicurezza o il serracavo (a seconda della versione). La valvola di espulsione si chiude automaticamente.

## Elementi di comando ed indicazione

### **Attenzione**

#### **Danni all'apparecchio**

Qui si descrivono preliminarmente le funzioni degli elementi di comando e d'indicazione. Non eseguire ancora alcuna funzione!

Figura 1

- A** Volante
- B** Pedale di marcia avanti
- C** Pedale di retromarcia
- D** Pedale della posizione di trasporto per telaio dell'apparato falciante
- E** Pedale del freno/freno di stazionamento
- F** Regolazione del volante (opzione)
- G** Leva dell'acceleratore
- H** Blocchetto dell'accensione con funzione OCR
- I** Interruttore PTO
- J** Indicatore combinato
- K** Portalattine
- L** Leva di sblocco della trasmissione \*
- M** Arresto del cofano motore
- N** Leva di regolazione sedile \*
- O** Leva di regolazione dell'altezza di taglio
- P** Piastra di arresto per la regolazione dell'altezza di taglio
- Q** Leva dello starter (a seconda della versione)
- R** Braccioli, sinistro/destro (opzione)
- S** Serbatoio di dilatazione dell'olio idraulico
- T** Serbatoio carburante
- U** Indicatore del livello serbatoio \*

\* non visualizzato

## Pedale di marcia avanti (B)

Figura 1

Regola la velocità di marcia avanti.

## Pedale di marcia indietro (C)

Figura 1

Regola la velocità di marcia indietro.

### **Avvertenza sul pedale di marcia avanti/indietro**

- Quanto più si preme il pedale, tanto più veloce procede il veicolo.
- Per fermare (arresto e cambio di direzione) rilasciare il pedale.

## Pedale della posizione di trasporto per telaio dell'apparato falciante (D)

Figura 1

Serve per sollevare l'intero telaio dell'apparato falciante ad es. nel superamento di bordi di marciapiede.

Sollevare il telaio = premere con forza il pedale e mantenerlo premuto.

Abbassare il telaio = rilasciare lentamente il pedale.

### **Avvertenza:**

- Nel movimento in discesa su pendenza di 12° (20 %) o superiore, per motivi di sicurezza, non è più possibile sollevare il telaio dell'apparato falciante.
- Nel movimento in discesa con telaio dell'apparato falciante sollevato (pedale della posizione di trasporto premuto) ed una pendenza di 10° (17 %) o superiore, per motivi di sicurezza il motore si spegne automaticamente.

## Pedale del freno (E)

Figura 5a

Il pedale del freno può essere usato per frenare rapidamente e per attivare/disattivare il freno di stazionamento.

## Freno di stazionamento (E)

Figura 5

Azionare il freno di stazionamento:

- Premere completamente il pedale (figura 5a).
- Nella posizione posteriore premere il pedale finché non si arresta (figura 5b).

Sbloccare il freno di stazionamento. Nella zona anteriore premere il pedale, il pedale si sblocca (figura 5c).

## Regolazione del volante (F) (opzione)


Figura 1

Serve per regolare la posizione del volante.

## Leva dell'acceleratore (G)

Figura 6

Regolare progressivamente il numero di giri del motore.

Rotazione veloce del motore = 




Rotazione lenta del motore = 

## Blocchetto dell'accensione con funzione OCR (H)




Figura 7

Questo blocchetto di accensione è dotato di una funzione OCR (= falciatura controllata dall'utente in retromarcia).

Avviare:


ruotare la chiave verso destra  finché il motore non è in moto, poi rilasciare. La chiave è su  //  (posizione normale) e permette la falciatura in marcia avanti.

Posizione OCR:

Ruotare la chiave verso sinistra dalla posizione normale nella posizione di falciatura in retromarcia  //  //  e premere l'interruttore (1).

La lampada spia (2) si accende ed indica al conducente che ora l'apparecchio permette una falciatura in retromarcia ed in marcia avanti.

Arresto:

Ruotare la chiave verso sinistra su  /0.

**i Avvertenza**

Usare la funzione OCR solo se indispensabile, altrimenti lavorare nella posizione normale. La funzione OCR si disinserisce automaticamente, non appena si ruota la chiave nella posizione normale o si spegne il motore (posizione di arresto o spegnimento del motore da parte del sistema di blocco di sicurezza).

**Interruttore PTO (I)**

Figura 8

Con l'interruttore PTO, per mezzo di un giunto elettromeccanico, s'inserisce e disinscrive l'apparato falciante/accessorio.

Inserire = tirare l'interruttore.

Disinserire = premere l'interruttore.

**i Avvertenza**

In caso di spegnimento automatico da parte del sistema di blocco di sicurezza (ades. marcia indietro con apparato falciante inserito), l'interruttore deve essere prima disinscrive e poi di nuovo inserito, per disattivare il blocco del giunto.

**Indicatore combinato (J)**

Figura 9

L'indicatore combinato può essere costituito, a seconda della versione, dagli elementi seguenti:

Pressione dell'olio (1):

se a motore in moto la spia si accende, spegnere immediatamente il motore e controllare il livello dell'olio. Rivolgersi eventualmente a un'officina.

Freno (2):

La spia si accende quando all'avviamento del motore il pedale del freno non è premuto oppure il freno di stazionamento non è bloccato.

Apparato falciante (PTO) (3):

la spia è accesa quando all'avviamento del motore l'apparato falciante (PTO) non è disinscrive.

Spia di carica della batteria (4):

se a motore in moto la spia si accende, la carica della batteria non è sufficiente. Rivolgersi eventualmente a un'officina.

Contatore ore di servizio/

Tensione della batteria (5):

Indica nel display le ore di servizio in ore e  $\frac{1}{10}$  di ora.

**i Avvertenze**

- All'accensione viene visualizzata brevemente la tensione della batteria, l'indicatore indica poi le ore di servizio.
- Le ore di servizio vengono contate sempre, a meno che la chiave di accensione non sia su «Stop» oppure estratta.
- Ogni 50 ore di servizio (a seconda della versione), per 5 minuti nel display appare un'indicazione di cambio dell'olio «CHG/OIL». Questo messaggio appare per le 2 ore di funzionamento seguenti. Per gli intervalli di cambio dell'olio vedi manuale del motore.

**Portalettine (K)**

Figura 1

**Leva di sblocco della trasmissione (L)**

Figura 10

Per spingere l'apparecchio a motore spento, tirare in alto le due leve, poi estrarle e premerle in basso.

Per la marcia riportare le due leve indietro/inserirle di nuovo.

**Arresto del cofano motore (M)**

Figura 1

Per aprire il cofano motore staccare la gomma di arresto.

**Leva di regolazione sedile (N)**

Figura 11

Con la leva di regolazione del sedile si può regolare il sedile del conducente.

**Leva di regolazione dell'altezza di taglio (O)**

Figura 12

Massima altezza di taglio – apparato falciante in alto = leva su «H».

Minima altezza di taglio – apparato falciante abbassato = leva su «L».

Per regolare la leva, premere il pulsante (a) e regolare la leva (b). Rilasciare il pulsante ed arrestare la leva nella posizione desiderata.

**i Avvertenza**

Al cambio dell'altezza di taglio le ruote/i rulli dell'apparato falciante devono essere di nuovo adeguatamente regolati. Vedi il capitolo «Regolazione dell'apparato falciante».


**Piastra di arresto per la regolazione dell'altezza di taglio (P)**

Figura 1

Possibilità di regolazione dell'altezza di taglio da ca. 3,8 cm a ca. 11 cm. Ogni arresto corrisponde ad una variazione in altezza di ca. 0,9 cm.

**Leva dello starter (Q) (a seconda della versione)**

Figura 13

Per l'avviamento a motore freddo tirare lo starter (figura 13a) o disporre la leva dell'acceleratore sulla posizione  (figura 13b).

**Braccioli (R)**

Figura 1

**Serbatoio di dilatazione dell'olio idraulico (S)**

Figura 1

Serve come vaso di dilatazione per l'olio idraulico durante il funzionamento.

Manutenzione e controllo solo da parte di un'officina specializzata durante la manutenzione annuale.

**Serbatoio carburante (T)**

Figura 1

**Indicatore del livello serbatoio (U)**

Figura 23

Indica nella finestrella il livello del serbatoio del carburante.

**Luce (accessorio)**

I fari sono sempre accesi quando il motore è in moto o l'accensione è inserita.

## Uso

Osservare anche le avvertenze nel manuale del motore.

### Pericolo

#### **Pericolo di ferite**

*Persone, bambini e/o animali non devono mai trattenerli in prossimità dell'apparecchio durante la falciatura. Essi possono essere feriti da pietre o oggetti simili proiettati. Ai bambini è sempre vietato l'uso dell'apparecchio.*

*Prestare particolare attenzione durante la falciatura in retromarcia (apparecchi con interruttore OCR). Nell'area di lavoro dell'apparecchio non devono esservi persone. Non vuotate mai il raccogliherba con l'apparato falciante in moto. Durante lo svuotamento del raccogliherba il materiale falciato, lanciato verso l'esterno, può ferire voi stessi o altri. Durante la falciatura su suoli in forte pendenza l'apparecchio può ribaltarsi ferendovi. Non procedete mai in senso trasversale alla pendenza, ma solo in salita e in discesa. Percorrere solo suoli con una pendenza massima del 12° (20 %). Non svoltare su suolo in pendenza.*

*Nella falciatura su erba umida, a causa della ridotta aderenza al terreno, l'apparecchio può slittare provocando la vostra caduta. Falciate solo quando l'erba è asciutta.*

*Una velocità eccessiva può aumentare il pericolo d'infortunio. Evitare un arresto durante la marcia in salita. Nel ripartire prestare molta attenzione, per evitare che l'apparecchio si ribalti indietro. Evitare l'azionamento del pedale della posizione di trasporto durante il movimento in discesa.*

*Mantenetevi a distanza sufficiente nella falciatura in zone limite, come per es. in prossimità di forti pendii oppure sotto gli alberi, vicino a cespugli e siepi. Fate molta attenzione nel movimento in retromarcia.*

*Ispezionare la zona, sulla quale viene impiegato l'apparecchio, e rimuovere tutti gli oggetti, che possono essere copiti e proiettati.*

*Se l'utensile di taglio colpisce un corpo estraneo (p.es. pietra) oppure se l'apparecchio comincia a vibrare in modo insolito: spegnere subito il motore. In caso di danni rivolgersi all'officina specializzata.*

*Non mettersi mai avanti all'apertura di espulsione erba della falciatrice. Non avvicinare mai le mani oppure i piedi a parti in rotazione o sotto di esse. Spegner il motore, estrarre la chiave di accensione e staccare il cappuccio della candela di accensione, prima di togliere blocchi o eliminare otturazioni nel canale di espulsione.*

#### **Pericolo di asfissia da monossido di carbonio**

*Il motore a combustione interna deve funzionare solo all'aperto.*

**Pericolo di esplosione e d'incendio**  
*I vapori di carburante/benzina sono esplosivi ed il carburante è altamente infiammabile.*

*Eseguite il rifornimento di carburante prima di avviare il motore. Tenete il serbatoio chiuso quando il motore è in moto o ancora caldo.*

*Aggiungete carburante solo quando il motore è spento e freddo. Evitare fiamme libere, formazione di scintille e non fumare. Fare rifornimento solo all'aperto.*

*Non avviate il motore se è stato versato carburante. Allontanate l'apparecchio dalla superficie bagnata con il carburante versato ed attendete finché i vapori di carburante non si sono completamente volatilizzati.*

*Per evitare il pericolo d'incendio, mantenere le parti seguenti libere da erba o da perdite di olio: motore, marmitta, batteria, serbatoio del carburante.*

### Pericolo

#### **Pericolo di ferite se l'apparecchio è difettoso**

*Usare l'apparecchio solo in perfetto stato. Prima di ogni uso eseguire un controllo a vista. Controllare specialmente i dispositivi di sicurezza, gli utensili di taglio con il supporto, gli elementi di comando e gli*

*accoppiamenti a vite, per accertare il corretto fissaggio ed eventuali danni. Prima dell'uso, sostituire le parti danneggiate.*

### Orario d'uso autorizzato

Osservare le norme nazionali/comunali relative all'orario autorizzato per l'uso (eventualmente chiedere presso la propria autorità competente).

### Prima di ogni uso

Controllare inoltre:

- tutti i dispositivi di protezione,
- il livello dell'olio motore (vedi manuale del motore),
- il livello del carburante nel serbatoio,
- la pressione dei pneumatici,
- i rivestimenti laterali, gli attrezzi portati, la presenza di sporcizia e residui di falciatura nella zona del filtro dell'aria.

### Rifornimento carburante e controllo del livello dell'olio

#### Avvertenza

All'origine il motore è già provvisto di olio – si prega di controllare e, se necessario, rabboccare.

- Rifornimento di carburante. Il tipo di carburante risulta dal manuale del motore.
- Riempire il serbatoio del carburante fino a massimo 2 cm sotto il bordo inferiore del bocchettone di riempimento.
- Chiudere bene il serbatoio del carburante.
- Controllare il livello dell'olio. Il livello dell'olio deve essere tra i riferimenti «Full/Max.» e «Add/Min.» (figura 22). Vedi anche il manuale del motore.

### Controllare la pressione dei pneumatici

#### Avvertenza

Per motivi di produzione la pressione dei pneumatici può essere superiore al necessario.

- Controllare la pressione dei pneumatici. Se necessario correggere (vedi il capitolo «Manutenzione»):
  - avanti: 0,7 bar
  - dietro: 0,7 bar

## Regolazioni prima della marcia

- Disporre l'apparecchio su suolo resistente, piano e stringere il freno di stazionamento.
- Eseguire i lavori a motore spento.
- Estrarre la chiave d'accensione.

Per tutti i lavori alle parti mobili:

- Aprire il cofano motore e staccare anche il cappuccio della candela di accensione dalla candela.

## Regolazione del sedile

Figura 11

- Sedersi sul sedile del conducente.
- Portare il sedile nella posizione desiderata.

## Regolazione del volante (opzione)

Figura 1

- Tirare e mantenere tirata la leva (F).
- Regolare il volante.
- Rilasciare la leva e prestare attenzione all'arresto corretto del volante.

## Regolazione delle ruote dell'apparato falciante (a seconda della versione)

Figura 14

Le ruote dell'apparato falciante, nella rispettiva posizione dell'apparato falciante, devono essere sempre da 6 a 12 mm sopra il suolo. Le ruote dell'apparato falciante non sono previste per sostenere il carico dell'apparato falciante. Se necessario, spostarle adeguatamente ed uniformemente.

## Regolazione dei rulli posteriori (se disponibile)

A seconda della versione, i rulli posteriori possono essere montati in due posizioni.

Figura 15

Posizione «Alta» (foro superiore):

- posizione standard – l'erba non viene rullata o viene rullata solo minimamente.

Posizione «Bassa» (foro inferiore):







- posizione di rullatura – dopo il taglio l'erba viene aggiuntivamente rullata.

- Rimuovere la copiglia di sicurezza (1) sul lato sinistro.
- Estrarre l'asse (2) verso destra.
- Introdurre l'asse nel foro desiderato (Alto/Basso). Nell'introduzione spingere di nuovo i rulli (3) ed i distanziali (4) sull'asse.
- Allineare adeguatamente l'asse (2) con la scanalatura e spingerlo attraverso il supporto sinistro. Applicare di nuovo la copiglia di sicurezza (1).


## Avvertenza

Montare i rulli posteriori sempre su entrambi i lati nella stessa posizione (Alta/Bassa).

## Avviare il motore

- Sedersi sul sedile del conducente.
- Premere completamente il pedale del freno o arrestare il freno di stazionamento.
- Disinserire l'interruttore della frizione (PTO).
- Sollevare l'apparato falciante.
- Disporre la leva dell'acceleratore sulla posizione .
- A motore freddo tirare lo starter oppure mettere la leva dell'acceleratore su .
- Ruotare la chiave di accensione su , finché il motore non è in moto (tentativo di avviamento max. 5 secondi, attendere 10 secondi prima del tentativo seguente). Quando il motore è in moto mettere la chiave di accensione su /I/  → .
- Riportare lo starter lentamente indietro.
- Riportare indietro la leva dell'acceleratore finché il motore non gira regolarmente.

## Spegnere il motore

- Disporre la leva dell'acceleratore sulla posizione intermedia.
- Fare girare il motore per ca. 20 secondi.
- Ruotare la chiave d'accensione su /0.
- Estrarre la chiave d'accensione.
- Prima di allontanarsi dall'apparecchio bloccare il freno di stazionamento.

## Guida dell'apparecchio

### Pericolo

La partenza di scatto, l'arresto improvviso e la marcia a velocità eccessiva aumentano il pericolo d'incidenti e possono causare danni all'apparecchio.

Non regolare/spostare mai il sedile del conducente o il volante durante la marcia.

### Avvertenza

Prestare particolare attenzione durante la marcia indietro.

Non cambiare mai direzione di movimento senza avere prima fermato l'apparecchio.

### Avvertenza sullo sterzo

Lo sterzo influenza non solo l'angolo di sterzata delle ruote posteriori ma, a seconda dell'angolo di rotazione del volante, nello stesso tempo anche la trazione delle ruote anteriori. Con questo apparecchio si può svoltare anche senza raggio di svolta («zero-turn» – svolta intorno al proprio asse), vale a dire nella svolta le ruote anteriori fungono da punto di rotazione.

- Un piccolo angolo di rotazione del volante fino a ca. 10° influenza solo le ruote posteriori, cioè si percorre un normale raggio di svolta.
- Un maggiore angolo di rotazione del volante superiore a 10° serve per ridurre il raggio di sterzata fino ad uno «zero-turn». Con crescente angolo di rotazione del volante s'influenza la trasmissione (velocità) delle ruote anteriori, cioè la ruota interna gira lentamente e quella esterna più velocemente.
- Un angolo di rotazione completo del volante serve per eseguire uno «zero-turn» (svolta sul proprio asse). Le ruote posteriori vengono in tal caso sterzate fino all'arresto e nello stesso tempo viene influenzata la trasmissione (senso di rotazione e velocità) delle ruote anteriori, e cioè la ruota interna gira verso dietro e la ruota esterna verso avanti, con adeguata riduzione della velocità.

## **i** Avvertenza

Quanto maggiore è l'angolo di rotazione del volante, tanto maggiore è lo sforzo richiesto per sterzare. Con l'aumento dell'angolo di rotazione del volante si riduce automaticamente la velocità di marcia. Non appena il volante è di nuovo in posizione intermedia (marcia avanti rettilinea), l'apparecchio procede di nuovo alla velocità impostata in precedenza. Considerare che stretti raggi di svolta o «zero-turn», a seconda della versione, possono provocare danni alla cotica erbosa.

- Avviare il motore come indicato.
- Sbloccare il freno di stazionamento.
- Azionare lentamente il pedale di marcia, finché non si raggiunge la velocità desiderata.

## Fermare l'apparecchio

- Rilasciare il pedale di marcia.
- Premere il pedale del freno finché l'apparecchio non si ferma.

## Falciare

Non cambiare la direzione di marcia, quando l'apparecchio rotola o è in marcia (vedi capitolo «Guida dell'apparecchio»)

## **i** Avvertenze sulla falciatura

- Nel servizio normale  (vedi uso del blocchetto dell'accensione):  
Prima d'iniziare la marcia indietro, disinserire e sollevare l'apparato falciante.
- Nella falciatura in retromarcia  (vedi uso del blocchetto dell'accensione):  
Usare la massima attenzione durante la falciatura in retromarcia ed attivarla solo se indispensabile.
- Avviare il motore come indicato.
- Disporre la leva dell'acceleratore sulla posizione .
- Inserire l'apparato falciante (PTO).
- Abbassare l'apparato falciante.
- Sbloccare il freno di stazionamento.
- Con il pedale di marcia avanti (azionandolo lentamente) regolare la velocità desiderata.  
L'apparecchio è in marcia.

## Generali

Nella regolazione dell'altezza di taglio e della velocità di marcia, fare attenzione a non mettere l'apparecchio sotto sforzo.

Per raccogliere senza inconvenienti l'erba tagliata con un raccoglierba, in funzione della lunghezza, tipo ed umidità dell'erba da tagliare, è necessario adeguare l'altezza di taglio e la velocità di marcia.

In caso di otturazioni, ridurre la velocità di marcia ed aumentare l'altezza di taglio.

## Falciatura ottimale del prato


Falciare le prime due strisce in modo da fare cadere l'erba tagliata lateralmente verso il centro.

- Non lasciare mai crescere l'erba troppo alta.
- Non tagliare mai l'erba troppo corta.
- Falciare strisce rettilinee.
- Specialmente se è installato un kit di pacciamatura oppure un raccoglierba, non falciare con elevata velocità di marcia.

## Pacciamatura

Usando l'accessorio adeguato, con diversi apparecchi si può anche pacciamare. Chiedere gli accessori al proprio fornitore.

## Parcheggiare l'apparecchio

- Fermare l'apparecchio:  
Rilasciare il pedale di marcia e premere il pedale del freno finché l'apparecchio non si ferma.
- Disinserire l'apparato falciante.
- Disporre la leva dell'acceleratore sulla posizione intermedia.
- Sollevare l'apparato falciante.
- Dopo 20 secondi disporre la chiave di accensione su «  /0 ».
- Prima di allontanarsi dall'apparecchio bloccare il freno di stazionamento.
- Estrarre la chiave d'accensione.

## Spingere l'apparecchio

Figura 10

Spingere l'apparecchio solo a motore spento.

Le leve per sbloccare la trasmissione si trovano sul telaio, a sinistra e a destra dietro le ruote anteriori.

- Sbloccare la trasmissione:  
Per spingere l'apparecchio a motore spento, tirare in alto le due leve, poi estrarle e premerle in basso.
- Sbloccare il freno di stazionamento.

## Prima di avviare il motore riportare indietro le leve di sblocco della trasmissione.

## **i** Avvertenza

Non trainare mai l'apparecchio se le ruote anteriori sono a contatto con il suolo. Questo può comportare gravi danni alla trasmissione.

## Consigli per la cura del prato

### Falciare

Il prato è costituito da diversi tipi di erbe. Falciandolo spesso, crescono di più le erbe che sviluppano molte radici e formano una solida cotica erbosa. Se si falcia raramente, si sviluppano prevalentemente erbe alte ed altre erbe selvatiche (p. es. trifoglio, margherite ...). L'altezza normale di un prato è ca. 4–5 cm. Bisognerebbe falciare solo  $\frac{1}{3}$  dell'altezza totale; dunque tagliare da 7–8 cm all'altezza normale.

Se possibile, non tagliare il prato a meno di 4 cm altrimenti, in caso di siccità, si danneggia la cotica erbosa. Falciare l'erba alta (p. es. dopo le vacanze) un poco alla volta fino all'altezza normale.

### Pacciamatura con accessorio (opzione)

Figura 16

Nella falciatura l'erba viene tagliata a pezzettini (di ca. 1 cm) e resta sul terreno. Al prato si conservano così molte sostanze nutritive. Osservare le avvertenze:

- Non tagliare erba bagnata.
- Non tagliare mai più di 2 cm della lunghezza totale.
- Avanzare lentamente.
- Usare il numero di giri massimo del motore.
- Pulire regolarmente la piastra di falciatura.

**i Avvertenza**

Montare l'accessorio di pacciamatura adatto a seconda della versione. Esempio di montaggio, vedi figura 16a/b.

**Trasporto**

Per passare da un luogo d'impiego all'altro, percorrere con l'auto-falciatrice solo tratti brevi. Per le maggiori distanze usate un veicolo per il trasporto.

Avvertenza: l'apparecchio non è dotato di omologazione secondo il codice della strada.

**Percorsi brevi****⚠ Pericolo**

Oggetti possono essere colpiti e proiettati dall'apparato falciante in rotazione e così provocare danni.

- Prima di mettere in marcia l'apparecchio disinserire l'apparato falciante.

**Percorsi lunghi****⚠ Attenzione****Danni di trasporto**

I mezzi di trasporto utilizzati (per es. veicolo di trasporto, rampa di carico esimili) devono essere impiegati secondo le norme (vedi il relativo libretto d'istruzioni per l'uso). Per il trasporto l'apparecchio deve essere fissato contro lo spostamento accidentale.

**Pericolo d'inquinamento ambientale da perdita carburante**

Non trasportate l'apparecchio in posizione ribaltata.

- Preparare il veicolo di trasporto.
- Fissare la rampa di carico al veicolo di trasporto.
- Spingere manualmente l'apparecchio a folle sul piano di carico (a seconda della versione sbloccare prima la trasmissione).
- Bloccare il freno di stazionamento.
- Fissare l'apparecchio contro lo spostamento accidentale.

**Pulizia/Manutenzione****⚠ Pericolo****Pericolo di ferite da avviamento accidentale del motore**

Protegetevi dalle ferite. Prima di qualsiasi lavoro a questo apparecchio

- Spegnerne il motore,
- Estrarre la chiave d'accensione,
- Bloccare il freno di stazionamento.
- Attendere che tutte le parti mobili siano completamente ferme, il motore deve essersi raffreddato,
- Per impedire un avviamento indesiderato del motore, staccare il cappuccio della candela di accensione dal motore.

**Pulizia****Pulire l'apparecchio****⚠ Attenzione**

Per la pulizia non usate idropulitrici ad alta pressione.

- Pulire l'apparecchio possibilmente sempre subito dopo la falciatura.
- Disporre l'apparecchio su un suolo solido e piano.
- Bloccare il freno di stazionamento.

**Pulire l'apparato falciante****⚠ Pericolo****Pericolo di ferite dalla lama di taglio affilata**

Indossare guanti da lavoro.

In apparecchi con più utensili di taglio, il movimento di un utensile di taglio può causare la rotazione degli altri utensili di taglio. Pulire con precauzione gli utensili di taglio.

**⚠ Attenzione****Danni al motore**

Non ribaltare l'apparecchio oltre 30°. Il carburante può scorrere nella camera di combustione e provocare danni al motore.

- Sollevare completamente l'apparato falciante.
- Pulire il vano di taglio con una spazzola, uno spazzolone o straccio.

**Apparato falciante con ugello di lavaggio (opzione)**

Figura 17

Disporre l'apparecchio su una superficie piana sgombra da detriti, pietre ecc. ed azionare il freno di stazionamento.

1. Collegare un tubo flessibile dell'acqua, con un normale raccordo commerciale, all'ugello di lavaggio.
2. Avviare il motore.
3. Abbassare l'apparato falciante ed inserirlo per qualche minuto.
4. Disinserire l'apparato falciante e spegnere il motore.
5. Staccare il tubo dell'acqua.

Ripetere le operazioni 1–5 con il secondo ugello di lavaggio (se disponibile).

Dopo la pulizia (operazioni 1–5):

- Sollevare l'apparato falciante.
- Avviare il motore ed inserire l'apparato falciante per qualche minuto, per farlo asciugare.

**Manutenzione**

Osservare le norme per la manutenzione nel manuale del motore. Alla fine della stagione, fare controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio da un'officina specializzata.

**⚠ Attenzione****Pericolo d'inquinamento ambientale da olio per motori**

Consegnate l'olio usato risultante da un cambio olio ad un centro di raccolta olio usato, oppure ad un'impresa di smaltimento.

**Pericolo per l'ambiente da batterie**

Non gettare le batterie esauste nei rifiuti domestici! Consegnare le batterie esauste al proprio rivenditore oppure ad una impresa di smaltimento. Smontare la batteria prima di rottamare il veicolo.

## Pressione dei pneumatici

### **Attenzione**

Non superare mai la massima pressione dei pneumatici ammessa (vedi fianchi dei pneumatici). Quando si gonfiano i pneumatici non mettersi avanti o sopra il pneumatico.

La pressione di lavoro dei pneumatici consigliata è:

- avanti: 0,7 bar
- dietro: 0,7 bar

Una pressione eccessiva dei pneumatici riduce la loro durata utile. La pressione dei pneumatici deve essere controllata prima di ogni corsa.

### Dopo 5 ore di funzionamento

- Primo cambio dell'olio motore. Intervalli successivi, vedi manuale del motore.
- Per scaricare l'olio usare lo scarico rapido (figura 18) (opzione).

### Ogni 10 ore di funzionamento

- Rimuovere sporcizia e residui di erba sotto il coperchio della cinghia trapezoidale dell'apparato falciante (figura 24).
- Lubrificare con grasso tipo 251HEP tutti gli alberi delle lame, i rullini tenditori e supporti dei rullini tenditori tramite gli ingrassatori a nipplo.

Fare eseguire questi lavori da un'officina specializzata.

### Ogni 25 ore di funzionamento

- Lubrificare le ruote anteriori del telaio dell'apparato falciante tramite gli ingrassatori a nipplo (a seconda della versione) con un grasso multiuso.
- Lubrificare lo sterzo:
  - Figura 19
  - Lubrificare con un grasso tipo 251HEP\* i cuscinetti delle ruote e gli assi delle ruote posteriori tramite gli ingrassatori a nipplo (2).
  - Lubrificare con un grasso tipo 251HEP\* i bracci di guida (destro e sinistro) tramite gli ingrassatori a nipplo (1).

\* Usare un comune ingrassatore commerciale. A seconda della versione un ingrassatore a siringa è fornito a corredo dell'apparecchio.

### **Avvertenza**

Anticipare la lubrificazione prima se lo sforzo di guida aumenta, cioè il volante diventa duro.

### Ogni 50 ore di funzionamento

- Fare rimuovere da un'officina specializzata lo sporco ed i residui di erba dal cambio.

### Ogni 2 mesi

- Solo con batteria tipo 2: rabboccare le celle della batteria con acqua distillata fino a 1 cm sotto l'apertura di riempimento.

## Se necessario

### Manutenzione della batteria

- Mantenere la batteria sempre pulita.
- Evitare un ribaltamento della batteria. Fuoriuscita di acido per batterie!
- Ingrassare i poli della batteria con grasso conduttore.

### Caricare la batteria

Se si lascia l'apparecchio inutilizzato per lungo tempo, consigliamo di smontare la batteria dall'apparecchio e di caricarla prima di conservarla, ogni 2 mesi durante il magazzinaggio e prima di rimetterla in servizio.

### **Avvertenza**

Osservare le avvertenze nelle istruzioni per l'uso del caricabatterie.

### Sostituzione dei fusibili

- Sostituire i fusibili difettosi solo con fusibili di uguale potenza.

### Pulire la scatola di guida

In caso di costante durezza oppure blocco del volante, pulire la scatola di guida, vedi «Una volta ogni stagione».

Se con questo non si risolve il problema, rivolgersi ad un'officina specializzata.

### Una volta ogni stagione

- Pulire la scatola di guida:
  - Rimuovere la copertura (3, figura 19).
  - Pulire le ruote dentate della scatola di guida (a destra e a sinistra).

- Lubrificare tutti i punti di rotazione e supporto (leve di comando, regolazione dell'altezza dell'apparato falciante ...) con alcune gocce di olio leggero.
- Pulire la candela d'accensione e regolare la distanza tra gli elettrodi, oppure cambiare la candela, vedi manuale del motore.
- Fare lubrificare gli assi delle ruote da un'officina specializzata con grasso speciale (idrorepellente).
- Fare affilare o sostituire la lama di taglio in un'officina specializzata.

## Regolazione dell'apparato falciante

### **Pericolo**

#### **Pericolo di ferite da avviamento accidentale del motore**

Protegetevi dalle ferite. Prima di qualsiasi lavoro a questo apparecchio

- Deposare l'apparecchio su una superficie piana,
- Spegnere il motore,
- Estrarre la chiave d'accensione,
- Disinserire il PTO,
- Bloccare il freno di stazionamento.

Attendere che tutte le parti mobili siano completamente ferme, il motore deve essersi raffreddato.

- Per impedire un avviamento indesiderato del motore, staccare il cappuccio della candela di accensione dal motore.

### **Pericolo**

#### **Pericolo di ferite a causa della lama tagliente**

Indossare guanti da lavoro.

Se l'apparato falciante non falcia in modo uniforme, si può procedere ad un livellamento laterale.

### **Avvertenza**

Prima di livellare l'apparato falciante, controllare la pressione dei pneumatici dell'apparecchio.

## Regolare il livello laterale

Figura 20

- Sollevare l'apparato falciante (posizione altezza intermedia).
- Ruotare con precauzione (pericolo di ferite) le lame di taglio esterne nella posizione trasversale alla direzione di marcia.
- Misurare la distanza dal suolo delle due lame esterne (estremità delle lame dal suolo). La misura deve essere uguale.  
Se necessario, regolare il livello corretto per mezzo del cavo di sollevamento (3, sinistro o destro). A tal fine allentare il controdado (1) e regolare il livello corretto spostando il dado di regolazione (2). Dopo la regolazione stringere di nuovo il controdado.

## Regolare il livello da avanti verso dietro

Figura 21

### **i** Avvertenza

Prima di questa regolazione regolare/controllare il livello laterale.

- Sollevare l'apparato falciante (posizione altezza intermedia).
- Ruotare con precauzione (pericolo di ferite) le lame di taglio esterne in posizione parallela alla direzione di marcia.
- Misurare la distanza dal suolo della lama destra (estremità rispetto al suolo). L'estremità della lama avanti deve essere ca. 6,3 mm più bassa dell'estremità della lama dietro.
- Se necessario regolare le staffe di sostegno (3) anteriori. Regolare il livello corretto mediante l'uniforme spostamento dei dadi di regolazione (2).

### **i** Avvertenza

Le staffe di sostegno devono poggiare uniformemente su entrambi i lati, fino allo scontro nella sede anteriore dell'apparato falciante.

## Smontaggio dell' apparato falciante

### **⚠** **Attenzione**

*È vietato usare l'apparecchio senza accessorio montato sul lato anteriore. L'accessorio deve essere autorizzato dal produttore per il funzionamento su questo apparecchio.*

Se necessario può essere smontato solo l'apparato falciante oppure l'apparato falciante completo con il telaio di montaggio.

## Messa fuori servizio

### **⚠** **Attenzione**

#### **Danni materiali all'apparecchio**

*Conservare l'apparecchio, dopo il raffreddamento del motore, solo in locali puliti ed asciutti. Proteggere comunque l'apparecchio contro la ruggine in caso di messa a deposito durevole, per es. durante l'inverno.*

Alla fine della stagione, oppure se l'apparecchio non viene usato per oltre un mese:

- Pulire l'apparecchio e il raccogliherba.
- Strofinare tutte le parti metalliche con uno straccio unto d'olio, oppure spruzzarle con olio spray, per proteggerle dalla ruggine.
- Caricare la batteria con un caricabatteria.
- Per mettere l'apparecchio fuori servizio durante l'inverno, smontare la batteria, caricarla e conservarla in un luogo asciutto/fresco (protetto dal gelo). Ricaricarla ogni 4–6 settimane e prima di rimontarla.
- Scaricare il carburante (solo all'aperto), e conservare il motore come descritto nel manuale del motore.
- Controllare la pressione dei pneumatici.
- Conservare l'apparecchio in un locale pulito asciutto.

## Garanzia

In ogni paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società, o dall'importatore.

Nei limiti della garanzia, eliminiamo gratuitamente guasti alla vostra macchina, se originati da difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso previsto dalla garanzia preghiamo di rivolgersi al proprio rivenditore oppure alla più vicina filiale.

## Informazione sul motore

La casa produttrice del motore risponde di tutti i problemi relativi al motore in riferimento a prestazioni, misurazione della potenza, dati tecnici, garanzia ed assistenza. Le relative informazioni si trovano nel separato manuale per il proprietario/ l'utente fornito dal produttore del motore.

## Rimedio in caso di guasti

### **⚠** **Pericolo**

#### **Pericolo di ferite da avviamento accidentale del motore**

*Protegetevi dalle ferite. Prima di qualsiasi lavoro a questo apparecchio*

- Spegnerne il motore.
- Estrarre la chiave d'accensione.
- Bloccare il freno di stazionamento.
- Attendere che tutte le parti mobili siano completamente ferme, il motore deve essersi raffreddato.
- Estrarre il cappuccio della candela di accensione dal motore, per rendere impossibile un'avviamento accidentale del motore.

All'origine dei difetti di funzionamento dell'apparecchio vi sono spesso cause semplici, che voi dovrete conoscere ed in parte poter eliminare da soli. In caso di dubbio, la vostra officina specializzata è ben disposta a prestarvi aiuto.

Problema	Causa/e possibile/i	Rimedio
Il motorino di avviamento non gira.	Si è attivato il sistema blocco di sicurezza.	Per l'avviamento sedersi sul sedile del conducente, premere completamente il pedale del freno oppure bloccare il freno di stazionamento. Disinserire l'interruttore PTO
	La batteria non è collegata correttamente.	Collegare il cavo rosso al polo (+) della batteria ed il cavo nero al polo (-) della batteria.
Il motorino di avviamento non gira.	Batteria completamente o parzialmente scarica.	Controllare, caricare o sostituire la batteria.
	Si è bruciato il fusibile.	Sostituire il fusibile. Se si brucia di nuovo il fusibile, ricercare la causa (di solito cortocircuito).
	Cavo di massa allentato fra motore e telaio.	Collegare il cavo di massa.
Il motorino di avviamento gira, ma il motore non si avvia.	Errata posizione dello starter e della leva dell'acceleratore.	Azionare lo starter. Disporre la leva dell'acceleratore su  .
	Al carburatore non giunge carburante, serbatoio carburante vuoto.	Rifornire carburante.
	Candela di accensione difettosa o sporca.	Controllare la candela d'accensione, vedi libretto d'istruzioni del motore.
	Manca la scintilla d'accensione.	Fare controllare l'accensione in un'officina specializzata.
Il motore fa fumo.	Troppo olio nel motore.	Spegnere subito l'apparecchio. Controllare il livello dell'olio.
	Guasto al motore.	Spegnere subito l'apparecchio. Fare controllare il motore in un'officina specializzata.
Forti vibrazioni.	Albero della lama danneggiato o lama di taglio difettosa.	Spegnere subito l'apparecchio. Fare sostituire i pezzi difettosi in un'officina specializzata.
L'apparato falciante non espelle erba, oppure il taglio non è regolare.	Bassa velocità di rotazione del motore.	Accelerare di più.
	Velocità di marcia troppo alta.	Regolare ad una minore velocità di marcia.
	La lama di taglio è consumata.	Fare affilare o sostituire la lama di taglio in un'officina specializzata.
Il motore funziona, l'apparato falciante non falcia.	Cinghia trapezoidale spezzata.	Fare sostituire la cinghia trapezoidale in un'officina specializzata.
Sterzo duro o bloccato.	Manca il lubrificante.	Lubrificare lo sterzo.
	Scatola di guida sporca.	Pulire la scatola di guida. Rivolgersi eventualmente ad un'officina.
Gioco eccessivo dello sterzo.	Meccanismo dello sterzo difettoso o usurato.	Fare controllare lo sterzo in una officina specializzata.

## Índice

Para su seguridad . . . . .	65
Montaje . . . . .	67
Elementos de manejo e indicadores . . . . .	68
Manejo . . . . .	70
Consejos prácticos para el cuidado del césped . . . . .	73
Transporte . . . . .	73
Mantenimiento/limpieza . . . . .	74
Ajuste del sistema de corte . . . . .	75
Paro por tiempo prolongado . . . . .	76
Garantía . . . . .	76
Informaciones concernientes al motor . . . . .	76
Ayuda en caso de fallos . . . . .	77

## Indicaciones en la placa de características

Estas indicaciones son muy importantes para la posterior identificación en el pedido de repuestos para el aparato y para el servicio técnico. Dichas referencias figuran en la placa de características de la máquina, situada debajo del asiento del conductor. Apunte en el cuadro siguiente todos los datos contenidos en la placa de características de su aparato.

_____
_____
_____

Estas y otras indicaciones referentes al equipo las encontrará en la declaración de conformidad CE que se entrega por separado, pero que forman parte de estas instrucciones de funcionamiento.

## Representación gráfica



Abrir la páginas iniciales con las figuras.

## Para su seguridad

### Empleo correcto del aparato

Este aparato ha sido destinado a ser empleado:

- como cortadora de césped con asiento, para el cortado en superficies con césped en jardines domiciliarios de esparcimiento,
- y deberá usarse de conformidad a las indicaciones y advertencias que se facilitan en las instrucciones de uso y de seguridad de la misma.

Cualquier uso que exceda estas especificaciones, vale como uso no conforme al previsto. El usuario es responsable por daños causados a terceros y la propiedad de éstos. Las modificaciones en el aparato practicadas por terceros excluyen la responsabilidad del fabricante por daños resultantes de éstos. La presente máquina no posee permiso oficial para circular por la vía pública ni para transportar personas con el mismo.

### Consejos y advertencias de carácter general

Antes de poner en marcha la máquina deberán leerse detenidamente las presentes instrucciones, observándose estrictamente las advertencias y consejos que se facilitan en las mismas durante su funcionamiento.

Informe a otros usuarios respecto del uso correcto.

Haga funcionar esta aparato únicamente en el estado prescrito por el fabricante y en el momento de entrega.

Guarde estas instrucciones y manténgalas al alcance de la mano cuando utilice el aparato.

Estas instrucciones deben entregarse con el aparato al cambiar éste de propietario.

Los repuestos y los accesorios debe cumplir con los requerimientos determinados por el fabricante. Utilice por ello exclusivamente repuestos y accesorios originales o aquellos aprobado por el fabricante. Haga efectuar las reparaciones exclusivamente en talleres especializados.

### Antes de trabajar con el aparato

Las personas que usen esta máquina no deben estar bajo la influencia de estupefacientes, como por ej. alcohol, drogas o medicamentos.

Este aparato no debe ser utilizado por personas menores de 16 años. Las ordenanzas locales pueden modificar la edad mínima del usuario.

Antes de comenzar la tarea, familiarícese con todas las instalaciones y elementos de manejo, así como con sus funciones.

Almacene el combustible sólo en recipientes aprobados para tal fin y nunca en las cercanías de fuentes de calor (como por ej. estufas o depósitos de agua caliente).

Cambie tubos de escape, tanques de combustible o sus tapas cuando presenten daños.

Acople correctamente los aparatos y acoplados. El comportamiento de marcha, manejo, frenado y de vuelco se ven afectados por máquinas adicionales, acoplados, pesos de lastre así como por dispositivos de colección de césped llenos.

### Durante el trabajo con la máquina

Utilizar indumentaria adecuada cuando se trabaja en o con el equipo (p.ej. calzado de seguridad, pantalones largos, ropa ceñida al cuerpo, gafas de protección y protección para el oído).

Utilizar el equipo exclusivamente en el estado técnico prescrito por el fabricante y según fue entregado de fábrica. Nunca modifique el ajuste de fábrica del motor.

Nunca cargue combustible estando el aparato con el motor en marcha o caliente. Cargue combustible únicamente en el exterior.

Evite el fuego abierto, la formación de chispas y no fume.

Cerciórese que no se encuentren personas, en especial niños o animales en el área de trabajo.

Controle el terreno en el cual va a ser usado el aparato y quite todos los objetos que puedan ser tomados y lanzados. De este modo evita poner en peligro a las personas o que se produzcan daños en el aparato.

No trabajar con la máquina en zonas con una inclinación superior al 12° (20 %). El trabajo en zonas con pendiente es peligroso, dado que la máquina puede volcar o deslizarse.

Arranque y frene con cuidado en las pendientes. Cuesta abajo, deje el motor acoplado y avance lentamente. Nunca transite en dirección oblicua a la pendiente, hágalo siempre hacia arriba o abajo.

Utilice el aparato sólo con luz de día o con iluminación artificial suficiente.

El aparato no está autorizado para el transporte de personas.

No transporte acompañantes.

### Antes de realizar cualquier tarea en el aparato

Protéjase de lesiones durante todos los trabajos a realizar en el aparato. Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato

- detenga el motor,
- quitar la llave de encendido,
- trabar el freno de estacionamiento,
- espere hasta que todas las partes móviles se hayan detenido completamente. El motor debe haberse enfriado.
- Desconecte el enchufe de la bujía para evitar un arranque involuntario del motor.

### Después del trabajo con el aparato

Abandone el aparato recién una vez que haya detenido el motor y de haber accionado el freno de estacionamiento y quitado la llave de encendido.

### Dispositivos de seguridad

Los dispositivos de seguridad sirven para protegerlo y deben estar siempre en condiciones de funcionamiento.

No debe practicar modificaciones en los sistemas de seguridad ni evitar su funcionamiento correcto.

Los dispositivos de seguridad son:

#### Compuerta de eyección

Figura 2

La compuerta de eyección lo protege de lesiones ocasionadas por el sistema de corte u objetos lanzados por éste. El aparato debe funcionar solamente con la compuerta de eyección.

#### Sistema de bloqueo de seguridad

El sistema de bloqueo de seguridad permite el arranque del motor solamente cuando

- el conductor ha tomado asiento en su lugar,
- el pedal de freno está totalmente accionado o bien está activado el freno de estacionamiento,
- está desconectado el conmutador de acoplamiento (PTO).

El sistema de bloqueo de seguridad detiene el motor en cuanto el operario abandona el asiento sin haber accionado el freno de estacionamiento o/y ha desconectado el conmutador de acoplamiento (PTO).

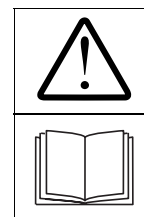
El sistema de bloqueo de seguridad desconecta automáticamente el conmutador de acoplamiento (PTO) en cuanto se acciona el pedal de marcha reversa (si la función OCR no está activa).

Para volver a activar el conmutador de acoplamiento (PTO) debe desconectárselo par volver a conectarlo luego.

El sistema de traba de seguridad apaga automáticamente el motor, en cuanto el pedal de transporte es accionado durante la marcha en pendientes mayores del 10° (17 %).

### Símbolos que se encuentran en el aparato

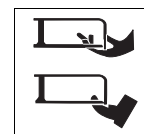
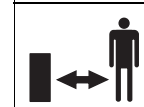
En el aparato Ud. encuentra diversos símbolos en forma de etiquetas adhesivas. Aquí las explicaciones de los símbolos:



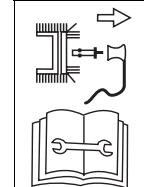
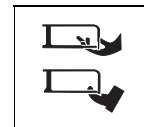
¡Atención! ¡Leer las instrucciones de funcionamiento antes de la puesta en marcha!



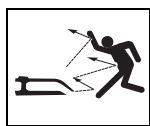
¡Mantener alejadas otras personas de la zona de peligro!



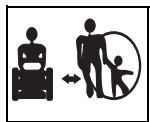
Peligro de lesiones debido a cuchillas o piezas en rotación.



¡Antes de realizar trabajos en la herramienta de corte, desconectar el enchufe de la bujía!  
¡Mantener alejados los dedos y los pies de la herramienta de corte!  
Antes de realizar ajustes, o de limpiar o controlar el equipo, parar el motor y desconectar e enchufe de la bujía.



Peligro de lesiones debido a la eyección de césped o partes sólidas.



No deben encontrarse personas, en especial niños o animales en la zona de trabajo.



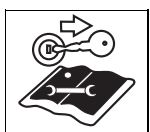
El trabajo en pendientes empinadas puede ser peligroso.



¡Atención!  
Peligro de explosión



Ácido de la batería/  
peligro de  
cauterización.



Antes de realizar cualquier trabajo en este aparato, quitar la llave de encendido y tener en cuenta las indicaciones contenidas en estas instrucciones.

Mantenga siempre bien legibles estos símbolos sobre su aparato.

## Símbolos utilizados en estas instrucciones de uso

En estas instrucciones se utilizan los siguientes símbolos:



### **Peligro**

Ud. es advertido de los peligros que se originan al realizar la actividad descrita y que pueden provocar daños a personas.



### **Atención**

Ud. es advertido de peligros que se originan al realizar la actividad descrita y que pueden producir daños materiales.



### **Advertencia**

Marca informaciones importantes y consejos para el uso.

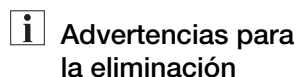
## Indicaciones de posición

Todas las indicaciones de posiciones (p. ej. izquierda, derecha) se hacen con respecto al asiento del conductor en la dirección de marcha del aparato.



### **Advertencia**

Las representaciones gráficas pueden diferir en algunos detalles del equipo adquirido.



### **Advertencias para la eliminación**

Eliminar los vestigios del embalaje, equipos en desuso, etc. Según las prescripciones locales correspondientes.

## Montaje



### **Advertencia**

El montaje del equipo (volante, asiento, parachoques y sistema de corte con el cuadro de montaje correspondiente), se detalla en instrucciones impresas por separado (según la versión).

## Puesta en funcionamiento de la batería

Figura 4a/b



### **Peligro**

### **Peligro de envenenamiento y cauterización debido al ácido de la batería**

Utilice gafas protección y guantes de protección. Evite el contacto de la piel con el ácido de la batería. Si recibiera salpicaduras de ácido de batería en la cara o en los ojos, lavar inmediatamente con agua fría y concurrir a un médico. Si por accidente ha ingerido ácido, tomar mucha agua y concurrir a un médico. Almacene las baterías fuera del alcance de los niños. Nunca incline la batería. Puede derramarse ácido.

Entregue el ácido de batería sobrante a su comerciante o una empresa de eliminación de residuos especiales.



### **Atención**

### **Peligro de incendio y explosión debido al ácido de la batería y gases provenientes de ésta**

Limpie inmediatamente las partes del aparato que hayan recibido salpicaduras de ácido. El ácido de la batería tiene acción corrosiva. No fume y no acerque la batería a objetos en combustión o calientes. Cargue baterías únicamente en ambientes bien ventilados y secos. Pueden producirse cortocircuitos cuando se trabaja en la batería. No coloque herramientas u objetos metálicos sobre la misma.

### **En caso de recibir una batería «libre de mantenimiento o sellada» (Tipo 1)**

(Baterías sin tapones de cierre)

La batería fue cargada con ácido y sellada en fábrica. Pero también una batería «libre de mantenimiento» requiere de mantenimiento para lograr un tiempo de vida determinado.

- Mantenga la batería limpia.
- Evite inclinar la batería. También de una batería «sellada» puede derramarse líquido electrolítico si está inclinada.

### **En caso de recibir una batería vacía (Tipo 2)**

(Batería con tapones de cierre)

Figura 4b

- Quitar los tapones de las celdas de la batería.
- Llenar cada celda lentamente con ácido para batería hasta 1 cm debajo de la abertura de carga.
- Dejar descansar la batería durante 30 minutos, para que le ácido pueda penetrar en el plomo.
- Controlar el nivel del ácido, agregando si hace falta.

- Cargar la batería mediante un aparato cargador apropiado (corriente de carga máxima 12 Voltios/6 Amper) de 2 a 6 has. Concluida la carga, desconectar primero el enchufe de red del aparato cargador y luego de la batería (ver también el manual de instrucciones del aparato cargador).
- Colocar los tapones de cierre de las celdas de la batería.
- Colocar la batería en el aparato.
- Quitar el tapón ciego de la ventilación de la batería. Enchufar la manguera de ventilación y llevara hacia abajo dentro del equipo. Cuidar que esté libre!
- Conectar primero el cable rojo (+), luego el negro (-).
- El llenado posterior de la batería se efectúa únicamente con agua destilada (controlar cada 2 meses).
- Mantenga la batería limpia.

### **Atención**

Tenga en cuenta la secuencia durante la desconexión y conexión de la batería.  
Cuidar que la cobertura de protección del cable rojo (+/polo positivo) esté correctamente colocada.

Montaje:

- Conectar primero el cable rojo (+/polo positivo), luego el cable negro (-/polo negativo).

Desmontaje:

- Desconectar primero el cable negro (-/polo negativo), luego el rojo (+/polo positivo).

### **Quitar el seguro de transporte en la compuerta de eyección (Equipos con eyección lateral)**

Figura 3

Quitar la chapa de seguridad o bien el prensacables (según la versión). La compuerta de eyección se cierra sola.

## **Elementos de manejo e indicadores**

### **Atención**

#### ***Daños en el aparato.***

*Aquí se describen inicialmente, las funciones de manejo y los elementos indicadores. ¡No ejecute función alguna por el momento!*

Figura 1

- A** Volante
- B** Pedal para avanzar
- C** Pedal para retroceder
- D** Pedal de transporte para el cuadro del sistema de corte
- E** Pedal de freno/freno de sujeción
- F** Ajuste del volante (opción)
- G** Acelerador
- H** Cerradura de encendido con función OCR
- I** Conmutador PTO
- J** Indicador combinado
- K** Soporte para latas
- L** Palanca para destrabado del engranaje \*
- M** Soporte de la cubierta del motor
- N** Palanca de ajuste para el asiento \*
- O** Palanca de ajuste de la altura de corte
- P** Placa de trabas para el ajuste de la altura de corte
- Q** Palanca del cebador (según la versión)
- R** Apoyabrazos, derecho/izquierdo (opción)
- S** Depósito para la expansión del aceite correspondiente al circuito hidráulico
- T** el tanque de combustible
- U** Indicación del contenido del tanque \*

\* invisible

### **Pedal para avanzar (B)**

Figura 1

Regula la velocidad en marcha normal.

### **Pedal para retroceder (C)**

Figura 1

Regula la velocidad en marcha reversa.

### **Advertencia referente al pedal de avance o retroceso**

- Cuanto más abajo se presiona el pedal, más rápido avanza el vehículo.
- Para parar (paro o cambio de sentido de circulación), soltar el pedal correspondiente.

### **Pedal de transporte para el cuadro del sistema de corte (D)**

Figura 1

Sirve para elevar el cuadro del sistema de corte completo, p. ej. cuando se pasa por encima de un cordón cuneta.

Para elevar el cuadro del sistema de corte = pisar el pedal con fuerza y sostenerlo en esta posición.

Para hacer descender el cuadro del sistema de corte = soltar el pedal lentamente.

### **Advertencia:**

- Durante la marche en una pendiente a partir de los 12° (20 %), se impide la elevación del cuadro del sistema de corte.
- Durante la marcha en una pendiente a partir de los 10° (17 %) con el cuadro del sistema de corte levantado (pedal correspondiente accionado a fondo), el motor se para automáticamente por razones de seguridad.

### **Pedal de freno (E)**

Figura 5a

El pedal del freno puede utilizarse para el frenado rápido y para la activación y desactivación del freno de sujeción.

## Freno de estacionamiento (E)

Figura 5

Accionar el freno de estacionamiento:

- Accionar el pedal a fondo (figura 5a).
- Pisar el pedal en la zona posterior hasta que se trabaje (figura 5b).

Aflojar el freno de estacionamiento: Pisar sobre la parte anterior del pedal. El pedal se liberará (figura 5c).

## Ajuste del volante (F) (opción)



Figura 1

Sirve para el ajuste de la posición del volante.

## Acelerador (G)

Figura 6

Ajuste sin escalas de la velocidad de giro del motor.



Velocidad de giro rápida = .  
Velocidad de giro lenta = .

## Cerradura de encendido con función OCR (H)

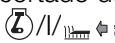
Figura 7

Esta cerradura de encendido está equipada con la función OCR (= cortado de césped controlado por el usuario en marcha atrás).

Arranque:

girar la llave hacia la izquierda a la posición  hasta que el motor esté en marcha. Suéltela. La llave se encuentra en la posición  (posición normal), permitiendo el cortado del césped en marcha hacia delante.

Posición OCR:

Colocar la llave en la posición que se encuentra a la izquierda de la posición normal, en posición de cortado de césped en marcha atrás  y accionar el conmutador (1).

Ahora se encuentra encendida la lámpara de control (2), indicando al usuario, que puede cortar el césped tanto en marcha adelante, como en marcha atrás.

Paro:

Colocar la llave hacia la izquierda a la posición /0.

### Advertencia

Utilice la función OCR únicamente si es indispensable, trabajando en la posición normal en todos los otros casos. La función OCR se anula automáticamente en cuanto se coloca la llave en posición normal o se para el motor (posición de parada o paro del motor a través del sistema de bloqueo de seguridad).

## Conmutador PTO (I)

Figura 8

Mediante el conmutador PTO se acopla o desacopla el sistema de corte o bien el accesorio a través de un acoplamiento electro-mecánico.

Para la activación: tirar del conmutador

Para la desactivación: presionar el conmutador.

### Advertencia

En caso que se produjo una desactivación por medio del sistema de bloqueo de seguridad, (p. ej, en el caso de haber hecho marcha atrás con el sistema de corte activado) debe apagarse primeramente el conmutador, para volver a prenderlo luego, a fin de eliminar el bloqueo del acoplamiento.

## Indicador Combi (J)

Figura 9

El indicador Combi puede consistir de los siguientes elementos, según la versión:

Presión de aceite (1):

Si el indicador está encendido cuando el motor está en marcha, parar inmediatamente el motor y controlar el nivel de aceite.

Concurrir a un taller si hace falta.

Freno (2):

La lámpara indicadora se enciende cuando, durante el arranque del motor, no está pisado el pedal del freno, o bien no está trabado el freno de estacionamiento.

Sistema de corte (PTO) (3):

El indicador se enciende si, durante el arranque del motor, no está desactivado el sistema de corte (PTO).

Indicador de carga de la batería (4): Si el indicador se enciende cuando el motor está en marcha, quiere decir, que no se carga suficientemente la batería. Concurrir a un taller si hace falta.

Contador de horas de funcionamiento/Tensión de batería (5): Indica las horas de funcionamiento en horas y  $\frac{1}{10}$  de horas en el display.

### Advertencias

- Al conectar el encendido, se visualiza la tensión de batería por un tiempo breve, cambiando luego a la indicación de las horas de funcionamiento.
- Las horas de funcionamiento se cuentan, siempre que la llave de encendido no se encuentre en la posición «Stop» o se la haya quitado de su sitio.
- Cada 50 horas de funcionamiento (según el modelo), aparece por un tiempo de 5 minutos la leyenda «CHG/OIL» en el display, para que se proceda al cambio de aceite. Esta leyenda aparece durante las 2 horas de funcionamiento siguientes. Por los cambios de aceite, consultar el manual del motor.

## Soporte para latas (K)

Figura 1

## Palanca para destrabado del engranaje (L)

Figura 10

Para empujar el equipo con el motor parado, tirar ambas palancas hacia arriba, luego girarlas hacia abajo, tirándolas hacia afuera.

Para marchar, regresar ambas palancas a su posición original, desplazándolas hacia adentro.

## SopORTE de la cubierta del motor (M)

Figura 1

Aflojar la goma de sujeción para abrir la cubierta del motor.

## Palanca de regulación para el asiento (N)

Figura 11

Mediante la palanca para el ajuste del asiento, puede regularse la posición del asiento para el conductor.

## Palanca de ajuste de la altura de corte (O)

Figura 12

Altura de corte máxima o del sistema de corte Arriba = colocar la palanca en «H».

Altura mínima de corte o del sistema de corte Abajo = colocar la palanca en «L».

Para modificar el ajuste de la palanca, presionar el botón (a) y modificar el ajuste de la palanca (b). Soltar el botón y dejar que la palanca se trabee en la posición deseada.

### Advertencia

Al modificar la altura de corte deben reajustarse las ruedas o los rodillos del sistema de corte. Ver el párrafo «Ajustes el sistema de corte».


## Placa de trabas para el ajuste de la altura de corte (P)

Figura 1

La altura de corte puede ajustarse a valores comprendidos entre aprox. 3,8 cm hasta parox. 11 cm. Cada traba corresponde a una modificación en la altura de corte de aprox. 0,9 cm.

## Palanca del cebador (Q) (según la versión)

Figura 13

Cuando se desea hacer arrancar el motor frío, tirar del cebador (figura 13a) o bien colocar el acelerador en la posición  (figura 13b).

## Apoyabrazos (R)

Figura 1

## Depósito para la expansión del aceite del circuito hidráulico (S)

Figura 1

Sirve como recipiente para la expansión del aceite correspondiente al circuito hidráulico durante el funcionamiento del equipo. El mantenimiento y control debe efectuarlo un taller especializado durante el mantenimiento anual.

## Depósito para el combustible (T)

Figura 1

## Indicación del contenido del tanque (U)

Figura 23

Muestra el nivel de llenado del depósito de combustible en la mirilla.

## La luz (opcional)

Los reflectores están encendidos mientras el motor está en marcha o bien está activado el encendido.

## Manejo

¡Tenga en cuenta también las indicaciones contenidas en el manual del motor!

### Peligro

#### **Peligro de lesiones**

*Durante el ciclo de trabajo de la máquina (corte del césped), no deberán encontrarse nunca personas o animales en las inmediaciones de la máquina, dado que podrían resultar lesionados por las piedras u otros objetos semejantes eyectados por la máquina. Los niños nunca deben manejar este aparato. Sea especialmente cuidadoso durante el corte de césped en marcha atrás (equipos con conmutador OCR). No deben encontrarse personas en la zona de trabajo del equipo.*

*Nunca vacíe el dispositivo de colección de césped con el sistema de corte en marcha. Existe peligro de lesiones por los objetos eyectados por la máquina, ¡No vaciar nunca el dispositivo recogedor estando el mecanismo de corte en marcha!*

*Al cortar el césped o hierba en zonas con fuerte pendiente, existe peligro de que la máquina vuelque.*

*Nunca transite en dirección oblicua a la pendiente, hágalo siempre de arriba hacia abajo o viceversa.*

*Trabajar en zonas con una pendiente máxima del 12° (20 %). No dar vuelta en la pendiente.*

*Al cortar césped mojado, el aparato puede resbalar debido a un índice de rozamiento menor con el piso, provocando caídas. Corte el césped únicamente cuando está seco.*

*Un exceso de velocidad puede aumentar el riesgo de accidentes.*

*Evite detenerse mientras asciende una pendiente. Sea especialmente cuidadoso durante el arranque, a fin de evitar que el equipo vuelque hacia atrás.*

*Evite el accionamiento del pedal de transporte durante la marcha en zonas montañosas.*

*Observe una distancia de trabajo suficiente al cortar el césped en zonas límite, por ejemplo en zonas próximas a barrancos, árboles, arbustos y setos.*

*Sea especialmente cuidadoso cuando retrocede.*

*Controle todo el área donde va a utilizar el aparato y quite todos los objetos que puedan ser tomados y lanzados.*

*Si la herramienta de corte golpea sobre un objeto extraño (p.ej. una piedra) y el equipo comienza a vibrar de forma anormal: Parar inmediatamente el motor. Controle si el aparato no ha sufrido daños y concurra a un taller especializado en caso que los hubiere. Nunca se pare delante de un equipo del tipo de cortadora con guadaña. Nunca acerque pié o manos a o debajo de piezas que están girando.*

Pare el motor y quite la llave de encendido, además de desconectar el cable de la bujía, antes de eliminar bloqueos u obstrucciones.

### **Peligro de asfixia debido a monóxido de carbono**

Haga funcionar el motor de combustión interna únicamente al aire libre.

### **Peligro de explosión e incendios**

Los vapores del combustible/ de la gasolina son explosivos. El combustible es altamente inflamable.

Cargue el combustible en el depósito antes de poner en marcha el motor.

Mantenga cerrado el tanque de combustible cuando el motor está en marcha o caliente.

Cargar el combustible únicamente con el motor parado y frío. Evite el fuego abierto, la formación de chispas y no fume. Cargue combustible únicamente en el exterior.

No ponga en marcha el motor si se ha derramado combustible. Retirar la máquina de la zona en donde se ha derramado el combustible y aguardar a que los vapores del combustible de hayan volatilizado.

Para evitar el peligro de incendios mantenga libre de césped y aceite el motor, el tubo de escape, la batería y el depósito de combustible.



### **Peligro**

### **Peligro de lesiones a causa de la máquina defectuosa**

Utilice el aparato únicamente en estado técnicamente correcto.

Efectúe un control visual antes de cada uso. Controle especialmente los dispositivos de seguridad, el sistema de corte y su soporte, los elementos de manejo y las uniones roscadas verificando que estas últimas estén correctamente ajustadas. Reemplace las partes dañadas antes de la puesta en marcha.



### **Tiempos de funcionamiento**

Tenga en cuenta las prescripciones nacionales y comunales respecto de los horarios de trabajo (si hace falta, consúltelos en la entidad pertinente).

## **Antes de cada puesta en marcha**

Controlar adicionalmente:

- todos los dispositivos de protección.
- el nivel de aceite en el motor (ver el manual del motor),
- el nivel de combustible en el tanque,
- la presión en los neumáticos,
- los revestimientos lateral, los accesorios, la zona del filtro de aire para determinar el grado de limpieza y la existencia de residuos de césped

## **Carga de combustible y control del nivel de aceite**

### **i Advertencia**

El motor se entrega de fábrica con el aceite cargado. Rogamos controlar y agregar si hiciera falta.

- Cargar combustible. Consultar el tipo de combustible a utilizar en el manual del motor.
- Cargar gasolina como máximo hasta 2 cm debajo del borde inferior del tubo de carga.
- Cerrar firmemente el depósito de combustible.
- Controlar el nivel de aceite. El nivel debe encontrarse entre las marcas de «Full/Max.» y «Add/Min.» (figura 22). Véase también el manual del motor.

## **Control de la presión en los neumáticos**

### **i Advertencia**

Por razones de producción, la presión en los neumáticos puede ser mayor a la requerida.

- Control de la presión en los neumáticos. Corregir si hace falta (ver el apartado «Mantenimiento»):
  - adelante: 0,7 bar
  - atrás: 0,7 bar

## **Ajustes antes del arranque**

- Parar el equipo sobre un suelo firme y parejo y trabarlo mediante el freno de sujeción.
- Ejecutar los trabajos con el motor parado.
- Quitar la llave de encendido.

En todo trabajo en partes móviles:

- Abrir la cobertura del motor y quitar el cable de la bujía.

## **Ajuste del asiento del conductor**

Figura 11

- Sentarse en el asiento del conductor.
- Ubicar el asiento en la posición deseada.

## **Ajuste del volante (opcional)**

Figura 1

- Presionar y sostener en esa posición la palanca (F).
- Ajuste del volante.
- Soltar la palanca y controlar que el volante se trabe correctamente.

## **Ajuste de las ruedas del sistema de corte (según la versión)**

Figura 14

Las ruedas del sistema de corte deberían encontrarse entre 6 y 12 mm sobre el suelo en la posición del sistema de corte correspondiente. Las ruedas del sistema de corte no fueron construidas para soportar el peso del mismo. Si hace falta, desplazar adecuadamente.

## **Ajuste de los rodillos posteriores (en caso de haberlos)**

Según el grado de equipamiento, los rodillos posteriores pueden montarse en dos posiciones.

Figura 15

Posición «Alto» (orificio superior):

- Posición estándar – el césped no se arrolla o bien solo mínimamente.

Posición «Bajo» (orificio inferior):







- Posición de arrollado – el césped se ve arrollado después del corte.
- Quitar la chaveta de seguridad (1) en el lado izquierdo.
- Extraer el eje (2) hacia la derecha.
- Hacer penetrar el eje en el orificio deseado (alto/bajo). Volver a colocar los rodillos (3) y los separadores (4) mientras se hace penetrar el eje.

- Orientar el eje (2) con la ranura según corresponde y desplazarlo a través del soporte izquierdo. Volver a colocar la chaveta de seguridad (1).


### Advertencia

Montar el rodillo posterior siempre en la misma posición de ambos lados (alto/bajo).

## Arranque del motor

- Sentarse en el asiento del conductor.
- Pisar totalmente el pedal de freno o trabar el freno de estacionamiento.
- Desactivar el pedal de acoplamiento (PTO).
- Hacer subir el sistema de corte.
- Ubicar la palanca del acelerador en la posición  correcta.
- En caso que el motor esté frío, tirar del cebador, o bien colocar el acelerador en la posición .
- Girar la llave de encendido a la posición  hasta que el motor está funcionando (los intentos de arranque no deben ser mayores de 5 segundos, dejando transcurrir 10 segundos entre un intento y el siguiente). Una vez que el motor está marchando, ubicar la llave de encendido en la posición   .
- Llevar el choque lentamente a su posición de partida.
- Hacer retroceder el acelerador hasta que el motor marcha con regularidad.

## Paro del motor

- Colocar la palanca del acelerador en una posición intermedia.
- Dejar que el motor marche aproximadamente 20 segundos.
- Colocar la llave de encendido en /0.
- Quitar la llave de encendido.
- Antes de abandonar el equipo, trabar el freno de estacionamiento.

## Hacer marchar el equipo

### Peligro

*Arranques abruptos, paradas repentinas o la marcha con exceso de velocidad aumentan el riesgo de accidentes y pueden causar daños en el aparato.*

*Nunca ajustar el asiento o el volante durante la marcha del equipo.*

### Advertencia

Sea especialmente cuidados al retroceder. Nunca cambie de sentido de marcha antes que el equipo esté completamente parado.

### Advertencias respecto de la dirección

La dirección no solo afecta el ángulo de las ruedas posteriores, sino también el accionamiento de las ruedas anteriores, según el grado del cambio de dirección deseado. También puede girarse el equipo con radio de giro nulo («Zero Turn» – giro alrededor del eje propio). Esto significa que el centro de giro se localiza en una de las ruedas anteriores.

- Un ángulo de cambio de dirección reducido de hasta aprox 10°, solo afecta las ruedas posteriores. Es decir, el giro se efectúa con un radio de giro normal.
- Un ángulo de giro superior a los 10° sirve para reducir el radio de giro, hasta llegar a un «Zero-Turn». Aumentando el ángulo de cambio de dirección, se afecta el accionamiento (la velocidad) de las ruedas anteriores. Es decir, que la rueda interna del giro marcha a menor velocidad que la exterior.
- Un ángulo de giro completo sirve para efectuar un «Zero-Turn» (giro sobre un eje propio). Las ruedas posteriores giran hasta su tope y simultáneamente se afecta el accionamiento (sentido de giro y velocidad) de las ruedas anteriores. Es decir, la rueda interna gira hacia atrás y la externa hacia adelante, con la velocidad correspondiente.

### Advertencia

Mientras mayor sea el ángulo de giro, mayor es la fuerza requerida que se requiere para manejar. La velocidad de marcha se reduce automáticamente al aumentar el ángulo de giro. En cuanto el volante regresa a su posición central (marcha recta hacia adelante), el vehículo avanza con la velocidad previamente seleccionada. Rogamos tener en cuenta que ángulos de giro muy pronunciados o «Zero-Turn's» pueden dañar el césped.

- Hacer arrancar el motor según se ha descrito.
- Aflojar el freno de sujeción.
- Accionar lentamente el pedal de marcha, hasta lograr la velocidad deseada.








## Parar el equipo

- Soltar el pedal de marcha.
- Presionar el pedal de freno hasta que el equipo está parado.

## Cortar el césped

No cambiar el sentido de marcha, cuando el equipo aún está en movimiento (ver el párrafo «Manejo del equipo»)

### Indicaciones referentes al cortado de césped

- En funcionamiento normal de corte de césped    (consultar el manejo de la cerradura de encendido): Desactivar el mecanismo de corte antes de circular hacia atrás y colocarlo en su posición superior.
- En funcionamiento de corte de césped en marcha reversa    (consultar el manejo de la cerradura de encendido): Activar este modo únicamente si es indispensable y tomando todas las precauciones del caso.
- Hacer arrancar el motor según se ha descrito.
- Ubicar la palanca del acelerador en la posición  correcta.

- Activar el mecanismo de corte (PTO).
- Hacer descender el sistema de corte.
- Aflojar el freno de sujeción.
- Seleccionar la velocidad deseada con el pedal de avance (accionándolo lentamente). El equipo se pondrá en movimiento.

### En general

Cuidar que la máquina no sufra sobrecargas cuando se ajuste la altura de corte y la velocidad de marcha.

Dependiendo de la longitud, el tipo y el grado de humedad del césped a cortar, es necesario adaptar la altura del corte y la velocidad de marcha, a fin de garantizar que el césped cortado pueda coleccionarse correctamente en el dispositivo correspondiente.

Si se producen obturaciones, disminuir la velocidad de marcha y ajustar una altura de corte mayor.

### Cortar el césped óptimamente

Corte las dos primeras trayectorias de modo que el césped cortado caiga lateralmente en el medio.

- No dejar que el césped crezca demasiado largo
  - No cortar el pasto demasiado corto
  - Avanzar en trayectorias rectas
  - No cortar el césped con velocidades de marcha elevadas
- En especial, cuando se han instalado los accesorios para mullir o el dispositivo de colección para el césped.

### Mullido

Con los accesorios correspondientes, puede mullirse con distintos equipos. Consulte con su comerciante especializado respecto de los accesorios.

### Parar la máquina

- Parar el equipo:  
Soltar el pedal de marcha y pisar el pedal de freno hasta que el equipo se ha parado.
- Desactivar el sistema de corte.

- Ubicar la palanca del acelerador en la posición intermedia.
- Colocar el sistema de corte en su posición superior.
- Colocar la llave de encendido en la posición «STOP/0» después de 20 segundos.
- Antes de abandonar el equipo, trabar el freno de estacionamiento.
- Quitar la llave de encendido.

### Empujar el equipo

Figura 10

Empujar el equipo con el motor parado.

Las palancas para el destrabado de las cajas de engranajes, se encuentran en el cuadro posterior a la izquierda y derecha de las ruedas anteriores.

- Destrabar el engranaje:  
Para empujar el equipo con el motor parado, tirar ambas palancas hacia arriba, extraerlas y presionarlas luego hacia abajo.
- Aflojar el freno de sujeción.

**Antes de hacer arrancar el motor, debe volverse la traba del engranaje a su posición de partida.**

#### Advertencia

Nunca arrastre el equipo mientras las ruedas anteriores tocan el suelo. Esto puede causar daños graves en el engranaje.

### Consejos prácticos para el cuidado del césped

#### Cortar el césped

El césped se compone de diferentes clases de hierba. Si Vd. corta el césped con gran frecuencia, crecerán las hierbas con raíces fuertes y que forman una capa espesa. Si por el contrario Vd. corta el césped con menos frecuencia, crecerán preferentemente las hierbas altas y la maleza (por ejemplo trébol, margaritas, etc ...).

La altura normal del césped es aprox. de 4–5 cm. Sólo deberá cortarse  $\frac{1}{3}$  de la altura total, es decir, en caso de tener el césped unos 7–8 cm de altura, se alcanzará la altura normal. No cortar el césped a una altura inferior a los 4 cm! De lo contrario, puede sufrir durante la época de sequía. Si el césped está muy largo (porejemplo después de las vacaciones), deberá cortarse en varias etapas, hasta alcanzar la altura normal.

### Mullir con el accesorio correspondiente (opcional)

Figura 16

El césped se corta en trozos pequeños durante el corte (aprox. 1 cm), quedando esparcido. Así el césped conserva muchas sustancias nutritivas. Deben tenerse en cuenta las siguientes advertencias:

- No cortar césped mojado.
- Nunca cortar más de un máx. de 2 cm de la longitud total del césped. Cortar el césped sobre la longitud completa.
- Avanzar con lentitud.
- Utilizar la máxima velocidad de giro del motor.
- Limpiar varias veces la cubierta de la cortadora de césped.

#### Advertencia

Montar los accesorios para el mullido según la versión. Por un ejemplo de montaje, ver la figura 16a/b.

### Transporte

Recorra únicamente trayectorias cortas con el tractor para jardín cuando cambia de un sitio de trabajo a otro. Utilizar un vehículo de transporte para cubrir distancias mayores entre un sitio de empleo y otro.

Advertencia: la máquina no posee autorización para circular por la vía pública según las ordenanzas de tránsito.

## Trayectos cortos



### **Peligro**

Pueden producirse daños debidos a objetos lanzados por el mecanismo de corte.

- Desactive el mecanismo de corte antes de mover la máquina.

## Trayectos largos



### **Atención**

#### **Daños de transporte**

Los elementos de transporte utilizados (p.ej. vehículos de transporte, rampa de carga o similares) debe utilizarse de acuerdo con las prescripciones (véanse las instrucciones de funcionamiento correspondientes). La máquina debe estar asegurada contra desplazamientos durante el transporte.

#### **El medio ambiente peligra debido a combustible derramado**

No transporte la máquina inclinada.

- Preparar el vehículo de transporte.
- Colocar la rampa de carga en el vehículo de transporte.
- Subir el equipo a la superficie de carga, empujándolo a mano (destrabar antes el engranaje según la versión).
- Trabar el freno de estacionamiento.
- Asegurar la máquina para que no pueda desplazarse.

## Mantenimiento/limpieza



### **Peligro**

#### **Peligro de lesiones debido al arranque involuntario del motor**

Protéjase de lesiones durante todos los trabajos a realizar en el aparato. Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato

- detenga el motor,
- quitar la llave de encendido,
- trabar el freno de estacionamiento,
- espere hasta que todas las partes móviles se hayan detenido completamente. El motor debe haberse enfriado.

- Desconectar el enchufe de la bujía en el motor a fin de evitar que el motor arranque de modo involuntario.

## Limpieza

### Limpiar la máquina



#### **Atención**

No utilice equipos de alta presión para la limpieza.

- Limpiar en lo posible inmediatamente después de cortar el césped.
- Parar el aparato en una superficie plana y firme.
- Trabar el freno de estacionamiento.

### Limpieza del sistema de corte



#### **Peligro**

#### **Peligro de lesiones a causa de las cuchillas cortantes**

Utilice guantes de trabajo.

En aparatos con varios sistemas de corte, el movimiento de uno de ellos puede conducir a que los otros también se muevan. Limpie los sistemas de corte con cuidado.



#### **Atención**

#### **Daños en el motor**

No incline la máquina en más de 30°. Puede penetrar combustible en la cámara de combustión, produciendo daños.

- Ubicar el sistema de corte en su posición de altura máxima.
- Limpiar el compartimiento del sistema de corte mediante un cepillo, escobillón de mano o paño.

### Sistema de corte con tobera de limpieza (opcional)

Figura 17

Coloque el equipo sobre una superficie plana, libre de piedras, guijarros, etc. Y accione el freno de estacionamiento.

1. Conecte una manguera de agua provista de un acoplamiento rápido de uso corriente en la tobera de limpieza.
2. Haga arrancar el motor.

3. Hacer descender el sistema de corte y activarlo por algunos minutos.
4. Parar el sistema de corte y el motor.
5. Quitar la manguera de agua.

Repetir los pasos 1 a 5 en la segunda tobera de limpieza (si existe).

Concluido el procedimiento de limpieza (pasos 1 a 5):

- Hacer subir el sistema de corte.
- Hacer arrancar el motor y activar el sistema de corte por unos minutos, para que seque.

## Mantenimiento

Tenga en cuenta las instrucciones de mantenimiento en el manual del motor. Haga realizar un control y un mantenimiento en un taller especializado cuando termine la temporada.



#### **Atención**

#### **Peligro de contaminación del medio ambiente con aceite del motor**

Entregue el aceite proveniente de un cambio, en un puesto de recolección de aceite usado o bien en una empresa de eliminación de residuos.

#### **Peligro de contaminación del medio ambiente con baterías gastadas**

Las baterías gastadas no deben arrojarse en los residuos domiciliarios. Entregue las baterías gastadas a su comerciante o a una empresa de eliminación de residuos. Desmonte la batería antes de desguazar el aparato.

### La presión en los neumáticos



#### **Atención**

Nunca exceder la presión máxima admisible en los neumáticos (ver espesores de neumáticos). No se pare delante o sobre el neumático mientras lo infla.

La presión recomendada para el neumático es de:

- adelante: 0,7 bar
- atrás: 0,7 bar

Un exceso en la presión de los neumáticos reduce la vida útil de los mismos. La presión de los neumáticos debe controlarse antes de cada uso.

### Al cabo de 5 horas de funcionamiento

- Efectuar el primer cambio de aceite. Los intervalos de servicio posteriores figuran en las instrucciones de uso del motor.
- Utilizar la descarga de aceite Quick (fig 18) (opcional) para evacuar el aceite.

### Cada 10 horas de funcionamiento

- Eliminar los restos de césped y la suciedad que se encuentran debajo de la cobertura de la correa trapezoidal del sistema de corte (fig 24).
- Lubricar todos los ejes de las cuchillas, rodillos tensores y sus soportes en las boquillas de lubricación, con grasa tipo 251HEP.

Hacer ejecutar estas tareas por un taller especializado

### Cada 25 horas de funcionamiento

- Lubricar las ruedas delanteras del cuadro del sistema de corte con una grasa multiuso a través de las boquillas correspondientes (según la versión).
- Lubricar la dirección:
  - Figura 19
  - Lubricar los rodamientos de lasa ruedas y los ejes de las ruedas posteriores a través de las boquillas de lubricación (2) con grasa del tipo 251HEP\*.
  - Lubricar ambos brazos de dirección (derecha e izquierda) en las boquillas correspondientes (1) con grasa 251HEP\*.

\* Utilizar una bomba de grasa de uso comercial. Según la versión, la bomba de grasa forma parte del volumen de entrega.

### Advertencia

Si aumenta la fuerza requerida para manejar, es decir que la dirección se hace más pesada, lubricar con mayor frecuencia.

### Cada 50 horas de funcionamiento

- Hacer limpiar el engranaje en un taller especializado, para eliminar la suciedad y los restos de césped.

### Cada dos meses

- Solamente en baterías del tipo 2: Llenar las celdas de la batería con agua destilada hasta 1cm debajo de la abertura de carga.

### Según haga falta

#### Mantenimiento de la batería

- Mantenga la batería siempre limpia.
- Evite inclinar la batería.  
¡Ácido de batería derramado!
- Aplicar grasa para polos de batería.

#### Carga de la batería

Si el equipo no se usa por un tiempo prolongado, se recomienda desmontar la batería del equipo y volver a cargarla antes de su nueva instalación o bien cada dos meses.

### Advertencia

Tenga en cuenta las indicaciones en las instrucciones de funcionamiento de su equipo de carga.

#### Cambiar el fusible

- Reemplazar los fusibles exclusivamente por otros adecuados para la misma intensidad.

#### Limpiar el engranaje de la dirección

Si nota que la dirección requiere más fuerza para su manejo en algunos puntos de su recorrido o bien que directamente se bloquea, limpie el engranaje correspondiente (ver «Una vez por temporada»).

Si el problema no se soluciona con ello, consultar un taller especializado.

### Una vez por temporada

- Limpiar el engranaje de la dirección:
  - Quitar la cobertura (3, figura 19).
  - Limpiar los engranajes de la caja de dirección (derecha e izquierda).
- Lubricar todos los puntos de giro y de apoyo (palancas, ajuste de la altura del mecanismo de corte, etc, ...) con unas gotas de aceite ligero.
- Limpiar la bujía y ajustar la distancia entre electrodos o sustituirla por una nueva. Véase a este respecto las instrucciones de uso del motor.
- Hacer lubricar los ejes de las ruedas por un taller especializado con grasa especial (hidrófuga).
- Hacer afilar o cambiar la cuchilla en un taller especializado.

### Ajuste del sistema de corte

#### Peligro

#### **Peligro de lesiones debido al arranque involuntario del motor**

*Protéjase de lesiones durante todos los trabajos a realizar en el aparato.*

*Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato*

- *parar el equipo en una superficie plana,*
- *detenga el motor,*
- *quitar la llave de encendido,*
- *parar el PTO,*
- *trabar el freno de estacionamiento.*
- *Esperar hasta que todas las partes móviles se hayan detenido completamente. El motor debe haberse enfriado.*
- *Desconectar el enchufe de la bujía en el motor a fin de evitar que el motor arranque de modo involuntario.*

**⚠ Peligro****Peligro de lesiones debido a la cuchilla de corte filosa.**

Utilice guantes de trabajo.

Si aparentemente el sistema de corte efectúa un corte desparejo, puede efectuarse una orientación lateral.

**i Advertencia**

Antes de efectuar la orientación lateral, controlar la presión en los neumáticos.

**Ajuste del nivel lateral**

Figura 20

- Colocar el sistema de corte en su posición superior (posición de altura media).
- Girar cuidadosamente (peligro de lesiones) las cuchillas de corte, para que se ubiquen en una posición transversal a la del sentido de circulación.
- Medir la distancia de ambos extremos de la cuchilla respecto del suelo (extremo de la cuchilla hasta el suelo). El resultado debería ser el mismo.  
Si hiciera falta, ajustar el nivel correcto mediante la cuerda elevadora (3, a izquierda o derecha). Aflojar a tal fin la contratuerca (1) y ajustar el nivel correcto mediante la tuerca correspondiente (2).  
Volver a ajustar la contratuerca después de efectuado el ajuste.

**Ajuste del nivel longitudinal**

Figura 21

**i Advertencia**

Antes de efectuar este ajuste, controlar o ajustar del nivel lateral.

- Colocar el sistema de corte en su posición superior (posición de altura media).
- Girar las cuchillas de corte externo cuidadosamente (peligro de lesiones), hasta dejarlos en una posición paralela al sentido de marcha.

- Medir la distancia de la cuchilla derecha hasta el suelo (del extremo de la cuchilla hasta el suelo). Los extremos anteriores de la cuchilla, deberían encontrarse aprox. 6,3 mm más bajos que los extremos posteriores.
- Ajustar el estribo soporte (3) delantero si hiciera falta.  
Ajustar el nivel correcto mediante una regulación pareja de las tuercas de ajuste (2).

**i Advertencia**

Los estribos soporte deben ubicarse de modo parejo de ambos lados hasta el tope delantero de la montura del sistema de corte.

**Desmontaje del sistema de corte****⚠ Atención**

*El equipo no debe utilizarse sin los accesorios montados en su parte anterior. Los accesorios deben poseer la aprobación por parte del fabricante para ser utilizados en este equipo.*

En caso de necesidad, puede desmontarse solamente el sistema de corte, o bien el sistema de corte completo conjuntamente con su cuadro de montaje.

**Paro por tiempo prolongado****⚠ Atención*****Daños materiales en la máquina***

*Estacione el aparato con el motor frío únicamente en ambientes limpios y secos. Proteja la máquina contra la corrosión (óxido), en caso de largos períodos de inactividad, por ejemplo durante la estación invernal.*

Al terminar la temporada o si el aparato se para por más de un mes:

- Limpiar la máquina y el dispositivo recogedor de césped.
- Fregar todas las piezas metálicas con un paño impregnado con aceite o rociarlas con aceite para protegerlas del óxido.

- Cargar la batería con equipo de carga adecuado.
- Cuando el equipo se para a lo largo del invierno, desmontar la batería, cargarla y conservarla en un sitio seco y fresco (protegerla de heladas). Volver a cargarla cada 4 a 6 semanas y antes de su nueva instalación.
- Descargar el combustible (únicamente al aire libre) y parar el motor según se indica en el manual correspondiente.
- Control de la presión en los neumáticos.
- Estacionar el aparato en un ambiente limpio y seco.

**Garantía**

En cada país tienen validez las disposiciones de garantía emitidas por nuestra firma o por el importador. Los fallos en el funcionamiento de su aparato los reparamos de forma gratuita, siempre que hayan sido ocasionados por fallos en el material o en la producción. En caso de hacer uso de la garantía, diríjase a su vendedor o a nuestro representante más próximo a su domicilio.

**Informaciones concernientes al motor**

El fabricante del motor es responsable en cuanto a todo lo que se refiere a problemas de potencia, medición de potencia, datos técnicos, garantía y service. Informaciones al respecto se encuentran en el manual que acompaña las instrucciones de usuario y operario.

## Ayuda en caso de fallos



### **Peligro**


#### **Peligro de lesiones debido al arranque involuntario del motor**

Protéjase de lesiones durante todos los trabajos a realizar en el aparato. Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato

- detenga el motor,
- quitar la llave de encendido,

- trabar el freno de estacionamiento,
- espere hasta que todas las partes móviles se hayan detenido completamente. El motor debe haberse enfriado,
- Desconecte el enchufe de la bujía para evitar un arranque involuntario del motor.

Muchas de las anomalías que pueden surgir durante el funcionamiento de la máquina, no suponen necesariamente la existencia de una avería y se deben a razones que Vd. debería conocer para dominar perfectamente su máquina. En caso de duda, su taller especializado le ayudará gustosamente.

Fallo	Causas posibles	Solución
El arranque no funciona.	Se ha activado el sistema de bloqueo de seguridad.	Sentarse en el asiento del conductor para el arranque, presionar a fondo el pedal de freno o bien trabar el freno de estacionamiento. Parar el conmutador PTO.
	La batería no está correctamente conectada.	Conectar el cable rojo en el polo (+) de la batería y el cable negro en el polo (-) de la misma.
El arranque no funciona.	Batería descargada o parcialmente descargada.	Controlar la batería, cargarla o cambiarla.
	Se ha activado el fusible.	Cambiar el fusible. Si el fusible vuelve a activarse, buscar la causa (generalmente un cortocircuito).
	El cable de masa entre el motor y el cuadro está flojo.	Conectar el cable de masa.
El motor de arranque funciona pero el motor no arranca.	Posición incorrecta del acelerador y el cebador.	Accionar el cebador. Colocar el acelerador en  .
	El carburador no recibe combustible. El tanque está vacío.	Llenar con combustible.
	La bujía está defectuosa o sucia.	Controlar la bujía. Ver el manual del motor.
	No salta la chispa de encendido.	Hacer controlar el encendido en un taller especializado.
El motor produce humo.	Hay demasiado aceite en el motor.	Parar inmediatamente la máquina. Controlar el nivel de aceite en el motor.
	El motor está defectuoso.	Parar inmediatamente la máquina. Hacer controlar el motor en un taller especializado.
Vibraciones fuertes.	El eje de la cuchilla o la cuchilla misma está defectuoso/a.	Parar inmediatamente la máquina. Hacer cambiar las piezas defectuosas en un taller especializado.

<b>Fallo</b>	<b>Causas posibles</b>	<b>Solución</b>
El mecanismo de corte no eyecta césped o el corte es irregular.	La velocidad de giro del motor es baja.	Acelerar más.
	La velocidad de marcha es demasiado alta.	Ajustar una velocidad de marcha menor.
	La cuchilla de corte está desafilada.	Hacer afilar o reemplazar la cuchilla de corte en un taller especializado.
El motor marcha pero el mecanismo de corte no corta.	La correa trapezoidal está cortada.	Hacer cambiar la correa trapezoidal en un taller especializado.
La dirección está pesada o bloqueada.	Falta lubricante.	Lubricar la dirección.
	El engranaje de dirección está sucio.	Limpiar el engranaje de dirección. Si hiciera falta, consultar un taller especializado.
Juego pronunciado en la dirección.	Mecanismo de dirección defectuoso o gastado.	Hacer controlar la dirección en un taller especializado.

## Innehållsförteckning

För din säkerhet . . . . .	79
Montering . . . . .	81
Manöverorgan . . . . .	81
Handhavande . . . . .	83
Tips för gräskötsel . . . . .	85
Transport . . . . .	86
Rengöring/tillsyn . . . . .	86
Inställning av klippaggregatet . . . . .	87
Driftstopp . . . . .	88
Garanti . . . . .	88
Information rörande motorn . . . . .	88
Felsökning . . . . .	88

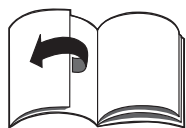
## Data på typskylten

Dessa uppgifter är mycket viktiga för senare identifiering vid beställning av reservdelar och för kundtjänsten. Typskylten sitter under förarsätet. Anteckna alla data på typskylten i nedanstående ruta.

_____
_____
_____

Dessa och andra uppgifter rörande fordonet återfinns på den separata CE försäkran om överensstämmelse som är en beståndsdel av denna bruksanvisning.

## Bilder



Vik ut bildsidorna i bruksanvisningens början.

## För din säkerhet

### Rätt användning

Detta fordon är avsett som  
 – som självgående gräsklippare för trädgården  
 – enligt beskrivning och säkerhetsanvisningar i denna handbok.  
 All annan användning gäller som ej avsedd. Användaren är ansvarig för eventuella person och saksador. Tillverkaren ikläder sig inget ansvar för skador som uppstår genom egenmäktiga ändringar av maskinen.

Denna maskin är ej godkänd för drift på allmän väg och persontransport.

### Allmänna säkerhetsanvisningar

Läs innan fordonet tas i bruk noggrant igenom och följ denna bruksanvisning.

Informera även andra användare om rätt användning.

Använd fordonet endast i av tillverkaren föreskrivet och levererat tillstånd.

Förvara alltid bruksanvisningen på säker och lättåtkomlig plats. Överlämna bruksanvisningen till den nya ägaren vid försäljning. Reservdelar och tillbehör måste uppfylla tillverkarens krav. Använd därför endast originalreservdelar och originaltillbehör eller av tillverkaren godkända reservdelar och tillbehör. Låt endast fackverkstad utföra eventuella reparationer.

### Före användning

Personer som använder fordonet får ej vara påverkade av t ex alkohol, droger eller medicin.

Minderåriga under 16 år får ej använda fordonet. Beakta lokala bestämmelser rörande minimiåldern.

Gör dig förtrodd med alla anordningar, manöverorgan och funktioner innan arbetet påbörjas.

Lagra bränsle endast i därför avsedda behållare och aldrig i närheten av värmekällor som t. ex. ugnar eller varmvattenbehållare. Byt ut defekt avgasrör, bränsletank eller tanklock.

Koppla tillbehör och redskap på föreskrivet sätt. Traktorns styr- och bromsförmåga liksom tyngdpunkt påverkas av tillkopplade redskap, tillbehör, ballastvikter och fyllda gräsuppsamlare.

### Under arbetet

Avänd vid arbete med eller på maskinen alltid lämplig arbetsklädsel (t ex säkerhets-skor, långbyxor, tätsittande klädsel, skyddsglasögon och hörselskydd).

Använd endast maskinen i det av tillverkaren föreskrivna och levererade tekniska tillståndet. Ändra aldrig de på fabriken gjorda motorinställningarna.

Tanka aldrig i slutna rum eller när motorn är igång eller om den är varm. Tanka endast utomhus. Undvik öppen eld, gnistbildning och rök ej.

Se till att människor – särskilt barn – och djur ej uppehåller sig inom maskinens arbetsområde.

Se till att det inte ligger främmande föremål (stenar, leksaker, ståltråd osv) som kan slungas omkring av maskinen på den areal som ska klippas. På så sätt reduceras risken för eventuell person- och maskinskada.

Klipp ej på sluttningar med mer än 12° (20 %) lutning. Klippning på sluttningar är farligt eftersom traktorn kan välta eller halka.

Starta och bromsa alltid mjukt på sluttningar, kör långsamt och med motorn tillkopplad vid utförskörning. Kör aldrig på tvären på sluttningar utan alltid upp- eller nedför.

Arbeta endast vid dagsljus eller med tillräcklig belysning.

Traktorn är ej godkänd för persontransport. Ta aldrig med passagerare.

## Före alla åtgärder på maskinen

Skydda dig mot skador. Före alla åtgärder på detta fordon

- Stänga av motorn,
- Dra ut tändnyckeln,
- Dra åt parkeringsbromsen,
- vänta tills alla rörliga delar står stilla, och motorn svalnat.
- Dra av tändkabeln från tändstiftet så, att motorn inte kan starta oavsiktligt.

## Efter arbetet

Lämna aldrig fordonet förrän du stängt av motorn, dragit åt parkeringsbromsen och dragit ut tändnyckeln.

## Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningarna är till för ditt skydd och måste alltid fungera. Förändringar av säkerhetsanordningarna eller deras funktion är förbjudet.

Säkerhetsanordningar är:

### Utkastarlucka

Bild 2

Utkastarluckan förhindrar skada genom kniven eller utkastade fasta föremål. Maskinen får endast användas när utkastarluckan är monterad.

### Säkerhetsspärrsystem

Säkerhetsspärrsystemet gör motorn endast kan startas, när

- föraren sitter på sätet,
- bromspedalen är helt nertryckt resp parkeringsbromsen åtdragen
- PTO-omkopplaren är frånslagen.

Säkerhetsspärrsystemet stänger automatiskt av motorn när föraren lämnar sätet utan att ha dragit åt parkeringsbromsen och/eller om PTO-omkopplaren är frånslagen. Säkerhetsspärrsystemet kopplar automatiskt från PTO-brytaren när backpedalen trycks (om inte OCR-funktionen är aktiverad). För att koppla till PTO-omkopplaren igen måste den först kopplas från och därefter till.

Säkerhetsspärrsystemet kopplar automatiskt från motorn när transportlägespedalen trycks vid körning i en backe med större lutning än 10° (17 %).

## Skyltar på maskinen

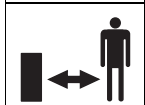
På fordonet sitter skyltar med olika tecken. Teckenförklaring:



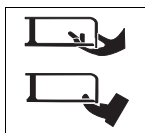
OBS!  
Läs bruksanvisningen före drifttagning!



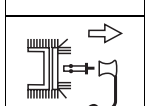
Se till att ingen uppehåller sig inom det farliga området!



Risk för skada genom roterande knivar eller delar.



Dra av tändstiftskontakten innan åtgärder på klippverktygen påbörjas!  
Håll fingrar och fötter på avstånd från klippverktygen!  
Koppla från maskinen och dra av tändstiftskontakten innan rengöring och inställning påbörjas.



Fara genom utkastat gräs eller fasta föremål.



Personer, i synnerhet barn, och djur får inte uppehålla sig inom maskinens arbetsområde.



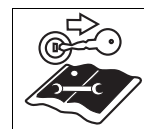
Arbete med maskinen på starkt lutande sluttningar kan vara farligt.



OBS!  
Explosionsfara!



Batterisyra/  
Risk för personskada.



Före åtgärder på maskinen – dra ur startnyckeln och följ anvisningarna i bruksanvisningen.

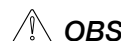
Håll alltid dessa skyltar i ett läsbar tillstånd.

## Tecken i bruksanvisningen

I denna bruksanvisning används följande tecken:



**Fara**  
Detta tecken varnar för risker för personskada i samband med det beskrivna arbetet.



**OBS**  
Detta tecken varnar för risker för sakskador i samband med det beskrivna arbetet.



**Tips**  
Markerar viktig informationen och användning.

## Positionsangivelser

Vid positionsangivelser på maskinen (t. ex. vänster, höger) utgår vi alltid från förarsätet sett i körriktningen.



**Tips**  
Bilder kan i detaljer avvika från det aktuella fordonet.



**Avfallshantering**  
Förpackningsrester, förbrukade maskiner osv ska hanteras enligt gällande avfallsföreskrifter.

## Montering

### Tips

Maskinens montering (ratt, säte, kofångare, klippaggregat med ram) beskrivs i en separat monteringsanvisning (beroende på utförande).

### Igångsättning av batteriet

Bild 4a/b

### Fara

#### **Risk för förgiftning och**

#### **personskada genom batterisyra**

Använd alltid skyddsglasögon och skyddshandskar. Undvik hudkontakt med batterisyrans. Skölj genast med kallt vatten och uppsök läkare om du får batterisyra i ansiktet eller ögonen. Vid oavsiktlig förtäring av batterisyra: Drick mycket vatten och uppsök genast läkare. Förvara batterierna utom räckhåll för barn. Luta aldrig batteriet, eftersom batterisyra i så fall kan rinna ut.

Hantera batterisyrarester enligt gällande avfallsbestämmelser.

### OBS

#### **Brandfara, risk explosion och korrosion genom batterisyra och batterisyrans gaser.**

Rengör genast delar som kommit i kontakt med batterisyra. Batterisyra verkar korroderande. Rökning förbjuden och håll avstånd till brännande och heta föremål. Ladda batterierna endast i väl ventilerade och torra rum. Kortslutning möjlig vid åtgärder på batteriet. Lägg inga verktyg eller metallföremål på batteriet.

### **Vid leverans av ett "underhållsfritt/förseglat" batteri (typ 1)**

(batteri utan lock)

Batteriet är fyllt med batterisyra och förseglat på fabriken. Men även ett "underhållsfritt" batteri måste skötas för att hålla länge.

- Håll batteriet rent.
- Undvik att luta batteriet. Även ur ett "Förseglat" batteri rinner elektrolytvätska ut om det lutas för mycket.

### **Vid leverans av ett ofyllt batteri (typ 2)**

(batteri med lock)

Bild 4b

- Ta av battericellernas lock.
- Fyll varje cell långsamt med batterisyra upp till 1 cm under påfyllningsöppningens kant.
- Låt batteriet stå i 30 minuter så, att blyet kan dra åt sig batterisyrans.
- Kontrollera syranivån, fyll på batterisyra vid behov.
- Ladda batteriet 2–6 timmar med en batteriladdare (max laddningsström 12 V/6 A) före första igångsättning. Dra efter laddning först ut laddarens nätkontakt och ta därefter av batterierna (se batteriladdarens bruksanvisning).
- Sätt på battericellerna lock.
- Montera batteriet i maskinen.
- Ta av batteriluftningens propp, sätt på luftningsslangen och för den nedåt. Se till att den hänger fritt!
- Anslut först den röda kabeln (+) och därefter den svarta (-).
- Därefter fylls batteriet endast med destillerat vatten (kontroll varannan månad).
- Håll batteriet rent.

### OBS

Beakta monteringsordningsföljd när batteriet kopplas från eller ansluts.

Se till att den röda kabelns (+/pluspol) skydd på pluspolen sitter riktigt.

Montering:

- Anslut först den röda kabeln (+/pluspol) och sedan den svarta kabeln (-/minuspol).

Demontering:

- Lossa först den svarta kabeln (-/minuspol) och sedan den röda kabeln (+/pluspol).

### **Avlägsna transportsäkringen på utkastarluckan**

(Maskiner med sidutkast)

Bild 3

Avlägsna säkringsplåten eller buntbandet (beroende på utförande). Utkastarluckan stängs automatiskt.

## Manöverorgan

### OBS

#### **Skador på maskinen.**

Här beskrivs först manöverorganens funktion. Utför ännu inga funktioner!

Bild 1

- A Ratt
- B Körpedal för framåtkörning
- C Körpedal för backning
- D Transportlägespedal för klippaggregatets ram
- E Bromspedal/parkeringsbroms
- F Rattinställning (tillval)
- G Gasspak
- H Tändningslås med OCR-funktion
- I PTO-omkopplare
- J Kombiinstrument
- K Burkhållare
- L Spak för frikoppling \*
- M Motorhuvsfäste
- N Sätteställningsspak \*
- O Spak för klipphöjdsinställning
- P Segmentplatta för klipphöjdsinställning
- Q Choke (beroende på utförande)
- R Armstöd, vänster/höger (tillval)
- S Expansionstank för hydraulolja
- T Bränsletank
- U Bränsleindikator \*

\* ej synlig

### **Körpedal för framåtkörning (B)**

Bild 1

Reglerar körhastigheten i framåtriktning.

## Körpedal för backning (C)

Bild 1

Reglerar körhastigheten i bakåtriktning.

### **i** Anvisning rörande pedalen för framåtkörning och backning

- Ju hårdare pedalen trycks, desto snabbare kör traktorn.
- Släpp motsvarande pedal för att stanna (för stopp och riktningssändring).

## Transportlägespedal för klippaggregatets ram (D)

Bild 1

Används för att höja hela klippaggregatets ram t ex vid körning över en trottoarkant.

För att höja klippaggregatets ram = Tryck kraftigt på pedalen och håll den nertryckt.

För att sänka klippaggregatets ram = Släpp upp pedalen långsamt.

### **i** OBS!

- Av säkerhetsskäl kan klippaggregatets ram inte höjas längre vid körning på en utförsbacke med en lutning på 12° (20 %) eller mer.
- Vid körning i utförsbacke med med upphöjd ram (helt nedtryckt transportlägespedal) kopplas motorn av säkerhetsskäl automatiskt från om backen lutar 10° (17 %) eller mer.

## Bromspedal (E)

Bild 5a

Bromspedalen kan användas för snabb inbromsning och för att dra åt/lossa parkeringsbromsen.

## Parkeringsbroms (E)

Bild 5

Dra åt parkeringsbromsen:

- Tryck ner pedalen helt (bild 5a).
- Tryck på pedalens bakre del tills den snäpper fast (bild 5b).

Lossa parkeringsbromsen:

Tryck på pedalens främre del, pedalen lossas (bild 5c).

## Rattinställning (F) (tillval)

Bild 1

Används för att ställa in rattläget.

## Gasspak (G)

Bild 6

Ställ in motorvarvtalet steglöst.

Högt varvtal = .


Lågt varvtal = .



## Tändningslås med OCR-funktion (H)

Bild 7

Detta tändningslås är utrustat med en OCR-funktion (= användarkontrollerad klippning bakåt)



Starta:

Vrid nyckeln åt höger  tills motorn startar och släpp den därefter.

Nyckeln står på  /  (normalläge) och medger klippning framåt.

OCR-läge:

Vrid nyckeln åt vänster från normalläget till backningsläget

 /  och tryck på omkopplaren (1).

Kontrolllampan (2) tänds och visar att maskinen medger klippning både framåt och bakåt.

Stanna:

Vrid nyckeln åt vänster till  / 0.

### **i** Tips

Använd OCR-funktionen endast om det är absolut nödvändigt och arbeta annars i normalläget. OCR-funktionen kopplas automatiskt från när nyckeln vrids till normalläget eller när motorn slås från (stoppäge eller frånslagning genom säkerhetsspärrsystemet).

## PTO-omkopplare (I)

Bild 8

Klippaggregat/tillbehör kopplas till och från med PTO-brytaren via en elektromekanisk koppling.

Tillkoppling = dra ut omkopplaren.

Frånkoppling = tryck in omkopplaren.

### **i** Tips

Vid automatisk frånkoppling genom säkerhetsspärrsystemet (t ex backning med tillkopplat klippaggregat) måste omkopplaren först kopplas från och därefter till igen för att häva kopplingens spärr.

## Kombiinstrument (J)

Bild 9

Kombiinstrumentet kan beroende på utförande bestå av följande komponenter:

Oljetryck (1):

Stäng genast av motorn och kontrollera oljenivån om denna lampa lyser när motorn är igång. Uppsök verkstad vid behov.

Broms (2):

Tänds när bromspedalen inte är nedtryckt resp parkeringsbromsen inte är arreterad vid motorstart.

Klippaggregat (PTO) (3):

Tänds när klippaggregatet (PTO) inte är frånkopplat vid motorstart.

Batteriladdning (4):

Om kontrollampen lyser när motorn är igång, laddas batteriet ej tillräckligt. Uppsök verkstad vid behov.

Drifttimmätare/Batterispänning (5):

Visar antalet drifttimmar i timmar och  $\frac{1}{10}$  timmar på displayen.

### **i** Anvisningar

- När tändningen slås till visas batterispänningen under kort tid och därefter visas antalet drifttimmar.
- Drifttimmarna räknas alltid, utom när startnyckeln står på "Stopp" eller är utdragen.
- Var 50:e drifttimme (beroende på utförande) visas "CHG/OIL" (dags för oljbyte) under 5 minuter på displayen. Detta meddelande visas under de närmaste 2 drifttimmarna. Oljebesiktning, se motorhandboken.

## Burkhållare (K)

Bild 1

**Spak för frikoppling (L)**

Bild 10

För att rulla maskinen med fränslagen motor – dra båda spakarna uppåt, dra sedan ut dem och tryck dem nedåt.

För körning – återställ/skjut in båda spakarna igen.

**Motorhuvsfäste (M)**

Bild 1

Lossa gummiållaren för att öppna motorhuvsn.

**Inställningsspak för sätet (N)**

Bild 11

Förarsätet kan ställas in med ställspaken.

**Spak för klipphöjdsinställning (O)**

Bild 12

Högsta klipphöjd – Klippaggregat uppe = Spak på "H".

Lägst klipphöjd – Klippaggregat nere = Spak på "L".

Tryck på knappen (a) för att ställa in spaken (b). Släpp knappen och låt spaken snäppa fast i önskat läge.

**i Tips**

Vid ändring av klipphöjden måste klippaggregatets hjul/rullar ställas in på motsvarande sätt. Se "Inställning av klippaggregatet".


**Segmentplatta för klipphöjdsinställning (P)**

Bild 1

Klipphöjden kan ställas in från ca 3,8 cm till ca 11 cm. Varje snäpp innebär en höjdändring på ca 0,9 cm.

**Choke (Q) (beroende på utförande)**

Bild 13

Vid start med kall motor: Dra ut choken (bild 13a) eller ställ gasspaken på  (bild 13b).

**Armstöd (R)**

Bild 1

**Expansionstank för hydraulolja (S)**

Bild 1

Fungerar som expansionskärl för hydrauloljan under drift. Tillsyn och kontroll endast av en auktoriserad verkstad under den årliga servicen.

**Bränsletank (T)**

Bild 1

**Bränsleindikator (U)**

Bild 23

Visar bränslenivån i bränsletanken.

**Ljus (tillval)**

Strålkastarna lyser så länge motorn är igång resp tändningen är tillkopplad.

**Handhavande**

Beakta även anvisningarna i motorhandboken!

** Fara Skaderisk**

Personer – särskilt barn – och djur får under klippning ej uppehålla sig inom traktorns arbetsområde. De kan skadas av utslungade stenar eller andra föremål. Barn får aldrig använda traktorn.

Var särskilt försiktig vid klippning baklänges (maskiner med OCR-omkopplare). Inga personer får uppehålla sig inom maskinens arbetsområde.

Töm därför aldrig gräsuppsamlaren när klippaggregatet är igång.

Töm därför aldrig gräsuppsamlaren när klippaggregatet är igång.

Vid klippning på sluttningar kan traktorn välta. Kör därför aldrig på tvären utan alltid uppåt och nedåt. Max lutning 12° (20 %). Vänd aldrig på sluttningen.

Vid arbete på fuktigt gräs kan traktorn slira och eventuellt välta.

Arbeta endast på torrt gräs. För hög hastighet höjer risken för olyckor.

Undvik att stanna vid uppåtkörning på sluttningar. Starta mycket försiktigt så, att maskinen inte stjälpes bakåt.

Undvik att använda transportlägespedalen vid körning på utförsbacke. Håll tillräckligt avstånd i gränsområdena som t ex i närheten av farliga sluttningar eller under träd och vid buskar och häckar.

Var särskilt försiktig vid backning under klippning.

Kontrollera gräsytan innan den klipps och avlägsna alla föremål som kan komma in i maskinen och slungas ut. Om klippaggregatet träffar ett föremål (tex en sten) eller om maskinen plötsligt börjar vibrera på ett ovanligt sätt.

Kontrollera om skada uppstått och uppsök verkstad vid behov.

Stå aldrig framför utkastaröppningen. Håll händer och fötter på avstånd från roterande delar.

Slå från motorn och dra ut startnyckeln och dra av tändkabeln innan blockeringen lossas eller utkastarkanalen rensas.

**Risk för kvävning genom kolmonoxid**

Låt motorn endast vara igång utomhus.

**Explosions- och brandfara**

Bränsle- och bensinångor är explosiva och lättantändliga.

Fyll på bränsle innan motorn startas. Bränsletanken ska alltid vara stängd när motorn är igång eller fortfarande varm.

Fyll endast på bränsle vid fränslagen och avsvanad motor. Undvik öppen eld, gnistbildning och rök ej.

Tanka endast utomhus.

Starta ej motorn om bränsle runnit över. Skjut bort fordonet från det bränsleförörensade området och vänta till bränsleångorna fördunstat.

För att undvika brandrisk ska följande delar hållas fria från gräs och olja: Motor, avgasrör, batteri och bränsletank.

**Fara****Skaderisk genom defekt fordon**

Använd traktorn endast i felfritt tillstånd.

Gör en okulärbesiktning före varje start.

Kontrollera särskilt säkerhetsanordningarna, klippverktygen med fäste, manöverorgan och skruvförband.

Byt ut defekta delar innan fordonet används.

**Arbetstider**

Kontrollera hos ansvarig myndighet under vilka tider fordonet får användas.

**Före varje start**

Kontrollera dessutom:

- alla skyddsanordningar
- motoroljenivån (se motorhandboken)
- bränslenivån
- lufttrycket i däcken
- sidskydd, påbyggnadsredskap, luftfilterområdet rörande smuts och klipprester

**Tankning och kontroll av oljenivå****Tips**

Motorn har redan fyllts med olja på fabriken – kontrollera och fyll på vid behov.

- Tankning. För bränslesort, se motorhandboken.
- Fyll bränsletanken upp till max 2 cm under påfyllningsrörets underkant.
- Stäng tanklocket ordentligt.
- Kontrollera oljenivån. Den måste ligga mellan "Full/ Max."- och "Add/Min."-markeringen (Bild 22). Se även motorhandboken.

**Kontroll av däckens lufttryck****Tips**

Av produktionsskäl kan däcktrycket vara högre än nödvändigt.

- Kontroll av däckens lufttryck. Korrigera vid behov (se avsnittet "Skötsel"):
  - framåt: 0,7 bar
  - bakåt: 0,7 bar

**Inställning före start**

- Ställ maskinen på fast jämnt underlag och dra åt parkeringsbromsen.
- Vidta endast åtgärder när motorn är avstängd.
- Dra ut tändnyckeln.

Vid alla åtgärder på rörliga delar:

- Öppna motorhuven och lossa tändkabeln från tändstiftet.

**Inställning av förarsäte**

Bild 11

- Ta plats på förarsätet.
- Ställ sätet i önskat läge.

**Ställ in ratten (tillval)**

Bild 1

- Håll spaken (F) tryckt.
- Ställ in ratten.
- Släpp spaken och kontrollera att ratten är riktigt arreterad.

**Inställning av klippaggregatets hjul (beroende på utförande)**

Bild 14

Klippaggregatets hjul ska i resp klippaggregatläge alltid vara mellan 6–12 mm över marken.

Klippaggregatets hjul är inte konstruerade för att bära upp klippaggregatets vikt. Ställ vid behov in de symmetriskt.

**Inställning av klippaggregatets rullar (såvida sådana finns)**

Beroende på utförande kan bakrullarna monteras i två lägen.

Bild 15

Högt läge (övre håll):

– Standardläge – gräsmattan rullas ej resp endast minimalt.

Undre läge (undre håll):

– Rullläge – gräsmattan rullas efter klippningen.

- Avlägsna låssprinten (1) på den vänstra sidan.
- Dra ut axeln (2) åt höger.
- För in axeln i önskat håll (hög/låg). Skjut på rullarna (3) och avståndshållaren (4) på axeln igen.

- Rikta in axeln (2) med spåret på motsvarande sätt och för den genom den vänstra hållaren. Sätt in låssprinten (1) igen.


**Tips**

Montera alltid den bakre rullen i samma höjd på båda sidorna (hög/låg).

**Starta motorn**

- Ta plats på förarsätet.
- Tryck ner bromspedalen helt eller arretera parkeringsbromsen.
- Koppla från PTO-omkopplaren.
- Ställ klippaggregatet uppåt.
- Ställ gasspaken på .
- Dra ut choken vid kall motor resp ställ gasspaken på .
- Vrid tändningsnyckeln till  tills motorn startar (startförsök max 5 sekunder, vänta 10 till nästa startförsök). Ställ tändningsnyckeln på  /  när motorn är igång.
- Tryck in choken långsamt när motorn är igång.
- Ställ tillbaka gasspaken tills motorn går lugnt.

**Stanna motorn**

- Ställ gasspaken på mellanläget.
- Låt motorn gå ca 20 sekunder.
- Ställ tändningsnyckeln på  / 0.
- Dra ut tändningsnyckeln.
- Dra åt parkeringsbromsen innan traktorn lämnas.

**Köra maskinen****Fara**

*Abrupt start, plötsligt stopp och körning med för hög hastighet höjer risken för olyckor och kan leda till att maskinen skadas.*

*Justera aldrig förarsätet resp ratten under gång.*

**Tips**

Var särskilt försiktig vid backning. Ändra aldrig körriktning utan att först ha stannat traktorn.

## Styrningstips

Styrningen påverkar inte bara bakhjulens utslag utan även framhjulets drift är beroende av utslaget. Denna maskin kan även vändas utan vändradie ("Zero-Turn" – vändning om den egna axeln), dvs vid vändning fungerar framhjulen som vridpunkt.

- Ett litet rattutslag upp till ca 10° påverkar endast bakhjulen, dvs att du kör med normal vändradie.
- Ett större rattutslag över 10° används för att minska vändradien stegvis ner till en "Zero-Turn". Med tilltagande vridning på ratten påverkas framhjulets hastighet, dvs det inre hjulet roterar långsammare och det yttre snabbare.
- Ett fullt rattutslag används för att göra en "Zero-Turn" (vändning om den egna axeln). Därvid vrids bakhjulen till anslaget och samtidigt påverkas framhjulets vridriktning och hastighet, dvs det inre hjulet roterar bakåt och det yttre framåt med motsvarande hastighetsminskning.

## i Tips

Ju större rattutslag desto större kraft krävs för styrningen. Med tilltagande rattutslag reduceras automatiskt hastigheten. När ratten åter står i mellanläget (rakt fram), kör traktorn åter med den dessförinnan valda hastigheten.

OBS! Små vändradier eller "Zero-Turn's" kan beroende på utförande skada gräsmattan.

- Starta motorn på angivet sätt.
- Lossa parkeringsbromsen.
- Tryck långsamt på körpedalen tills önskad hastighet uppnåtts.




## Stanna traktorn

- Släpp körpedalen.
- Tryck på bromspedalen tills traktorn står stilla.

## Klippning

Ändra aldrig riktning när traktorn är i rörelse (se avsnitt "Köra maskinen")

## i Gräsklippningsanvisningar

- Vid normal drift  (se bruksanvisningen för tändningslåset):  
Slå från klippaggregatet och höj det innan du börjar backa.
- Vid klippning bakåt  (se bruksanvisningen för tändningslåset):  
var särskilt försiktig vid klippning baklänges och använd denna funktion endast om det är absolut nödvändigt.
  - Starta motorn på angivet sätt.
  - Ställ gasspaken på .
  - Koppla till klippaggregatet (PTO).
  - Sänk klippaggregatet.
  - Lossa parkeringsbromsen.
  - Önskad hastighet väljs genom långsam tryckning på körpedalen (framåt). Maskinen kör.

## Allmänt

Se till att maskinen inte överbelastas vid inställning av klipphöjd och körhastighet.

Beroende på grässets längd, typ och fuktighet är det nödvändigt att anpassa klipphöjd och körhastighet för att kunna samla upp gräset störningsfritt med en gräs-uppsamlare.

Reducera hastigheten och höj klipphöjden om maskinen täpps till.

## Bästa sätt att klippa gräsmattan

Klipp de båda första banorna så, att de avklippta gräset fallen in mot mitten.

- Låt aldrig gräset växa för långt
- Klipp aldrig gräset för kort
- Kör i raka banor
- Klipp inte med hög körhastighet, särskilt inte om bioklipputrustning eller gräs-uppsamlare är monterad.

## Bioklippning

Med motsvarande tillbehör kan man även bioklippa med vissa traktorer. Fråga handlaren efter tillbehör.

## Parkering

- Stanna traktorn:  
Släpp körpedalen och tryck på bromspedalen tills maskinen står stilla.
- Frånkoppling av klippaggregatet.
- Ställ gasspaken i mellanläget.
- Ställ klippaggregatet i högsta läget.
- Ställ tändnyckeln på "STOP/0" efter 20 sekunder.
- Dra åt parkeringsbromsen innan traktorn lämnas.
- Dra ut tändnyckeln.

## Skjuta maskinen

Bild 10

Traktorn får endast rullas med fränslagen motorn.

Spakarna för frikoppling sitter på ramen till vänster och höger bakom framhjulen.

- Frikoppla växeln:  
För att rulla maskinen med fränslagen motor – dra båda spakarna uppåt, dra sedan ut dem och tryck dem nedåt.

- Lossa parkeringsbromsen.

## Ställ tillbaka frikopplingsspaken innan motorn startas igen.

## i Tips

Bogsera aldrig maskinen när framhjulen berör marken. Det kan leda till svåra drevskador.

## Tips för gräskötsel

### Klippning

En gräsmatta består av olika grässorter. Om den klipps ofta, växer grässorter med starka rötter mest. Om den klipps sällan, utvecklas långa grässorter och vilda örter som tex klöver och tusensköna ...).

Gräsmattans normalhöjd är ca 4–5 cm. Vid klippning bör inte mer än en  $\frac{1}{3}$  av gräsets sammanlagda längd klippas av – alltså när gräsmattan nått gräsmattan klippas vid 7–8 cm höjd.

Klipp den helst inte kortare än 4 cm, eftersom den då kan ta skada vid torka. Klipp högt gräs (tex efter semestern) stegvis ner till normalhöjd.

## Bioklippning med tillbehör (tillval)

Bild 16

Gräset klippas i små bitar (ca 1 cm) och får ligga kvar på gräsmattan, vilket ger den många näringsämnen. vilket ger gräsmattan många näringsämnen. Beakta följande punkter:

- Klipp inte när gräset är vått.
- Klipp aldrig av mer än 2 cm av den sammanlagda gräslängden. Klippa av hela gräslängden.
- Kör långsamt.
- Använd högsta motorvarvtalet.
- Rengör gräsklipparen regelbundet.

### Tips

Montering av bioklipptillbehör beroende på utförande. Monteringsexempel, se bild 16a/b.

## Transport

Kör endast korta sträckor med trädgårdstraktorn för att byta arbetsplats. Använd transportfordon för längre sträckor.

OBS! Traktorn är ej godkänd för körning på allmän väg.

## Korta sträckor

### Fara

Föremål kan träffas och slungas ut av det roterande klippaggregatet och förorsaka skada.

- Stäng av klippaggregatet före körning.

## Långa sträckor

### OBS

#### Transportskador

Respektive transportmedel (tex transportfordon, ramosv) måste användas på avsett sätt (se tillhörande bruksanvisning). Vid transport måste traktorn säkras så, att de ej kan rutscha.

## Miljöfara genom utläckande bränsle

Transportera aldrig traktorn i lutande läge.

- Förbered transportfordon.
- Montera rampen till transportfordonet.
- Skjut traktorn i tomgång för hand upp på lastflaket (beroende på utförande måste först växeln frikopplas).
- Dra åt parkeringsbromsen.
- Se till att maskinen inte kan rutscha.

## Rengöring/tillsyn

### Fara

#### Risk för skada genom oavsiktlig motorstart

Skydda dig mot skador. Före alla åtgärder på detta fordon

- Stänga av motorn,
- Dra ut tändnyckeln,
- Dra åt parkeringsbromsen,
- vänta tills alla rörliga delar står stilla, och motorn svalnat.
- Dra av tändkabeln från tändstiftet för att förhindra att motorn startar oavsiktligt.

## Rengöring

### Rengöring av maskinen

#### OBS

Använd ej högtryckstvätt för rengöring.

- Rengör så snabbt som möjligt efter användning.
- Ställ maskinen på ett fast och jämnt underlag.
- Dra åt parkeringsbromsen.

### Rengöring av klippaggregatet

#### Fara

#### Risk för skada genom vassa knivar

Använd skyddshandskar. Vid flera klippverktyg kan en rörelse hos det ena utlösa en rörelse hos det andra. Rengör därför klippverktygen försiktigt.

#### OBS

#### Möjlig motorskada

Luta aldrig traktorn mer än 30°.

Bränsle kan tränga in i förbränningskammaren och leda till motorskada.

- Ställ klippaggregatet helt uppåt.
- Rengör klippkammaren med borste eller lapp.

### Klippaggregat med rengöringsdysa (tillval)

Bild 17

Ställ traktorn på en jämn yta som är fri från stenar och andra lösa föremål och dra åt parkeringsbromsen.

1. Montera en vattenslang med vanlig snabbkoppling på rengöringsdysan.
2. Starta motorn.
3. Sänk klippaggregatet och koppla till det ett par minuter.
4. Slå från klippaggregat och motor.
5. Ta av vattenslangen.

Upprepa steg 1–5 vid den andra rengöringsdysan (såvida sådan finns).

Efter rengöring (steg 1–5):

- Ställ klippaggregatet uppåt.
- Starta motorn och klippaggregatet och låt de gå ett par minuter för att torka klippaggregatet.

## Skötsel

Beakta skötselöreskrifterna i motorhandboken. Låt en auktoriserad verkstad se över maskinen efter varje säsong.

#### OBS

#### Fara för miljön genom motorolja

Hantera den förbrukade oljan enligt gällande avfallsöreskrifter.

#### Fara för miljön genom batterier

Förbrukade batterier får ej kastas i hushållssoporna utan måste hanteras enligt gällande avfallsöreskrifter. Hantera förbrukade batterier enligt gällande avfallsöreskrifter. Demontera batteriet innan fordonet skrotas.

## Lufttryck i däcken



### OBS

Överskrid aldrig max tillåtet lufttryck i däcken (se däcksidan). Stå vid pumpning ej framför eller över däcken.

Rekommenderat lufttryck:

- framåt: 0,7 bar
- bakåt: 0,7 bar

För högt lufttryck minskar däckens livslängd. Lufttrycket ska kontrolleras före varje körning.

## Efter 5 drifttimmar

- Första motoroljebyte. Övriga intervall, se motorhandboken.
- Använd Quick-tömning (Bild 18) (tillva) för att tömma ut oljan.

## Var 10:e drifttimma

- Avlägsna smuts och gräsrester under klippaggregatets kilremsskydd (Bild 24).
- Smörj framhjulens lager och axlar på smörjnippplarna med ett fett av typ 251HEP.

Låt en fackverkstad utföra dessa arbeten

## Var 25:e drifttimma

- Smörj framhjulen på klippaggregatets ram med ett universalfett på smörjnippplarna (beroende på utförande).
- Smörjning av styrningen: Bild 19
  - Smörj bakhjulens lager och axlar på smörjnippplarna (2) med fett av typ 251HEP\*.
  - Smörj de båda styrmarmarna (höger och vänster) på smörjnippplarna (1) med 251HEP\* fett.

\* Använd vanlig fettspruta. Beroende på utförande är en fettspruta medlevererad.



### Tips

Smörj tidigare om styrningen börjar gå trögt.

## Var 50:e drifttimma

- Låt en fackverkstad avlägsna smuts och gräsrester i växeln.

## Varannan månad

- Endast typ 2: Fyll på battericellerna med destillerat vatten upp till 1 cm under påfyllningsöppningen

## Vid behov

### Batteriskötsel

- Håll batteriet alltid rent.
- Undvik att luta batteriet. Utläckande batterisyrat!
- Smörj batteripolerna med polfett.

### Batteriladdning

Om maskinen inte ska användas under längre tid, rekommenderar vi att ta ut batteriet och ladda det före förvaringen liksom varannan månad och innan det tas i bruk igen.



### Tips

Beakta batteriladdarens bruksanvisning.

### Byt säkring

- Ersätt defekta säkringar endast med säkringar med samma styrka.

### Rengöring av styrväxeln

Rengör styrväxeln om styrningen börjar gå trögt eller är blockerad, se "En gång per säsong".

Uppsök fackverkstad om detta inte räcker för att åtgärda störningen.

### En gång per säsong

- Rengöring av styrväxeln:
  - Ta av skyddet (3, bild 19).
  - Rengör styrväxelns kugghjul (höger och vänster).
- Smörj alla vrid- och lagerställen (manöverspak, klippaggregatets höjdställning, ...) med några droppar olja.
- Rengör tändstiftet och ställ in elektrodavståndet eller byt tändstift, se motorhandboken.
- Låt en fackverkstad smörja hjulaxlarna med specialfett (vattenavvisande).
- Låt en fackverkstad slipa eller byta knivarna.

## Inställning av klippaggregatet



### Fara

### Risk för skada genom oavsiktlig motorstart

Skydda dig mot skador. Före alla åtgärder på maskinen

- Ställ maskinen på en jämn yta,
- Stänga av motorn,
- Dra ut tändnyckeln,
- Frånkoppling av PTO,
- Dra åt parkeringsbromsen,
- vänta tills alla rörliga delar står stilla, och motorn svalnat.
- Dra av tändkabeln från tändstiftet för att förhindra att motorn startar oavsiktligt.



### Fara

### Risk för skada genom vass kniv.

Använd skyddshandskar.

Om klippaggregatet ser ut att klippa ojämnt, kan en sidinriktning göras.



### Tips

Kontrollera lufttrycket i däcken innan klippaggregatet riktas in.

## Inställning av sidhöjden

Bild 20

- Ställ klippaggregatet i högsta läget (mellanhöjdläget).
- Vrid försiktigt (risk för skada) de yttre knivarna tvärs mot körriktningen.
- Mät de båda yttre knivarnas avstånd till marken (knivändarna till marken). Resultatet bör vara detsamma. Ställ vid behov in rätt höjd genom att ställa in vajern (3, till vänster eller höger). Lossa för detta låsmuttern (1) och ställ in rätt höjd med ställmuttern (2). Dra åt låsmuttern igen efter inställningen.

## Ställ in höjden framifrån och bakåt

Bild 21

### Tips

Ställ in/kontrollera sidhöjden före denna inställning.

- Ställ klippaggregatet i högsta läget (mellanhöjdläget).
- Vrid försiktigt (risk för skada) de yttre knivarna parallellt mot körriktningen.
- Mät den högra knivens avstånd till marken (knivändarna till marken). Den främre knivändan bör ligga ca 6,3 mm djupare än den bakre.
- Justera vid behov de främre hållbyglarna (3). Ställ genom jämn vridning på ställmuttrarna (2) in rätt höjd.

### Tips

Hållbyglarna måste på båda sidorna sitta jämnt till anslaget i klippaggregatets främre hållare.

## Demontering av klippaggregatet

### OBS

Maskinen får ej användas utan monterat tillbehör på framsidan. Endast tillbehör som godkänts av tillverkaren får användas.

Vid behov kan antingen endast klippaggregatet eller klippaggregatet komplett med ram demonteras.

## Driftstopp

### OBS

#### **Materialsador på traktorn**

Förvara traktorn med avsvalnad motor endast i rena och torra rum. Skydda i varje fall traktorn mot rost vid längre förvaring (t ex under vintern).

Efter säsongen eller om traktorn inte används inom en månad:

- Rengöring av maskinen och gräsuppsamlaren.
- Spreja alla metalldelar med olja eller torka av de med en inoljad trasa för att skydda metalldelarna mot rost.
- Ladda batteriet med en batteriladdare.
- Vid driftuppehåll under vintern: Ta ut batteriet, ladda det och förvara det på en torr/sval plats (frostskyddad). Ladda det var 4–6 vecka och innan det sätts in igen.
- Töm bränsletanken (endast utomhus) och stoppa motorn enligt motorhandboken.
- Kontroll av däckens lufttryck.
- Förvara traktorn i ett rent och torrt rum.

## Garanti

I varje land gäller vår eller importörens garanti.

Störningar på fordonet åtgärdar vi kostnadsfritt inom ramen för garantin, såvida dessa beror på ett material- eller tillverkningsfel. Kontakta vid garantifall handlaren eller närmaste representant.

## Information rörande motorn

Motortillverkaren är ansvarig för alla motorrelevanta problem när det gäller effekt, effektmätning, tekniska data, garanti och service. Se motortillverkarens medlevererade bruksanvisning.

## Felsökning


### Fara

#### **Risk för skada genom oavsiktlig motorstart**

Skydda dig mot skador. Före alla åtgärder på detta fordon

- Stänga av motorn,
- Dra ut tändnyckeln,
- Dra åt parkeringsbromsen,
- vänta tills alla rörliga delar står stilla, och motorn svalnat,
- Dra av tändkabeln från tändstiftet så, att motorn inte kan starta oavsiktligt.

Störningar under driften har ofta mycket enkla orsaker, vilka du bör känna till och delvis själv kunna åtgärda. Kontakta i tveksamma fall en fackverkstad.

Problem	Eventuell orsak	Åtgärd
Startmotorn roterar ej.	Säkerhetsspärrsystemet har utlöst.	Ta plats på sätet för att starta, tryck ned bromspedalen helt resp dra åt parkeringsbromsen. Frånkoppling av PTO-omkopplare.
	Batteriet felaktigt anslutet.	Anslut röd kabel på batteriets (+)-pol och den svarta kabeln på batteriets (-)-pol.
Startmotorn roterar ej.	Tomt eller svagt batteri.	Kontrollera ladda eller byt batteri.
	Säkring har utlöst.	Byt säkring. Om säkringen utlöser igen, måste orsaken (oftast kortslutning) fastställas.
	Lös stromkabel mellan motor och ram.	Anslut stromkabeln.
Startmotorn roterar men motorn startar inte.	Choke och gasspak står i fel läge.	Ställ choken i rätt läge. Ställ gasspaken på  .
	Förgasaren får inget bränsle. Bränsletanken tom.	Fyll på bränsle.
	Defekt eller smutsigt tändstift.	Kontrollera tändstiftet, se motorhandboken.
	Ingen tändgnista.	Låt tändningen kontrolleras i en fackverkstad.
Motorn ryker.	För mycket motorolja i motorn.	Stäng genast av motorn. Kontrollera oljenivån.
	Motor defekt.	Stäng genast av motorn. Låt fackverkstad kontrollera motorn.
Starka skakningar.	Defekt knivaxel eller defekt kniv.	Stäng genast av motorn. Låt fackverkstad byta defekta delar.
Gräs kastas ej ut eller ojämn klippning.	Lågt motorvarvtal.	Ge mer gas.
	För hög körhastighet.	Ställ in lägre körhastighet.
	Slöa knivar.	Låt fackverkstad slipa eller byta ut knivarna.
Motorn är igång, klippaggregatet klipper ej.	Kilremsbrott.	Låt fackverkstad byta kilrem.
Styrning är trög eller blockerad.	Smörjmedelsbrist.	Smörjning av styrningen.
	Styrväxel smutsig.	Rengör styrväxeln. Uppsök fackverkstad vid behov.
Större spel i styrningen.	Defekt eller sliten styrmekanism.	Låt en fackverkstad kontrollera styrningen.

## Indholdsfortegnelse

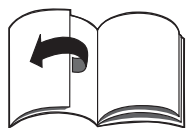
For Deres egen sikkerheds skyld .....	90
Montering .....	92
Betjenings- og visnings- elementer .....	93
Betjening .....	94
Tips til vedligeholdelse af græsplænen .....	97
Transport .....	97
Vedligeholdelse/Rengøring .....	97
Indstilling af slåværk .....	99
Standstning .....	99
Garanti .....	100
Information om motor .....	100
Lokalisering afhjælpning af fejl .....	100

## Angivelser på typeskiltet

Disse angivelser er meget vigtige for at kunne identificere maskinens reservedele på et senere tidspunkt og for kundeservice. Typeskiltet er placeret nedenunder førersædet. Notér alle angivelser fra typeskiltet på Deres traktor i nedenstående kasse.


Disse og andre oplysninger om maskinen findes i den separate CE-Overensstemmelsesattest, der er bestanddel af denne driftsvejledning.

## Illustrationer



Fold billedsiderne forrest i betjeningsvejledningen ud.

## For Deres egen sikkerheds skyld

### Benyt maskinen rigtigt

Denne maskine er godkendt til at blive brugt

- som plæneklippertraktor til slåning af græs i private haver og kolonihaver,
- i overensstemmelse med de beskrivelser og forskrifter, som fremgår af nærværende betjeningsvejledning.

Enhver anden form for anvendelse af maskinen gælder som ikke-bestemmelsesmæssig. Brugeren er ansvarlig for alle skader på tredjemand og deres ejendom.

Fabrikanten fraskriver sig ansvaret for skader, som måtte opstå som følge af egenmægtige ændringer på traktoren.

Maskinen er ikke beregnet til brug på offentlige gader og veje og til transport af personer.

### Almindelige sikkerhedsforskrifter

Læs denne vejledning omhyggeligt og følg forskrifterne, før maskinen tages i brug første gang.

Sørg for, at andre brugere informeres om den korrekte brug af maskinen.

Benyt kun maskinen i den tekniske tilstand, som er foreskrevet af fabrikanten og som den havde ved købet.

Opbevar nærværende vejledning på et sikkert sted, hvor den altid er ved hånden.

Sørg for, at vejledningen følger med maskinen i forbindelse med et ejerskift.

Reservedele og tilbehør skal opfylde de af fabrikanten fastlagte krav. Der må derfor kun anvendes originale reservedele og originalt tilbehør eller de af fabrikanten godkendte reservedele og tilbehørsdele.

Lad et autoriseret værksted udføre reparationer.

## Før maskinen tages i brug

Personer, som benytter maskinen, må ikke være påvirket af euforiserende midler som fx alkohol, narkotika eller medikamenter.

Maskinen må ikke benyttes af personer under 16 år. Lokale bestemmelser kan fastlægge brugerens mindstealder.

Gør Dem fortrolig med alt udstyr og betjeningselementerne samt disses funktioner, før arbejdet påbegyndes.

Brændstof må kun lagres i dertil godkendte beholdere og aldrig i nærheden af varmekilder (fx ovne og vandvarmere).

Udskift udstødningsrør, tank og tanklåg, hvis disse dele er beskadiget.

Påhængsanordninger eller tilbehør tilkobles i henhold til gældende forskrifter. Tilsluttede maskiner, anhængere, balastvægte samt fyldte græsfanganordninger har indflydelse på kørselsadfærden, især på styreevnen, bremseevnen og vippeadfærden.

### Når der arbejdes med maskinen

Når der arbejdes med eller på maskinen, skal der anvendes passende arbejds-beklædning (f. eks. sikkerhedssko, lange bukser, tætsiddende beklædning, beskyttelsesbriller og høreværn).

Maskinen må kun benyttes i den af fabrikanten foreskrevne og leverede tekniske tilstand. Indstillingen af motoren, foretaget på fabrikken, må aldrig ændres.

Påfyld kun brændstof, når motoren er slukket og kølet af. Optank kun traktoren ude i det fri.

Undgå åben ild, gnistdannelse og rygning.

Hold personer og især børn og dyr fjernt fra det sted, hvor græsslåning finder sted.

Undersøg det græsareal, som skal slås, og fjern alle genstande, som eventuelt kan opfanges og slynges ud af plæneklippertraktoren. Derved undgås personskader og beskadigelser af traktoren. Slå derfor ikke græs på arealer med en hældning på mere end 12° (20 %). Det kan være farligt at slå græs på bakkede arealer, idet maskinen kan vippe og skride.

Start og brems så vidt muligt altid blødt på bakk skrånninger og kør langsomt ned ad bakke med tilkoblet motor. Kørs altid op og ned eller ned og op ad skrænten – aldrig på tværs af skrænten.

Græs må kun slås ved dagslys eller ved tilstrækkelig kunstig belysning.

Plæneklippertraktoren er ikke godkendt til transport af personer. Undgå derfor transport af medpassagerer.

### Før ethvert arbejde på køretøjet

Brugeren beskytter sig selv bedst muligt, før ethvert arbejde med køretøjet påbegyndes, på følgende måde

- sluk for motoren,
- træk tændingsnøglen ud,
- lås parkeringsbremsen,
- vent indtil alle bevægelige dele står helt stille; motoren skal være afkølet,
- træk tændrørshætten ud på motoren, således at en utilsigtet start af motoren ikke er mulig.

### Efter arbejdet med køretøjet

Forlad først køretøjet, når motoren er slukket, parkeringsbremsen er trukket og tændingsnøglen er fjernet.

### Sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsanordningerne har til opgave at beskytte Dem og skal altid fungere.

Der må ikke foretages ændringer på sikkerhedsanordningerne og sikkerhedsanordningernes funktion må ikke sættes ud af funktion.

Maskinen er forsynet med følgende sikkerhedsanordninger:

### Udkastningsklap

Billede 2

Udkastningsklappen beskytter Dem imod kvæstelser fra slåværket eller udslyngede faste genstande. Traktoren må kun benyttes med påmonteret udkastningsklap.

### Sikkerhedsspærresystem

Motoren kan kun startes, hvis

- føreren har taget plads på sædet og
- har trådt bremsepedalen helt i bund hhv. parkeringsbremsen er trukket,
- koblingskontakten (PTO) er slukket.

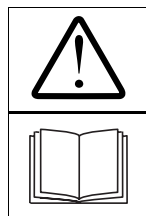
Sikkerhedsspærresystemet frakobler motoren, så snart føreren har forladt sædet, selv om parkeringsbremsen ikke er trukket og/eller koblingskontakten (PTO) ikke er slukket forinden.

Sikkerhedsspærresystemet slår automatisk koblingskontakten (PTO) fra, så snart kørepedalen til bakning aktiveres (hvis OCR-funktionen ikke er aktiveret). Koblingskontakten (PTO) skal slukkes, før den kan tændes igen.

Sikkerhedsspærresystemet frakobler motoren automatisk, så snart der trædes på transportstillingspedalen ved nedkørsel ad bakk skrånninger med en hældning på over 10° (17 %).

### Symboler på køretøjet

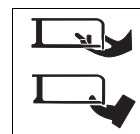
Køretøjet er forsynet med forskellige symboler i form af mærkater. I denne vejledning benyttes følgende symboler:



Pas på!  
Læs betjeningsvejledningen, inden køretøjet ibrugtages!



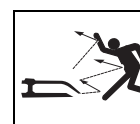
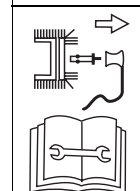
Tredjemand skal holdes borte fra fareområdet!



Kvæstelsesfare som følge af roterende knive eller dele.



Træk tændrørstikket ud inden arbejder på slåværket påbegyndes!  
Hold fingre og fødder borte fra skæreredskaberne!  
Sluk maskinen og træk tændrørstikket ud, inden den indstilles, rengøres eller kontrolleres.



Kvæstelsesfare som følge af udkastet græs eller faste genstande.



Der må ikke opholde sig personer, især børn, eller dyr, i det område, hvor maskinen benyttes.



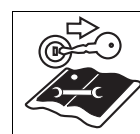
Det kan være farligt at arbejde på stejle skrænter.



Pas på!  
Eksplisionsfare.



Batterisyre/  
risiko for forætsning.



Træk tændingsnøglen ud og læs og overhold forskrifterne i denne vejledning, før der arbejdes på traktoren.

Disse symboler skal altid holdes læselige.

## Symboler i vejledningen

I denne vejledning benyttes følgende symboler:



### Fare

Der gøres opmærksom på farer, som hænger sammen med den beskrevne aktivitet og som sætter personer i en truende situation.



### Pas på

Der gøres opmærksom på farer, som hænger sammen med den beskrevne aktivitet og som kan føre til en beskadigelse af køretøjet.



### Bemærk

Kendetegner vigtige informationer og anvendelsestips.

## Positionsangivelser

Når der tales om positioner på maskinen (f.eks. højre og venstre), går man ud fra den synsvinkel, som brugeren har, når denne sidder på sædet med blikket rettet i kørselsretningen.



### Bemærk

Grafiske illustrationer kan afvige i detalje fra den købte maskine.



### Anvisning om bortskaffelse

Rester fra emballagen, udtjente maskiner osv. skal bortskaffes i henhold til de lokale forskrifter.

## Montering



### Bemærk

Monteringen af maskinen (rat, sæde, kofanger, slåværk med montereramme) beskrives i en separat monteringsvejledning (afhænger af modellen).

## Batteriet tages i brug

Billede 4a/b



### Forgiftnings- og kvæstelsesfare som følge af batterisyre.

Bær beskyttelsesbriller og beskyttelseshandsker. Undgå at huden kommer i kontakt med batterisyren.

Hvis batterisyre ved en fejltagelse kommer i øjnene eller ansigtet, skal det angrebne område straks vaskes grundigt af med rigelige mængder koldt vand. Tilkald en læge.

Hvis batterisyre synkes, skal der straks drikkes store mængder vand. Tilkald straks en læge. Batterier skal opbevares utilgængeligt for børn. Vip aldrig batteriet, da batterisyre derved kan løbe ud.

Aflevér gammel batterisyre hos Deres forhandler eller et autoriseret destruktionscenter.



### Pas på

#### Brandfare, eksplosion og korrosion på grund af batterisyre og gas fra batterisyre

Rengør straks maskindele, som der er sprøjtet batterisyre på. Batterisyre virker korroderende. Rygning forbudt. Hold brændende og varme genstande på afstand. Oplad kun batterier i godt ventilerede og tørre rum. Evt. kortslutning i forbindelse med udførelse af arbejder på batteriet. Værktøjer eller metalgenstande må ikke lægges på batteriet.

#### „Vedligeholdelsesfrit/ forseglede“ batteri (type 1)

(batteri uden låseprop)

Batteriet er fyldt med batterisyre på fabrikken og forseglet. Dog også et „vedligeholdelsesfrit“ batteri kræver vedligeholdelse for at sikre en vis levetid.

- Hold batteriet rent.
- Undgå at vippe batteriet. Der løber også elektrolytvæske ud af et forseglet batteri, hvis det vippes.

#### Tomt batteri (type 2)

(batteri med låseprop)

Billede 4b

- Tag låseproppen af battericellerne.
- Fyld hver celle langsomt op med batterisyre indtil 1 cm under påfyldningsåbningen.
- Lad batteriet stå i 30 minutter, så blyet har mulighed for at optage batterisyren.
- Kontrollér syrestanden og påfyld evt. mere batterisyre.

- Oplad batteriet med en batterilader (max. ladestrøm 12 volt/6 ampere) i 2–6 timer, før det tages i brug første gang. Når opladningen er færdig, trækkes først laderens netstik ud, hvorefter batteriet tages ud (se også brugsvejledningen til laderen).
- Sæt låseproppen på plads igen.
- Sæt batteriet på plads i traktoren.
- Fjern blinddækslet på batteriudluftningen, sæt udluftningsslangen på og led den nedad i plæneklippertraktoren. Sørg for at den forløber frit!
- Klem først det røde kabel (+) og derefter det sorte kabel (–) fast.
- Senere påfyldning af batteriet skal altid ske med destilleret vand (kontrol hver 2. måned).
- Hold batteriet rent.



### Pas på

lagttag rækkefølgen af monteringen ved af- og påklemning af batteriet. Sørg for, at det røde kabels beskyttelsesafskærmning (+/pluspol) på pluspolen er anbragt rigtigt.

Montering:

- Forbind først det røde kabel (+/pluspol) og derefter det sorte kabel (–/minuspol).

Afmontering:

- Fjern først det sorte kabel (–/minuspol) og derefter det røde kabel (+/pluspol).

## Fjern transportsikringen på udkastningsklappen (Maskiner med udkast i siden)

Billede 3

Fjern låsepladen eller kabelbinderen (afhænger af modellen).

Udkastningsklappen lukker automatisk.

## Betjenings- og visningselementer

### **Pas på**

#### **Skader på maskinen.**

Her beskrives først funktionerne af betjenings- og visningselementerne. Udfør endnu ikke funktionerne!

Billede 1

- A** Rattet
- B** Kørepedal
- C** Kørepedal til bakning
- D** Transportstillingspedal til slåværksstel
- E** Bremsepedal/parkeringsbremse
- F** Justering af rat (valgfrit)
- G** Hastighedsregulator
- H** Tændingslås med OCR-funktion
- I** PTO-kontakt
- J** Kombinationsindikator
- K** Dåseholder
- L** Håndtag til frakobling af gearkasse \*
- M** Holder til motorhjelm
- N** Sædejusteringshåndtag \*
- O** Arm til indstilling af snithøjde
- P** Anslagsplade til indstilling af klippehøjde
- Q** Choker (alt efter model)
- R** Armlæn, venstre/højre (valgfrit)
- S** Ekspansionstank til hydraulikolie
- T** Benzintank
- U** Tankniveauisning \*

\* Ses ikke

### **Kørepedal (B)**

Billede 1

Regulerer kørehastigheden ved fremkørsel.

### **Kørepedal til bakning (C)**

Billede 1

Regulerer kørehastigheden ved bakning.

### **Oplysning om kørepedal til kørsel i fremadgående retning/bakning**

- Jo længere pedalen trykkes ned, desto hurtigere kører traktoren.
- Slip pedalen for at stoppe (stoppe og skifte retning).

## Transportstillingspedal til slåværksstel (D)

Billede 1

Pedalen er beregnet til at hejse slåværkets komplette stel, hvis der f.eks. køres hen over fortovskanter.

Hejse slåværksstel = tryk pedalen kraftigt i bund og hold den nede.

Sænke slåværksstel = slip pedalen langsomt.

### **Bemærk**

- Ved nedkørsel ad bakkeskråninger med en hældning på fra og med 12° (20 %) kan slåværkets stel af sikkerhedsmæssige grunde ikke mere løftes op.
- Ved nedkørsel ad bakkeskråninger med løftet slåværksstel (transportstillingspedalen trådt i bund) og en skråningshældning på fra og med 10° (17 %) slukkes motoren automatisk af sikkerhedsmæssige grunde.

## **Bremsepedal (E)**

Billede 5a

Bremsepedalen kan benyttes til hurtig opbremsning og til aktivering/deaktivering af parkeringsbremsen.

## **Parkeringsbremse (E)**

Billede 5

Aktivere parkeringsbremse:

- Tryk pedalen helt i bund (Billede 5a).
- Tryk bagerst på pedalen, indtil den falder i hak (Billede 5b).

Slække parkeringsbremse:

Tryk forrest på pedalen, pedalen udkobles (Billede 5c).

## **Justering af rat (F) (valgfrit)**


Billede 1

Bruges til indstilling af rattets position.

## **Hastighedsregulator (G)**

Billede 6

Indstil motorens omdrejningstal trinløs.

Hurtigt motor-omdrejningstal = .


Langsomt motor-omdrejningstal = .



## Tændingslås med OCR-funktion (H)

Billede 7

Denne tændingslås er udstyret med en OCR-funktion (= bruger-kontrolleret plæneklipping ved bakning).

Start:

Drej nøglen mod højre  for at starte motoren, slip derefter nøglen.

Nøglen står i position  /  (normalstilling) og tillader plæneklipping ved fremkørsel.

OCR-stilling:

Drej nøglen mod venstre fra normalstilling til plæneklipping ved bakning  /  og tryk på kontakten (1).

Kontrollampen (2) lyser og informerer brugeren om, at plæneklipping nu kan foretages ved bakning eller ved kørsel i fremadgående retning.

Stop:

Drej nøglen mod venstre til  / 0.

### **Bemærk**

Benyt kun OCR-funktionen, hvis det absolut er nødvendigt og arbejde ellers kun i normalstilling. OCR-funktionen slås automatisk fra, når nøglen drejes til normalstilling eller motoren slukkes (stopstilling eller slukning af motor ved hjælp af sikkerhedsspærresystemet).

## **PTO-kontakt (I)**

Billede 8

Slåværket/tilbehøret ind- og udkobles med PTO-kontakten via en elektromekanisk kobling.

Tænd = træk i kontakten.

Sluk = tryk på kontakten.

### **Bemærk**

Ved automatisk slukning ved hjælp af sikkerhedsspærresystemet (f. eks. bakning med indkoblet slåværk) skal kontakten først slukkes og derefter tændes igen for at ophæve spærringen af koblingen.

## Kombinationsindikator (J)

Billede 9

Kombinationsindikatoren kan bestå af følgende elementer, hvilket afhænger af modellen:

Olietryk (1):

Hvis signallampen lyser, når motoren er i gang, skal motoren slukkes omgående og oliestanden kontrolleres. Kontakt i dette tilfælde et værksted.

Bremse (2):

Indikatorlampen lyser, hvis der ikke er trådt på bremsepedalen ved start af motor, eller hvis parkeringsbremsen ikke er låst.

Slåværk (PTO) (3):

Indikatorlampen lyser, hvis slåværket (PTO) ikke er slukket ved start af motor.

Batteriladeindikator (4):

Hvis indikatorlampen lyser, når motoren er i gang, oplades batteriet ikke tilstrækkeligt. Kontakt i dette tilfælde et værksted.

Driftstimetæller/

Batterispænding (5):

Viser antal driftstimer i timer og  $\frac{1}{10}$  time i displayet.

### **i** Bemærk

- Når tændingen slås til, vises batterispændingen kortvarigt og skifter herefter til visning af driftstimer.
- Driftstimerne tælles altid, hvis da ikke tændingsnøglen står i position „Stop“ eller er trukket ud.
- For hver 50. driftstime (afhænger af modellen) vises en olieskiftindikator „CHG/OIL“ i 5 minutter i displayet. Denne melding vises de næste 2 driftstimer. Se motormanualen med hensyn til olieskiftintervaller.

## Dåseholder (K)

Billede 1

### Håndtag til udkobling af gear (K)

Billede 10

Maskinen kan skubbes ved slukket motor, når begge håndtag trækkes op, udad og derefter trykkes ned.

Begge håndtag stilles tilbage/ skubbes ind igen, inden der køres.

## Holder til motorhjelm (M)

Billede 1

Løsn holdegummiet for at åbne motorhjelmen.

## Sædejusteringshåndtag (N)

Billede 11

Førersædet kan indstilles med sædens indstillingsgreb.

### Arm til indstilling af snithøjde (O)

Billede 12

Største snithøjde – slåværk hævet = arm i position „H“.

Mindste snithøjde – slåværk sænket = arm i position „L“.

Tryk på knappen (a) for at indstille håndtaget og indstil håndtaget (b). Slip knappen og lad håndtaget gå i hak i ønsket stilling.

### **i** Bemærk

Slåværkshjulene/rullerne skal genindstilles tilsvarende, når der skiftes snithøjde. Se afsnittet „Indstilling af slåværk“.


### Anslagsplade til indstilling af klippehøjde (P)

Billede 1

Klippehøjden kan indstilles mellem ca. 3,8 cm og ca. 11 cm. Hvert hak svarer til en højdejustering på ca. 0,9 cm.

## Choker (Q) (alt efter model)

Billede 13

Træk i chokeren, hvis motoren er kold (Billede 13a) eller stil hastighedsregulatoren i position  (Billede 13b).

## Armlæn (R)

Billede 1

### Ekspansionstank til hydraulikolie (S)

Billede 1

Tjener som ekspansionsbeholder til hydraulikolie under driften.

Vedligeholdelse og kontrol må kun udføres på et autoriseret værksted i forbindelse med den årlige vedligeholdelse.

## Benzintank (T)

Billede 1

## Tankniveauvisning (U)

Billede 23

I kontrolvinduet vises niveauet i brændstofbeholderen.

## Lys (optionelt)

Lyset er tændt, så længe motoren er i gang og tændingen er slået til.

## Betjening

Følg desuden anvisningerne i motormanualen!

### Fare

#### **Kvæstelsesfare**

*Personer, børn eller dyr må ikke opholde sig i nærheden af maskinen under græsslåningen. De kan komme til skade som følge af udslyngede sten eller lignende. Børn må aldrig betjene maskinen. Vær særlig forsigtig i forbindelse med plæneklipping ved bakning (maskiner med OCR-kontakt). Personer må ikke opholde sig i maskinens arbejdsområde.*

*Tøm aldrig græsfanget, når slåværket kører. Ved tømning af græsfanget kan De eller andre komme til skade som følge af udslyngt græs. Ved græsslåning på stejle skråninger kan maskinen vælte og De kan komme til skade. Kør altid plæneklippertraktoren opad eller ned ad bakken og aldrig på tværs af bakken. Kør kun på skråninger med en maksimal hældning på 12° (20 %). Vend ikke på bakken. Ved græsslåning i fugtigt græs kan maskinen rutsche på grund af reduceret jordgreb og De kan styrte. Slå kun græs, når græsset er tørt. Kør ikke for stærkt under græsslåningen – øget risiko. Undgå at standse, når der køres op ad bakkeskråninger. Vær særlig forsigtig ved start af kørsel, så maskinen ikke vipper bagud. Undgå at aktivere transportstillingspedalen ved nedkørsel ad bakkeskråninger.*

Hold tilstrækkelig afstand ved græsslåning i græseområder som f. eks. i nærheden af bakkede arealer eller under træer, ved buske og hække.

Vær særlig forsigtig, når De bakker. Undersøg det græsareal, som skal slås, og fjern alle genstande, som eventuelt kan opfanges og slynges ud af traktoren.

Hvis slåværktøjet rammer et fremmedlegeme (f. eks. en sten), eller hvis maskinen begynder at vibrere mere end normalt: Stands motoren omgående. Skader skal repareres på et autoriseret værksted. Ved plæneklipperere med segl må man aldrig stille sig hen foran græsudkaståbningerne.

Placer aldrig hænder eller fødder på eller under roterende dele.

Stands motoren og træk tændingsnøglen og tændrørshætterne ud, før blokeringer løsnes og tilstopninger i udkastningskanalen afhjælpes.

#### **Fare for kvælning med kulilte**

Forbrændingsmotoren må kun være i gang udendørs.

#### **Eksplions- og brandfare**

Brændstof-/benzindampe er eksplosive og brændstof er særdeles brændbart.

Påfyld brændstoffet, før motoren startes. Tanken skal være lukket, når motoren går eller er varm.

Påfyld kun brændstof, når motoren er slukket og kølet af. Undgå åben ild, gnistdannelse og rygning. Optank kun traktoren ude i det fri.

Motoren må ikke startes, hvis brændstoffet er løbet over. Fjern traktoren fra det med brændstof tilsnavsede areal og vent, indtil brændstoffdampene er fordampet.

Brandfare undgås ved at holde følgende dele fri for græs og udtrædende olie: Motor, udstødningsrør, batteriet, benzintank.



#### **Fare**

#### **Kvæstelsesfare på grund af defekt maskine**

Benyt ikke maskinen, hvis den er behæftet med fejl. Gennemfør en synskontrol før hver ibrugtagning af maskinen.

Kontrollér især sikkerhedsanordninger, slåværktøj med holder, betjeningslementer og skrueforbindelser for beskadigelser og korrekt montering. Udskift beskadigede dele, før maskinen tages i brug.

#### **i Driftstider**

lagttag de nationale/kommunale forskrifter hvad brugstider angår (spørg evt. hos den pågældende myndighed).

#### **Før traktoren tages i brug**

Kontrollér desuden:

- alle beskyttelseskærme
- olienivauet (se motormanual)
- tankpåfyldningen
- dæktrykket
- sideskærme, tilbehør, luftfilterområde for snavs og græsrester

#### **Optankning og oliestand kontrolleres**

#### **i Bemærk**

Motoren er allerede fyldt op med olie på fabrikken – kontrollér og efterfyld om nødvendigt.

- Fyld brændstof i tanken. Brændstofftypen fremgår af motormanualen.
- Påfyld maks. tanken til 2 cm under påfyldningsstudsens underkant.
- Luk brændstofftanken korrekt igen.
- Kontrollér oliestanden. Olien skal nå op til mellem „Full/Max.“- og „Add/Min.“-markeringen (Billede 22). Se desuden motormanual.

#### **Kontrol af lufttryk i dæk**

#### **i Bemærk**

Lufttrykket i dækkene kan af hensyn til produktionen være højere end nødvendigt.

- Kontrol af lufttryk i dæk. Korrigér om nødvendigt (se afsnittet „Vedligeholdelse“):
  - forrest: 0,7 bar
  - bagerst: 0,7 bar

#### **Indstillinger før brug**

- Stil maskinen på et fast og jævnt terræn og lås håndbremsen.
- Arbejd kun på traktoren, når motoren er slukket.

- Fjern tændingsnøglen.

Ved alle arbejder på roterende dele:

- Åben motorhjelm og fjern tændrørsstikket fra tændrøret.

#### **Indstil førersædet**

Billede 11

- Sæt Dem op på sædet.
- Tilpas sædet efter ønske.

#### **Indstilleligt rattet (valgfrit)**

Billede 1

- Tryk og hold håndtaget (F).
- Justering af rat.
- Slip håndtaget og kontrollér, at rattet låses korrekt fast.

#### **Indstilling af slåværkshjul (afhænger af modellen)**

Billede 14

De bagerste ruller skal altid befinde sig mellem 6 og 12 mm over jordoverfladen i den pågældende slåværksstilling. Slåværkets hjul er ikke konstrueret til at bære slåværkets last. Forskyd dem evt. tilsvarende ensartet.

#### **Indstilling af de bagerste ruller (hvis de findes)**

De bagerste ruller kan, afhængigt af model, monteres i to positioner.

Billede 15

Position „høj“ (øverste hul):

- Standardposition – græsset vales ikke, eller det vales kun minimalt.







Position „lav“ (nederste hul):

- Valseposition – græsset vales desuden efter klipning.
- Fjern låsetappen (1) på venstre side.
- Træk akslen (2) ud mod højre.
- Sæt akslen ind i det ønskede hul (høj/lav). Sæt rullerne (3) og afstandsholderen (4) på akslen igen ved indføring.
- Justér akslen (2) tilsvarende med noten og skub den gennem venstre holder. Sæt låsetappen (1) i igen.


#### **i Bemærk**

Monter altid bagrullen i samme position (høj/lav) på begge sider.

## Motoren startes

- Sæt Dem op på sædet.
- Træd bremsepedalen i bund eller lås parkeringsbremsen.
- Udkoble koblingskontakten (PTO).
- Hæv slåværket.
- Stil gasreguleringen i position .
- Træk i chokeren eller stil hastighedsregulatoren i position  hvis motoren er kold.
- Drej tændingsnøglen til position  indtil motoren er i gang (startforsøg maks. 5 sekunder, vent 10 sekunder inden næste forsøg).  
Stil tændingsnøglen i pos. /I/   når motoren er i gang.
- Stil chokeren langsomt tilbage.
- Tilbagestil gashåndtaget indtil motoren går roligt.

## Motor stoppes

- Stil gasreguleråndtaget i midterposition.
- Lad motoren være i gang ca. 20 sekunder.
- Stil tændingsnøglen i position /0.
- Fjern tændingsnøglen.
- Aktiver parkeringsbremsen, inden plæneklippertraktoren forlades.

## Kørsel med maskinen

### Fare

Pludselig påkørsel, pludseligt stop og kørsel med stor hastighed øger uheldsfares og kan føre til skader på traktoren.

Indstil/justér aldrig førersædet eller rattet under kørslen.

### Bemærk

Vær særlig forsigtig ved bakning. Skift aldrig kørselsretning uden at traktoren er standset helt forinden.

### Styring

Styringen har ikke blot indflydelse på drejningen af baghjulene men også forhjulstrækket, hvilket afhænger af, hvor meget rattet drejes.

Maskinen kan også vende uden venderadius („Zero-Turn“ – dreje omkring sin egen akse), hvilket vil sige, at forhjulene tjener som drejepunkt, når der vendes.

- Hvis rattet kun drejes lidt, indtil ca. 10°, har det kun indflydelse på baghjulene, hvilket vil sige, at der køres med en normal venderadius.
- Drejes rattet mere end 10° til siden, er det formålet at reducere venderadiusen på op til en „Zero-Turn“. Tiltagende drejning af rattet har indflydelse på forhjulstrækket (hastigheden), hvilket vil sige, at det indre hjul drejer langsommere og det ydre hjul hurtigere.
- Drejes rattet så meget til siden som muligt, køres med „Zero-Turn“ (vending omkring sin egen akse). Baghjulene drejes i den forbindelse til anslag, og det har samtidig indflydelse på forhjulstrækket (omdrejningsretning og hastighed), hvilket vil sige, at det indre hjul drejer bagud og det ydre hjul fremad med tilsvarende reducere af hastigheden.

### Bemærk

Jo mere rattet drejes til siden, jo større kraft skal der anvendes til styring. Kørehastigheden reduceres automatisk, jo mere rattet drejes til siden. Så snart rattet igen er i midterposition (ligeud kørsel), kører plæneklipperen igen med den hastighed, der er valgt forinden. Vær opmærksom på, at en lille venderadius eller „Zero-Turn's“, afhængigt af modellen, kan ødelægge græsbevoksningen.

- Start motoren som angivet.
- Afbloker parkeringsbremsen.
- Tryk langsomt på kørepedalen, indtil den ønskede hastighed er nået.








## Stoppe traktoren

- Slip kørepedalen.
- Tryk på bremsepedalen, indtil traktoren standser.

## Græsslåning

Skift ikke kørselsretning, hvis traktoren ikke står helt stille eller kører (se afsnittet „Kørsel med maskinen“).

### Henvisninger vedrørende slåning

- I normaldrift /I/   (se betjening af tændingslås):  
Slåværket slås fra inden bakning og løftes op.
- Plæneklipningsdrift ved bakning /I/   (se betjening af tændingslås):  
Vær særlig forsigtig i forbindelse med plæneklipping ved bakning og aktiver den kun, hvis det er absolut nødvendigt.
- Start motoren som angivet.
- Stil gasreguleringen i position .
- Slå slåværket til (PTO).
- Sænk slåværket.
- Afbloker parkeringsbremsen.
- Vælg ønsket hastighed med pedalen til fremadkørsel (tryk langsomt på den). Traktoren kører.

## Generelt

Ved indstilling af klippehøjden og kørehastigheden skal det iagttages, at maskinen ikke overbelastes.

Afhængigt af længde, art og fugtighed er det nødvendigt at tilpasse snithøjden og kørsels-hastigheden for at kunne opsamle græsset korrekt med græsfanget. I tilfælde af tilstopning reduceres kørehastigheden, og klippehøjden indstilles større.

## Optimal slåning af græsarealet

- De første baner skal slås således, at det slåede græs kastes ud i siden og ind mod midten.
- Sørg for at græsset aldrig bliver for langt
- Slå aldrig græsset for kort
- Kør traktoren i lige baner
- Kør ikke med høj hastighed, især hvis der er installeret et bioklipsæt eller græsfang.

## Finsnitning af græs

Med passende tilbehør til forskellige plæneklippertraktorer kan man også snitte græsset fint og efterlade det på plænen. Spørg Deres forhandler mht. tilbehør.

## Plæneklipperen slukkes

- Stoppe traktoren: Slip kørepedal og tryk bremsepedalen, indtil traktoren standser.
- Sluk slåværket.
- Stil gasreguleringen i midterposition.
- Hejs slåværket.
- Stil tændingsnøglen i position „STOP/0“ efter 20 sekunder.
- Aktiver parkeringsbremsen, inden plæneklippertraktoren forlades.
- Fjern tændingsnøglen.

## Skubning af maskinen

Billede 10

Motoren skal slukkes ved skubning. Håndtagene til frakobling af gearkassen er anbragt på stedet på venstre og højre side bag forhjulene.

- Udkobling af gear: Maskinen kan skubbes, når motoren er slukket ved at trække begge håndtag op, udad og derefter trykke dem ned.
- Afbloker parkeringsbremsen.

**Tilbagestil gearudkoblingsarmen inden motoren igangsættes.**

### **i** Bemærk

Maskinen må aldrig bugseres, når forhjulene berører jordoverfladen. Det kan have alvorlige gearskader til følge.

## Tips til vedligeholdelse af græsplænen

### Græsslåning

Græs består af forskellige græsarter. Ved regelmæssig græsslåning vokser især græssorter, som danner et stærkt rodnet og sikrer en fast græsbevoksning. Ved ikke så hyppig græsslåning udvikles især højt voksende græssorter og andre vilde planter (f. eks. kløver, bellis ...).

En græsplæne har normalt en højde på ca. 4–5 cm. Der bør kun klippes  $\frac{1}{3}$  af den samlede højde, det vil sige, at ved en højde på 7–8 cm klippes ned til normalhøjde.

Plænen skal helst ikke klippes kortere end 4 cm, da græsbevoksningen ellers beskadiges i tørre perioder. Højt voksende græs (f. eks. når De har været på ferie) bør slås i flere omgange, indtil den normale højde nås.

### Græsset snittes fint og efterlades på plænen (med tilbehør – option)

Billede 16

Græsset snittes fint (ca. 1 cm), inden det efterlades på plænen. Herved fremmes den proces, hvor græsset indgår i havens økologiske kredsløb, og man kan begrænse brugen af gødning. Læs og overhold følgende:

- Slå ikke græs, når det er vådt.
- Der må maksimalt slås 2 cm af græssets totale længde.
- Kør langsomt.
- Udnyt maks. omdrejningstal
- Rengør skærmen oven på græsslåmaskinen med regelmæssige mellemrum.

### **i** Bemærk

Montér bioklip-tilbehøret alt efter model. Eksempler på montering, se illustration 16a/b.

## Transport

Kør kun korte strækninger, hvis maskinen skal benyttes til græsslåning et andet sted. Benyt et transportkøretøj til længere strækninger.

Bemærk: Maskinen er ikke godkendt til kørsel på offentlige gader og veje.

### Kørsel på korte strækninger

#### **⚠** Fare

Genstande kan rammes/slynges ud af det roterende slåværk og forårsage skader.

- Slå slåværket fra, før De kører med maskinen.

### Kørsel på lange strækninger

#### **⚠** Pas på

#### Transportskader

De anvendte transportmidler (f. eks. transportkøretøj, lasterampe e.l.) skal anvendes korrekt (se den dertil hørende betjeningsvejledning). Sørg for at sikre maskinen, så den ikke kan glide.

#### Spildt brændstof truer miljøet

Transporter ikke maskinen i vippeposition.

- Stil transportkøretøjet klar.
- Stil rampen op ad transportkøretøjet.
- Skub plæneklipperen manuelt op på ladet i tomgang (udkobl gearet forinden, hvilket afhænger af modellen).
- Lås parkeringsbremsen
- Fastgør maskinen, så den ikke kan glide.

## Vedligeholdelse/ Rengøring

#### **⚠** Fare

#### Kvæstelsesfare som følge af utilsigtet motorstart

Brugeren beskytter sig selv bedst muligt, før ethvert arbejde med køretøjet påbegyndes, på følgende måde

- sluk for motoren,
- træk tændingsnøglen ud,
- lås parkeringsbremsen,
- vent indtil alle bevægelige dele står helt stille; motoren skal være afkølet,
- træk tændrørsstikket ud på motoren, således at en utilsigtet start af motoren ikke er mulig.

## Rengøring

### Rengøring af maskinen

#### **⚠** Pas på

Benyt ikke en højtryksrensers til rengøring.

- Maskinen skal helst rengøres umiddelbart efter brug.
- Stil altid traktoren på et jævnt, fast underlag.
- Lås parkeringsbremsen

## Rengøring af slåværk



### Fare

#### Kvæstelsesfare som følge af skarp klippeknav

Brug arbejdshandsker.

På traktorer med flere værktøjer kan en bevægelse af et af slåværktøjerne medføre, at de øvrige slåværktøjer roterer. Rengør derfor slåværket med stor forsigtighed.



### Pas på

#### Mulig motorskade

Vip ikke maskinen mere end 30°, da dette kan medføre, at brændstof løber ind i forbrændingsrummet, hvilket kan føre til motorskader.

- Stil slåværket helt op.
- Rengør klipperummet med en børste, en håndkost eller en klud.

## Slåværk med rensedyse (valgfrit)

Billede 17

Stil plæneklippertraktoren på et jævnt terræn uden sten, også løse sten osv., og aktiver parkeringsbremsen.

1. Fastgør en vandslange med en gængs snapkobling på rensedysen.
2. Start motoren.
3. Sænk slåværket og lad det være i gang nogle minutter.
4. Stands slåværket og motoren.
5. Fjern vandslangen.

Gentag trin 1–5 på den anden rensedyse (hvis den findes).

Efter afslutning af rensprocessen (trin 1–5):

- Hæv slåværket.
- Start motoren og slåværket og lad dem løbe nogle minutter for at tørre slåværket.

## Vedligeholdelse

Følg vedligeholdelsesforskrifterne i motormanualen. Lad et autoriseret værksted efterse og servicere maskinen efter hver sæsons slut.



### Pas på

#### Motorolie, som trænger ned i jorden, bringer vores miljø i fare!

Aflever derfor altid den gamle olie fra et olieskift til et autoriseret samleværksted for spildolie eller destruktionscenter.

#### Fare for miljøet som følge af batterier

Gamle batterier må ikke kasseres sammen med normalt husholdningsaffald. Aflever gamle batterier til Deres forhandler eller til et autoriseret destruktionscenter. Batteriet skal tages ud af køretøjet, før det destrueres.

## Lufttryk i dæk



### Pas på

Det maksimale dæktryk (se siden af dækket) må aldrig overskrides. Stil Dem ikke foran eller over dækkene ved oppumpning.

Anbefalet dæktryk under kørsel:

- forrest: 0,7 bar
- bagerst: 0,7 bar

Et for højt lufttryk reducerer dækkenes levetid. Kontrollér lufttrykket i dækkene, inden kørslen påbegyndes.

## Efter 5 driftstimer

- Første motorolieskift. Se motormanualen vedrørende efterfølgende intervaller.
- Benyt Quick-olieaftapning (Billede 18) (valgfrit) til aftapning af olie.

## Hver 10. driftstime

- Fjern snavs og græsrester under kileremsaftdækningen på slåværket (Billede 24).
- Smør alle knivaksler, strammeruller og strammerulleholdere på smøreniplerne med fedt, type 251HEP.

Lad disse arbejder udføre på et autoriseret værksted.

## Hver 25. driftstime

- Smør forhjulene på slåværkets stel ved at fylde universalfedt i smøreniplerne (alt efter model).
- Smøring af styring: Billede 19
  - Smør hjullejerne og baghjulsakslerne og fyld fedt, type 251HEP\*, i smøreniplerne (2).
  - Smør begge styrearme (højre og venstre) på smøreniplerne (1) med fedt type 251HEP\*.
- \* Benyt en gængs fedtpistol. En fedtpistol er vedlagt plæneklipperen, hvilket afhænger af modellen.



### Bemærk

Hvis styringen går trægt, hvilket vil sige, at der skal bruges mere kraft, skal den smøres oftere.

## Hver 50. driftstime

- Lad et autoriseret værksted fjerne snavs og græsrester på gear.

## Hver 2. måned

- Påfyld destilleret vand på battericellerne indtil 1cm under påfyldningsåbningen.

## Efter behov

### Vedligeholdelse af batteri

- Hold batteriet altid rent.
- Undgå at vippe batteriet. Batterisyren kan løbe ud!
- Smør batteripolerne med polfedt.

### Opladning af batteri

Hvis maskinen ikke benyttes i en længere periode, anbefales det at afmontere batteriet og oplade det inden oplagring, hver anden måned under oplagringen og inden det benyttes igen.



### Bemærk

Følg anvisningerne i betjeningsvejledningen til batteriladeren.

### Udskift sikringen

- Udskift defekte sikringer med samme styrke.

## Rengør styremekanismen

Hvis der konstateres punkuel træghed eller en blokade af styringen, skal styremekanismen rengøres, se „En gang i hver sæson“.

Kontakt et autoriseret værksted, hvis problemet ikke er afhjulpet.

### En gang i hver sæson

- Rengøring af styremekanismen:
  - Fjern (3, Billede 19) afdækningen.
  - Rengør styremekanismens tandhjul (højre og venstre).
- Smør alle dreje- og lejesteder (betjeningsarm, højdeindstilling på slåværk, ...) med et par dråber let olie.
- Rengør tændrørene og indstil elektrodeafstanden eller udskift tændrørene, se motormanual.
- Lad et autoriseret værksted smøre hjulakslerne med specialfedt (vandafvisende).
- Lad klippekniven skærpe på et fagværksted, eller udskift den.

## Indstilling af slåværk



### Fare

#### Kvæstelsesfare som følge af utilsigtet motorstart

Brugeren beskytter sig selv bedst muligt. Før ethvert arbejde med køretøjet påbegyndes, på følgende måde

- Stil maskinen på et jævnt terræn,
- sluk for motoren,
- træk tændingsnøglen ud,
- Sluk PTO,
- lås parkeringsbremsen,
- vent indtil alle bevægelige dele står helt stille; motoren skal være afkølet,
- træk tændrørsstikket ud på motoren, således at en utilsigtet start af motoren ikke er mulig.



### Fare

#### Kvæstelsesfare som følge af skarpe klippeknive

Brug arbejdshandsker.

Hvis slåværket ikke slår jævnt, kan det indstilles i siden.

### Bemærk

Kontroller maskinens dæktryk inden slåværket justeres.

## Indstilling af sideværts niveau

Billede 20

- Hejs slåværket (midterste højdeposition).
- Drej de ydre knive forsigtigt (kvæstelsesfare) på tværs af kørselsretningen.
- Mål afstanden til jorden af de to ydre knive (knivenderne mod jorden). Resultatet skal være identisk.  
Indstil om nødvendigt det rigtige niveau ved indstilling af løftetovet (3, venstre eller højre). Løsn først kontramøtrik (1) og indstil det rigtige niveau ved at justere indstillingsmøtrik (2). Spænd kontramøtrikken fast igen efter indstilling.

## Indstil niveauet forfra og bagud

Billede 21

### Bemærk

Indstil/kontroller niveauet i siden, inden denne indstilling udføres.

- Hejs slåværket (midterste højdeposition).
- Drej de ydre knive forsigtigt (kvæstelsesfare) parallelt med kørselsretningen.
- Mål højre knivs afstand til jorden (knivenderne mod jorden). Den forreste knivende skal være ca. 6,3 mm dybere end den bagerste knivende.
- Justér om nødvendigt de forreste holdebøjler (3). Indstil det rigtige niveau ved at justere indstillingsmøtrikkerne (2) ensartet.

### Bemærk

Holderbøjlerne skal være anbragt ens på begge sider og skal sidde i forreste slåværksoptagelse til anslag.

## Afmontering af slåværk

### Pas på

Maskinen må kun anvendes, når tilbehøret er monteret forrest på maskinen. Tilbehøret skal være godkendt af fabrikanten til anvendelse på denne maskine.

Om nødvendigt afmonteres kun selve slåværket eller det komplette slåværk med montageramme.

## Standingsning

### Pas på

#### Mulighed for materialeskader på maskinen

Opbevar kun traktoren i rene og tørre rum. Motoren skal være afkølet. Beskyt altid maskinen mod rust ved længere opbevaring, f.eks. om vinteren.

Når græsslåsæsonen er forbi eller maskinen ikke benyttes i mere end 1 måned:

- Rengør maskinen og græsfanget.
- Tør alle metaldele over med en oliefugtet klud eller sprøjt dem over med sprøjteolie, så de beskyttes mod rust.
- Oplad batteriet med et ladeaggregat.
- Afmonter batteriet, når det tages ud af brug om vinteren, oplad batteriet og stil det på et tørt og køligt sted (beskyttes mod frost). Oplad batteriet hver 4.–6. uge og inden ibrugtagning igen.
- Tøm brændstoffet (kun ude i det fri) ud og rengør motoren (se motormanual).
- Kontrol af lufttryk i dæk.
- Opbevar maskinen i et rent og tørt rum.

## Garanti

I hvert land gælder de garanti-betingelser, som vort salgsselskab resp. importør i det pågældende land har udgivet.

Fejl reparerer gratis i garanti-perioden, hvis de skyldes en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De vil gøre Deres garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste filial.

## Information om motor

Fabrikanten af motoren er ansvarlig for alle problemer med hensyn til motorydelse, måling af motorydelse, tekniske data, garanti og service. Informationer findes i den separat af fabrikanten medleverede manual, der er beregnet til brug for ejeren/brugeren.

## Lokalisering afhjælpning af fejl



### Fare

#### Kvæstelsesfare som følge af utilsigtet motorstart

*Brugeren beskytter sig selv bedst muligt, før ethvert arbejde med køretøjet påbegyndes, på følgende måde*

- sluk for motoren,
- træk tændingsnøglen ud,
- lås parkeringsbremsen,
- vent indtil alle bevægelige dele står helt stille; motoren skal være afkølet,
- træk tændrørshætten ud på motoren, således at en utilsigtet start af motoren ikke er mulig.

Der er ofte simple årsager til de driftsfejl, som kan opstå på Deres plæneklippertraktor. Ofte kender De selv årsagen til fejlen og kan derfor selv afhjælp den. I tvivlstilfælde kan De hente råd hos Deres forhandler.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Starteren drejes ikke.	Sikkerhedsspærresystem udløst.	Tag plads på sædet for at starte. Træd bremsepedalen helt i bund eller lås parkeringsbremsen. Sluk PTO-kontakt.
	Batteri er ikke tilsluttet korrekt.	Tilslut det røde kabel til (+)-polen på batteriet og det sorte kabel til (-)-polen på batteriet.
Starteren drejes ikke.	Beskyt Dem selv imod tilskadekomst.	Kontrollér, oplad eller udskift batteriet.
	Sikring har udløst.	Udskift sikringen. Søg årsagen til fejlen, hvis sikringen udløses igen (for det meste kortslutning).
	Løst jordkabel mellem motor og stel.	Slut jordkablet til.
Starteren roterer, motoren starter ikke.	Forkert stilling af choker og gashåndtag.	Træk i chokeren. Indstil hastighedsregulatoren på  .
	Karburator får ikke tilført brændstof, tom brændstoftank.	Fyld tanken op med brændstof.
	Defekte eller snavsede tændrør.	Kontrollér tændrøret, se motormanual.
	Ingen tændgnist.	Få et autoriseret værksted til at kontrollere tændingen.
Motor ryger.	For meget motorolie i motoren.	Sluk straks maskinen. Kontrollér motoroliestanden.
	Motor defekt.	Sluk straks maskinen. Få et autoriseret værksted til at kontrollere motoren.

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsag</b>	<b>Afhjælpning</b>
Stærke vibrationer.	Beskadiget knivaksel eller defekt kniv.	Sluk straks maskinen. Få udskiftet defekte dele på et autoriseret værksted.
Slåværket kaster ikke noget græs ud eller urent snit.	Lille motoromdrejningstal.	Giv mere gas.
	For stor kørehastighed.	Reducer hastigheden.
	Kniv uskarp.	Få et autoriseret værksted til at slibe eller udskifte kniven.
Motor går, men slåværk slår ikke græsset.	Kilerem revet over.	Få et autoriseret værksted til at udskifte kileremmen.
Styringen går trægt eller er blokeret.	Smøremiddel mangler.	Smør styringen.
	Styremekanisme snavset.	Rengør styremekanismen. Kontakt evt. et autoriseret værksted.
Unormalt ratslør.	Defekt eller slidt styremekanisme.	Få et autoriseret værksted til at kontrollere styringen.

## Sisällysluettelo

Turvallisuusasiaa . . . . .	102
Kokoaminen . . . . .	104
Hallintalaitteet ja merkkivalot . .	105
Käyttö . . . . .	107
Vihjeitä nurmikονhoitoon . . . . .	109
Kuljetus . . . . .	110
Puhdistus/Huolto . . . . .	110
Leikkuulaitteen säätö . . . . .	111
Varastointitoimenpiteet . . . . .	112
Takuuehdot . . . . .	112
Moottoriin liittyvää tietoa . . . . .	112
Toimenpiteet häiriötapauksissa . . . . .	112

## Tyypikilvessä olevat tiedot

Siinä olevat tiedot ovat hyvin tärkeitä, kun tilaat varaosia tai tarvitset huoltomiehen apua. Tyypikilpi sijaitsee kuljettajan istuimen alapuolella. Merkitse alla olevaan ruutuun tyypikilven kaikki tiedot.

---



---



---

Löydät nämä ja muut konetta koskevat tiedot erillisestä CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta, joka toimitetaan käyttöohjekirjan mukana.

## Kuvalliset ohjeet



Käännä esiin kuvasivut käyttöohjekirjan alussa.

## Turvallisuusasiaa

### Käyttötarkoitus

Tämä kone on hyväksytty käytettäväksi

- ajoleikkurina nurmikoiden leikkaamiseen koti- ja harrastelijapuutarhoissa,
- tässä käyttöohjeessa annettujen käyttö- ja turvallisuusohjeiden mukaisesti.

Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat virheellisestä käytöstä. Käyttäjä vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat muille henkilöille tai heidän omaisuudelleen. Valmistaja ei vastaa koneelle omavaltaisesti tehtyjen muutoksien aiheuttamista vahingoista. Koneen käyttö yleisillä teillä ja henkilökuljetus eivät ole sallittuja.

### Yleisiä turvallisuusohjeita

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen ajoleikkurin ensimmäistä käyttökertaa ja noudata niissä olevia ohjeita.

Kerro kaikille, jotka käyttävät konetta, miten sitä käytetään oikein. Käytä konetta ainoastaan sen ollessa teknisesti valmistajan ohjeiden mukaisessa ja toimitusta vastaavassa kunnossa.

Säilytä käyttöohjetta huolellisesti, niin että se varmasti löytyy tarvittaessa.

Muista, että käyttöohje on luovutettava ajoleikkurin mukana koneen uudelle omistajalle.

Varaosien ja varusteiden tulee olla valmistajan asettamien vaatimusten mukaisia. Käytä tämän takia vain alkuperäisiä varaosia ja varusteita tai valmistajan hyväksynnän saaneita varaosia ja varusteita.

Korjaukset saa tehdä ainoastaan valtuutettu huoltokorjaamo.

## Ennen koneella työskentelyä

Henkilöt, jotka käyttävät konetta eivät saa olla huumaavien aineiden, kuten alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

Alle 16-vuotiaat eivät saa käyttää konetta. Koneen käyttäjän vähimmäisikäraja voi poiketa tässä ilmoitetusta riippuen paikallisista määräyksistä.

Perehdy ennen työhön ryhtymistä kaikkii varusteisiin ja hallintalaitteisiin sekä niiden toimintaan.

Säilytä polttoainetta vain tarkoitukseen sopivassa säiliössä, joka ei sijaitse lämpölähteiden (esim. uunien tai vedenlämmittimien) lähellä.

Vaihda vaurioitunut pakoputki, polttoainesäiliö ja säiliön korkki. Kytke perävaunu ja muut varusteet paikoilleen ohjeita noudattaen. Ajoleikkuriin kiinnitetyt lisälaitteet, perävaunu, lisäpainot ja täynnä oleva ruohonkokoaja vaikuttavat ajoleikkurin ajo-ominaisuuksiin, varsinkin ohjattavuuteen ja jarrutustehoon sekä kaatumisherkkyyteen.

### Koneella työskentelyn aikana

Kun leikkaat ruohoa koneella tai huollat konetta, käytä sopivaa vaatetusta (esim. turvajalkineita, pitkiä housuja, vaatteita, jotka eivät ole liian väljät, suojalaseja ja kuulonsuojaimia).

Käytä konetta vain sen ollessa teknisesti valmistajan määräyksiä ja toimitusta vastaavassa kunnossa. Älä muuta koskaan moottorin tehdasasetuksia.

Älä täytä polttoainetta moottorin käydessä tai ollessa lämmin.

Älä täytä polttoainetta sisätiloissa, vaan ulkona.

Vältä avotulta ja kipinöiden muodostumista. Tupakointi kielletty. Varmista, että muut henkilöt, etenkin lapset, ja kotieläimet pysyvät poissa koneen käyttöalueelta.

Poista leikattavalta nurmikolta kaikki esineet, jotka voisivat sinkoutua eri suuntiin terien osuessa niihin. Näin vältty vakavilta loukkaantumisilta ja esinevahingoilta.

Älä leikkaa nurmikkoa rinteissä, joiden kaltevuus on yli 12° (20 %). Ruohon leikkaaminen jyrkissä rinteissä on vaarallista, ajoleikkuri voi kaatua tai lähteä luisuun.

Lähde ajamaan ja jarruta rinteissä aina pehmeästi. Kun ajat alamäkeen, jätä aina vaihde päälle. Leikkaa jyrkät rinteet aina ylhäältä alas ja päinvastoin, älä koskaan poikittain.

Leikkaa ruohoa ainoastaan päivänvalossa tai riittävässä valaistuksessa.

Konetta ei ole hyväksytty henkilökuljetukseen. Älä kuljeta ketään ajoleikkurin päällä.

### Ennen kaikkia koneelle tehtäviä huoltotöitä

Loukkaantumisen välttämiseksi muista ennen kaikkia koneelle tehtäviä huoltotöitä

- sammuttaa moottori,
- irrottaa virta-avain,
- kytkeä päälle pysäköintijarru,
- odottaa, kunnes kaikki liikkuvat osat ovat varmasti pysähtyneet; moottorin tulee olla jäähtynyt
- irrottaa sytytystulpan hattu moottorista, jotta moottori ei käynnisty vahingossa

### Työskentelyn päätyttyä

Poistu ajoleikkurilta vasta sitten, kun olet sammuttanut moottorin, kytkenyt pysäköintijarrun päälle ja irrottanut virta-avaimen.

### Turvallitteet

Turvallitteiden tehtävänä on suojata käyttäjää loukkaantumisilta ja siksi niiden tulee aina olla moitteettomassa kunnossa. Turvallitteille ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia eikä niiden toimintaa saa yrittää estää.

Turvallitteita ovat:

### Ulosheittoaukon suoja

Kuva 2

Ulosheittoaukon suojan tehtävänä on suojata leikkuuterien tai ympärille sinkoutuvien esineiden aiheuttamilta loukkaantumisilta. Konetta saa käyttää vain, kun ulosheittoaukon suoja on asennettu paikoilleen.

### Turvallitejärjestelmä

Turvallitejärjestelmä mahdollistaa moottorin käynnistämisen vain silloin, kun

- kuljettaja istuu paikallaan ajoleikkurin istuimella,
- jarrupoljin on painettu pohjaan tai pysäköintijarru on kytketty päälle,
- leikkuulaitteen käyttökatkaisin (PTO) on pois päältä.

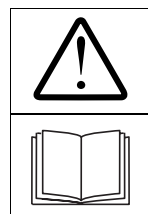
Turvallitejärjestelmä sammuttaa moottorin automaattisesti, kun kuljettaja poistuu istuimelta eikä pysäköintijarrua ole kytketty päälle ja/tai leikkuulaitteen käyttökatkaisinta (PTO) ei ole kytketty pois päältä.

Turvallitejärjestelmä kytkee automaattisesti leikkuulaitteen käyttökatkaisimen (PTO) pois päältä heti, kun peruutuspoljinta painetaan (jos OCR-toiminto ei ole aktivoituna). Kun haluat käyttää taas käyttökatkaisinta (PTO), kytke se ensin pois päältä ja sitten taas päälle.

Turvallitejärjestelmä sammuttaa moottorin automaattisesti heti, kun kuljetusasettopoljinta painetaan ajettaessa alamäkeen ja rinteiden kaltevuus on yli 10° (17 %).

### Koneessa olevat tarrat

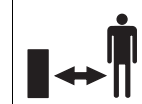
Koneeseen on kiinnitetty erilaisin tunnuskuvin varustettuja tarroja. Niiden selitykset:



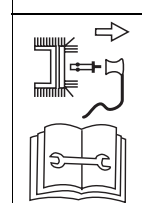
Huom! Lue käyttöohjeet ennen koneen käyttöönottoa!



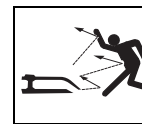
Varmista, että muita henkilöitä ei ole vaara-alueella!



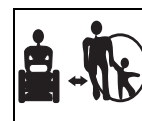
Varo pyörivää terää ja muita pyöriviä osia. Loukkaantumisvaara.



Irrota sytytystulpan hattu ennen leikkuulaitteeseen tehtäviä töitä! Pidä sormet ja jalat poissa leikkuulaitteesta! Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan hattu ennen koneen säätötoimenpiteitä tai puhdistamista tai tarkastamista.



Varo ympärille sinkoutuvaa ruohoa tai kiinteitä esineitä. Loukkaantumisvaara.



Muiden henkilöiden, etenkin lapsien, tai kotieläinten on pysyttävä poissa koneen lähetyiltä työskentelyn aikana.



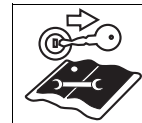
Työskentely jyrkissä rinteissä on vaarallista.



Huom! Räjähdysvaara.



Akkuhappoa/ loukkaantumisvaara.



Irrota virta-avain ennen kaikkia koneelle tehtäviä töitä ja noudata tässä käyttöohjeessa olevia ohjeita.

Pidä koneessa olevat tarrat aina puhtaina, niin että ne ovat hyvin luettavissa.

## Käyttöohjekirjassa olevat symbolit

Tässä käyttöohjekirjassa käytetään seuraavia symboleja:



### **Vaara**

Viittaa vaaratilanteisiin, jotka liittyvät kuvattuun toimintaan ja joissa henkilöt ovat alttiina vaaralle.



### **Huom**

Viittaa vaaratilanteisiin, jotka liittyvät kuvattuun toimintaan ja joissa kone voi vaurioitua.



### **Ohje**

Viittaa tärkeisiin tietoihin tai käyttöohjeisiin.

## Sijaintitiedot

Näissä ohjeissa sijaintitiedot (esim. vasen, oikea) tarkoittavat aina koneen kyseisiä puolia kuljettajan paikalta ajosuuntaan päin katsottuna.



### **Ohje**

Kuvissa saattaa olla mallikohtaisia eroja.



### **Kierrätysohje**

Toimita pakkausmateriaali, käytöstä poistettu kone jne. kierrätettäväksi paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

## Kokoaminen



### **Ohje**

Ajoleikkurin kokoaminen (ohjauspyörä, istuin, pus kuri, leikkuulaite kiinnitysrunkoineen) neuvotaan erillisissä asennusohjeissa (riippuen konemallista).

## Akun käyttöönotto

Kuva 4a/b



### **Vaara**

#### **Myrkytys- ja loukkaantumisvaara akkuhapon johdosta**

*Käytä suojalaseja ja suojakäsineitä. Varo ettei akkuhappoa pääse iholle.*

*Jos akkuhapon roiskeita pääsee vahingossa kasvoille tai silmiin, huuhtele välittömästi kylmällä vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon.*

*Jos akkuhappoa niellään vahingossa, niin on juotava runsaasti vettä ja hakeuduttava viipymättä lääkärin hoitoon. Säilytä akkuja poissa lasten ulottuvilta. Älä kallista akkua, koska akusta voi valua ulos happoa.*

*Toimita jäljelle jäänyt akkuhappo takaisin myyjäliikkeeseen tai jätehuoltoyritykselle.*



### **Huom**

#### **Tulipalon, räjähdysten tai korroosion vaara akkuhapon ja akkuhapon kaasujen johdosta**

*Puhdista heti koneen osat, jos niiden päälle on roiskunut akkuhappoa.*

*Akkuhappo vaikuttaa syövyttävästi.*

*Tupakointi kielletty. Varmista, ettei lähellä ole palavia tai kuumia esineitä.*

*Lataa akut vain kuivissa tiloissa, joissa on hyvä ilmanvaihto. Oikosulku mahdollinen akkuja käsiteltäessä.*

*Älä pane työkaluja tai metalliesineitä akun päälle.*

#### **Kun toimitettu akku on »huoltovapaa« (tyyppi 1)**

(Akussa ei ole akkukennojen korkkeja)

Akku on täytetty tehtaalla akkuhapolla ja suljettu. Mutta myös »huoltovapaa« akku tarvitsee huoltoa, jotta se kestää mahdollisimman pitkään käytössä.

- Pidä akku puhtaana.

- Varo, ettei akku kallistu.

Myös »suljetusta, huoltovapaasta« akusta valuu ulos elektrolyttinestettä, jos sitä kallistetaan.

#### **Kun akku toimitetaan tyhjänä (ilman happoa) (tyyppi 2)**

(Akussa on akkukennojen korkit)

Kuva 4b

- Poista akkukennojen korkit.
- Täytä jokainen kenno hitaasti akkuhapolla 1 cm päähän täyttöaukon alareunasta.
- Anna akun seistä rauhassa 30 minuuttia, jotta akkuhappo imeytyy lyijyyn.
- Tarkista akkunesteen pinnankorkeus, lisää tarvittaessa akkuhappoa.
- Lataa akkua ennen ensimmäistä käyttökertaa 2–6 tuntia akkulaturilla (maksimi latausvirta 12 V/6 ampeeria). Irrota lataamisen jälkeen ensin akkulaturin pistotulppa pistorasiasta ja poista vasta sitten akku (katso myös latauslaitteen käyttöohje).
- Kiinnitä akkukennojen korkit.
- Kiinnitä akku ajoleikkuriin.
- Poista akun huohotinletkun tulppa. Aseta huohotinletku niin, että se on koneessa alaspäin. Varmista, että letku ei jää puristuksiin eikä letkunpää osoita mitään laitetta kohti, jotta huohotin toimii esteettä!
- Kytke ensin punainen kaapeli (+), sitten musta kaapeli (–).
- Lisää akkuun jatkossa vain tislattua vettä (tarkastus 2 kuukauden välein).
- Pidä akku puhtaana.



### **Huom**

*Noudata kytkentäjärjestystä akkua irrotettaessa ja kiinnitettäessä.*

*Huomioi punaisen kaapelin (+/plusnapa) suojan oikea asento plusnavassa.*

Kiinnitys:

- Kiinnitä ensin punainen kaapeli (+/plusnapa), sitten musta kaapeli (–/miinusnapa).

Irrotus:

- Irrota ensin musta kaapeli (–/miinusnapa), sitten punainen kaapeli (+/plusnapa).

## Ulosheittoukon suojan kuljetustuen poisto (Sivulleheittävät mallit)

Kuva 3

Irrota kuljetustuki tai kiinnitysside (riippuen mallista). Ulosheittoukon suoja sulkeutuu automaattisesti.

## Hallintalaitteet ja merkkivalot

### **Huom** **Konevauriot**

Tässä selostetaan hallintalaitteiden ja merkkivalojen toiminta. Älä käytä vielä laitteita!

Kuva 1

- A** Ohjauspyörä
- B** Eteenpäinajopoljin
- C** Peruutuspoljin
- D** Leikkuupöydän kuljetusasentopoljin
- E** Jarrupoljin/pysäköintijarru
- F** Ohjauspyörän säädin (lisävaruste)
- G** Kaasuvipu
- H** Virtalukko, jossa on OCR-toiminto
- I** PTO-katkaisin
- J** Merkkivalopaneeli
- K** Tölkkiline
- L** Voimansiirron irtikytkentävipu \*
- M** Konepellin pidike
- N** Istuimen säätövipu \*
- O** Leikkuukorkeuden säätövipu
- P** Leikkuulaitteen korkeudensäätölevy
- Q** Rikastinvipu (riippuen konemallista)
- R** Käsinojat, vasemmalla/oikealla (lisävaruste)
- S** Hydraulijohdon paisuntasäiliö
- T** Polttoainesäiliö
- U** Polttoainemäärän osoitin \*

\* ei kuvassa

### Eteenpäinajopoljin (B)

Kuva 1

Säätää ajonopeuden eteenpäin ajettaessa.

### Peruutuspoljin (C)

Kuva 1

Säätää ajonopeuden peruutettaessa.

### **Eteenpäinajo- ja peruutuspoljinta koskeva ohje**

- Mitä enemmän painat poljinta, sitä nopeammin ajoneuvo kulkee.
- Nosta jalka pois polkimelta pysäytettäessä ja vaihdettaessa ajosuuntaa.

### Leikkuupöydän kuljetusasentopoljin (D)

Kuva 1

Poljin on tarkoitettu koko leikkuulaitteen ja sen kiinnitysrungon nostamiseen esim. ylitettäessä jalkakäytävän reunoja.

Leikkuulaitteen nosto = paina poljin pohjaan ja pidä pohjaan painettuna.

Leikkuulaitteen lasku = nosta jalka hitaasti polkimelta.

### **Ohje:**

- Ajettaessa alamäkeen, kun rinteen kaltevuus on 12° (20 %) tai enemmän, leikkuulaitetta ei voida turvallisuussyistä enää nostaa ylös.
- Alamäkeen ajettaessa leikkuulaitteen ollessa nostettuna (kuljetusasentopoljin pohjaan painettuna) ja kun rinteen kaltevuus on 10° (17 %) tai enemmän, moottori sammuu turvallisuussyistä automaattisesti.

### Jarrupoljin (E)

Kuva 5a

Jarrupoljinta voidaan käyttää nopeaan jarruttamiseen sekä pysäköintijarrun päällekytkemiseen ja vapauttamiseen.

### Pysäköintijarru (E)

Kuva 5

Pysäköintijarrun päällekytkentä:

- Paina poljin pohjaan saakka (kuva 5a).
- Paina poljinta sen takaosasta, kunnes se lukittuu (kuva 5b).

Pysäköintijarrun vapauttaminen: Paina poljinta edestä, poljin vapautuu lukituksesta (kuva 5c).

### Ohjauspyörän säädin (F) (lisävaruste)



Kuva 1

Tästä säädetään ohjauspyörän asento.

### Kaasuvipu (G)

Kuva 6

Kaasuvivulla säädetään moottorin kierrosluku portaattomasti.




Korkea moottorin kierrosluku =  .  
Alhainen moottorin kierrosluku =  .



### Virtalukko, jossa on OCR-toiminto (H)

Kuva 7

Virtalukko on varustettu OCR-toiminnolla (= käyttäjän kontrolloima toiminto, joka sallii ruohonleikkuun peruutettaessa).

Käynnistys:

käännä avainta myötäpäivään asentoon , päästä avain irti, heti kun moottori käy. Avain on asennossa  /  (normaaliasento) ja ruohonleikkuu on mahdollista ajettaessa eteenpäin. OCR-asento:

Käännä avain normaaliasennosta vasemmalle asentoon ruohonleikkuu peruutettaessa  /  + ja paina katkaisinta (1).

Merkkivalo (2) syttyy, nyt koneella voidaan leikata ruohoa ajettaessa eteen- ja taaksepäin.

Pysäytys:

käännä avainta vastapäivään asentoon  / 0.

### **Ohje**

Käytä OCR-toimintoa vain, kun se on todella välttämätöntä, ja työskentele muuten avaimen ollessa normaaliasennossa. OCR-toiminto kytkeytyy automaattisesti pois päältä, heti kun avain käännetään normaaliasentoon tai moottori sammutetaan (seisasento tai kun turvalaitejärjestelmä sammuttaa moottorin).

## PTO-katkaisin (I)

Kuva 8

PTO-katkaisimella kytketään leikkuulaite/varuste päälle ja pois päältä sähkömekaanisen kytkimen avulla.

Päällekytkentä = vedä katkaisimesta.

Poiskytkentä = paina katkaisinta.

### **i** Ohje

Kun turvalaitejärjestelmä kytkee leikkurin pois päältä automaattisesti (esim. peruutettaessa leikkuulaitteen ollessa päällekytkettynä), on katkaisin kytkettävä ensin pois päältä ja sitten taas päälle, jotta kytkin vapautuu lukituksesta ja leikkuri voidaan käynnistää uudelleen.

## Merkkivalopaneeli (J)

Kuva 9

Merkkivalopaneelissa on mallista riippuen seuraavat komponentit:

Öljynpaine (1):

Jos merkkivalo syttyy moottorin käydessä, sammuta moottori heti ja tarkista öljy. Käänny tarvittaessa huoltokorjaamon puoleen.

Jarru (2):

Merkkivalo syttyy, jos jarrupoljinta ei ole painettu taikka pysäköintijarrua kytketty päälle moottoria käynnistettäessä.

Leikkuulaite (PTO) (3):

Merkkivalo syttyy, kun leikkuulaitetta (PTO) ei ole kytketty pois päältä moottoria käynnistettäessä.

Lataus (4):

Jos merkkivalo syttyy moottorin käydessä, akkuvaraus ei ole riittävä. Käänny tarvittaessa huoltokorjaamon puoleen.

Käyttötuntimittari/akkujännite (5):

Ajetut käyttötunnit tulevat näkyviin näyttöruutuun tunneittain ja  $\frac{1}{10}$  tunneittain.

### **i** Ohjeita

– Kun virta kytketään päälle, näkyviin tulee hetkeksi akkujännite ja sen jälkeen näyttöön tulevat käyttötunnit.

- Mittari laskee käyttötunteja jatkuvasti, paitsi kun virta-avain on asennossa »Stop« tai irrotettu.
- Aina 50 käyttötunnin välein (riippuen konemallista) näyttöruutuun tulee ilmoitus öljynvaihdosta »CHG/OIL« viideksi minuutiksi. Ilmoitus jää näkyviin seuraavan 2 käyttötunnin ajaksi. Öljynvaihtovälit katso moottorin käsikirja.

## Tölkkiteline (K)

Kuva 1

## Voimansiirron irtikytkentävipu (L)

Kuva 10

Kun haluat työntää konetta moottorin ollessa sammutettu, nosta molemmat vivut yläasentoon, vedä ne sitten ulos ja paina alas.

Aseta molemmat vivut taas takaisin/työnnä sisään ennen ajamista.

## Konepellin pidike (M)

Kuva 1

Avaa konepelti irrottamalla kumikiinnike.

## Istuimen säätövipu (N)

Kuva 11

Voit säätää istuimen sen säätövivusta.

## Leikkuukorkeuden säätövipu (O)

Kuva 12

Suurin leikkuukorkeus – leikkuulaite ylhäällä = vipu asentoon »H«.

Pienin leikkuukorkeus – leikkuulaite alhaalla = vipu asentoon »L«.

Paina ensin nuppia (a) ja säädä vipu (b) sopivaan asentoon. Päästä nuppi irti, jolloin vipu lukittuu valittuun asentoon.

### **i** Ohje

Vaihdettaessa leikkuukorkeutta tulee leikkuulaitteen pyörät/rullat säätää vastaavasti. Katso kappale »Leikkuulaitteen säätö«.

## Leikkuulaitteen korkeudensäätölevy (P)

Kuva 1

Leikkuukorkeuden mahdollinen säätövälillä noin 3,8 cm - noin 11 cm. Jokainen lukitusasento vastaa noin 0,9 cm korkeussäätöä.

## Rikastinvipu (Q) (riippuen konemallista)

Kuva 13

Käynnistettäessä kylmää moottoria vedä rikastin (kuva 13a) ulos tai aseta kaasuvipu asentoon  (kuva 13b).

## Käsinojat (R)

Kuva 1

## Hydrauliöljyn paisuntasäiliö (S)

Kuva 1

Säiliön tehtävänä on toimia hydrauliöljyn paisunta-astiana käytön aikana.

Huollon ja tarkastuksen saa tehdä vain valtuutettu huoltokorjaamo vuosihuollon yhteydessä.

## Polttoainesäiliö (T)

Kuva 1

## Polttoainemäärän osoitin (U)

Kuva 23

Tarkastuslasista näkee polttoainemäärän polttoainesäiliössä.

## Ajovalot (lisävaruste)

Ajovalot syttyvät heti, kun moottori käynnistyy tai virta kytketään päälle.

## Käyttö

Noudata myös moottorin käsikirjan ohjeita!



### Vaara

#### Loukkaantumiswaara

Ruohonleikkuun aikana ajoleikkurin läheisyydessä ei saa olla muita henkilöitä, lapsia ja/tai kotieläimiä. Ympäriin sinkoutuvat kivet tms. voivat aiheuttaa loukkaantumisia. Lapset eivät saa käyttää ajoleikkuria. Ole erittäin varovainen leikatessasi ruohoa peruutusvaihteen ollessa päällä (koneet, joissa on OCR-katkaisin). Koneen työskentelyalueella ei saa olla ketään.

Tyhjennettäessä ruohonkokoajaa ympärille sinkoutuva ruoho voi aiheuttaa loukkaantumisia käyttäjälle tai lähistöllä oleville henkilöille. Älä tyhennä ruohonkokoajaa leikkuuterien pyöriessä. Kun leikkaat nurmikkoa jyrkissä rinteissä, kone saattaa kaatua ja voit loukata itsesi. Leikkaa rinnemurmikko aina ylhäältä alas ja päinvastoin, älä koskaan poikittain. Älä leikkaa ruohoa rinteissä, joiden kaltevuus on yli 12° (20 %). Älä vaihda suuntaa rinteissä.

Vältä kostean ruohon leikkaamista. Ajoleikkuri voi luisua, koska pito ei ole niin hyvä kuin kuivalla maaperällä, ja saatat kaatua. Leikkaa vain kuivaa ruohoa.

Vältä liian suurien nopeuksien, onnettomuusrisin lisääntymistä. Vältä koneen pysäyttämistä ajettaessa ylämäkeen. Ole varovainen liikkeelle lähdeittäessä, jotta kone ei kaadu taaksepäin.

Varo painamasta kuljetusasettopoljinta ajettaessa alamäkeen.

Ruohon leikkaaminen reuna-alueilla, esim. jyrkkien rinteiden tai puiden, pensaiden ja pensasaitojen lähellä on vaarallista ja voi johtaa loukkaantumisiin. Muista säilyttää riittävän turvallinen etäisyys reuna-alueisiin.

Ole erittäin varovainen, kun peruutat ruohonleikkuun aikana.

Poista leikattavalta nurmikolta kaikki esineet, jotka voisivat sinkoutua eri suuntiin terien osuessa niihin.

Jos jokin vieras esine (esim. kivi) osuu leikkuuteriin tai jos kone alkaa tärinä tavallista voimakkaammin: Sammuta heti moottori. Tarkista, onko ajoleikkuri vaurioitunut ja ota vauriotapauksessa yhteys huoltokorjaamoon.

Koneen ollessa sivulleheittävä älä oleskele ruohon ulosheittoaukon edessä.

Pidä aina kädet ja jalat loitolla koneen pyöriästä osista.

Sammuta moottori ja irrota virta-avain sekä sytytystulpan hattu, ennen kuin alat poistaa pysähtymisen aiheuttajaa tai tukkeutumia heittoputkessa.

#### Häkämyrkytysvaara hiilimonoksidin johdosta

Käytä polttomoottoria vain ulkona.

#### Räjähdyks ja tulipalovaara

Polttoaine-/bensinihöyryt ovat räjähtäviä ja bensiini syttyy erittäin herkästi tuleen.

Täytä tankki polttoaineella ennen moottorin käynnistämistä. Älä avaa tankkia moottorin käydessä tai ollessa lämmin.

Lisää polttoainetta vain moottorin ollessa sammutettu ja jäähtynyt. Vältä avotulta ja kipinöiden muodostumista. Tupakointi kielletty. Älä täytä polttoainetta sisätiloissa, vaan ulkona. Jos polttoainetta on läikkyneet yli, älä käynnistä moottoria. Siirrä kone pois paikalta, johon polttoainetta on valunut, ja odota, kunnes polttoainehöyryt ovat haihtuneet.

Poista tulipalon välttämiseksi ulosvuotava öljy tai ruoho moottorista, pakoputkesta, akusta ja polttoainesäiliöstä.



### Vaara

#### Loukkaantumiswaara viallisen koneen johdosta

Käytä ajoleikkuria vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Tarkista aina ennen käyttöä, näkykö koneessa merkkejä vaurioista. Tarkasta etenkin, ovatko turvalaitteet, leikkuulaite ja sen kiinnikelevyt, hallintalaitteet ja ruuviliitokset ehjät ja kunnolla paikallaan. Vaihda viallisten osien tilalle uudet ennen käyttöä.

### i Käyttöajat

Noudata maakohtaisia käyttöajoista annettuja määräyksiä (kysy tarvittaessa vastaavalta viranomaiselta, milloin koneen käyttö on sallittua).

### Aina ennen käyttöä

Tarkista lisäksi:

- kaikki suojalaitteet,
- moottoriöljyn määrä (katso moottorin käsikirja)
- polttoaineen määrä
- renkaiden ilmanpaine
- että sivulevyissä, lisävarusteissa ja ilmanpuhdistimen alueella ei ole liikaa eikä ruohojätettä.

### Polttoaineen täyttö ja öljymäärän tarkistus

#### i Ohje

Moottori on täytetty öljyllä jo tehtaalla – tarkista öljy, lisää tarvittaessa.

- Täytä polttoainesäiliöön polttoainetta. Katso polttoainelaatu moottorin käsikirjasta.
- Täytä tankkiin polttoainetta korkeintaan 2 cm päähän täyttöaukon reunasta.
- Sulje tankin korkki hyvin.
- Tarkista öljymäärä. Öljynpinnan tulee olla merkkien »Full/Max.« ja »Add/Min.« välillä (kuva 22). Katso myös moottorin käsikirja.

### Renkaiden ilmanpaineen tarkastus

#### i Ohje

Tuotantosyistä voi renkaiden ilmanpaine olla tarvittavaa korkeampi.

- Tarkista renkaiden ilmanpaine. Korjaa tarvittaessa (katso kappale »Huolto«):
  - edessä: 0,7 bar
  - takana: 0,7 bar

## Ennen leikkaamista tehtävät tarkastukset

- Pysäköi kone tukevalle ja tasaiselle paikalle ja kytke pysäköintijarru päälle.
- Sammuta moottori ennen tarkastusten ja säätöjen tekemistä.
- Irrota virta-avain.

Liikkuviin osiin kohdistuvat työt:

- Avaa konepelti ja irrota sytytystulpan hattu sytytystulpasta.

## Kuljettajan istuimen säätö

Kuva 11

- Istu ajoleikkurin istuimelle.
- Aseta istuin haluamaasi asentoon.

## Ohjauspyörän säätö (lisätoiminto)

Kuva 1

- Paina vipua (F) ja pidä se painettuna.
- Säädä ohjauspyörä.
- Päästä vipu vapaaksi ja varmista, että ohjauspyörä on lukittunut kunnolla.

## Leikkuulaitteen pyörien säätö (riippuen konemallista)

Kuva 14

Leikkuulaitteen pyörien tulee olla aina vähintään 6–12 mm päässä maasta. Leikkuulaitteen pyöriä ei ole suunniteltu kestämään leikkuulaitteen painoa. Muuta tarvittaessa tasaisesti pyörien asento.

## Takarullien säätö (mikäli asennettuina)

Konemallista riippuen nurmikον muotoiluun tarkoitettut takarullat voidaan kiinnittää kahteen asentoon.

Kuva 15

Asento »korkea« (yläreikä):

- Vakioasento – nurmikον muotoilua ei tapahdu tai vain hyvin vähän.

Asento »matala« (alareikä):





- Muotoiluasento – nurmikον muotoilu rullilla leikkaamisen jälkeen.
- Poista sokka (1) vasemmalta puolelta.
- Vedä akseli (2) ulos oikealle.

- Työnnä akseli haluamaasi reikään (korkea/matala). Työnnä samalla rullat (3) ja väliholkki (4) takaisin akselille.
- Suorista akseli (2) vastaavasti uran avulla ja työnnä se vasemman pidikkeen läpi. Kiinnitä sokka (1) takaisin paikalleen.


## i Ohje

Kiinnitä takarulla aina kummaltakin puolelta samaan asentoon (korkea/matala).

## Moottorin käynnistys

- Istu ajoleikkurin istuimelle.
- Paina jarrupoljin pohjaan saakka tai lukitse pysäköintijarru.
- Kytke leikkuulaitteen käyttökatkaisin (PTO) pois päältä.
- Nosta leikkuulaite ylös.
- Aseta kaasuvipu asentoon .
- Kun moottori on kylmä, vedä rikastin ulos tai aseta kaasuvipu asentoon .
- Käännä virta-avain asentoon , kunnes moottori käynnistyy (käynnistysyritys saa kestää enintään 5 sekuntia, odota 10 sekuntia ennen uutta yritystä). Kun moottori käy, käännä virta-avain asentoon /I/II/III.
- Paina rikastin hitaasti takaisin.
- Siirrä kaasuvipua takaisinpäin, kunnes moottori käy tasaisesti.

## Moottorin sammutus

- Aseta kaasuvipu keskiasentoon.
- Anna moottorin käydä noin 20 sekuntia.
- Aseta virta-avain asentoon /0.
- Irrota virta-avain.
- Kytke pysäköintijarru päälle ennen koneelta poistumista.

## Ajaminen

### ⚠ Vaara

Äkillinen liikkeellelähtö, äkkipysäytykset ja ajaminen suurella nopeudella lisäävät tapaturman riskiä ja saattavat johtaa laitevaurioihin. Älä säädä ajoleikkurin istuinta tai ohjauspyörää tai korjaa niiden asentoa ajon aikana.

## i Ohje

Ole erittäin varovainen peruutettaessa. Älä vaihda koskaan ajosuuntaa pysäyttämättä ensin ajoleikkuria.

## Ohjausta koskeva huomautus

Ohjaus vaikuttaa takapyörien kääntymisen lisäksi myös etupyörien vetoon riippuen ohjauspyörän asennosta. Voit kääntää tämän laitteen myös paikallaan (»Zero-Turn« – nollakääntösäde, laite kääntyy paikallaan oman akselin ympäri), ts. etupyörät toimivat kääntyttäessä kääntöpisteinä.

- Kun ohjauspyörää käännetään vain vähän noin 10°, se vaikuttaa vain takapyöriin, ts. kääntösäde on ajettaessa normaali.
- Kun ohjauspyörää käännetään yli 10°, kääntösäde pienenee aina »Zero-Turn« -käännökseen asti. Kun ohjauspyörää käännetään lisää, se vaikuttaa etupyörien vetoon (nopeuteen), ts. sisempi pyörä pyörii hitaammin ja ulompi pyörä nopeammin.
- Kun ohjauspyörä käännetään ääriasentoon, voidaan tehdä »Zero-Turn« -käännös (käännös paikallaan oman akselin ympäri). Takapyörät kääntyvät tällöin ääriasentoihinsa ja samalla ohjauspyörän kääntäminen vaikuttaa etupyörien vetoon (pyörimissuunta ja nopeus), ts. sisempi pyörä pyörii taaksepäin ja ulompi pyörä eteenpäin nopeuden pienentyessä vastaavasti.

## i Ohje

Mitä enemmän ohjauspyörää käännetään, sitä enemmän ohjaamiseen tarvitaan voimaa. Käännettäessä ohjauspyörää enemmän ajonopeus alenee automaattisesti. Hei kun ohjauspyörä asetetaan takaisin keskiasentoon (suoraanajo), kone kulkee taas esivalitulla nopeudella. Ota huomioon, että jyrkissä käännöksissä tai tehtäessä »Zero-Turn's« -käännös konemallista riippuen, nurmi saattaa vahingoittua.

- Käynnistä moottori kuten edellä on neuvottu.
- Vapauta pysäköintijarru.
- Paina hitaasti ajopoljinta, kunnes nopeus on haluamasi.




## Ajoleikkurin pysäyttäminen

- Nosta jalka pois ajopolkimelta.
- Paina jarrupoljinta, kunnes kone pysähtyy.

## Ruohonleikkuu

Älä vaihda ajosuuntaa, kun kone rullaa vapaalla tai liikkuu (katso kappale »Ajaminen«)

### Ruohonleikkua koskevia ohjeita

- Normaalikäyttö  (katso virtalukon käyttö):  
Ennen peruuttamista kytke leikkulaite pois päältä ja siirrä se ylös.
- Ruohonleikkuu peruutettaessa  (katso virtalukon käyttö):  
Noudata erityistä varovaisuutta leikatessasi ruohoa taaksepäin ajettaessa ja aktivoi toiminto vain, kun se on todella tarpeen.
- Käynnistä moottori kuten edellä on neuvottu.
- Aseta kaasuvipu asentoon .
- Kytke leikkulaite (PTO) päälle.
- Laske leikkulaite alas.
- Vapauta pysäköintijarru.
- Valitse eteenpäinajopolkimella haluamasi nopeus (hallintalaitetta hitaasti käyttämällä). Ajoleikkuri lähtee liikkeelle.

## Yleisesti

Ajoleikkuria ei saa kuormittaa säädettäessä leikkuukorkeutta ja ajonopeutta.

Leikkuukorkeus ja ajonopeus tulee valita ruoholajin, ruohon pituuden ja kosteuden mukaan niin, että leikattu ruoho kerääntyy häiriöittä ruohonkokoojaan.

Jos heittoputki tai kokooja tukkeutuu, alenna ajonopeutta ja säädä suurempi leikkuukorkeus.

## Näin saat parhaimman leikkutuloksen

Leikkaa kumpikin ensimmäinen kaista niin, että kone heittää keskeltä leikatun ruohon sivulle.


- Älä anna nurmikon kasvaa liian korkeaksi.
- Älä leikkaa nurmikkoa liian lyhyeksi
- Aja kaistat aina suoraan
- Älä leikkaa nurmikkoa suurella nopeudella, erityisesti silloin, kun käytät konetta silppuavana tai ruohonkokooja on asennettuna.

## Silppuleikkuu

Erimallisia koneita voidaan käyttää yhdessä sopivien lisävarusteiden kanssa myös allejättävänä.

Pyydä lisätietoja myyjäiliikkeeltä.

## Ajoleikkurin pysäköinti

- Ajoleikkurin pysäyttäminen:  
Nosta jalka pois ajopolkimelta ja paina jarrupoljinta, kunnes leikkuri pysähtyy.
- Kytke leikkulaite pois päältä.
- Aseta kaasuvipu keskiasentoon.
- Nosta leikkulaite ylös. Laske moottorin kierrokset joutokäynnille.
- Käännä virta-avain 20 sekunnin kuluttua asentoon »/0«.
- Kytke pysäköintijarru päälle ennen koneelta poistumista.
- Irrota virta-avain.

## Koneen työntäminen

Kuva 10

Työnnä ajoleikkuria vain moottorin ollessa sammutettu.

Voimansiirron irtikytkentävivut sijaitsevat koneen rungossa vasemmalla ja oikealla takapyörien takana.

- Kytke vaihteisto irti:  
Kun haluat työntää konetta moottorin ollessa sammutettu, nosta molemmat vivut yläasentoon, vedä ne sitten ulos ja paina alas.
- Pysäköintijarrun vapauttaminen.

## Aseta vipu takaisin alkuasentoon ennen moottorin käynnistämistä.

### Ohje

Älä koskaan hinaa konetta, jos etupyörät koskettavat maata. Vaihteisto saattaa tällöin vaurioitua pahasti.

## Vihjeitä nurmikonhoitoon

### Ruohonleikkuu

Nurmikko koostuu erityyppisistä ruoholajeista. Kun leikkaat nurmikon usein, niin voimakkaasti juurtuvat ja mätästävät ruohokasvit kasvavat nopeammin. Kun leikkaat nurmikon harvoin, niin nurmikko ei ole enää kauniin tasainen ja siinä on enemmän villikasveja (esim. apilaa).

Nurmikon normaalipituus on noin 4–5 cm. Leikkaa kerralla vain  $\frac{1}{3}$  ruohon pituudesta; ts. kun ruohon pituus on 7–8 cm leikkaa se normaalipituuteen.

Mikäli mahdollista älä leikkaa nurmikkoa lyhyemmäksi kuin 4 cm, muussa tapauksessa nurmikko voi vaurioitua kuivina aikoina.

Jos nurmikko on poikkeuksellisen pitkä (esim. loman jälkeen), leikkaa se muutamaan kertaan jonkin ajan välein, kunnes nurmikko on normaalipituinen.

### Koneen käyttö silppuavana (lisävaruste)

Kuva 16

Ruoho leikataan hienoksi silpuksi (n. 1 cm). jolloin se voidaan jättää maatumaan lannoitteeksi.

Noudata seuraavia ohjeita:

- Älä leikkaa kosteaa ruohoa.
- Leikkaa ruohoa enintään 2 cm kerrallaan.
- Aja hitaasti.
- Käytä moottoria maksimi kierrosnopeudella.
- Puhdista leikkupöytä säännöllisesti.

### Ohje

Kiinnitä konemallikohtainen silppuleikkuväri paikoilleen. Asennusesimerkit katso kuva 16a/b.

## Kuljetus

Kun vaihdat työskentelypaikkaa, aja ajoleikkurilla vain lyhyitä matkoja. Kun matka on pitempi, käytä kuljetusajoneuvoa.

Huomautus: Ajoleikkuria ei ole hyväksytty tieliikennekäyttöön.

### Lyhyet matkat



#### **Vaara**

Esineet voivat singota ympäristöön niiden osuessa pyöriin leikkuuteriin ja aiheuttaa vahinkoja.

- Muista kytkeä leikkuulaite pois päältä ennen ajoon lähtöä.

### Pitkät matkat



#### **Huom**

#### **Kuljetusvauriot mahdollisia**

Käytä kuljetusvälineitä (esim. kuljetusajoneuvoa, lastausramppia tms.) määräysten mukaisesti (katso niihin kuuluva käyttöohje). Varmista ajoleikkurin paikoillaan pysyminen kuljetuksen aikana.

#### **Ulosvaluva polttoaine on vaaraksi ympäristölle**

Kone ei saa olla kallellaan kuljetuksen aikana.

- Aseta kuljetusajoneuvo valmiiksi.
- Kiinnitä lastausramppi kuljetusajoneuvoon.
- Kytke kone vapaalle ja työnnä se käsin lavalle (riippuen konemallista kytke ensin vaihteisto irti).
- Kytke päälle pysäköintijarru.
- Varmista ajoleikkurin paikoillaan pysyminen.

## Puhdistus/Huolto



#### **Vaara**

#### **Loukkaantumiswaara moottorin tahattoman käynnistymisen johdosta**

Loukkaantumisien välttämiseksi muista ennen kaikkia koneelle tehtäviä huoltotöitä

- sammuttaa moottori,
- irrottaa virta-avain,
- kytkeä päälle pysäköintijarru,
- odottaa, kunnes kaikki liikkuvat osat ovat varmasti pysähtyneet; moottorin tulee olla jäähtynyt
- estä moottorin tahaton käynnistyminen irrottamalla sytytystulpan hattu moottorista.

## Puhdistaminen

### Koneen puhdistus



#### **Huom**

Älä käytä puhdistamiseen painepesuria.

- Puhdista kone mahdollisimman pian ruohonleikkuun jälkeen.
- Pysäköi kone kiinteälle ja tasaiselle paikalle.
- Kytke päälle pysäköintijarru.

### Leikkuulaitteen puhdistus



#### **Vaara**

#### **Loukkaantumiswaara terävien leikkuuterien johdosta**

Käytä työkäsiä.

Jos ajoleikkurissa on monta leikkuuterää, yhden terän alkaessa pyöriä myös muut terät alkavat pyöriä. Puhdista varovasti leikkuuterät.



#### **Huom**

#### **Moottorivauriot mahdollisia**

Älä kallista konetta enempää kuin 30°. Polttoainetta voi valua moottorin palotilaan, mistä voi olla seurauksena moottorivaurio.

- Siirrä leikkuulaite aivan ylös.
- Puhdista leikkuulaite harjalla, käsiharjalla tai rievulla.

## Leikkuulaite, joka on varustettu puhdistussuuttimella (lisävaruste)

Kuva 17

Aseta kone tasaiseen paikkaan, missä ei ole soraa, kiviä tms. ja kytke pysäköintijarru päälle.

1. Kiinnitä vesiletku tavallisella pikaliittimellä puhdistussuuttimeen.
2. Käynnistä moottori.
3. Laske leikkuulaite alas ja käynnistä muutamaksi minuutiksi.
4. Sammuta leikkuulaite ja moottori.
5. Irrota vesiletku.

Toista toimenpiteet 1–5 toisella puhdistussuuttimella (mikäli kiinnitettyinä).

Puhdistuksen (toimenpiteiden 1–5) jälkeen:

- Nosta leikkuulaite ylös.
- Käynnistä moottori ja käytä leikkuulaitetta muutama minuutti, jotta se kuivuu.

## Huolto

Noudata moottorin käsikirjassa annettuja huolto-ohjeita.

Jätä ajoleikkuri käyttökauden lopussa huoltokorjaamoon tarkistettavaksi ja huollettavaksi.



#### **Huom**

#### **Moottoriöljy on vaaraksi ympäristölle.**

Toimita öljynvaihdon yhteydessä talteenotettu vanha öljy öljynkeräyspisteeseen tai jätehuoltoyritykselle.

#### **Akut ovat vaaraksi ympäristölle**

Käytöstä poistetut akut eivät kuulu talousjätteisiin. Toimita vanhat akut myyjäliikkeeseen tai jätehuoltoyritykselle. Ota akut pois koneesta ennen ajoleikkurin toimittamista hävitettäväksi.

## Renkaiden ilmanpaine



### Huom

Älä koskaan ylitä renkaiden suurinta sallittua ilmanpainetta (katso renkaan laidasta). Älä seiso renkaiden edessä tai niiden yläpuolella, kun lisäät painetta.

Renkaiden suositeltu ilmanpaine on:  
edessä: 0,7 bar  
takana: 0,7 bar

Renkaiden liian suuri ilmanpaine lyhentää renkaiden käyttöikää. Tarkista renkaiden ilmanpaine ennen liikkeelle lähtöä.

## 5 käyttötunnin jälkeen

- Ensimmäinen moottoriöljyn vaihto. Seuraavat vaihtovälit katso moottorin käsikirja.
- Käytä öljyn poistoon öljyn pikavaihtoventtiiliä (kuva 18) (lisävaruste).

## 10 käyttötunnin välein

- Poista lika ja ruohon tähteet leikkuulaitteen kiilahihnasuojan alapuolelta (kuva 24).
- Voitele kaikki teräkselliset, kiristysrullat ja kiristysrullien pidikkeet voitelunipoista 251HEP tyyppisellä rasvalla.

Nämä työt saa tehdä vain valtuutettu huoltokorjaamo.

## 25 käyttötunnin välein

- Voitele leikkuulaitteen kiinnitysrunгон etupyörät voitelunipoista (riippuen konemallista) yleisrasvalla.
- Ohjauksen voitelu:  
Kuva 19
  - Voitele takapyörrien laakerit ja akselit voitelunipoista (2) 251HEP\* -tyyppisellä rasvalla.
  - Voitele molemmat tukivarret (oikealla ja vasemmalla) voitelunipoista (1) 251HEP\* – tyyppisellä rasvalla.

\* Käytä tavallista rasvapuriintinta. Konemallista riippuen rasvapuriintin toimitetaan koneen mukana.



### Ohje

Jos ohjaus vaatii lisää voimaa, ts. ohjaus on jäykkä, voitele aikaisemmin.

## 50 käyttötunnin välein

- Jätä huoltokorjaamon tehtäväksi poistaa vaihteistosta lika ja siihen jääneet ruuhontähteet.

## 2 kuukauden välein

- Vain akku tyyppi 2:  
Lisää tarvittaessa akkukennoihin tislattua vettä 1 cm päähän täyttöaukon alareunasta.

## Tarvittaessa

### Akun huolto

- Pidä akku aina puhtaana.
- Varo, ettei akku kallistu.  
Akkuhappoa voi valua ulos!
- Rasvaa akun navat naparasvalla.

### Lataa akku

Jos kone on pidemmän aikaa käyttämättä, kannattaa akku poistaa koneesta ja ladata se täyteen ennen varastointia ja varastoinnin aikana aina 2 kuukauden välein ja ennen akun uudelleen käyttöönottoa.



### Ohje

Noudata akkulaturin käyttöohjeita.

## Sulakkeiden vaihto

- Vaihda viallisten sulakkeiden tilalle vain samantyyppiset sulakkeet.

## Ohjauslaitteen puhdistus

Jos huomaat, että ohjaus on paikoittain jäykkä tai jumittuu, puhdista ohjauslaitteen hammaspyörät, katso kohta »Kerran käyttökauden aikana«.

Jos tästä ei ole apua, käänny valtuutetun huoltokorjaamon puoleen.

## Kerran käyttökauden aikana

- Ohjauslaitteen puhdistus:
  - Poista suoja (3, kuva 19).
  - Puhdista ohjauslaitteen hammaspyörät (oikealla ja vasemmalla).
- Voitele kaikki liikkuvat osat ja laakerit (hallintavivut, leikkuuterien korkeudensäätövipu...) muutamalla tipalla voiteluöljyä.

- Puhdista sytytystulppa ja säädä kärkiväli tai vaihda sytytystulppa, katso moottorin käsikirja.
- Jätä huoltokorjaamon tehtäväksi voidella pyöränaksellit erikoisrasvalla (vettä hylkivällä rasvalla).
- Jätä leikkuuterät huoltokorjaamoon teroitettavaksi tai vaihdettavaksi.

## Leikkuulaitteen säätö



### Vaara

#### Loukkaantumiswaara moottorin tahattoman käynnistymisen johdosta

Loukkaantumisien välttämiseksi muista ennen kaikkia koneelle tehtäviä huoltotoimia

- pysäköidä kone tasaiseen paikkaan,
- sammuttaa moottori,
- irrottaa virta-avain,
- kytkeä PTO-katkaisin pois päältä,
- kytkeä päälle pysäköintijarru,
- odottaa, kunnes kaikki liikkuvat osat ovat varmasti pysähtyneet; moottorin tulee olla jäähtynyt
- estä moottorin tahaton käynnistyminen irrottamalla sytytystulpan hattu moottorista.



### Vaara

#### Loukkaantumiswaara terävien leikkuuterien johdosta.

Käytä työkasineita.

Jos leikkuulaite leikkaa epätasaisesti, sen voi säätää sivusuunnassa.



### Ohje

Tarkista renkaiden ilmanpaine ennen leikkuulaitteen suoristamista.

## Säätö sivusuunnassa

Kuva 20

- Nosta leikkuulaite ylös (keskimmäinen korkealla asento).
- Käännä varovasti (loukkaantumiswaara) ulommat leikkuuterät poikittain ajosuuntaan nähden.

- Mittaa kummankin ulkoterän etäisyys maahan (teränpäiden etäisyys maahan). Niiden tulee olla samalla korkeudella. Säädä oikea asento tarvittaessa nostovaijerin avulla (3, vasemmalla tai oikealla). Avaa ensin lukitusmutterit (1) ja säädä oikea asento säätömuttereista (2) säätämällä. Kiristä lukitusmutterit säädön jälkeen.

## Säätö etu-takasuunnassa

Kuva 21

### Ohje

Ennen säätämistä säädä/tarkista korkeus sivusuunnassa.

- Nosta leikkuulaite ylös (keskimmäinen korkealla asento).
- Käännä varovasti (loukkaantumisvaara) ulommat leikkuuterät samansuuntaisesti ajosuuntaan nähden.
- Mittaa oikeanpuoleisen terän etäisyys maahan (teränpäiden etäisyys maahan). Terän etureunan tulee olla edessä noin 6,3 mm matalammalla kuin terän takareunan. Säädä tarvittaessa etukiinnike (3).
- Säädä oikea asento tasaisesti säätömuttereista (2) säätämällä.

### Ohje

Kiinnikkeiden tulee olla kummallakin puolella tasaisesti paikoillaan leikkuulaitteen eturungossa ääriasennoissaan.

## Leikkuulaitteen irrotus

### Huom

*Laitetta ei saa käyttää ilman etupuolelle kiinnitettyä varustetta. Varusteen tulee olla valmistajan hyväksymä käytettäväksi nimenomaan tämän laitteen kanssa.*

Tarvittaessa voidaan irrottaa vain leikkuulaite tai koko leikkuulaite kiinnitysrunkoineen.

## Varastointitoimenpiteet

### Huom

#### **Koneen materiaaliveurioit mahdollisia**

*Säilytä ajoleikkuria puhtaassa ja kuivassa paikassa, moottorin pitää olla jäähtynyt. Jos kone on pitempään käyttämättä, esim. talvella, suojaa se ruostumiselta.*

Käyttökauden lopuksi tai kun ajoleikkuri on yli kuukauden käyttämättä:

- Puhdista ajoleikkuri ja ruohonkokoja.
- Pyyhi kaikki metalliosat ruostumisen estämiseksi öljyyn kastetulla rievulla tai suihkuta ne yleisvoiteluspraylla.
- Lataa akku akkulaturilla.
- Irrota akku koneesta talvisäilytyksen ajaksi, lataa akku ja säilytä sitä kuivassa ja viileässä tilassa (suojassa pakkaselta). Lataa akku aina 4–6 viikon välein ja ennen uudelleen käyttöönnottoa.
- Laske pois polttoaine (ainoastaan ulkona) ja varastoi moottori moottorin käsikirjassa olevien ohjeiden mukaan.
- Tarkista renkaiden ilmanpaine.
- Säilytä ajoleikkuria puhtaassa ja kuivassa paikassa.

## Takuuehdot

Takuu kattaa valmistevikojen osalta varaosat ja työn.

Takuaika ostopäivästä lukien: 2 vuotta. Takuu ei korvaa, jos vika on aiheutunut virheellisestä käytöstä tai huollosta. Takuutapauksissa on otettava yhteys myyjäliikkeeseen tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

## Moottoriin liittyvää tietoa

Moottorin valmistaja on vastuussa kaikista moottoriin liittyvistä ongelmista, jotka koskevat tehoa, tehonmittausta, teknisiä tietoja, takuuta ja huoltoa. Lisätietoja löydät koneen mukana toimitettavasta erillisestä moottorinvalmistajan käsikirjasta.

## Toimenpiteet häiriötapauksissa


### Vaara

#### **Loukkaantumisvaara moottorin tahattoman käynnistymisen johdosta**

*Loukkaantumisien välttämiseksi muista ennen kaikkia koneelle tehtäviä huoltotoita*

- sammuttaa moottori,
- irrottaa virta-avain,
- kytkeä päälle pysäköintijarru,
- odottaa, kunnes kaikki liikkuvat osat ovat varmasti pysähtyneet; moottorin tulee olla jäähtynyt,
- irrottaa sytytystulpan hattu moottorista, jotta moottori ei käynnisty vahingossa

Syyt ajoleikkurin toimintahäiriöihin ovat usein yksinkertaisia. Alla olevien ohjeiden avulla pystyt tunnistamaan syyt helposti ja osittain voit myös korjata viat itse. Jos olet epävarma, käänny myyjäliikkeen puoleen.

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Käynnistin ei pyöri.	Turvavälilinjajärjestelmä on lauennut.	Kun käynnistät koneen, istu kuljettajan paikalle, paina jarrupoljin pohjaan asti tai kytke pysäköintijarru päälle. Kytke PTO-katkaisin pois päältä.
	Akku kytketty väärin.	Kiinnitä punainen kaapeli akun (+)-napaan ja musta kaapeli akun (-)-napaan.
Käynnistin ei pyöri.	Tyhjä tai heikkotehoinen akku.	Tarkista akku, lataa tai vaihda.
	Sulake on palanut.	Vaihda sulake. Jos sulake palaa uudelleen, katso mistä se johtuu (yleensä syynä on oikosulku).
	Moottorin ja rungon välinen maadoitusjohto on irti.	Kiinnitä johto.
Käynnistin pyörii, mutta moottori ei käynnisty.	Rikastin ja kaasuvipu väärässä asennossa.	Vedä rikastinvipu ulos. Aseta kaasuvipu asentoon  .
	Kaasuttimeen ei tule polttoainetta, polttoainetankki tyhjä.	Lisää polttoainetta.
	Sytytystulppa rikki tai likainen.	Tarkista tulppa, katso moottorin käsikirja.
	Ei sytytyskipinää.	Jätä sytytys korjaamon tarkistettavaksi.
Moottori savuttaa.	Liikaa moottoriöljyä moottorissa.	Sammuta kone heti. Tarkista öljymäärä.
	Moottori rikki.	Sammuta kone heti. Jätä moottori korjaamon tarkistettavaksi.
Voimakasta tärinää.	Teräkseli vioittunut tai leikkuuterät rikki.	Sammuta kone heti. Vaihda rikkinäiset osat korjaamossa.
Ruohon ulosheitto ei toimi tai leikkuujälki ei ole siisti.	Alhainen moottorin kierrosluku.	Anna lisää kaasua.
	Liian suuri ajonopeus.	Alenna ajonopeutta.
	Leikkuuterät tylsät.	Jätä terät korjaamoon teroitettavaksi tai vaihdettavaksi.
Moottori käy, terät eivät leikkaa ruohoa.	Kiilahihna katkennut.	Vaihda uusi kiilahihna korjaamossa.
Ohjaus jäykkä tai jumittuu.	Voiteluaineen puute.	Voitele ohjaus.
	Likainen ohjauslaite.	Puhdista ohjauslaite. Käännä tarvittaessa huoltokorjaamon puoleen.
Normaalista poikkeavaa väljyyttä ohjauksessa.	Vioittunut tai kulunut ohjausmekanismi.	Jätä ohjaus korjaamon tarkistettavaksi.

# MTD Products Aktiengesellschaft

Industriestraße 23

D-66129 Saarbrücken

Germany



 ++ 49-6 80 57 90 •  ++ 49-6 80 57 94 42

---

## AT

### MTD Handelsgesellschaft mbH


Welser Straße 122  
4614 Marchtrenk

 07 24 26 05 55  
 07 24 26 05 54

## DA

### MTD Denmark ApS



Messingvej 22 C  
8940 Randers SV

 87 11 91 00  
 87 11 96 00

## HU

### MTD Hungária Kft



Dózsa György út 1  
8248 Nemesvámos

 06 88 51 55 00  
 06 88 50 55 20

## BE NL L

### MTD Benelux N.V.



Prins Albertlaan 96  
B-8870 Izegem

 ++32-51 40 24 41  
 ++32-51 40 37 75

## FR

### MTD International France



B.P. 453 Saint-Etienne du Rouvray  
76806 Cedex

 02 32 91 94 32  
 02 32 91 94 36

## SV

### MTD Trädgårdsmaskiner



Sätunavägen 3  
52141 Falköping

 0 51 51 71 00  
 0 51 57 11 41 4

## DE

### MTD Motorgeräte GmbH



Industriestraße 9-11  
73054 Eisingen / Fils

 0 71 61 85 05 0  
 0 71 61 85 05 70

## EN

### E.P.Barrus LTD



Launton Road  
OX6 0UR Bicester, Oxfordshire

 0 18 69 36 36 36  
 0 18 69 36 36 20

## CH

### MTD Schweiz AG



Allmendstraße 14  
5612 Villmergen

 05 66 18 46 00  
 05 66 18 46 09

## PL

### MTD Poland sp. z o.o.

Ul. Ogrodnicza 1  
84-252 Orle

 058 57 20 701  
 058 57 20 699